6 3/4% EPARGNE EN OR 237-5917
RIDEAU TRUST

57e ANNEE — No 211 OTTAWA, JEUDI 4 DECEMBRE 1969 40 PAGES — LE NUMERO : 10¢ DERNIÈRE ÉDITION

LE DROIT

Nos lecteurs trouveront le supplément spécial de Noël, inséré dans notre édition d'aujourd'hui. Ce sera un guide utile pour ceux qui désirent faire leurs emplettes du temps des Fêtes. Le cordon bleu pourra également tenter de nouvelles recettes.

Pour sauvegarder l'intérêt de la radiodiffusion canadienne

Le CRTC décide de freiner l'importation "en bloc" des émissions américaines

par Marcel DESJARDINS
du DROIT

Le Conseil de la radio-télévision canadienne (CRTC) a décidé de mettre un frein à l'importation "en bloc" des émissions américaines produites par les trois grands réseaux ABC, NBC et CBS.

Au cours d'une conférence de presse, mercredi, à Ottawa, le président de cet organisme, M. Pierre Juneau, a révélé que le Conseil avait convenu de ne plus accorder "de licence aux entreprises de télédiffusion par câble qui se proposent d'utiliser les micro-ondes ou d'autres moyens techniques pour importer en bloc des émissions venant des réseaux et stations américains, ce qui étendrait le rayonnement et le marché de ceux-ci."

M. Juneau a par ailleurs servi un avertissement sérieux aux radiodiffuseurs canadiens qui doivent améliorer rapidement la qualité de leurs services au risque d'être voués à la disparition à plus ou moins courte échéance.

Le Conseil est convaincu que l'accroissement du rayonnement des stations et réseaux américains au Canada et l'importation massive de leur programmation par micro-ondes ou par d'autres moyens techniques ne sauraient être accélérés sans risquer la dislocation en peu de temps du système canadien de radiodiffusion institué par la Loi sur la radiodiffusion de 1968 et développé au Canada selon les recommandations de la Commission Aird de 1929 et la Loi de la radio de 1932.

La mise en vigueur de cette politique met l'accent sur les talents canadiens et le CRTC est convaincu qu'il existe au pays les talents et toute l'habileté requise.

M. Juneau a rappelé qu'il ne servirait à rien de dépenser, d'une part, plusieurs millions annuellement pour entretenir un système de télévision canadien, et d'autre part, de permettre sa destruction par l'importation d'une programmation étrangère.

Pour M. Juneau et les membres du Conseil, "il est de plus en plus évident que la survivance du système de radiodiffusion canadien ne sera assurée que s'il étend son rayonnement afin de répondre à la demande du public et que s'il élargit la variété et la qualité de sa programmation."

Par ailleurs, le Conseil fera connaitre ses décisions, dans les prochaines semaines, quant aux demandes particulières pour un deuxième service de télévision à Sudbury.

Le Conseil a également l'intention d'accélérer son travail en ce qui concerne les demandes pour un deuxième service tout en accordant la priorité aux demandes qui s'adressent aux régions qui ne possèdent pas encore un premier service de télévision en français ou en anglais.

L'avenir

La politique énoncée par le CRTC n'est pas rétroactive et ne s'applique donc pas aux compagnies de télécâble qui opèrent déjà dans la majorité des grandes villes du pays.

Elle amènera également le Conseil à revoir la politique qui régit le contenu d'émissions étrangères dans toute la télévision canadienne.

Jusqu'ici les compagnies de câble obtenaient des permis, puis, règle générale, retransmettaient totalement et complètement les émissions des trois grands réseaux américains, les plus puissants au monde.

Dorénavant, une compagnie de câble ne se verra pas interdire complètement l'accès aux émissions américaines. Toutefois, elle devra faire une large place à la production canadienne et maison.

Le Conseil accélérera sa planification et consultera les radiodiffuseurs, y compris les exploitants de systèmes de télédiffusion par câble et les autres parties intéressées en vue de déterminer le moyen le plus efficace pour assurer un développement continue de la télédiffusion par câble au Canada en accord avec le reste du système de radiodiffusion.

Ce développement doit inclure, selon le CRTC, toutes les régions du pays où la télédiffusion par câble n'est pas encore installée, telles l'intérieur de la Colombie-Britannique, certaines parties des provinces des Prairies, de l'Ontario et du Québec, ainsi que les provinces de l'Atlantique.

Des réseaux

Les pourparlers du CRTC pourraient éventuellement amener des systèmes particuliers à s'instituer en réseau afin d'encourager le développement d'une programmation originale pour le domaine de la télédiffusion par câble.

Des statistiques

La télédiffusion par câble a connu une expansion impressionnante au cours des récentes années.

Un million de Canadiens sont abonnés à des services de câble alors qu'aux Etats-Unis où les règlements sont beaucoup plus sévères dans ce domaine, on en dénombre cinq millions seulement.

La politique annoncée, mercredi, vise aussi à conserver un certain marché de publicité aux réseaux Radio-Canada et CTV qui annuellement obtiennent une tranche de $88 millions de la publicité nationale américaine.

Ce marché pourrait disparaitre si l'on permettait l'importation sans restriction par micro-ondes.

Un relevé indique que le total des heures d'écoute de la télévision américaine est de 4 au Québec, 37 en Ontario et de 40 en Colombie-Britannique.

Par ailleurs, on estime que dans la région de Montréal 5.7 pour cent des heures d'écoute sont consacrées à des stations américaines; 60.4 pour cent à Kingston; 44.1 pour cent à Toronto; 78.5 pour cent à Windsor; 20.4 pour cent, à Winnipeg; 49 pour cent à Vancouver.

Pour l'ensemble de ces six régions, la moyenne s'établit à 27.9 pour cent.

D'autre part, la pénétration des réseaux américains atteint son point culminant à London, en Ontario, où elle s'étend à 80 pour cent des foyers.

Dans la région Ottawa-Hull ce phénomène atteint 45 pour cent où 64,000 des 143,000 sont abonnés à un service de câble.

Un aérobus tombe en mer

Peu d'espoir de retrouver vivants les 62 passagers

CARACAS (PA)—Des sauveteurs retirent des cadavres, des bouts de vêtements et des parties du Boeing 707 d'Air France des eaux infestées de requins au large de La Guaira, à sept milles au nord de Caracas.

On garde peu d'espoir de retrouver vivant aucun des 62 passagers et membres d'équipage qui avaient pris place à bord du réacté qui s'est écrasé peu après son décollage, mercredi soir.

Aux petites heures, on avait récupéré les cadavres de 11 femmes et de neuf hommes, alors que les recherches se poursuivent dans des eaux qui atteignent une profondeur de 150 pieds. A l'aurore, les plongeurs doivent descendre au fond de la mer afin de tenter de retrouver tous les indices qui permettraient de découvrir la cause du terrible accident.

Entre-temps, à Paris, on avance l'hypothèse d'une tentative de détournement d'avion qui aurait tourné au tragique.

Les camarades des 21 membres d'équipage d'Air France disent qu'il est possible qu'une grenade manipulée par un "pirate de l'air" pour faire détourner l'appareil vers Cuba ait explosé accidentellement.

Cependant, jusqu'à présent, aucun indice ne donne de crédibilité à cette hypothèse.

Le Boeing 707 avait atteint une altitude de 33,000 pieds quand il s'est écrasé après avoir décollé de Caracas à destination de Paris, avec un arrêt à Santiago, Chili. Il avait fait escale à Lima, au Pérou, à Guayaquil, en Equateur, à Bogota, en Colombie, enfin à Caracas.

62 victimes

Un porte-parole d'Air France a fait savoir que 62 personnes se trouvaient à bord de l'appareil, y compris les 21 membres de l'équipage ainsi qu'une équipe de relève. Dix-neuf des passagers étaient montés à bord de l'avion à Caracas, se joignant aux 22 passagers qui étaient déjà en voyage.

Tôt ce matin, la nationalité de la plupart des passagers n'avait pas encore été déterminée. On ne saurait dire pour l'instant s'il se trouvait des passagers de nationalité canadienne.

Au moment de la tragédie, des représentants de 43 des principales lignes aériennes du monde étaient en conférence dans un hôtel situé près de Caracas où ils étudiaient la réduction des tarifs des vols transatlantiques. La nouvelle de la tragédie aérienne a semé la consternation parmi les 90 délégués.

Condoléances de la reine

(PC) — La reine Elizabeth II a fait parvenir, hier, au gouverneur général du Canada, un télégramme de condoléances destiné au maire de Notre-Dame-du-Lac, M. René Bérubé, à l'occasion de l'incendie de l'établissement "Le Repos du Vieillard", où 39 personnes ont péri, tôt, mardi.

Un porte-parole du cabinet de M. Roland Michener, à Ottawa, a révélé le contenu du télégramme que M. Michener a transmis à M. Bérubé à la suite de la réception de celui de la reine.

Ce télégramme dit ce qui suit : "Le gouverneur général a informé la reine du drame qui s'est déroulé, hier, à Notre-Dame-du-Lac. Dans un télégramme qu'elle a adressé aujourd'hui au gouverneur général, sa Majesté le prie de vous assurer qu'elle est profondément attristée de cette nouvelle. Elle le charge de vous transmettre ainsi qu'aux familles éprouvées ses plus vives condoléances".

Conférence constitutionnelle

Premier document de base proposé par Ottawa

(M.D.) Le gouvernement québecois aura fort à faire s'il veut, lors de la Conférence constitutionnelle de la semaine prochaine, obtenir les pouvoirs et les sommes qui lui permettraient de se faire le seul dispensateur des allocations familiales dans sa province.

Jeudi, le gouvernement fédéral a indiqué clairement qu'il compte retenir ses programmes de versements aux individus, comme les allocations familiales.

Dans un document de base portant sur la "sécurité du revenu et les services sociaux" le gouvernement fédéral propose:

(1) Que les législatures provinciales aient compétence exclusive en matière de services sociaux;

(2) Que le Parlement canadien et les législatures provinciales aient des pouvoirs égaux de faire directement aux bénéficiaires des versements de soutien général du revenu;

(3) Que le Parlement canadien et les législatures provinciales aient des pouvoirs concurrents en ce qui concerne les régimes publics d'assurance - revenu, mais cependant;

a) que l'assurance - chômage relève de la compétence exclusive du Parlement canadien;

b) que l'indemnisation des accidentés du travail relève de la compétence exclusive des législatures provinciales; et

c) en ce qui concerne l'assurance-retraite et les prestations connexes, que les pouvoirs du Parlement canadien soient prépondérants.

Lorsqu'une mesure de sécurité du revenu comporterait un élément de services sociaux, il appartiendrait aux tribunaux de décider si ces services constituent un élément suffisamment important de la mesure pour que cette dernière relève intégralement de la compétence provinciale, lit-on dans le document.

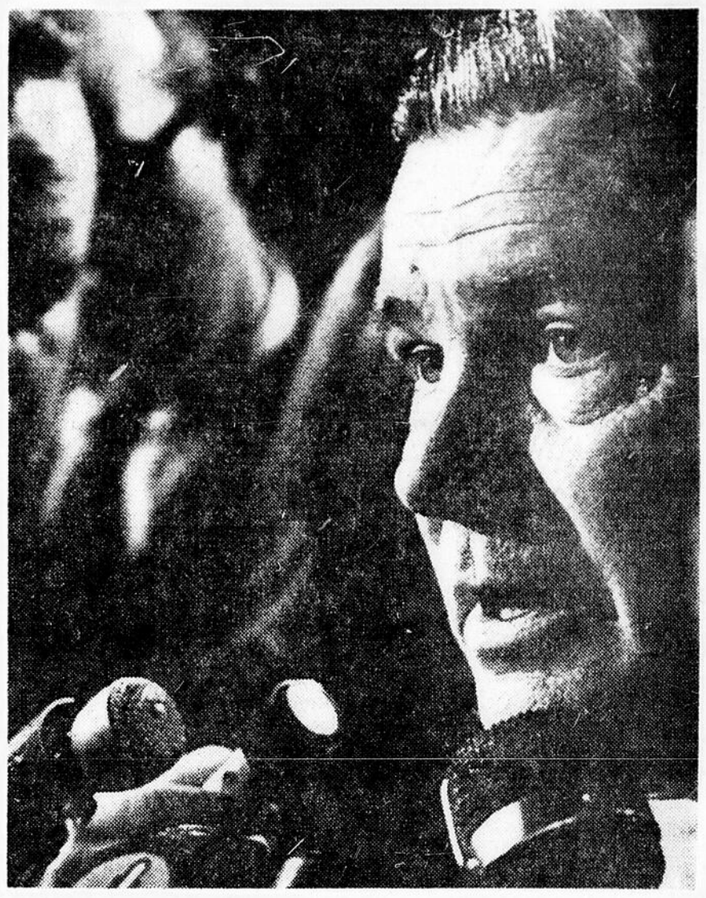
Il y a lieu de résumer également les réserves afférentes à ces propositions:

(1) Les propositions sont conditionnelles, et sont subordonnées à une répartition des compétences qui assurera l'existence d'un gouvernement central fort ainsi que de gouvernements provinciaux forts;

(2) Elles ne visent pas à limiter la compétence conférée au Parlement canadien par d'autres dispositions particulières de la Constitution, et

(3) Elles se fondent sur les définitions du soutien du revenu, de

(Suite à la page 2, col. 6)



Perry Ryan quitte le parti libéral

par Pierre ALLARD
du DROIT

Une première défection s'est produite au sein de la députation libérale fédérale.

M. Perry Ryan, député de Toronto-Spadina et vice-président du comité parlementaire des Affaires extérieures et de la Défense nationale, a annoncé, mercredi, aux Communes, sa décision de quitter le parti libéral et d'aller rejoindre les rangs de l'Opposition.

A compter d'aujourd'hui, M. Ryan siégera à titre de député indépendant.

Pour expliquer sa démission, M. Ryan a invoqué son profond désaccord avec certains aspects de la politique extérieure canadienne, dont la revision a été entreprise par le gouvernement Trudeau et s'en est pris tout particulièrement à la diminution du rôle du Canada à l'intérieur de l'OTAN.

Le député de Spadina s'objecte également à la reconnaissance diplomatique de la Chine populaire, si cette décision implique — comme c'est le cas actuellement — l'abandon de Taïwan.

M. Ryan, qui représente une circonscription torontoise, a d'autre part dénoncé l'inaction du présent gouvernement en matière de rénovation urbaine.

Enfin, M. Ryan a vertement critiqué le sort réservé aux députés de l'arrière-banc — aux "backbenchers" — dont le rôle et l'importance ne cessent de décroitre.

Le député de Spadina, premier "objecteur de conscience" à secouer, par son départ, les rangs du parti au pouvoir, aurait communiqué sa décision au premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, il y a déjà un mois.

Dans un communiqué, émis mercredi, M. Trudeau dit "regretter vivement" le départ de M. Ryan, avec lequel il aurait eu des entretiens "francs et ouverts".

"M. Ryan est intervenu à maintes reprises, lors des séances du caucus, pour faire connaitre énergiquement son opinion, a dit le premier ministre. Il a toujours su représenter ses électeurs avec un dynamisme et une compétence indéniables".

Le Canada, mauvais voisin

Expliquant son geste dramatique aux journalistes, M. Ryan a déclaré, à la sortie de la Chambre des communes, que, sous l'administration Trudeau, le Canada était devenu "mauvais voisin" pour les Etats-Unis, qui, à titre de policier mondial, nous protègent des communistes.

Selon le député de Spadina, le Canada a nui à la stabilité de l'Europe occidentale en décidant d'abandonner tout rôle nucléaire et en procédant à un retrait graduel de ses effectifs militaires.

"Nous avons agi trop rapidement, a-t-il dit. Le Canada aurait dû exiger, auparavant, un geste semblable des pays membres du Pacte de Varsovie" M. Ryan craint que cette décision canadienne provoque une réaction en chaine chez les autres membres de l'OTAN.

Quant à la reconnaissance de la Chine populaire, M. Ryan a opiné que cette mesure aura de "sérieux effets" sur la sécurité de la Corée du Sud, du Japon, de Taïwan, des Philippines, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, du Vietnam, du Laos, du Cambodge, ainsi que tous les autres pays de l'Extrême-Orient qui ont de la difficulté avec "les communistes".

Abordant brièvement le sujet du conflit vietnamien, le député "indépendant" de Spadina a reproché au gouvernement canadien d'offrir l'asile politique aux déserteurs de l'Armée américaine ainsi qu'aux "draft dodgers", qui tentent d'éviter le service militaire.

"Nous sommes très ingrats envers nos voisins du Sud", a dit M. Ryan.

(Suite à la page 2, col. 8)

SOMMAIRE

Bandes illustrées	38
Cinéma	16-17
Editorial	6
Finance	18
Horoscope	38
Hull et Québec	21-22
Jeunesse à la page	8
Mots croisés	35
Nécrologie	37
Petites annonces	33 à 38
Pour vous, mesdames	13-14
Sport	27 à 32
TV	2

LA MÉTÉO

DEMAIN

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) .. 12

MAXIMUM (demain) ... 25

EST-CE LA VÔTRE?



Voir en page 2 les règlements du concours LE DROIT

Paul VI

Les nouveautés de l'Eglise témoignent de sa vitalité

CITE DU VATICAN (AFP)— "Certaines nouveautés importantes dans l'Eglise d'aujourd'hui excluent toute déviation de son orthodoxie et témoignent de sa vitalité florissante. Pierre ne change pas," a dit Paul VI aux fidèles venus à l'audience générale de mercredi.

Quant aux phénomènes préoccupants pour la vie de l'Eglise, "il ne faut pas trop se laisser impressionner, et encore moins céder à la crainte. Même s'ils prennent des proportions graves, ils naissent souvent de minorités fort exigues et dépourvues souvent de toute autorité".

Paul VI a critiqué à cet égard, les moyens modernes de diffusion qui envahissent avec une facilité stupéfiante l'opinion publique et donnent à des faits mineurs des effets disproportionnés.

"Il reste encore, a souligné Paul VI, une immense majorité de personnes saines, bonnes, fidèles, auxquelles nous pouvons faire crédit: Nous les invitons à rester fermes, à devenir plus conscientes et agissantes: Le peuple chrétien doit s'immuniser de lui-même et s'affirmer silencieusement, mais fermement".

Les sociologues

Paul VI a aussi contesté vivement les méthodes d'enquête sociologique. Ce genre d'enquête est à la mode. "Elle se présente avec la sévérité de la méthode, et l'autorité du chiffre". Mais, a-t-il noté, elle passe de l'observation d'un fait à l'indication d'une règle normative. "Le fait devient loi". Sans compter, a ajouté le Saint Père, que l'enquête est partielle et porte sur l'aspect subjectif (privé ou psychologique) du fait non sur l'intérêt général (...).

Perle Blanche

Le nouveau vin blanc pétillant des joyeuses occasions



Dégustez les VINS JORDAN

prix incomparable qualité exceptionnelle!

à l'affiche ce soir

7h 30

2 9 Les grands films "L'enfer des Tropiques"; aventures avec Robert Mitchum, Rita Hayworth et Jack Lemmon.

4 6 11 Doris Day ★

8 12 13 This is Tom Jones ★

10 Cinéma Kraft "Pas de caviar pour tante Olga"; espionnage humoristique avec Pierre Brasseur, Pierre Bertin et Françis Blanche.

8h 30

4 6 11 Time For Living ★

8 12 13 Dean Martin ★

9h 30

2 9 Le sel de la semaine

10h 30

2 9 Dossiers "La pollution" (2e partie)

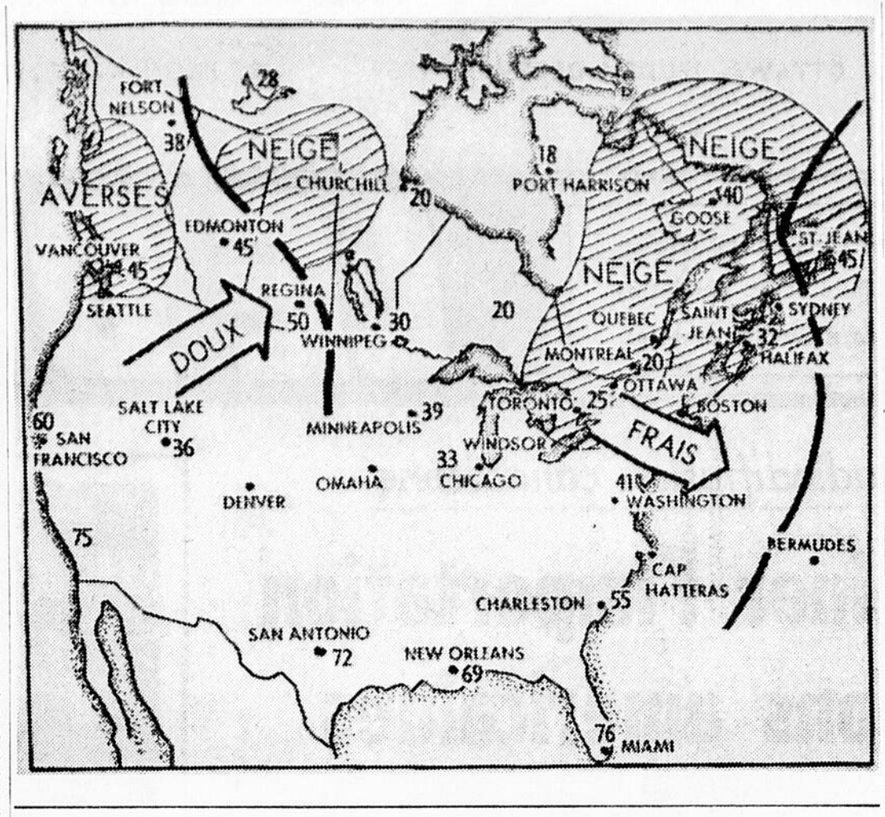
11h

10 En pantoufles "La lame nue"; mystère avec Gary Cooper, Deborah Kerr et Eric Portman.

11h 40

2 9 Cinéma "Copie conforme"; comédie policière avec Louis Jouvet et Suzy Bélair. Une série d'escroqueries et de vols viennent d'être commis. La police arrête un modeste représentant.

4 Nightmare Theatre — "The Mummy", avec Boris Karloff.



Chez les policiers d'Ottawa

Rapport du tribunal d'arbitrage rendu public, vendredi

Le rapport du tribunal d'arbitrage chargé de régler le différend qui existe entre la ville d'Ottawa et ses cinq cents policiers sera rendu public à 10 h vendredi matin.

Le document a été remis, ce matin, au directeur municipal du personnel, M. Robert Wilson, qui devait prendre une partie de la journée pour en étudier les implications. Au moment de mettre sous presse, il est absolument impossible d'en connaître les principaux détails ni de savoir si, dans l'ensemble, le rapport rencontre les demandes des policiers.

On sait que ces derniers demandaient des augmentations salariales de l'ordre de 27 pour cent. Une telle augmentation porterait le salaire d'un agent de première classe possédant cinq ans d'expérience à $9,214. Présentement, l'employé de cette catégorie reçoit $7,255.

Les autres points en litige qui ont amené la formation d'un tribunal d'arbitrage sont les clauses concernant le surtemps et le salaire payé aux policiers-cadets.

La ville d'Ottawa, en présentant son rapport au tribunal d'arbitrage le 24 octobre dernier, avait offert une hausse de traitement de 14.75 pour cent, augmentation qui coûterait $603,644 aux contribuables de la ville d'Ottawa. Il est cependant peu probable que le rapport propose une augmentation dépassant 15 pour cent.

Les policiers municipaux sont sans contrat de travail depuis le 1er janvier dernier.

Le président de l'Association des policiers d'Ottawa, M. Meryle Cameron, a déclaré ce matin qu'il était raisonnablement satisfait des recommandations du rapport."

Le directeur du personnel, M. Robert Wilson, a déclaré, pour sa part, qu'il était peu probable que la ville puisse remettre aux policiers leurs chèques d'arrérage avant Noël.

Le tribunal d'arbitrage était composé du juge M. G. Gould, de Sault Ste-Marie, de M. Dennis Latten, de l'Association des policiers de l'Ontario et de Me Allastair MacDonald, représentant la ville d'Ottawa.

Sentence remise

Jean-Robert Allard, âgé de 37 ans, qui devait connaître aujourd'hui sa sentence en rapport avec deux accusations de faux a vu sa sentence remise au 5 février 1970.

Dans une lettre au juge Arthur Labbé, il dit prêt à se reconnaître coupable aux accusations qui seraient portées contre lui. Sa sentence a été ajournée afin de permettre aux procureurs de huit provinces de faire parvenir leurs plaintes à Hull.

Il semble qu'il aurait passé pour plus de $80,000 de faux chèques depuis 1962.

Les gaz toxiques ne dérangent pas maman souris !!

Une maman souris qui a respiré pendant plus de vingt minutes les gaz émanant d'un tuyau d'échappement muni d'un fil antipollution inventé par M. Marcel Beaudoin, de Lucerne, vient de donner naissance à huit petites resplendissantes de santé.

Selon l'inventeur du filtre, cela prouve que des gaz toxiques n'ont pas produit de conséquences néfastes sur la grossesse de maman souris.

— 3 JOURS SEULEMENT —
LE GROUPE ORIGINAL DES "ARTISTES DE RENOM EUROPEENS" présente son

EXPOSITION SEMESTRIELLE

et la vente de

PEINTURES A L'HUILE ORIGINALES

Arts graphiques originaux par Buffet, Calder, Chagall, Dali, Milshtein, Miro, Picasso, Riopelle.

Les 4, 5, 6 décembre

Directement d'Europe, l'assortiment le plus exquis nous est arrivé Klaray Fine Arts est heureux de vous présenter cette excellente collection de peintures à l'huile de qualité et des travaux graphiques extraordinaires par des artistes contemporains de l'Espagne, Angleterre, Autriche, Italie, France, Pologne, Israël et Hollande. Votre meilleure occasion de choisir des oeuvres d'art à des prix de concessionnaires d'art! Des économies jusqu'à 50%. Prix à partir de $15 et plus! Entrée libre — Conseils gratuits de décoration.

CHATEAU LAURIER SALLE DES CONFERENCES

12 midi — 10h p.m. tous les jours

GERANT DE CREDIT et DE COLLECTION

Doit être très expérimenté

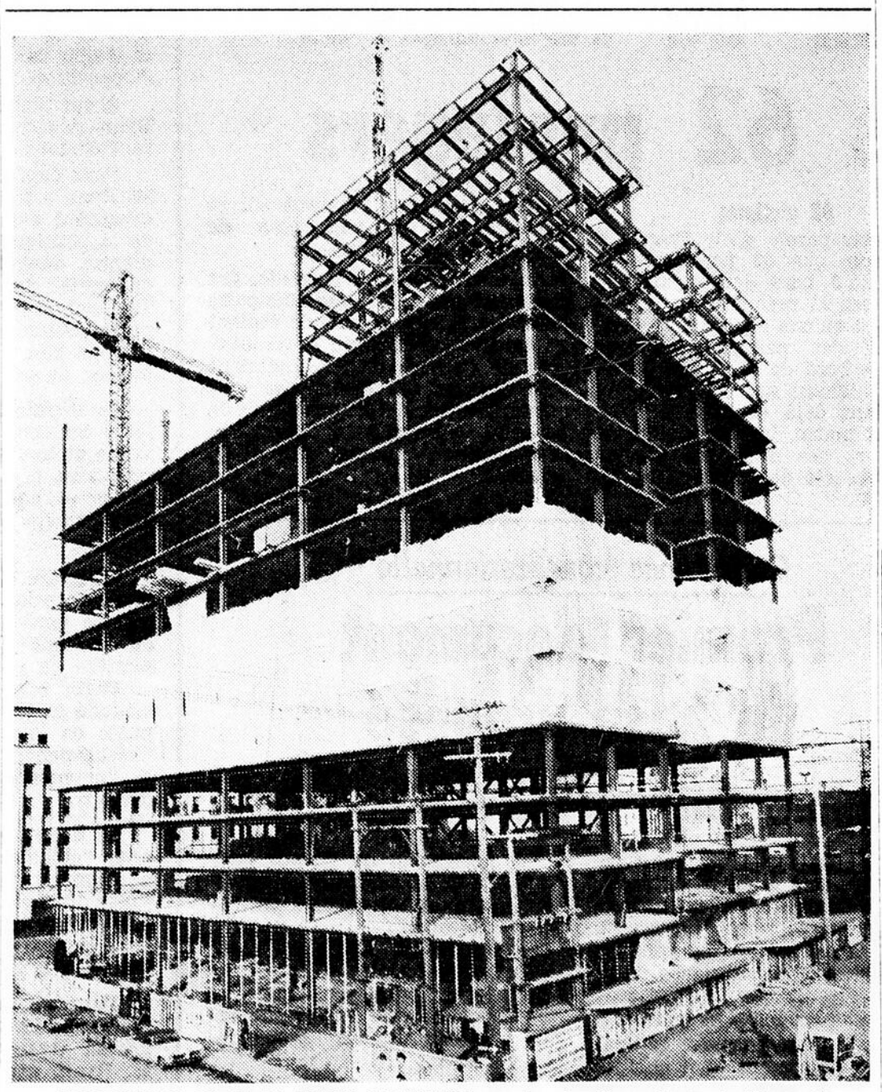
- Excellent salaire de début
- Tous les bénéfices de la compagnie

S'adresser:

Jack Snow Jewellers

112, rue Sparks,

Ottawa, Ont.



L'IMMEUBLE LE PLUS HAUT D'OTTAWA — La deuxième étage de Place de Ville, qui sera l'édifice le plus haut d'Ottawa, est à moitié terminée et les équipes de la société Dominion Bridge sont au travail au 15e étage de la charpente d'acier. L'immeuble de 30 étages est situé dans un quadrilataire du centre-ville borné par les rues Queen, Lyon, Kent et Sparks.

La météo

A 11h 15 aujourd'hui, le thermomètre du DROIT indiquait 31 degrés.

Prévisions de la météo pour la région d'Ottawa: périodes ensoleillées et quelques chutes de neige, aujourd'hui et vendredi. Il continuera de faire froid. Vents du nord-ouest de 15 à 20 milles à l'heure. Minimum cette nuit et maximum demain, 12 et 25.

TORONTO (PC) — Températures minimum et maximum relevées de 7 p.m. à 7 a.m. et de 7 a.m. à 7 p.m.:

	Min.	Max.
Vancouver	39	50
Edmonton	23	32
Calgary	26	48
Regina	12	36
Winnipeg	13	23
Toronto	25	26
Ottawa	13	21
Montréal	13	19
Québec	2	20
Fredericton	13	28
St-Jean (N.-B.)	16	35
Moncton	20	33
Halifax	32	41
Charlottetown	28	37
Sydney	35	43
Yarmouth	32	43
St. Jean (T-N.)	49	51
Chicago	34	35
Détroit	32	33

Premier document . . .

(Suite de la 1ère page)

l'assurance-revenu et des services sociaux qui ont été adoptées dans le présent document de travail.

Les définitions

Le document déposé aux Communes, jeudi après-midi, par le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, définit la sécurité du revenu comme suit: les diverses mesures que des Gouvernements ont prises ou pourraient prendre pour soutenir ou autrement maintenir les revenus des individus et des familles.

Le gouvernement fédéral classe ces mesures dans deux catégories générales 1) les régimes publics d'assurance-revenu (assurance sociale) grâce auxquelles les salariés s'assurent contre les pertes de revenu dues soit à la vieillesse ou l'invalidité (régime des rentes du Canada et du Québec), soit à des accidents, ou encore au chômage;

2) les mesures de soutien du revenu "grâce auxquelles l'Etat soutient les revenus de quiconque a des enfants (allocations familiales et allocations aux jeunes), ou de personnes d'un certain âge (sécurité de vieillesse) ou à revenu insuffisant.

Les services sociaux

Dans la définition des services sociaux, les experts constitutionnels du gouvernement canadien incluent les services d'hygiène préventive ou d'hygiénique; les services d'hygiène curative, dont le programme le plus connu est celui de l'assurance-santé; et enfin les services de bien-être social qui englobent les programmes de bien-être de l'enfance, les services de soins en établissement ou de garde et les services de consultation qui aident aux gens à surmonter leurs difficultés personnelles ou sociales.

Il est peu probable que l'on parvienne à une répartition équitable du revenu dans tout le Canada et que les disparités entre les revenus des individus et des familles soient complètement atténuées.

Plus loin le document poursuit:

"Il peut sembler à certains que la répartition des compétences ne sera pas très nette si l'on donne à la fois au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux le pouvoir de faire des versements de soutien du revenu; qu'il serait préférable de ne conférer qu'à un seul ordre de gouvernement la responsabilité d'une fonction gouvernementale déterminée. Mais ce point de vue simpliste s'oppose soit aux besoins de la nation, soit aux réalités du gouvernement. En fait, il y aura des moments où les Canadiens voudront donner une plus grande priorité à la fixation ou à l'augmentation du "revenu de base" de chaque individu ou de chaque famille dans le pays qu'à toute augmentation des dépenses dans un autre domaine de gouvernement. Dans ce cas, ils demanderont au gouvernement fédéral d'agir. A d'autres moments, les citoyens d'une certaine province ou même de certaines villes voudront fixer un revenu de base plus élevé que celui qui semble normal pour l'ensemble du pays. Dans ce cas, ils demanderont à leur gouvernement provincial d'agir. La Constitution devrait permettre aux Canadiens cette liberté et cette souplesse".

L'économie

Le gouvernement fédéral considère également les versements aux individus comme des stabilisateurs économiques importants.

"N'oublions pas non plus que les versements de soutien général du revenu sont eux-mêmes d'importants "stabilisateurs automatiques" de l'économie. C'est une chose que l'on oublie souvent dans une décennie où l'on se préoccupe plus des problèmes d'inflation que des problèmes de crise économique. Mais lorsque les revenus baissent subitement, par suite du chômage, les allocations familiales, les pensions de sécurité de la vieillesse, les versements du régime d'assistance publique du Canada et notamment les versements de l'assurance-chômage maintiennent un minimum de revenus et de pouvoir d'achat, et constituent ainsi une sorte d'assurance contre le genre de crise que nous avons subie après 1929. En tranférant ces instruments de politique économique aux provinces, de même que la part du lion quant à l'impôt sur le revenu des particuliers, on leur transférerait en fait le gros de la responsabilité de la politique fiscale du pays. Et personne n'a prétendu que l'économie du pays pourrait se diriger par l'intermédiaire de négociations interprovinciales.

"Il s'ensuit que le transfert aux provinces du pouvoir exclusif de faire des versements de soutien du revenu pourrait bien être voué d'avance à l'échec: le gouvernement du Canada devenant incapable d'assurer des niveaux d'emploi stables et élevés, que ce soit par suite de crises économiques persistantes ou de chômage né d'une inflation galopante, le fardeau qui pèserait sur les Trésors provinciaux essayant de soutenir les revenus pourrait devenir insupportable".

Perry Ryan...

La rénovation urbaine

La démission de M. Ryan se fonde, par ailleurs, sur l'inaction des autorités fédérales dans le domaine de la rénovation urbaine, qui, selon le député démissionnaire, constitue un "problème pressant" dans la région torontoise.

Il faudrait, selon M. Ryan, que le gouvernement fédéral accorde des subventions additionnelles aux municipalités, pour qu'elles puissent procéder aux réaménagements qui s'imposent.

M. Ryan rencontrera bientôt l'Association libérale de son comté afin de lui expliquer les motifs de sa défection.

La répartition des sièges à la Chambre des communes s'établit maintenant comme suit: libéraux, 153; conservateurs, 72; NPD, 22; créditistes, 14; indépendants, 2; un siège vacant.

CONCOURS PLAQUE MATRICULE MYSTERE

REGLEMENTS :

Du lundi au vendredi inclusivement, du 3 novembre au 19 décembre 1969, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande CKCH — Jumbo — LE DROIT sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception des samedis et dimanches. La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au service du tirage, 375, rue Rideau, Ottawa, entre 8 h 30 et 10 h du matin réclamer son prix de $25. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal LE DROIT et du poste CKCH et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles à ce concours.

Si vous n'avez pas de bande collante, demandez-en un au journal Le Droit, au poste CKCH ou des dépositaires des cartes JUMBO-CKCH — FAITES VITE... LA QUANTITE EST LIMITEE

GAGNANT :

Prix: $25

?

Stocks de blé

LONDRES (AFP)—Les stocks de blé des principaux pays exportateurs étaient estimés à environ 105 millions de tonnes fin septembre soit 15 millions de tonnes ou 17 pour cent de plus qu'un an plus tôt, indique le dernier bulletin du secrétariat du Commonwealth.

La plus grande partie des stocks se trouvait fin septembre en Amérique du Nord: ceux des Etats-Unis qui atteignaient 49.7 millions de tonnes accusaient une hausse de près de 5 millions sur l'année précédente tandis que ceux du Canada, à 39.3 millions, étaient en augmentation de plus de 6 millions provoquant une pénurie serieuse d'entrepots dans ce dernier pays. En Australie les stocks à 8.5 millions de tonnes dépassaient de plus de 6 millions de tonnes le niveau de l'année précédente mais la baisse de production escomptée pour la saison 1969-70 devrait apporter une amélioration de la situation en 1970.

Des baisses ont par contre été enregistrées en France à 5.8 millions de tonnes et en Argentine à 1.2 millions.

Citoyens d'Ottawa...

Mes remerciements sincères pour la confiance que vous m'avez témoignée. Soyez assurés que je m'efforcerai d'être digne de ce témoignage de confiance.

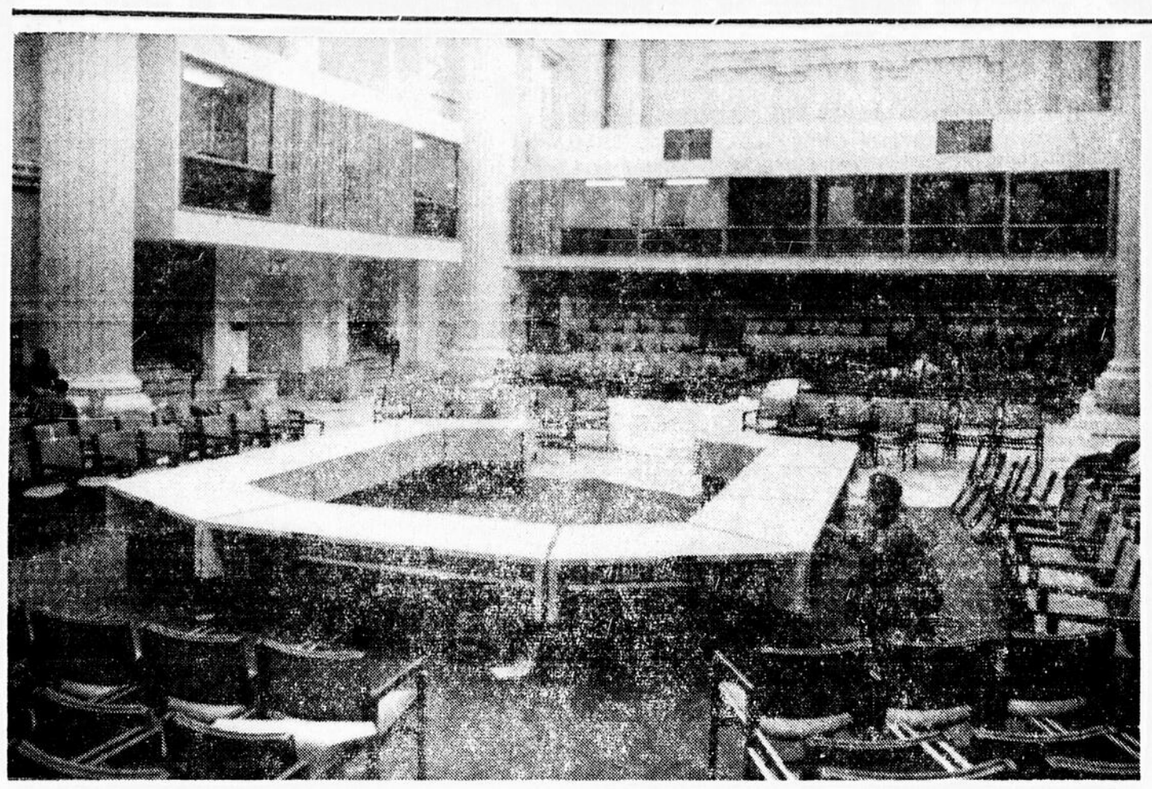


Lorry Greenberg

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



(Photo Champlain Marcil)

LE NOUVEAU CENTRE DE CONFERENCES — Ceux qui ont croisé récemment le Centre du Centenaire se sont peut-être aperçus qu'on lui a changé son nom. Au coût de $625,000, les entrepreneurs depuis quelques mois s'affairent à la réfection de l'intérieur de l'ancienne gare Union en une grande salle de conférences qui pourra recevoir près de 600 participants et observateurs, et qui offrira un dispositif moderne de traduction simultanée. Le nouveau Centre de conférences doit être complété sous peu afin de pouvoir accueillir le lundi 8 décembre les premiers ministres des dix provinces du Canada pour une Conférence constitutionnelle.

Asphyxiés à bord du Bonaventure

Enquête sur la mort de quatre matelots

HALIFAX (PC) — Le vice-amiral J.C. O'Brien, commandant du commandement des Maritimes, a ordonné, hier, l'ouverture d'une enquête sur la mort de quatre membres de l'équipage du porte-avions Bonaventure, asphyxiés par des émanations d'essence d'aviation à bord du navire.

Les victimes sont: Gary Swim, 23 ans; Gordon Hayes Morrell, 25 ans; et Donald Raymond Patterson, 30 ans, tous trois matelots de première classe, originaires de Halifax, etle matelot de troisième classe, John Elven Boulter, 23 ans, de Summerside, I. P.-E.

Au moment de l'accident, ils procédaient au nettoyage des réservoirs de carburant.

Selon un porte-parole des forces navales, l'opération consiste à éliminer les vapeurs de l'essence d'aviation à l'aide d'un système de ventilation, après avoir vidé les réservoirs.

L'essence avait été introduite dans les réservoirs le lundi, à Dartmouth, peu avant que le Bonaventure n'appareille pour son dernier voyage comme unité opérationnelle du commandement des Maritimes. Il devait être mis au rancart en avril prochain.

Enquête commencée

Un porte-parole a déclaré que le capitaine du navire, J. M. Cutts, de Halifax, a aussitôt entamé l'enquête et son rapport devrait être remis incessamment.

Au moment de l'accident, le porte-avions se trouvait à une centaine de milles de l'île du Cap Sable. On ignorait encore, hier soir, si le navire allait tout de suite regagner son port d'attache à Halifax, ou faire une escale à Boston, le vendredi comme prévu, et rentrer le 11 décembre.

Ces quatre décès portent à 13 le nombre de marins du commandement des Maritimes morts au cours des deux derniers mois.

En effet, neuf membres de l'équipage du destroyer Kootenay sont morts le 23 octobre au large de l'Angleterre, à la suite d'une explosion qui s'était produite dans la salle des machines.

Le Bonaventure a quitté Halifax lundi, avec à son bord un supplément de 800 officiers et soldat, après avoir embarqué des réserves de carburant destinées aux destroyers Nipigon, Ottawa et Terra Nova et au sous-marin Okanagan, qui se livraient à des manoeuvres de routine. Les avions ne se trouvaient pas à bord au cours de ce voyage.

Claude Edwards et la Fonction publique

Le nombre d'employés excédentaires semble se stabiliser à 1,000

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

Le président de l'Alliance de la Fonction publique, M. Claude Edwards, a corroboré, mercredi, l'hypothèse selon laquelle il n'y aurait guère plus de 1,000 employés déclarés excédentaires dans le cadre du programme d'austérité dans la Fonction publique.

On sait que le nombre des employés excédentaires a fait le sujet de nombreuses interventions au cours des dernières semaines, voire des derniers mois.

Encore tout récemment, des porte-parole du Conseil du Trésor laissaient savoir que le nombre d'employés excédentaires pourrait atteindre les 5,000.

La Commission de la Fonction publique a, on se souvient, soutenu la semaine dernière que le tableau n'était pas aussi sombre qu'on l'avait d'abord prévu.

Il appartiendra toutefois au Conseil du Trésor de donner les tout derniers chiffres en ce qui a trait aux employés excédentaires.

Selon M. Edwards, tout indique cependant que le nombre global de fonctionnaires en excédent ne dépassera pas le millier.

Il s'est dit certain par ailleurs que les réaffectations de personnel permettront d'offrir à ces fonctionnaires d'autres occasions d'emploi.

"Il est encourageant de constater que la Commission de la Fonction publique a récemment annonce qu'il n'y a pas encore eu de mises à pied et qu'il n'y en aura pas avant février."

"Le succès de ce genre de programme, a poursuivi M. Edwards, montre bien que la collaboration entre tous les organismes qui s'occupent de dotation en personnel peut produire des résultats réalistes et significatifs."

M. Edwards a souligné que l'Alliance avait toujours affirmé qu'une planification soignée permettrait de réaliser les économies nécessaires grâce aux départs normaux et aux réaffectations de personnel.

Le chef de l'AFPC a toutefois précisé que si les mesures actuelles ont connu un certain succès, les associations de fonctionnaires devaient quand même faire face à une difficulté majeure. Il s'agit selon lui de l'absence de dispositions relatives à la retraite précoce pour les fonctionnaires âgés de moins de 60 ans et qui ont moins de 30 années de service.

M. Edwards estime que cette situation doit être rectifiée immédiatement afin que ces employés puissent prendre leur retraite immédiatement avec pension complete, sans subir de rajustement actuariel à cause de leur retraite précoce.

Les chèques de rétroactivité

Les dirigeants de l'Alliance évaluent ces temps-ci, leurs chances de succès de lundi prochain devant la Commission des relations de travail.

On sait que l'AFPC poursuit le Conseil du Trésor en dommages-intérêts pour le non-paiement des chèques de rétroactivité au nom des groupes du Génie et du Soutien scientifique.

M. Edwards s'est dit confiant que l'Alliance aura gain de cause.

La cause de l'Alliance devant la Commission des relations de travail sera suivie avec un grand intérêt par la très grande majorité des fonctionnaires et ce parce qu'elle créera un précédent.

On sait que l'Institut professionnel du service public se propose également d'intenter des poursuites contre le Conseil du Trésor et ce pour les mêmes raisons.

Au sujet des retards dans la distribution des chèques de paie, M. Edwards a souligné que les employés du bureau central de paie ne pouvaient sûrement être tenus responsables puisqu'ils étaient tout simplement débordés de travail et ce depuis des mois.

Pour accélérer la livraison des chèques, le président de l'AFPC a formulé une série de recommandations qui sont: — Décentraliser le système de paie et le confier aux ministères.

— Donner au palier local l'autorisation d'avancer des fonds aux employés qui attendent leurs premiers chèques de paie ou qui doivent faire face à des situations critiques du fait qu'ils n'ont pas reçu ce qui leur est dû depuis longtemps.

— Donner une suite immédiate aux clauses monétaires d'une convention collective, afin de bloquer le secteur de rétroactivité pour chaque employé ce qui faciliterait le calcul des chèques de rétroactivité.

— Faire immédiatement une étude approfondie des autres systèmes de paie du Gouvernement, de l'industrie et des Forces armées unifiées. — Embaucher immédiatement un personnel suffisant pour soulager les pressions que doit subir le personnel actuel.

Selon M. Edwards, les promesses faites par les responsables en la matière se sont révélées vides de sens "et le chaos le plus complet existe dans le système de paie de la Fonction publique".

De déclarer M. Edwards, "Le principe désuet qui régit le système de paie dans l'administration fédérale et qui a pour but principal d'assurer qu'aucun employé ne recevra trop d'argent, amène des retards constants".

La voie de la détente avec l'Est demeure un objectif

Bruxelles (AFP) — La séance du Conseil bruxelles (AFP) — La séance du Conseil de l'OTAN s'est ouverte ce matin sur la rituelle allocution du secrétaire général, M. Manlio Brosio. La discussion générale, c'est-à-dire les exposés de chaque chef de délégation, s'est ensuite engagée.

M. Pierre Härmel, Belgique, parlant le premier, a exprimé sa conviction que, malgré l'affaire de Prague, il faut repartir dans la voie de la detente avec les pays du bloc de l'Est.

Evoquant l'éventualité d'une conférence sur la sécurité européenne, M. Harmel a dit: "Aussi longtemps que des thèmes de négociation ne seront pas convenus et explicités entre tous les Etats intéressés, il sera prématuré de fixer le lieu, la méthode et la date de la négociation avec l'Est". Soulignant qu'une conférence "n'est pas un but mais un moyen", M. Härmel a affirmé que la préparation de cette réunion devrait se poursuivre et se préciser en 1970. En attendant d'être fixés sur l'objectif le plus significatif d'une telle négociation, c'est un accord sur une réduction mutuelle et équilibrée des forces conventionnelles et nucléaires tactiques qui demeure le plus souhaitable, a-t-il ajouté.

Joseph Luns

M. Joseph Luns, ministre néerlandais des Affaires étrangères, a, comme son collegue belge, souligné que la participation des Etats-Unis et du Canada est une condition à la participation des Occidentaux à une conférence sur la sécurité européenne. Pour que cette conference ait des chances raisonnables, il faudrait y parvenir graduellement, au besoin par une série de conférences préparatoires. Les thèmes suggérés à Prague par les pays du Pacte de Varsovie ne constituent pas une base acceptable pour une telle négociation. Il faudrait y traiter de problèmes plus importants comme Berlin, la question allemande, le contrôle des armements. M. Luns a fait remarquer que "les pays de l'Est dans l'orbite de Moscou" sont certainement désireux de se rapprocher de l'Occident, mais qu'ils n'ont pas beaucoup de marge pour négocier.

William Rogers

Le secrétaire d'Etat américain, M. William Rogers, a parlé du Vietnam, du Moyen-Orient, des conversations d'Helsinki et des progrès de l'Alliance Atlantique.

Sur le premier point, il a rappelé le programme de "desengagement" des forces américaines au Vietnam, où le niveau des pertes a-t-il dit, n'a jamais été aussi bas. Le secrétaire d'Etat a insiste sur le souci du président Nixon d'obtenir pour le Sud-Vietnam "le droit de disposer de lui-même". "Si nos ennemis attendent la capitulation pure et simple des Etats-Unis, a poursuivi le secrétaire d'Etat, ils ne l'obtiendront pas."

Cinq prochaines années

Le nombre de nouvelles habitations devra dépasser un million

TORONTO (PC) — Si le Canada doit espérer quelque soulagement de la crise de logement qu'il est à traverser, le nombre des nouvelles habitations construites au cours des cinq prochaines années devra dépasser 1,000,000, a déclaré mercredi M. H. W. Hignett, président de la Société centrale d'hypotheques et de logement.

Dans une causerie devant l'Association des entrepreneurs en construction domiciliaire du Toronto métropolitain, le président de la SCHL a déclaré que l'on n'a pas suffisamment insisté sur le fait que l'objectif de 1,000,000 de logis dont il a été question dans le discours du trône représente "un strict minimum prescrit par le gouvernement et que l'on se devra absolument d'atteindre si l'on veut éviter une détérioration de nos standards de vie".

"La construction de 1,000,000 d'unités domiciliaires ne signifie pas, a dit M. Hignett, que tout le monde au Canada sera logé convenablement. Il ne faudrait pas non plus que l'industrie de la construction se limite, au cours des cinq prochaines années, à se contenter de cet objectif.

"Le degré de soulagement apporté à la présente crise du logement sera déterminé par la mesure dans laquelle les constructeurs dépasseront ce strict minimum de 1,000,000 d'habitations."

Moins d'appartements

M. Hignett a également déclaré qu'un problème encore plus difficile à résoudre pour l'industrie de la construction domiciliaire est celui de la modification du type d'habitations que l'on construit aujourd'hui. Les constructeurs, selon M. Hignett, se doivent d'adapter leur production — la construction d'habitations — aux besoins reels d'un nombre toujours croissant de familles, "dont le bien-être et le standard de vie sont liés directement aux décisions prises par les entrepreneurs, les bâtisseurs du pays".

"Il ne faudrait surtout pas se laisser leurrer et se faire croire, a ajouté M. Hignett, que les programmes de construction domiciliaire entrepris à Toronto ou dans n'importe quelle grande ville du pays correspondent aux désirs et aux aspirations de ces gens pour qui vous construisez des maisons."

Dans les villes, la proportion des appartements construits par rapport aux maisons unifamiliales est de deux contre un. En dehors des grands centres, l'accent est sur les constructions unifamiliales.

"La construction d'appartements, a dit M. Hignett, est peut-être la façon la plus facile de régler rapidement une partie de la crise du logement, mais certainement pas la façon idéale."

Premières pensions en février 1970

(De la PC) — Des pensions d'invalidité et des prestations aux enfants de ceux qui reçoivent ces pensions seront attribuées pour la première fois, en février 1970, dans le cadre du régime de pensions du Canada, a fait savoir, hier, à Ottawa le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro.

Pour être admissible à une pension d'invalidité, une personne doit avoir contribué au régime pendant au moins cinq années et être atteinte d'une invalidité physique ou d'une déficience mentale si grave, et susceptible de continuer pendant si longtemps, que ladite personne sera incapable de se livrer à une occupation convenablement rémunérée.

L'Alliance et le Trésor

Vaine tentative pour obtenir un débat

(PC) — L'Opposition conservatrice a vainement tenté, mercredi, de provoquer un débat d'urgence aux Communes sur de présumées relations difficiles entre l'Alliance de la Fonction publique du Canada qui regroupe une majorité des fonctionnaires fédéraux, et le Conseil du Trésor.

M. Gerald Baldwin, (PC—Peace River) a affirmé, en proposant le débat d'urgence, que ces relations entre lo Gouvernement et ses fonctionnaires "vont s'empirant". La mtion de M. Baldwin découlait de déclarations faites le matin par M. Claude Edwards, président de l'Alliance.

Celle-ci avait adressé au gouvernement fédéral un long réquisitoire sur les relations entre le Gouvernement et ses employés.

L'Alliance qui groupe environ 140,000 fonctionnaires reproche notamment à l'Etat canadien les délais qu'il met à payer aux fonctionnaires leurs dus, ainsi que le gel des pensions des employés retraités.

Elle formule également un certain nombre de propositions susceptibles, selon elle, de mettre fin au "chaos bureaucratique" qui accentue la détérioration des relations employeur et employés et réclame, à l'intention du personnel des Forces armées, le droit à la négociation collective dans certains domaines.

Lors d'une conférence de presse, à Ottawa, le président de l'Alliance, M. Claude Edwards, a dit que de nombreux indices "laissent nettement voir" qu'il y a détérioration des relations.

En longueur

M. Edwards a soutenu que cette situation se reflète dans les négociations devant conduire à la signature de nouvelles conventions de travail.

"Le Gouvernement ne négociant pas de façon utile, les négociations trainent en longueur de façon incroyable. Cela nous force à songer à l'opportunité de recourir à une tierce partie dans un certain nombre de secteurs. L'attitude peu réaliste du Conseil du Trésor, au sujet des clauses monétaires, est peut-être attribuable à l'espoir qu'a le Gouvernement de voir la Commision des prix et des revenus se prononcer sur la question des salaires. Nous soutenons que la Fonction publique servira encore d'exemple commode qu'on demandera à l'industrie d'imiter".

Le Gouvernement n'a pas donné de directive salariale

Le premier ministre M. Pierre Elliott Trudeau a affirmé aux Communes, mercredi, que le Gouvernement n'a jamais donné de directive découlant d'une politique salariale précise à ses représentants à la table de négociation dans la Fonction publique.

En réponse à une question du chef des néo-démocrates, M. T. C. Douglas, M. Trudeau a déclaré ne pas être au courant de directive donnée ni par le secrétaire ni par le président du Conseil du Trésor.

"Devons-nous comprendre que les directives de 6 pour cent et 7 pour cent en ce qui a trait aux augmentations salariales des employés du Gouvernement ne sont pas en vigueur?" a renchéri M. Douglas.

M. Trudeau a alors répliqué que ces directives n'avaient jamais été en vigueur.

L'intervention de M. Douglas qui a succédé à celles du chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, et de M. Gerald Baldwin (PC-Peace River) faisait suite à la déclaration de mercredi matin du président de l'Alliance de la Fonction publique, M. Claude Edwards, où ce dernier a dénoncé l'attitude irréaliste du Conseil du Trésor à la table de négociation.

M. Stanfield, pour sa part, a invité le Gouvernement à se prononcer sur les allégations de M. Edwards selon lesquelles certains membres du Gouvernement auraient laissé supposer que toute augmentation salariale serait accompagnée de mises à pied.

M. Stanfield n'a toutefois pas obtenu de réponse, le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, étant absent des Communes.

Le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing, a néanmoins souligné qu'il se ferait un devoir d'attirer l'attention de M. Drury sur ce sujet.

M. Stanfield a également invité M. Laing à demander à M. Drury de faire une déclaration en Chambre au sujet du régime de paie du Gouvernement.

Virus de cancer humain isolé pour la 1ère fois

PARIS (AFP) — Un virus de cancer humain a été isolé pour la première fois par deux chercheurs américains, les professeurs Morton et Frederic Eilbert, de l'Institut national de la santé de Bethseda (Maryland).

L'annonce de cette importante découverte a été faite mercredi soir par les deux chercheurs à l'Institut de cancérologie et d'immunogenétique de Villejuif (banlieue parisienne), dirigé par le professeur Georges Mathe.

Un député s'en prend à l'adjoint de M. Trudeau

(P.Y.A.) — Le député conservateur d'Annapolis-Valley aux Communes, M. Patrick Nowlan, s'en est pris, mercredi, aux déclarations de M. Marc Lalonde, principal adjoint du premier ministre Trudeau, à l'égard de la Compagnie des jeunes Canadiens.

Dans une entrevue accordée la journée précédente au journaliste torontois, M. Douglas Fisher, M. Lalonde avait révélé que des fonctionnaires du bureau du premier ministre étaient au courant que, depuis 1966, des éléments de la "nouvelle gauche" dirigeaient le Conseil provisoire de la CJC.

M. Nowlan, qui avait soulevé une question de privilège aux Communes, a affirmé que les déclarations de M. Lalonde contredisaient certains témoignages entendus au comité parlementaire d'enquête sur la CJC et que, par conséquent, l'adjoint du premier ministre devait comparaitre à son tour devant les membres du comité avant que celui-ci présente son rapport à la Chambre, le 5 décembre, soit vendredi.

Le député d'Annapolis-Valley a rappelé que M. Lalonde figurait sur la liste originale de témoins devant subir l'interrogatoire du comité d'enquête, mais que les membres libéraux du comité avaient jugé son apport peu important, le rayant ainsi des listes.

"De toute façon, de poursuivre M. Nowlan, M. Lalonde devrait s'abstenir de faire des commentaires aux journaux pendant que le comité tente de rédiger son rapport".

Des événements de ce genre, a conclu M. Nowlan, mettent en danger tout notre système de comités et son bon fonctionnement.



(Photo Champlain Marcil)

BOURSES DE LA CCN — Depuis 1962, la Commission de la capitale nationale décerne chaque année une bourse de $600 au gagnant d'un concours de compositions sur la capitale nationale. Seuls les jeunes gens qui prennent part au programme du club Rotary dit "Le patriotisme vécu" peuvent y participer. Cette année, vu l'excellence des compositions en français et en anglais, la Commission décerne deux bourses. Les deux gagnantes sont Mlle Sydney Drum, 17 ans, de Calgary en Alberta, et Raymonde Marcoux, 18 ans, de Charlo, au Nouveau-Brunswick. Le sujet des compositions porte sur la capitale canadienne, et les divers aspects de l'Etat fédéral à Ottawa. En cette 6e année de compétitions, 108 des 225 étudiants de 16 à 19 ans qui s'étaient rendus à Ottawa en mai dernier sous les auspices du club Rotary ont répondu à l'invitation. Nous voyons dans la photo, de gauche à droite: M. Jean Marchand, du ministère de l'Expansion économique régionale; Mlles Drum et Marcoux, et M. Harold Irwin, président du programme "Le patriotisme vécu" pour le club Rotary. Bien que le Nouveau Brunswick ne soit pas tellement reconnu pour ses oeuvres françaises, Mlle Marcoux pourrait bien créer un précédent. Son travail très poétique pourrait bien la mener un jour à remplir ses ambitions dans une carrière de journaliste.

À cause de ses préoccupations politiques

La CJC suspend les activités du Comité ouvrier de St-Henri

(De la PC) — La compagnie a suspendu mercredi les activités du Comité ouvrier de Saint-Henri à Montréal, à cause des "activités politiques qui s'y déroulent".

Un communiqué de la compagnie affirme que le directeur exécutif, M. Claude Vidal, a ordonné à M. Pierre Renaud, coordonnateur des activités de la compagnie au Québec de fermer les bureaux de cet organisme sur la rue Saint-Philippe.

M. Vidal a ordonné que toutes les activités du projet Saint-Henri cessent immédiatement, que toutes les dépenses de fonds de la CJC soient gelées, que le matériel de la compagnie soit récupéré et que les bureaux soient fermés."

Le Comité ouvrier de Saint-Henri a défié mardi le maire Drapeau et le président du Comité exécutif de la métropole, M. Lucien Saulnier, de faire face aux citoyens de Saint-Henri dans une réunion publique.

Il s'agissait de la réaction du Comité aux accusations d'activités subversives logées contre lui devant un comité des Communes par M. Saulnier et Me Michel Côté, procureur de la ville de Montréal.

M. Louis-Philippe Aubert, le dernier des volontaires de la Compagnie des jeunes Canadiens attachés au projet Saint-Henri a quitté la CJC le mois dernier lorsque son contrat n'a pas été renouvellé.

Cependant, des locaux loués par la CJC étaient toujours utilisés par le Comité ouvrier en attendant que la direction "évalue les perspectives d'avenir du projet".

M. Aubert assistait à la conférence de presse convoquée mardi dans le local de la rue Saint-Philippe, une pièce décorée d'affiches du Black Power et de photographies du terroriste avoué Pierre-Paul Geoffroy.

"Les raisons de cette suspension immédiate des activités résident dans la teneur politique de certaines menées de ses membres", lisait-on encore dans le communiqué de M. Vidal.

"La CJC ne saurait appuyer un projet qui a débordé si longtemps de son rôle accepté. Ce rôle n'incluait aucune attaque d'individus en particulier."

Le conseil de direction de la CJC se prononcera sur l'avenir du projet Saint-Henri au cours d'une réunion qui se tiendra dans la capitale fédérale du 13 au 15 décembre.

Des armes

On avait révélé, au cours d'une audience de la commission d'enquête la semaine dernière, qu'une carabine et un fusil de chasse avaient été trouvés dans les locaux du Comité de Saint-Henri par les policiers qui avaient effectué un raid à la suite des émeutes survenus le 7 octobre durant la grève des policiers.

Plus tard, M. Aubert a avoué au cours d'une enquête du coroner qu'il avait amené les armes sur les lieux de l'émeute de la Murray Hill où un policier avait été tué d'un coup de feu.

Au cours de leur raid, les policiers ont également découvert des recettes de fabrication de bombes et de poisons, des tracts invitant les travailleurs à prendre le pouvoir, un télégramme se terminant par "Vive le Québec Libre", et une feuille de comptabilité mentionnant la CJC comme seule source de revenus du projet Saint-Henri.

Nouvelle politique du ministère de la Santé

Visiteurs et étudiants protégés par l'OHSIP

par Solange
PLOURDE-GAGNON
du DROIT

TORONTO — Le ministre de la Santé, M. Thomas Wells, a annoncé à la Législature ontarienne que la nouvelle politique du gouvernement de l'Ontario permettra aux étudiants et visiteurs étrangers de souscrire au régime universel d'assurance-frais médicaux de l'Ontario.

Ces nouveaux règlements indiquent qu'un étudiant étranger projetant de passer au moins l'année académique dans une université de l'Ontario aura les mêmes privilèges que l'immigrant reçu, et qu'il recevra la garantie d'OHSIP sans avoir à tenir compte de la période d'attente de trois mois.

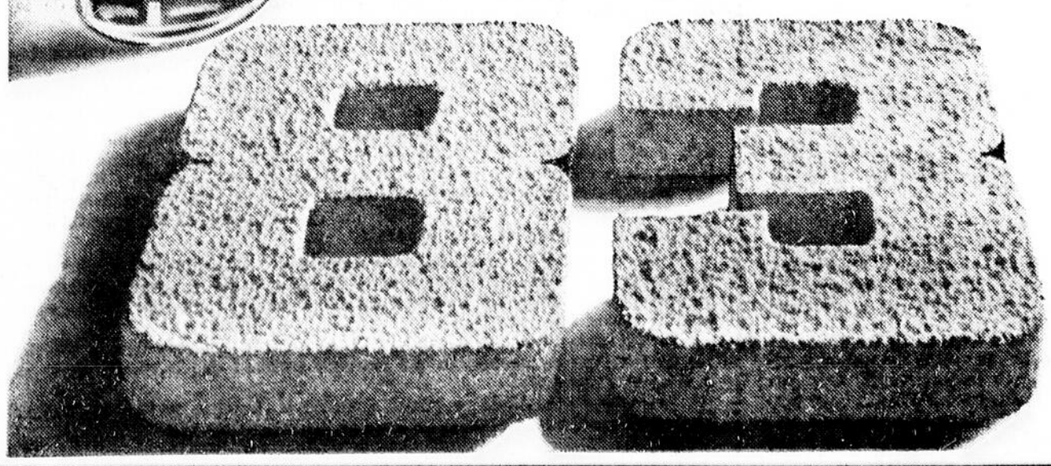
Les étudiants étrangers qui ne résident pas pour l'année académique, seront considérés comme non résidants de la province, mais il leur sera toutefois permis de souscrire à une garantie de services des soins médicaux des différents pour voyeurs d'assurance.

De même les visiteurs d'une autre province pourront se prémunir d'une assurance de soins médicaux couvrant la durée de leur visite en Ontario. M. Wells a cité en exemple, le cas de parents venant d'Europe pour visiter leurs enfants.

Le ministre de la Santé a alors laissé entendre que prochainement, des plans d'assurance pour les non résidants seront offerts par différentes agences.

Voilà un bon numéro.

Seagram 83 Whisky Canadien



CAPLAN'S MEUBLES APPAREILS COUVRE PLANCHERS

331, avenue KING EDWARD

Grande vente d'avant l'hiver!

UN SOLDE FORMIDABLE POUR TOUTES LES PIECES DE VOTRE FOYER . . . MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX . . . DE NOMBREUX ARTICLES UNIQUES EN LEUR GENRE . . . DES ECONOMIES SENSATIONNELLES AU MOMENT LE PLUS ACHALANDE DE LA SAISON !

LAVEUSES-SÉCHEUSES Inglis
à persuasion souple

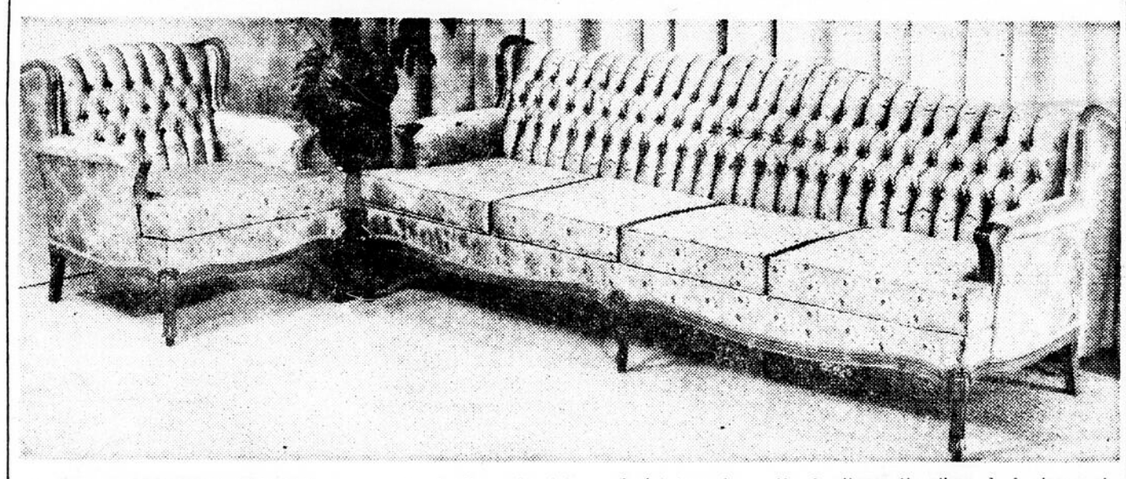
GARANTIE
Une année des pièces et de la main-d'oeuvre et une garantie supplémentaire d'une année des pièces.

SECHEUSE LIBERATOR
Cette sécheuse comprend quatre programmes de séchage en plus du cycle minuté à repassage permanent, contrôle de la température à 3 positions, ramasse-charpie au haut, interrupteur de sécurité dans la porte, un régime de sechage rapide et silencieux. Disponible en des modèles à l'électricité, à gaz naturel ou propane. La laveuse et la sécheuse comprennent les couvercles en email porcelainisé.
$168

DUO ROYAL
Si vous cherchez une unité compacte deux dans un, vous aimerez sûrement cette nouveauté de la série Inglis. Seulement 32" de large, le Duo Royal lave et sèche jusqu'à 12 livres de lavage sur-le-champ, lave 6 livres de vêtements au plus tard en 12 minutes tout en rinçant et séchant votre premier chargement. L'unite du séchage enlève l'excès d'eau rapidement et pleinement.
$198

ECONOMIES SUPPLEMENTAIRES: Achetez les deux: Une valeur de $366 pour seulement $348

VERIFIEZ CES GRANDES ECONOMIES DE SALLE DE SEJOUR



Un 2 pièces PROVINCIAL FRANÇAIS comprenant un divan à 4 places et un fauteuil. A dossier capitonné à la main, à coussins réversibles en caoutchouc-mousse, garni en véritable bois fruitier, en tapisserie beige ou brocart doré et vert. 369.00 Spécial 328.00

Un 2 pièces de style provincial français à dossier incurvé, un divan à 4 places et fauteuil en matelassé beige et doré, à coussins réversibles en caoutchouc-mousse. En tissu pare, à dossier capitonné à la main, cantonnière. 439.00. Spécial 398.00

Un 2 pièces. Un divan à 4 places et fauteuil de style provincial français, garnis de véritable bois fruitier, dossier capitonné à la main, dossier cylindrique et coussins en caoutchouc-mousse. Recouverts d'un tissu quadrillé en brocart doré. 479.00. Spécial 428.00

Chaise d'hôtesse House of Braemore, à dossier de style provincial français cannelé, garnie de bois fruitier, brocart divers et teintes. 109.00. Spécial 78.00

Causeuse traditionnelle en or fleuri avec coussins réversibles en mousse et cantonnière. 139.00. Spécial 98.00

2 pièces. Divan-lit espagnol et fauteuil à dossier en vinyle noir et accoudoirs garnis avec vinyle rapporté. Le divan-lit s'ouvre pour permettre à deux personnes d'y dormir. 219.00. Spécial 188.00

FABULEUSES VALEURS DE CHAMBRES A COUCHER
Un excellent assortiment de modèles à prix spécial lors de cet événement !

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER ESPAGNOL DE 5 PIECES
Ord. 679.95 VENTE $549
Un spacieux bureau triple, avec miroir encadré, commode de 5 tiroirs, tête de lit à grand format. 2 tables de chevet pour assortir.

Mobilier de chambre à coucher de style provincial français de 5 pièces, vaste bureau à 9 tiroirs avec miroir encadré commode de 5 tiroirs, lit à panneau ouvert. 2 tables de nuit assorties. Ord. $799 $598

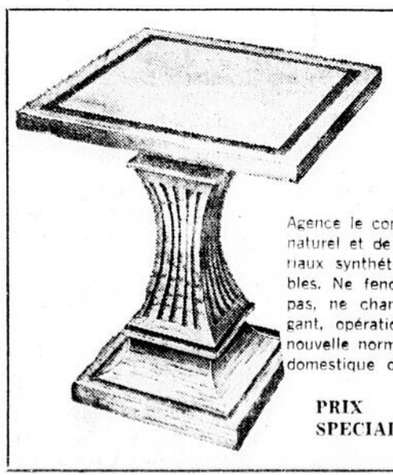
Un mobilier de chambre à coucher moderne de 3 pièces disponible avec un bureau double, commode et lit à panneau, dans un ravissant fini brun ton sur ton. Ord. $169 $149
Même que ci-dessus mais avec un bureau double. Ord. $169 ..... $149

Chaise de téléphone de style colonial avec table en arborite érable et siège en mousse à motifs imprimés rouge colonial. Spécial 24.88

Ensemble à bridge de 5 pièces avec table pliante de 30" et 4 chaises pour assortir dans les tons de vert, rouge, brun et turquoise 37.88

Discothèque espagnole en noyer vinyle lavable et devant moulé 57.88

Table à cigarette de 15"x18" au fini fruitier et base Duncan Phyfe 16.88

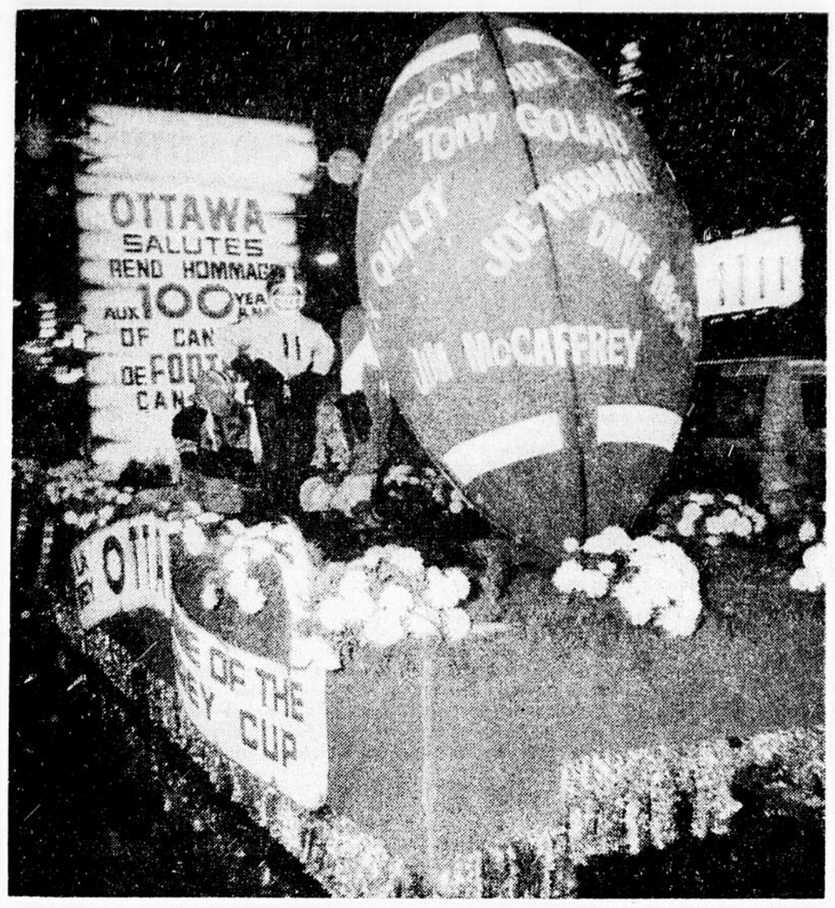


TABLES DECORATIVES SYROCO

Agence le confort à la beauté du bois naturel et de l'ardoise avec des matériaux synthétiques pratiques et durables. Ne fendillera pas, ne s'écaillera pas, ne changera pas de teint. Elégant, opérationnel et durable... une nouvelle norme en fait d'ameublement domestique de qualité.

PRIX SPECIAL A 39.95

MAGASIN DE L'AMEUBLEMENT CAPLAN... 331, AVE KING EDWARD. AMPLEMENT DE STATIONNEMENT GRATUIT.



(Photo Champlain Marcil)

LES ROUGH RIDERS — Ottawa recevait les détenteurs de la coupe Grey dans l'après-midi et la soirée de mercredi. La réception a été précédée d'un défile. Il n'avait pas l'envergure de celui de Montréal, mais il était plus intime. De nombreux supporteurs locaux n'ont pas manqué l'occasion de saluer avec enthousiasme l'équipe championne et sa suite. Dès la fermeture des bureaux, à 18 h, ils se sont massés le long des rues Laurier, Bank, jusqu'au parc Lansdowne. (Voir autres nouvelles en pages des sports.)

Vol à l'étalage

Sursis de sentence pour la 3e fois

Une mère de famille de 30 ans qui en était, hier, à sa troisième comparution devant le tribunal pour vol à l'étalage, a bénéficié de nouveau de la clémence de la Cour.

Mme Esther Gyenis, 2707, rue Violet, a été placée en liberté surveillée pour une période de 12 mois par le juge Jean-Pierre Beaulne, après s'être reconnue coupable d'avoir volé un article au magasin Simpsons-Sears, le 18 novembre dernier.

Mme Gyenis avait été reconnue coupable de deux délits semblables, l'an dernier et en 1962.

Le juge Beaulne a fait remarque à Mme Gyenis que, n'eut été les amendements au Code criminel, il aurait été dans l'obligation d'imposer une peine d'emprisonnement.

Les nouveaux amendements permettent à un juge d'accorder un sursis à plus d'une reprise.

Belcourt construction

Amende de $400 pour avoir négligé la sécurité

Le juge René Marin a condamné une compagnie de construction de Dorval à $400 d'amende, hier, pour avoir négligé d'ériger un garde-fou au neuvième étage d'un édifice en construction.

La compagnie Belcourt, 2225, boulevard Hymus, en banlieue de Montréal, avait été accusée à la suite d'une inspection effectuée le 15 septembre, d'un chantier situé au 1435, promenade Prince of Wales.

Selon les dépositions, les inspecteurs avaient visité le projet de $3 millions trois jours auparavant et avaient ordonné au représentant de la compagnie de remédier à la situation.

La compagnie, par l'entremise de son avocat, s'est reconnue coupable de l'accusation, portée en vertu de la Loi provinciale de la sécurité sur la construction.

Sujet d'une enquête de M. H. L. Willis

Que pensent les adolescents de leurs écoles secondaires ?

M. H. L. Willis, surintendant adjoint du Collegiate Institute Board d'Ottawa, présentera à l'assemblée du "Ontario Educational Research Council", qui aura lieu à Toronto le 6 décembre, le rapport d'une enquête menée parmi les étudiants d'Ottawa pour découvrir la conception qu'ils se font de leurs écoles secondaires. Au cours de son exposé, M. Willis fera entendre certaines déclarations d'élèves enregistrées sur bandes magnétiques. Cet exposé portera sur l'une des cinq études émanant du bureau de recherche du Collegiate Institute Board.

La recherche entreprise l'été dernier sous la direction de M. Gerald Halpern et dont rendra compte M. Willis, avait pour objet de déterminer quelle idée les étudiants se font de leurs écoles secondaires, de comparer les opinions des étudiants reconnus comme revendicateurs de changements avec ceux des étudiants qui ne pratiquent pas la revendication active, de dégager les principaux motifs de l'inquiétude étudiante et d'en faire part aux administrateurs et autres personnalités avec qui les étudiants désirent communiquer.

Les opinions ont été recueillies au moyen de questionnaires anonymes envoyés par la poste. Dans ces questionnaires, on demandait aux étudiants activistes comme aux non activistes d'indiquer ce qui leur paraissait le plus valable dans leurs écoles, de préciser les problèmes les plus graves qu'ils avaient eus à surmonter au cours de la dernière année, de dire jusqu'où, selon eux, l'étudiant doit aller dans l'expression de ses griefs et quels changements ils apporteraient s'ils étaient directeurs d'écoles secondaires. Certains étudiants ont aussi participé à des interviews libres en petits groupes et rempli des questionnaires.

Les chercheurs ont analysé les vues des étudiants connus pour leurs opinions fortes sur le régime scolaire et les ont comparées à celles d'un groupe de non-activistes par recoupements fondés sur certaines caractéristiques telles que l'âge, le sexe et le niveau scolaire. Or les résultats ont accusé une étonnante similitude entre les deux groupes.

Un rapport de recherche avec diapositives et commentaires sur ruban magnétique, réalisé à partir d'interviews d'étudiants, sera distribué en janvier.

Seize mois de prison pour vol

Un jeune homme de Hull qui a dérobé pour environ $5,000 de chèques à l'université Carleton, a été condamné, hier, à 16 mois d'emprisonnement par le juge Jean-Pierre Beaulne.

Roger Fournier, 19 ans, 147, rue Sherbrooke, à Hull, était préposé à l'entretien à l'université lorsqu'il a dérobé les chèques dans un bureau, le 26 septembre. Le jeune homme s'était reconnu coupable de l'accusation il y a deux semaines.

Le juge Beaulne a imposé une sentence définie de 12 mois et une période indéterminée de 4 mois. Fournier avait été trouvé coupable de vol de pneus, au mois de mai dernier, à Hull.

MERCI!...

aux électeurs du quartier 2

VANIER

Je désire remercier tous les électeurs du quartier 2 pour leur confiance. Je ferai tout mon possible pour bien vous représenter au Conseil municipal.

Richard BOUDREAU,
échevin.

CAPLAN

cadeaux pour tous

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

DE NOTRE COLLECTION DE ROBES MODE

Voyez la nouvelle vague pour taille petite !

Sont représentés ici seulement 2 modèles de notre nouvelle collection de robes élégantes pour taille petite...



Charme flatteur sur cette robe monopièce en lurex blanc crocheté en un point de fantaisie. Tailles de 5 à 13.

$24



Chic robe monopièce genre fourreau à devant boutonnant, en tricot de soie. Bas de jupe plissé s'étalant amplement. Magnifiques teintes, pour tailles de 5 à 13.

$28

RAYON DES ROBES AU REZ-DE-CHAUSSEE

Nuisettes exquises en nylon...



Pour une féminité sans pareille, choisissez parmi notre assortiment de nuisettes, toutes ornées de ruches en pareil, rubans et motifs brodés. Tricot en nylon opaque avec survêtement transparent. Tailles: P, M, G.

4.98 à 6.98

AU REZ-DE-CHAUSSEE

Ensembles à peignoir

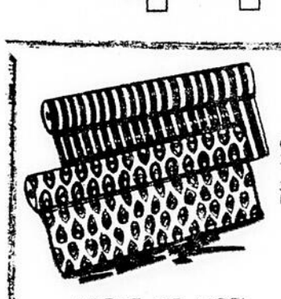


Deux modèles pimpants avec garniture en dentelle et motifs brodés, en de jolies nuances pastel.

10.98

AU REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN



PAPIER D'EMBALLAGE DE NOEL

Ord. 1.29 98c

3 rouleaux de papier d'emballage de Noël.

Quantités restreintes.

ARBRE DE NOEL

$3.77

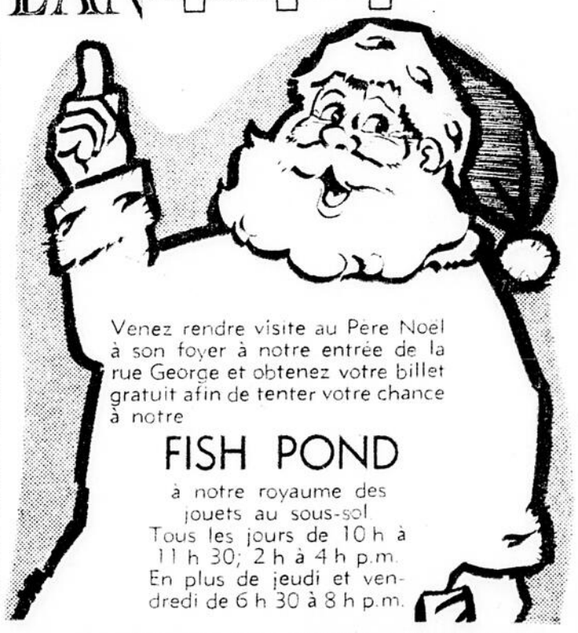
Arbre de Noël argenté de 2½ pieds avec jeu de 8 lumières Noma en série.





CRECHES DE NOEL

4.98 à 7.98



Venez rendre visite au Père Noël à son foyer à notre entrée de la rue George et obtenez votre billet gratuit afin de tenter votre chance à notre

FISH POND

à notre royaume des jouets au sous-sol
Tous les jours de 10 h à 11 h 30; 2 h à 4 h p.m.
En plus de jeudi et vendredi de 6 h 30 à 8 h p.m.

ACHETEZ LES JOUETS LES PLUS EN DEMANDE A NOTRE ROYAUME DES JOUETS AU SOUS-SOL



CHEVAL BERÇANT

19.98

Monture chromée, ressorts robustes, fabrication solide.



LANDAUS DE POUPEES

16.95 à 21.95

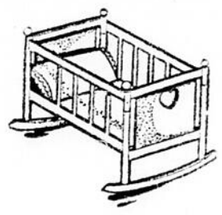
Landaus très commodes pour faire prendre une promenade à votre poupée!



VOITURETTE DE JEU

4.98

Fabrication tout en métal, idéale pour usage intérieur durant les mois d'hiver.

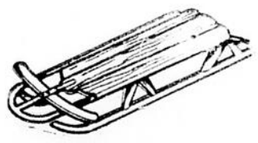


BERCEAU DE POUPEE

Lit-couchette 2.98

Berceau 5.98

AU MAGASIN DU SOUS-SOL



TRAINEAUX

4.98 à 9.98

Tous les modèles depuis les dirigeables avec support pour bébés jusqu'aux modèles plus gros pour les enfants.

AU MAGASIN DU SOUS-SOL



ENSEMBLE DE TABLE ET CHAISES

9.98

Mobilier solide et bien fini composé d'une table et de chaises en bois.

Ensembles chromés en vente pour 19.98

MAGASIN DU SOUS-SOL

CAPLAN est le centre des bottes cette année !

Nous ne lésinons pas quand il s'agit de mettre les meilleures bottes sur le marché. Bottes à hauteur du genou, à mi-jambe ou au-dessus des chevilles. Venez voir le plus grand choix de bottes en ville à notre salon de la chaussure !



A. Pour des jambes larges, soufflet élastique, extensible pour s'ajuster parfaitement à toute jambe. En noir et brun.

$20

B. Bottes seyantes à hauteur du genou. Noir ou brun.

21.95

AU DEUXIEME ETAGE

C. Bottes en cuir à hauteur du genou. Noir, tan, brun, beige, bleu.

22.95

AUBAINES SPECTACULAIRES de 6H. LE VENDREDI chez CAPLAN

GANTS
Véritable chevreau pour dames!
Ord. si partants 9.98 à 12.98 $5
La plupart des modèles sont longs, avec choix de doublure en soie et laine ou sans doublure. Noir, brun et tan. Légères imperfections à peine perceptibles. Assortiment incomplet de modèles, pointures et couleurs.
AU REZ-DE-CHAUSSEE

SOCQUETTES
de marque réputée pour hommes
Ord. 1.50 99c
Socquettes en 100% nylon extensible pour pointures de 10 à 12. Vaste assortiment (plus de 350 paires au choix); teintes unies, motifs de fantaisie et motifs quadrillés. Chaque paire offre des années d'usage.
AU REZ-DE-CHAUSSEE

CHANDAILS
pour garçons !
Valeurs jusqu'à 8.98 $3
Cardigans et pull-overs à col roulé, en mélange de laine et tricot acrylique. Couleurs diverses. Tailles: P, M, G.
AU DEUXIEME ETAGE

PANTALONS ET JEANS
pour hommes
Valeurs jusqu'à 8.95 $3
Confection de Fortrel et coton, dans des coloris divers. Tours de taille de 28 à 34.
MAGASIN DU SOUS-SOL

DORMEUSES
pour bébés
99c
Dormeuses en tissu-éponge extensible, dans les tons de bleu, jaune, blanc et turquoise. Grandeurs: 0-1-2.
2 par client.
AU DEUXIEME ETAGE

Economisez en magasinant le vendredi soir chez CAPLAN, rue Rideau

en ville, c'est Caplan... rue Rideau... 235-3381... au-delà de 40 rayons spécialisés pour vous servir

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La sécurité qui endort

Numériquement, voici les francophones en force à la Commission des écoles séparées d'Ottawa et fort convenablement représentés au Conseil scolaire dont relèvent les écoles secondaires francophones ainsi qu'aux Conseils municipaux d'Ottawa et de Vanier. L'élection de onze Canadiens français aux écoles séparées est particulièrement remarquable.

Devant ces résultats, nous ne devons toutefois pas nous endormir et il nous faudra collectivement surveiller de très près le travail de nos représentants à ces trois organismes. Qu'ils soient numériquement nombreux et que ces organismes aient été rajeunis par l'apport de sang nouveau ne constitue pas "ipso facto" un gage de progrès pour le milieu francophone d'Ottawa, de Rockcliffe et de Vanier. A Ottawa en particulier, l'expérience nous apprend que même présidents de commissions municipales, des francophones n'ont guère travaillé à l'établissement ou à l'expansion du français dans leurs services. Qu'on songe ici à la Commission de l'exposition du Canada central.

Cela dit, nous ne nous réjouissons pas moins de l'élection d'un si grand nombre de francophones, en particulier aux écoles séparées. Pendant des années, par des prodiges d'administration, et longtemps au prix de lourds sacrifices de la part des enseignants, la Commission a travaillé à réduire les taxes scolaires pour finalement les établir au même niveau que celui des écoles publiques. Grâces lui en soient rendues. Puisse-t-elle maintenant parvenir à les conserver à ce niveau, voire à les réduire encore, si possible. Il lui reste maintenant à assurer en tout la parité de traitement aux enseignants et à loger tous ses élèves aussi confortablement que le sont ceux des écoles publiques.

Ce sont là des problèmes d'ordre matériel et financier que seul l'argent peut résoudre. Il en est d'autres, toutefois, en particulier celui de l'intégration au milieu francophone des anglicisés accidentels et des anglophones proprement dits désireux d'étudier en français. Nous l'avons écrit plusieurs fois, nous ne nous opposons pas à cette intégration, mais encore doit-elle s'effectuer sans injustice pour les jeunes francophones. A l'heure actuelle, il est souverainement injuste d'imposer à ces derniers la présence de condisciples qui ne comprennent pas un mot de français. Fardeau pour les enseignants et cause de retard pour les élèves francophones, les enfants qui ne comprennent ni ne parlent l'anglais devraient apprendre le français dans des classes spéciales avant d'être dirigés vers les classes régulières. Nous ne demandons pas ici l'instauration d'un troisième réseau d'écoles séparées, mais uniquement l'ouverture de classes spéciales pour récupérables et anglophones, des classes d'apprentissage de la langue, si l'on peut ainsi s'exprimer.

Voilà pour les écoles primaires. Aux écoles secondaires, le problème est d'ordre différent. En septembre prochain, des milliers d'adolescents francophones feront leur entrée au secondaire et il faudra les loger. Nous souhaitons donc que nos représentants s'emploient à convaincre leurs collègues de langue anglaise à trouver des locaux pour ces jeunes. En attendant la construction de la nouvelle école secondaire française de la Basse-Ville, il faudra que les anglophones acceptent de libérer l'une de leurs écoles en répartissant leurs élèves dans les autres institutions. Le déménagement ne se fera pas sans ennui pour les anglophones, mais l'esprit de justice qui les anime devra alors se manifester autrement qu'en paroles.

Dans ce même esprit de justice, le Conseil scolaire devrait ordonner la tenue très prochaine d'élections d'un nouveau conseil consultatif de langue française pour succéder à celui dont le mandat prend fin et dont tous les francophones n'ont qu'à se louer. Dès aujourd'hui, nous lançons un appel aux candidats du 14 novembre 1968 et nous les invitons à se présenter de nouveau ou à convaincre des hommes et femmes de qualités égales aux leurs de se porter candidats.

D'ici trois ans, occasion nous sera fréquemment donnée de commenter les gestes et paroles de ceux que nous avons élus lundi aux trois niveaux administratifs. Pour l'instant, nous les invitons à se méfier de la sécurité qui endort et nous conseillons aux contribuables de les surveiller de très près.

Marcel GINGRAS

M. Jean-Paul Lemire

Directeur-gérant du poste CKCH depuis plus de vingt ans, M. Jean-Paul Lemire est décédé hier à l'âge de 54 ans. Son décès, bien entendu, frappe plus particulièrement LE DROIT et CKCH que tout autre organisme, mais il constitue également une perte pour l'Association canadienne des radiodiffuseurs dont il fut membre du bureau de direction et pour l'Association canadienne de la radio et de la télévision de langue française incorporée dont il fut président.

Sous la direction de M. Lemire, CKCH fut longtemps, avec LE DROIT, la seule voix française de la vallée de l'Outaouais. Pour les foyers francophones de la région, CKCH a été le premier rempart radiophonique contre l'anglicisation. M. Lemire n'a négligé aucun effort pour que le poste qu'il dirigeait soit à la hauteur de sa mission.

Nommé à la direction de CKCH le 24 janvier 1949, M. Lemire avait, auparavant, travaillé pendant près de deux ans au journal LE DROIT. A l'un et l'autre endroits, il s'est dépensé sans compter et l'on peut même affirmer qu'il a fait plus que son devoir. Ce n'est pas peu dire à une époque où tellement de gens considèrent leur emploi uniquement comme un gagne-pain plutôt que comme une raison de vivre.

Son décès désole et attriste non seulement ses proches, mais également les sociétés au sein desquelles il a milité, notamment la Chambre de commerce de Hull, et il constitue une dure épreuve pour la grande famille radiophonique de CKCH.

A tous les siens, nous offrons nos condoléances.

Marcel GINGRAS

Au fil des jours

Les ghettos modernes

On peut se demander si la politique provinciale du Québec concernant les foyers de vieillards est progressiste. Est-il mieux en effet d'isoler les personnes âgées dans des ghettos modernes plutôt que de les subventionner afin qu'ils continuent à vivre avec nous tous ? Poser la question c'est répondre par le dernier terme de l'alternative.

Une excellente suggestion

L'idée de M. Pierre Laporte selon laquelle le gouvernement du Québec deviendrait itinérant est excellente. Nous suggérons comme premier lieu de réunion du Cabinet des ministres l'hôtel de ville de Hull. On y a là une très bonne vue sur le Parlement fédéral. Mais il faudrait conseiller au chef du protocole de ne pas oublier d'apporter un drapeau.

J.-P. B.

L'enjeu de La Haye

Depuis que fut prise la décision de convoquer à La Haye les 2 et 3 décembre une conférence européenne "au sommet", on a dit et répété à l'envi que cette réunion serait pour l'avenir de la construction européenne une étape décisive. Pour une fois, cette formule quelque peu démonétisée est pleinement exacte. Encore faut-il prendre nettement conscience de ce qu'elle signifie.

par Roger MASSIP

Nous exposons d'autre part quelle est la nature exacte de l'obstacle majeur que les Six doivent franchir en cette fin d'année pour que le Marché commun puisse aborder ce que l'on appelle sa phase définitive. Il s'agit de règlement financier de la politique agricole commune auquel la France attache à juste titre une très grande importance mais dont l'adoption exige de la part de nos partenaires d'assez sérieux sacrifices.

Il est bien clair qu'un accord sur ce point est capital. Ou bien le règlement financier sera tel qu'il ne puisse plus motiver un ajournement des négociations avec la Grande-Bretagne, ou bien il n'y aura pas de règlement du tout, et dans ce cas il ne pourra être question d'ouvrir les négociations. Il est non moins clair que faute de parvenir à un accord sur le règlement agricole, il sera bien difficile, pour ne pas dire impossible, d'envisager ce que l'on a appelé l'approfondissement du Marché commun, c'est-à-dire un effort continu pour faire sortir ce dernier du cadre étroit où il a été enfermé jusqu'à présent, pour étudier la possibilité d'un renforcement des institutions communautaires et pour s'attaquer enfin au problème de l'union politique européenne enterré depuis bientôt huit ans.

Le lien politique entre les trois volets du triptyque qui sont l'achèvement du Marché commun (par l'adoption du règlement agricole), l'élargissement (qui concerne l'adhésion de nouveaux membres, et en premier lieu de la Grande-Bretagne) et l'approfondissement (qui ouvre les portes de l'avenir), est donc évident. Il doit exclure à notre sens toute idée de préalable, et les hommes d'Etat qui vont se réunir à La Haye devraient se pénétrer de cette idée qu'ils ont devant eux les trois éléments inséparables d'une action commune qui doit être aussi une ambition commune.

L'objectif à atteindre, c'est de faire l'Europe, de bâtir un ensemble homogène au sein duquel la Grande-Bretagne prendrait la place qui lui revient, et qui, sans que soient sacrifiées les individualités nationales, se présenterait sur la scène du monde avec tout le poids d'une volonté appliquée à la mise en commun des forces et des moyens et à la définition de politiques communes dans tous les domaines essentiels.

On a souvent objecté que l'opinion dans les pays européens n'était pas mûre pour une telle révolution, et qu'en France en particulier on ne trouverait pas aisément une majorité populaire pour soutenir une telle politique.

Cette observation a peut-être été vraie à une époque. Elle ne l'est plus aujourd'hui. Le récent manifeste publié par le Mouvement pour l'indépendance de l'Europe ne doit pas faire illusion sur ce point. Appliquer les recommandations de ce mouvement ce serait défaire l'Europe et non pas la construire. Prétendre que le chemin de l'indépendance européenne passe par une concertation des efforts des forces nationales de l'Ouest du continent et des partis léninistes nationaux de l'Est, revient à définir un objectif chimérique. Vouloir subordonner l'édification d'un système européen à la participation de l'URSS à ce système c'est accepter, soit le renvoi aux calendes de l'unité européenne, soit sa réalisation aux conditions voulues par Moscou.

A ce document qui se veut l'expression d'opinions émanant "de membres influents de la majorité" nous opposerons les résultats du dernier sondage de l'IFOP.

Ils sont très significatifs, 57 pour cent des personnes interrogées en France se prononcent en faveur d'un référendum pour donner une approbation populaire à la construction d'une Europe politique. 66 pour cent sont prêtes à accepter le principe d'une diplomatie et d'une défense communes à tous les pays de la CEE. 66 pour cent disent "oui", à un président de l'Europe qui pourrait n'être pas français. 52 pour cent sont favorables à l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun.

Autant dire que pour la majorité des Français, les Six réunis à La Haye devraient renoncer à se comporter comme des marchands, regarder au-delà de leurs divergences d'aujourd'hui, comprendre que l'Europe ne se fera pas si on se refuse à lui donner ses dimensions véritables.

La France, qui fut, il y a vingt ans, la grande inspiratrice des formules communautaires a un grand rôle à jouer dans la relance qu'appelle de ses voeux une opinion trop souvent déçue depuis dix ans. Elle a encore une chance à saisir et à courir, qui ne se retrouvera pas si elle la laisse échapper. Car l'Allemagne, à force de puissance économique, cessera bientôt d'être le nain politique qu'avaient fait d'elle son écrasement militaire et sa division, et la Grande-Bretagne sera bientôt présente. Dans le tableau des forces de demain, gardons-nous de rêver qu'une place de choix nous sera nécessairement ménagée, et que nous pourrons assurer notre indépendance si celle-ci doit s'affirmer sur un continent désuni qui deviendrait vite le champ clos des ambitions nationales. Tel est l'enjeu véritable de La Haye.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT).

Billet

Baisse sur les adjectifs

par Pierre GAXOTTE

Il est des économies auxquelles on ne pense pas (au fait auxquelles pense-t-on?) et qui cependant seraient utiles: ce sont les économies de mots. Maurice Donnay, qui fut académicien et auteur dramatique à succès, n'était encore qu'ancien élève de l'Ecole centrale et dessinait des machines pour les ateliers paternels. Il vivait pauvrement, mais il rimait richement. Les sujets de ses poèmes semblaient bizarres, mais il les habillait avec faste. Une petite revue l'avait appelé un décadent métallique. Aussi trouvait-il qu'il est bien dur de dessiner des pièces de turbine quand on est un décadent métallique.

En ce temps-là, le monde littéraire avait ses cafés, parmi lesquels le pauvre Napolitain qui vient de mourir, et il n'était pas difficile à un débutant de s'y faire des relations. Donnay réussit à mettre la main sur un de ses aînés. Le café allait fermer; il était tard; il était nuit. Donnay bloqua le glorieux maître sous un porche et lui récita son dernier chef-d'oeuvre, deux cents vers. Le maître, de temps à autre, regardait sa montre et disait: "Il y a une personne qui m'attend sur mon palier. J'avais promis de laisser la clef sous le paillasson. Je l'ai mise dans ma poche, elle ne pourra pas entrer". Impitoyable, Donnay continuait à déverser les épithètes rares et les substantifs flamboyants. Le maître écouta jusqu'au bout. Quand ce fut terminé, il se contenta de dire: Défiez-vous de la facilité."

Le bon conseil! Il est excellent en littérature. Il est excellent en journalisme. Depuis un siècle, il s'est passé beaucoup de choses dans le monde et les merveilles de la science, comme on disait à ses premiers balbutiements, on entraîne une si grande consommation d'adjectifs qu'il n'en reste plus aujourd'hui: formidable, prestigieux, gigantesque, colossal, effrayant, titanesque, babylonien, sublime, incroyable, grandiose, sédirant... Quoi encore?

Ecoutez un peu. Lorsqu'en 1837 fut inauguré le premier chemin de fer français, celui de Paris à Saint-Germain, les chroniqueurs raflèrent d'un seul coup dans les dictionnaires tous les mots qui exprimaient la vitesse. On se disputait dans les salons les hardis voyageurs qui avaient eu l'honneur d'inaugurer le premier train avec la reine Amélie (il s'arrêtait d'ailleurs au Pecq); on les écoutait le coeur battant et le souffle court; eux-mêmes savaient qu'ils avaient vécu une épopée, dont le moment le plus dramatique était le passage sous le tunnel des Batignolles, aujourd'hui démoli.

"Le cor se fait entendre, écrit Mme de Girardin, qui baptise de ce nom poétique la trompette du chef de gare; nous recevons une légère secousse et nous partons. On va avec une vitesse effrayante; cependant, on ne sent pas du tout l'effroi de cette rapidité..." Et de citer une phrase du livre-guide qui lui a été remis au départ par un agent de la compagnie: "Le mont Valérien se penche pour regarder cette tempête qui passe... à vingt à l'heure. Il ne reste plus grand-chose pour Apollo-XI.

Usés, polis, poncés, rabotés, nos adjectifs n'ont plus ni relief ni mordant. Par bonheur, il nous reste les faux sens, il nous reste atomique. Cet atomique, qui veut dire tout petit, minuscule, imperceptible, invisible, est devenu, à cause de la bombe, le superlatif d'énorme, de terrifiant. Une guerre atomique serait le comble de l'horreur. Une vedette atomique, si elle n'explose pas, est du moins une personne qui brûle les planches.

Toutefois, nous aurions tort de désespérer. L'Etat a pris l'affaire en main. Comme il a rarement de bonnes nouvelles à nous annoncer, il a donc imaginé de baptiser de noms innocents les choses désagréables et de coller sur les catastrophes les étiquettes les plus anodines. Jadis, on trouvait scandaleux que l'Etat vécût au-dessus de ses revenus. Le déficit était un monstre. Mirabeau l'avait dit. Le monstre s'appelle impasse. Personne ne s'en soucie plus. Jadis, on disait: il faut augmenter les impôts; aujourd'hui, on les ajuste: c'est un essayage chez le bon faiseur. Jadis, on disait: il faudrait trouver de l'argent; aujourd'hui, on "débloque les crédits": c'est comme si on ouvrait les vannes du Pactole et personne ne pense qu'il devra payer.

En somme, dans un pays, tout se dévalue à la fois, le sens des mots, la monnaie, l'esprit civique, l'Université, la poste... Tout va ou rien ne va.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Petit film

Rendement accru

Le gouvernement Trudeau ne manque pas d'aplomb. Convaincu du besoin de pratiquer l'austérité à tous les niveaux, il a osé s'attaquer au coussin des ronds-de-cuir, c'est-à-dire à cette phalange de milliers de "serviteurs de l'Etat", comme disaient jadis nos députés pour désigner les fonctionnaires.

Si j'ai bien compris le genre d'économies que le secteur de la fonction publique devra pratiquer selon le cabinet Trudeau,il s'agira pour ceux qui résisteront au couperet de travailler plus fort, de donner, comme l'on s'exprime dans le langage feutré d'Ottawa, "un rendement accru"...

Toutefois, je n'ai lu nulle part comment le Gouvernement entend obtenir le rendement accru de ses fonctionnaires eux qui pour la plupart sont convaincus depuis toujours d'en trop faire. Le seul renseignement que l'on ait à ce sujet, c'est que les ministères devront oeuvrer avec le même budget qu'auparavant, prévenant ainsi l'embauchage en surnuméraire. Pour obtenir le rendement accru certains chefs de services plus astucieux, pourraient arrêter les horloges vers cinq heures moins cinq afin de gagner du temps.

Cinq minutes par-ci, cinq minutes par-là, ce serait toujours cela de gagné. Une formule de plus de remplie chaque jour par chaque employé serait aussi un bel idéal à atteindre. Mais au fond, le profane n'y croit pas beaucoup au rendement accru des fonctionnaires, mieux vaudrait demander aux ordinateurs de tourner plus vite des cartes perforées pour colliger les impôts, car au fond, remplir le Trésor c'est ce à quoi tous les gouvernements sont le plus appliqués. C'est cela le rendement le plus désiré à la Tour de la Paix!

Maurice HUOT

Langue française, mon beau souci...

Langue française et Marché commun

par Alain GUILLERMOU

Supposez que, demain, la Grande-Bretagne adhère au Marché commun. Laissons de côté les conséquences de cette adhésion du point de vue économique et politique. Il est très certain que, du point de vue linguistique, de grands changements seront constatés dans la vie quotidienne des organismes européens: l'anglais, langue du Royaume-Uni et de ce qui reste du Commonwealth, langue aussi du pays le plus puissant du monde, acquerra un monopole quasi absolu comme langue de travail et de communication.

— Que voulez-vous? C'est la loi du plus fort, diront les résignés. L'avance technologique, scientifique, économique prise par les Etats-Unis leur vaut ce qu'en anglais nous appelons le leadership du monde libre. Il n'y a rien à faire là-contre.

A quoi je répondrai qu'une Europe unie a précisément pour vocation de dresser, entre les deux hégémonies en présence, le rempart d'une troisième force et que ce rempart n'aura aucune consistance si l'un des deux grands étend, jusqu'aux limites de l'autre, l'empire de son langage.

— Hé. Qu'importe? ne dira-t-on encore. Le monde libre sera plus cohérent, plus solide, s'il n'emploie que l'anglais comme langue de communication internationale.

Je veux bien. Mais je pose aux résignés cette question:

— Qu'adviendra-t-il de notre propre rayonnement dans les pays — africains en particulier —, qui ont choisi librement, délibérément, après leur accès à l'indépendance, le français comme langue nationale, ou officielle, ou comme langue de communication avec le reste du monde, si demain il est avéré que l'anglais, promu langue du Marché commun, jouit désormais du monopole dans le domaine des affaires, du commerce, de l'économie, sinon de la science?

J'ai sous les yeux la collection des rapports annuels publiés au quai d'Orsay, par la Direction générale des Affaires culturelles et techniques. Quand on feuillette ces documents, on est saisi d'admiration pour l'effort accompli par la France et l'on ne peut s'empêcher de penser à l'énorme investissement d'argent et de matière grise auquel notre pays a consenti depuis de nombreuses années.

Tout cela pour rien? Pour de la fumée? Du vent?

En effet, comment oserons-nous désormais proposer à un tel jeune Africain arabophone d'apprendre le français de préférence à l'anglais, s'il appert qu'en France même seule la connaissance de l'anglais est payante et qu'elle est à la fois indispensable et suffisante pour tout ce qui concerne les activités "sérieuses": les affaires, le développement, le progrès technique? Si l'anglais devient la langue du Marché commun, tous les prolongements de ce Marché commun au-delà de la Méditerranée seront forcément liés à l'expansion de l'anglais et serviront cette expansion. C'est une vérité d'évidence.

J'irai plus loin. Je considère comme un abus de confiance, au sens juridique le plus étroit de la formule, le fait d'envoyer en Afrique un seul coopérant aux frais de l'Etat si l'on est résigné, dans le même temps, à laisser l'anglais devenir la langue de l'Europe. Et un abus de confiance qui lésera deux catégories de victimes. Les élèves du coopérant, d'abord: ils découvriront avec stupeur que leur choix était mauvais. Ils auraient mieux fait d'apprendre l'anglais... On leur avait parlé de la francophonie, de la grande communauté de langue qui s'étend du Québec à Madagaacar, du Sénégal à la Wallonie. On leur avait enseigné que le français n'était pas seulement la langue de Racine... ou du nouveau roman, mais qu'il restait langue diplomatique pour de nombreux Etats et qu'il servait de langue de travail, à l'ONU ou à l'UNESCO, à égalité avec l'anglais. Bien mieux, on leur avait montré qu'à Bruxelles ou à Luxembourg, le français était employé comme un excellent outil dans les négociations commerciales les plus compliquées et que, justement au Marché commun, il était consacré comme langue très pratique du commerce européen.

Et puis voici que l'on se résigne au monopole de l'anglais comme langue véhiculaire de la nouvelle Europe.

Les jeunes élèves du coopérant, au moment de se lancer dans la vie active, auront le sentiment d'avoir misé sur le mauvais cheval.

Seconde catégorie de victimes: les contribuables français. On leur a dit que la coopération n'était pas une entreprise de néo-colonialisme, une récupération déguisée de l'Empire perdu. Et c'est exact. Mais on leur a laissé entendre, tout aussi bien, que la France, en répondant à l'appel des pays d'Afrique, ne dépensait pas tant de crédits pour rien, qu'elle y trouverait son avantage. Cupidité sordide? Absolument pas. En vérité, il y aurait de l'hypocrisie à ne pas admettre qu'un pays sert puissamment ses intérêts, même dans le domaine économique, en faisant rayonner sa langue et sa culture. Et il y aurait de la sottise à refuser ce légitime bénéfice pour laisser à d'autres le champ libre...

Quoi qu'il en soit, l'abus de confiance commence dès que l'on engage son pays dans un effort de pur gaspillage. Ce serait le cas, en l'occurrence, si les responsables ne veillaient pas, avec le plus grand soin, à empêcher que l'anglais ne supplante le français dans l'Europe unie, le jour où la Grande-Bretagne adhérera au Marché commun.

— Peut-on l'empêcher?

— Il faut tout faire pour l'empêcher.

J'ajouterai que c'est moins une affaire de gouvernement que d'opinion publique. Si les Français, dans leur majorité, abandonnent la partie et se négligent, le combat, quel que soit l'effort du Gouvernement, est perdu.

Ce seront alors les Français, pris en bloc, qui se rendront coupables envers les Africains, de l'abus de confiance dont j'ai parlé.

(Carrefour, 24-9-69)

La Terre ne tourne plus

Histoire de fous

On n'avait jamais vu cela: des médecins psychiatres en grève et en colère — une colère folle — agrippés aux grilles du 7, rue de Tilsitt et se colletant avec les forces de l'ordre qui voulaient leur interdire l'entrée du ministère de la Santé publique. M. Boulin n'a décidément pas de chance; quand les commerçants ne donnent pas de signes d'agitation, ce sont les psychiatres qui accusent les pouvoirs publics de faire d'eux des "refoulés"!

Le dénouement est encore plus curieux. Le ministre ne voulait recevoir qu'une délégation de quatre personnes, les médecins exigeaient six représentants; après bien des palabres, on transigea à cinq. Pourquoi cinq? Pour un homme de l'Art, ce chiffre a probablement une valeur symbolique; il ouvre sans doute les portes d'un univers secret où il n'est pas difficile de deviner le fantôme barbu de Sigismund Freud. Car le freudisme est entré, tête haute, dans la galerie des "ismes", avec le socialisme, le snobisme et l'érotisme. On vous prive d'une pomme à 4 ans et, à 60, vous partez à l'assaut de l'Elysée...

J'ai l'air de plaisanter. Mais je suis persuadé que les psychiatres ont bien des raisons de se plaindre: de leurs traitements hospitaliers peut-être, du manque de lits dans leurs services sûrement alors que la vie moderne multiplie les aggressions contre l'équilibre mental: le bruit, l'alcool, et maintenant la drogue. On ne peut pourtant pas dire que la psychiatrie ne rencontre pas d'alliés objectifs ou subjectifs: toute cette littérature sur l'angoisse methaphysique, tous ces films sur "l'incommunicabilité". Ne voit-on pas, dans des pays amis, des ministres revenir périodiquement pour passer une camisole de force à l'économie?

Les psychiatres réclament un statut. De grâce, qu'on leur accorde au moins le droit d'asile; qu'on ne les condamne pas au papier timbré!

C.D.

(La Vie française, 31-10-69)

Mises en garde de l'Académie française

Sur la proposition de l'Association pour la défense de la langue française, l'Académie française a prononcé les mises en garde suivantes:

— **Avatar:** vient du sanscrit avatara, qui désigne chacune des incarnations du dieu Vichnou. Ce mot s'emploie au figuré pour désigner chacune des formes diverses que prennent une chose ou une personne. Il est donc impropre dans le sens de mésaventure.

— **Contrôle:** n'a pas originellement en français le sens d'autorité, de commandement, mais seulement celui de vérification, de surveillance, d'examen. Limitation ou régulation des naissances doit être préféré à contrôle des naissances.

— **Déposer plainte:** expression à éviter. On porte plainte ou on dépose une plainte.

— **Difficultueux:** cet adjectif qualifie une personne qui allègue ou qui fait des difficultés sur toutes choses. (Ex. ce partenaire est difficultueux. Un problème, un travail peuvent être difficiles, mais non difficultueux).

— **En exergue, en épigraphe:** ces deux expressions ne doivent pas être confondues. **L'exergue** est la partie inférieure ou circulaire du champ d'une monnaie ou d'une médaille sur laquelle on inscrit une date, une devise, etc. **L'épigraphe** est une inscription sur un édifice ou une citation que l'on place en tête d'un livre ou d'un chapitre.

— **Sanctionner:** est employé abusivement dans le sens de punir.

— **Somptuaires:** se dit des lois et des règlements qui fixent certaines dépenses. Il n'a pas le sens de somptueux, abusif, excessif.

— **Etc.:** à ce propos, l'Académie signale l'erreur trop fréquente qui consiste à dire non pas **et caetera** mais **excetera.**

— **Surplomber:** ne veut pas dire dominer mais se trouver en surplomb, c'est-à-dire hors de l'aplomb.

(BNF 31-10-69)



(Photo Champlain Marcil)

JEANNETTES DE SAINTE-GENEVIEVE — Six fillettes de la région ont fait, mercredi soir, leur promesse de jeannette en la paroisse Sainte-Geneviève; première rangée, de gauche à droite, Hélène Poitras et Ginette Villeneuve; dans la deuxième Charlène Léger, Sandra Hogar, Lise Beauregard et Thérèse Hupé.

Sortie du chef de l'Opposition à l'Assemblée ontarienne

L'enseignement du français aux anglophones est "grossièrement incompatible" — R. Nixon

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — Le chef du parti libéral, M. Robert Nixon, au cours du débat sur le budget de l'Education, qui se poursuit à l'Assemblée législative, a blâmé le ministre William Davis du fait que "dans plusieurs régions de la province, l'enseignement de la langue française comme langue seconde soit grossièrement incomptaible."

"Quel scandale, de dire M. Nixon, de ne pouvoir mieux profiter des richesses biculturelles de notre province et de notre pays." Il a rendu le ministre de l'Education responsable de cet état de choses.

M. Nixon s'est demandé si la défense que se proposait d'effectuer le gouvernement pour l'entrainement des professeurs de français dans les nouveaux collèges d'éducation était justifiée, "si on considère, a-t-il dit, que le français comme langue seconde n'est pas mieux qu'à l'époque où j'étais moi-même étudiant."

"C'est bien beau de dire que nos enfants apprennent une seconde langue, se familiarisent avec une deuxième culture, mais, de dire le leader de l'Opposition, ce n'est présentement pas le cas en Ontario et mes enfants, comme ceux des ministres, apprennent le français de la même façon inadéquate que l'ancienne génération."

Code secret

Pour M. Nixon, ce français enseigné dans les écoles anglaises donne l'effet d'un code secret non utilisable dans la conversation.

Avec une pointe d'ironie, il a suggeré que les enfants du ministre de l'Education, M. Davis, soient invités à donner une dissertation en français devant les membres de la Chambre, afin de juger des nouvelles méthodes d'enseignement du français prônées par le gouvernement provincial. "Je doute que ce soit bon", a-t-il dit.

M. Nixon a regretté que les méthodes utilisées dans l'enseignement de la langue seconde en Ontario n'aient pas mieux progressé après que tant d'argent ait été investi dans les collèges d'éducation.

Dans son discours, il a rappelé que la régionalisation des conseils scolaires avait contribué à augmenter les taxes, en outre dû à l'enseignement de directeurs de l'éducation à qui il a fallu tout de même assurer des salaires convenables.

L'augmentation des taxes scolaires qui affecte le budget de la classe moyenne fait dire à M. Nixon qu'en Ontario, il existe deux classes de gens: les riches et les pauvres.

Il s'est prononcé de nouveau en faveur de l'égalité d'éducation à travers la province.

Signature d'une nouvelle convention avec la Sûreté provinciale de l'Ontario

TORONTO (S.P.-G.) — Le gouvernement de l'Ontario vient de signer une entente avec l'Association de la sûreté provinciale de l'Ontario concernant les conditions d'emploi des policiers provinciaux.

Ce règlement marque le début d'une entente de deux ans entre les deux parties pour l'annee 1970-1971, soit jusqu'à l'expiration du présent contrat.

Le procureur général, M. Arthur Wishart, a déclaré en Chambre, hier, que les salaires des policiers seront revisés en deux périodes et deviendront effectifs le 3 janvier 1970 et le 3 janvier 1971.

Le salaire maximum annuel des agents provinciaux après 42 mois de service présentement de $8,257, sera porté à $9,483 en janvier 1970 et à $10,044 en janvier 1971 compte tenu de leur grade.

L'entente s'applique aux cadets, constables, caporaux, sergents et personnel des sergents. Les bénéfices marginaux feront également l'objet d'une revision en rapport avec l'assurance-groupe, les vacances, l'assiduité et la démobilisation.

M. Wishart a indiqué que cette revue des conditions d'emploi est similaire à celle récemment annoncée pour la Fonction publique en général.

Ce règlement est le résultat d'une série de négociations qui, d'après le procureur général, a été considérée dans le meilleur intérêt de la population et celui de la force policière de l'Ontario.

M. Wishart a souligné le fait que le gouvernement n'avait jamais eu à se rendre à l'arbitrage au cours des discussions sur les salaires avec l'Association de la sûreté provinciale. Il a loué le comité de négociations qui a réussi, selon lui, à maintenir une entente parfaite entre la force et le peuple qu'elle dessert.

Conseillers à Alfred

HAWKESBURY (DNC) — Une erreur s'est glissée dans notre édition de lundi, à l'effet que le préfet du canton d'Alfred, M. André Lalonde, n'aurait pas de conseiller.

En effet, au cours d'un entretien avec M. J.-Y. Cadieux, le greffier du canton, nous avons appris que les trois conseillers qui s'étaient qualifiés lors de la séance de présentation des candidats ont été officiellement acceptés au sein du Conseil. Il s'agit des conseillers Léo Racine, Gérard Chartrand et Vincent Leclair.

Donc, il ne reste plus qu'un siège à remplir et la séance de présentation des candidats à ce poste de conseiller est prévue pour le 11 décembre prochain.

Supposant que le poste vacant soit convoité par plus d'un candidat, il est à noter que l'élection complémentaire aura lieu le 19 décembre courant.

Envolez-vous vers l'ouest dans un jet orangé!

(Chaque jour CP Air relie Ottawa à Toronto, Winnipeg et Vancouver)

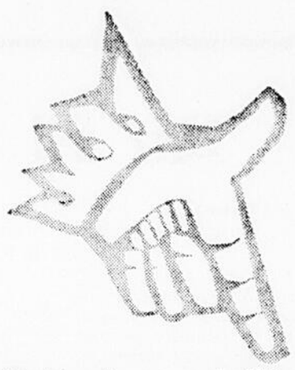
Qu'il s'agisse d'un déplacement d'affaires ou de vacances, voyagez dans un accueillant jet orangé de CP Air. Service incomparable, ambiance confortable, tout a été prévu pour que chaque minute de vol soit pour vous un plaisir et une détente. CP Air assure, à partir de Montréal, cinq vols quotidiens vers l'ouest avec escale à Toronto. Un délicieux repas est servi sur le trajet sans escale Toronto-Vancouver. Et, CP Air relie chaque jour Ottawa à Montréal. Un vol en jet orangé de CP Air est le prélude d'un agréable voyage.

Pour obtenir des réservations et renseignements, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez CP Air au 237-1380.

A la conquête du monde avec CP Air

CP Air

Les vins canadiens Brights de qualité sont aussi bons ou meilleurs que la grande majorité des vins importés de n'importe quel pays du monde.



Qui est-ce qui dit ça? Vous.

Il se vend plus de sherries Brights de qualité au Canada que de tous les autres sherries de qualité, tant canadiens qu'importés.

Il se vend plus de vins de table Brights de qualité au Canada que de tous les autres vins de table de qualité, tant canadiens qu'importés.

Il se vend plus de portos Brights de qualité au Canada que de tous les autres portos de classe, tant canadiens qu'importés.

Sur *tous* les bouchons de champagne *canadien ou importé* que l'on fait sauter au Canada, plus d'un sur trois provient d'une bouteille de President Champagne.



President Champagne • le champagne canadien hors pair.
President Burgundy • un grand vin de table rouge sec.
President Sauternes • un vin blanc léger et délicat.
President Sherry • idéal avant le lunch ou le souper.
President Extra Dry • un vin blanc sec de qualité.
President Port • un vin de dessert distingué.

Vins Brights

VINS CANADIENS DE QUALITÉ

Les vins les plus demandés au Canada par les fins connaisseurs canadiens

Le plus apprécié! Une cave de vins President est un cadeau toujours très apprécié—et pourtant, il est si modique!

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE! 439

VOYAGE au MEXIQUE



Les mois d'hiver sous le soleil mexicain

Voyage organisé par

LE DROIT en collaboration avec CP AIR

et l'agence de voyage Guertin

18 jours $599.00

Départ le 19 février 1970 Retour le 8 mars 1970

Mexico—San Jose Purua—Taxco—Acapulco

Nombre de places limité

Dépôt de $100 requis à l'inscription

Poster pour réservations ou renseignements

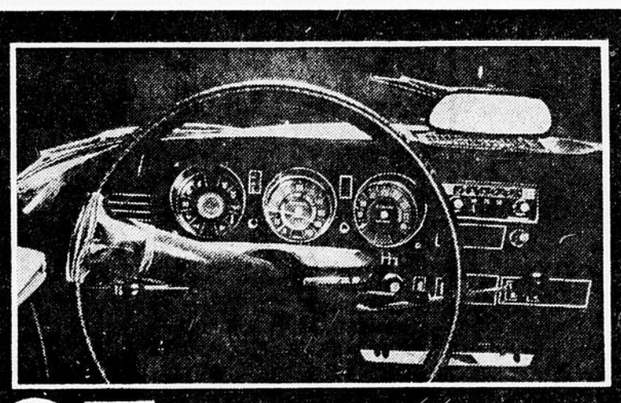
Voyage Le Droit au Mexique
a/s M. G. Cabana
375, rue Rideau, Ottawa

VOTRE NOM .....

VOTRE ADRESSE .....

VOTRE NUMERO DE TELEPHONE .....

pour $3,600.* vous pouvez acheter une auto ou une CITROËN 70





* prix de détail suggéré.

HULL
TECHNI-AUTO LTÉE
95 Wellington, Hull
771-0632

THURSO
GARAGE BOIVIN & FILS
St-Sixte,(Thurso)
983-2261

OTTAWA
KANATA MOTORS LTD.
(Division of Pritchard & Taylor Ltd.)
164 Highway 15, Ottawa 6
828-5124

OTTAWA
CANADIAN & EUROPEAN AUTOS LTD.
481 Rideau Street, Ottawa
233-1810

jeunesse à la page — LE DROIT



Au rythme du juke box

33 tours populaires

— Sur étiquette Apex, un disque de Michel Louvain, dont la plupart des chansons ont été enregistrées à Londres. Parmi les titres : **C'était notre chanson, Une rose au coeur, Je te marie, Un mot d'amour, un mot d'adieu.**

— Sur étiquette Jupiter, Donald Lautrec nous revient avec un excellent disque et une pochette extraordinaire. Il interprète : **Eloise, Alleluia/Fleurs du soleil, l'Amour quand tu es là, C'est bon à mourir.**

— Sur étiquette Polydor, Le Métèque par Georges Moustaki. Parmi les titres : **Voyage, Il est trop tard, Le temps de vivre, La carte des tendres.**

— Sur étiquette Polydor, Aimons-nous les uns les autres, par Michel Conte. Au nombre des titres: **En ce temps là, Pierre, Il est venu, Les roses de Marie-Madeleine.**

33 tours classique

— Sur étiquette Deutsch Grammophon la **Symphonie no 9 de Beethoven,** sous la direction de Herbert von Karajan avec l'orchestre philharmonique de Berlin.

— Sur étiquette Columbia, Les titres d'or de Chopin. L'orchestre symphonique de Philadelphie sous la direction de Eugène Ormandy.

Parmi les titres :

La grande valse brillante

Fantaisie impromptue

Masurka

— Sur étiquette Columbia, Les orgues historiques d'Italie, soliste E. Power Biggs.

Parmi les titres :

Fugua del nono tono

Dialogo

Offertorio

Au fil de la prose

NDLR — Depuis le début de cette chronique de livres, je me rends compte que j'ai bel et bien oublié les tout-petits. Je me permets aujourd'hui, donc, de vous parler de livres pour enfants, qui intéresseront les plus jeunes et que les plus vieux pourront offrir à leurs frères et soeurs. Tous ces livres font partie de la collection Jeunesse de chez Casterman.

— HOPI ET CATI SUR LA PISTE DES FLEURS MAUVES

par François CRAENHALS, illustrations de ENDRY

MAMAMOURS, l'ourse noire, l'amie chérie de HOPI et CATI, est bien malade. C'est la fièvre des marais. Seule une infusion de fleurs mauves peut la guérir.

HOPI et CATI vont partir sans hésiter à la recherche de ces fleurs rares et miraculeuses.

— LE DAUPHIN SERAPHIN

texte de Jeanne DETHISE, illustrations de Philippe SALEMBIER

Comment un dauphin découvert sur une plage par un pêcheur et son fils, Mino, retrouve son élément: la mer, s'apprivoise, devient l'ami de l'homme et prouve sa reconnaissance dans les moments difficiles.

La télévision, ainsi que d'autres faits récents, ont permis de mieux connaître cet intelligent cétacé.

— BRANDY, LE CHIEN D'AMERIQUE

par Marianne SAINT-CLAIR, illustrations de Philippe SALEMBIER

Le petit terrier, noir et blanc, était si heureux... avant l'arrivée de BRANDY, superbe caniche, que tante Louise a ramené d'Amérique. L'histoire de sa détresse, de sa jalousie, puis de l'amitié qui naîtra enfin entre le gentil terrier et le beau caniche.

— MARTINE FETE SON ANNIVERSAIRE

par Gilbert DELAHAYE, illustrations de Marcel MARLIER

Que de préparatifs pour fêter un anniversaire!

MARTINE s'en rend compte et s'affaire...

Nous retrouvons la charmante petite fille et tous ses amis pour fêter avec eux cette journée heureuse.

CADET-RAMA

série "Achille et Bergamote"

— PETIT ATLAS

texte et illustrations d'Alain GREE

Déjà le 16e titre de la petite encyclopédie "CADET-RAMA...

Pour les lecteurs de 6 à 8 ans, voici les voyages, la merveilleuse évasion, la vie sur les différentes régions du globe. Achille et Bergamote découvrent les continents d'une façon concrète, agréable et précise.

Ce petit atlas est un vrai chef-d'oeuvre, riche en images et en explications, il ne manquera pas de retenir l'attention de tous.

série "Petit Tom"

texte d'Alain GREE, illustrations de Gérard GREE, sous la direction pédagogique de Marguerite DELCHET.

— PETIT TOM ET LES PRODUITS DE LA NATURE

Petit Tom et sa soeur Véronique sont venus passer quelques jours dans la ferme de leur oncle Nicolas. Ils connaîtront l'histoire d'une tartine, ils sauront d'où vient le beurre, le vin, les oeufs, le miel. Que peut-on faire avec des pommes, avec de la paille, de l'osier, des roseaux? Avec la laine des moutons? Tant de découvertes qui vont passionner et enrichir Petit Tom, et tous les jeunes lecteurs.

— PETIT TOM ET SON AMI L'ARBRE

Petit Tom a pour ami un beau chataignier, couvert de neige l'hiver, de bourgeons éclatés au printemps, si touffu l'été, plein de fruits l'automne.

Mais les bûcherons ont du travail... Crac, crac font en écho l'arbre et le coeur du Petit Tom.

Les jeunes lecteurs sauront ce qu'est devenu le chotaignier, ce qu'en feront les bûcherons et le menuisier.



Le dindon

L'industrie du dindon au Canada

Les premiers colons ont trouvé des dindons sauvages dans l'Est, le Sud et l'Ouest des Etats-Unis. Ces dindons étaient probablement établis dans cette région longtemps avant l'arrivée des pionniers. Lors de la découverte récente des ruines d'un village dans le Tennessee, aux Etats-Unis, on a trouvé des os de dindons. Tout indique que cette agglomération existait vers l'an 1,000 de notre ère. De très longue date, les dindons étaient aussi abondants au Mexique. Au Canada, nous avons encore des dindons sauvages, et il est intéressant de signaler qu'en 1967, l'Alberta permettait d'en ouvrir la chasse pour une courte période.

Au cours des dernières années, il s'est fait beaucoup de recherches sur l'élevage, la production et la commercialisation d'oiseaux de qualité supérieure. Dans le passé, les producteurs préféraient généralement le dindon Bronzé, mais l'industrie de la transformation semble maintenant avoir adopté les oiseaux blancs dont les plumes naissantes sont moins visibles.

On produit commercialement le dindon sur une très vaste échelle. Il n'est pas rare de rencontrer des troupeaux de 10,000 à 25,000 oiseaux. Ils sont de deux types: les oiseaux à griller pesant de 5 à 10 livres et les oiseaux lourds de plus de 10 livres. Des lignées d'oiseaux capables de produire ces deux types ont été créées.

Les troupeaux de ponte sont maintenant gardés en poulailler où chaque oiseau produit 100 oeufs et plus. Les oeufs de couleur vert pâle avec taches brun foncé, éclosent en 28 jours.

Dindon Bronzé à poitrine large

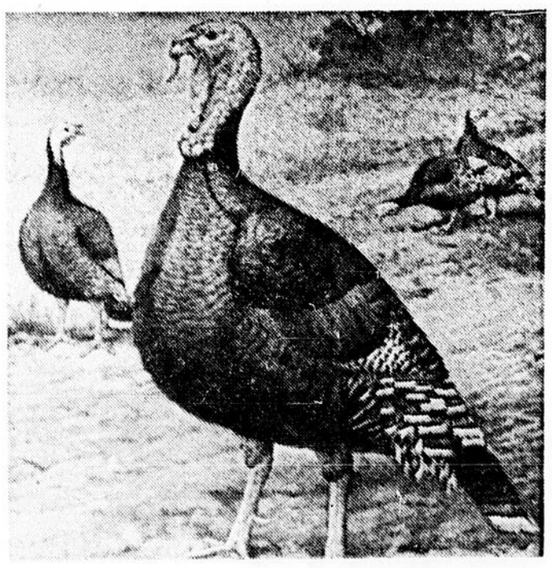
Le dindon Bronzé est originaire d'Amérique du Nord. De nos jours ce type est adopté pour sa forte proportion de viande par rapport aux os.

C'est le plus lourd de tous les dindons; le mâle adulte dépasse de beaucoup les trente livres, tandis que la femelle atteint 20 livres et plus; cette dernière pond environ 75 oeufs par année.

Le plumage distinctif de la race est d'un bronze cuivré riche et brillant, bariolé ou rayé de blanc. Les plumes des ailes et de la queue sont tachées de blanc à leur extrémité; le plumage du dos, du cou et de la poitrine est plus foncé et moins marqué de blanc. La tête est rouge, mais à l'arrière, le sommet est brun pâle tandis que le bas est noir; les yeux sont bruns; la gorge et les barbillons rouges changeant au blanc bleuâtre; le cou est d'un bronze cuivré riche et brillant. Les métatarses et les doigts sont rosés chez les oiseaux adultes et presque noirs chez les jeunes.

Blanc de Hollande

Cette race est paraît-il originaire de l'Ouest de l'Europe. Les dindons ont probablement été amenés de l'Amérique ou du Mexique par les Norvégiens avant l'an 1280 après Jésus-Christ, mais aucun document historique ne mentionne leur présence en Europe avant 1519.



Le dindon Blanc de Hollande est probablement le plus domestique de toutes les races. Les dindes sont de bonnes pondeuses et les jeunes qui s'élèvent facilement arrivent rapidement à maturité. Cette race a été améliorée de façon à produire une poitrine large; sa chair est de texture fine et d'excellente qualité. Les mâles pèsent environ 30 livres et les femelles 20 livres ou plus. Les plumes sont d'un blanc pur, les métatarses et les doigts rose pâle, les yeux brun foncé, le bec est de la couleur de corne rose pâle, la peau est blanche.



Les nouveautés du disque

— Sur étiquette Gamma, La nouvelle Frontière. Face A; **Frontière,** moche. Face B; **Alleluia, alleluia,** on ne peut pas dire que c'est mauvais, parce que le disque lui-même est bien fait. Mais il n'apporte rien et la jeune fille a une voix aigue très agaçante. Un disque tout à fait inutile.

— Sur étiquette Columbia, un disque de Claude Dubois. Il interprète **Bébé matin** et **Au bout des doigts.** Très décevant et surtout del ap art de Dubois, qui en général ne laisse pas indifférent. Il faut dire que par moment le son est très mauvais.

— Sur étiquette Barclay, les Bel Canto interprètent **Man, man, man,** et **Faut que je sois saoul.** Un disque tiède, on était habitué à mieux de la part des Bel Canto.

De Paris à Montréal – De New York à Londres...

1 — **Marie** (Michel Louvain), Apex 13530
2 — **Petit bonheur** (Adamo), Pathe 77.825
3 — **Bienvenue** (Eric Charden), Gamma AA 1049
4 — **Vivre** (Gilbert Bécaud), Barclay B 60089
5 — **L'amour quand tu es là** (Donald) Lautrec), Jupiter JP 1195
6 — **Ma mère me disait** (Gilles Dreu), La Compagnie S 108
7 — **Caroline (Pierre Lalonde),** Capitol 85049
8 — **A bord d'un Apollo** (Vicky), RCA 75-5025
9 — **Mahna Mahna** (Midas), Trans Canada TC 3313
10 — **Embrasse-moi** (Renée Martel), Spectrum # 10
11 — **Lei lei lei** (Jean Nichol), Nobel NL 5601
12 — **Man, man, man,** (Bel Canto), Barclay B 60094
13 — **Le Québecois** (Révolution Française), Révolution R 2010
14 — **C'est toi qui va pleurer** (Claude Steben), Vedettes VD 3100
15 — **Le monde est fou** (Wallace Collection), Pathé 77.802
16 — **Diggy Diggy** (Yves Lemieux), Cycle 2016
17 — **Mon enfant** (Nana Mouskouri), Fontana 260250
18 — **Le roi David** (Sylvie Vartan), RCA 57-5858
19 — **Mon bel amour d'été** (Mireille Mathieu), Barclay 60088
20 — **Le manège** (Dany Aubé), Trans Canada TC 4018
21 — **La p'tite Josanne** (Bobby Leclerc) Spectrum # 11
22 — **Rêve** (Petula Clark), Trans Canada TC 4020
23 — **Les hommes non non** (Michèle Richard), Trans Canada TC 4014
24 — **La corde au cou** (Michel Fugain), A-109
25 — **Fi...fi... c'est fini** (Sacha Distel), Pathe 77.823

1 — **Tracy** (Cluff Links), Decca 32533
2 — **Something** (Beatles), Apple 2654
3 — **Holy Holy** (Neil Diamond), UNI 55175
4 — **Suspicious minds** (Elvis Presley), RCA 47-9764
5 — **Fortunate son** (Credence Clearwater), Fantasy 634
6 — **Ruben James** (Kenny Rogers), Reprise 0854
7 — **Wedding bell blues** (5th Dimension), Soul City SCR 179
8 — **Cold Turkey** (Plastic Ono Band), Apple 1813
9 — **And when I die** (Blood Sweat and Tears) Columbia 45008
10 — **Baby I'm for real** (Originals), Tamal Motown 35066
11 — **Na na hey kiss him goodbye** (Steam), Fontana 1667 K
12 — **Take a letter Maria** (R. B. Greaves), Atco 6714
13 — **Come together** (Beatles), Apple 2654
14 — **Jam up jelly tight** (Tommy Roe), ABC 11247
15 — **Baby it's you** (Smith), Dunhill 4206
16 — **Up on a Cripple Creek** (Band), Capitol 2635
17 — **Hot fun in the summertime** (Sly and Family), Epic 10497
18 — **Someday we'll be together** (Supremes), Tamla Motown 1156
19 — **Friendship Train** (Gladys Knight and Pips) Tamla Motown 35068
20 — **Cos you like to love me** (Hollies), Epic 5-10532
21 — **Rubbernecking** (Elvis Presley), RCA 45-9768
22 — **Feeling** (Litter), Probe CP 461
23 — **Cowboy Convention** (Ohio Express), Berddah 147X
24 — **Feed me** (Kingsmen), Earth E 1044
25 — **No one better than you** (Petula Clark), Warner Brothers W. B. 7343

La vie agricole

Dans nos cercles

LIMOGES

L'abbé Louis Verreault, aumônier du Cercle de Limoges, animait la discussion de la dernière réunion des membres. Les principaux sujets à l'étude étaient les absences à la messe du dimanche et l'amour libre, tel que prôné par quelques adolescents.

Le 21 décembre, sous les auspices de l'UCFO, le Père Noel rendra visite aux enfants de la paroisse. La présidente du Cercle, Mme D. Racette, a précisé qu'un réveillon sera également tenu à l'occasion de Noël.

Buckingham

BUCKINGHAM (Spéciale) — Fidèles à la traditoin, l semme-Fidèles à la tradition, les membres du Cercle des fermières de l'endroit ont fêté la Ste-Catherine à leur dernière réunion. Cependant, la période de réjouissance a été accompagnée d'un temps consacré aux affaires du cercle. Un chèque au montant de $25 sera remis à l'aide à l'enfance, un panier de provisions sera garni et de l'argent sera envoyé aux promoteurs de la vente du Timbre de Noël, ainsi qu'à la paroisse pour aider à défrayer les travaux de rénovation.

La conférence de la soirée, offerte par le P. Philippe Gendron, aumônier à la polyvalente de Buckingham, entrait dans le thème à l'étude cette année: "La loi dans nos vies". Le conférencier, présenté par Mme Germaine Rondeau, présidente du comité spécial d'éducation et animatrice, et remercié par Mme Denise Ross, conseillère du comité, a parlé des lois nouvelles qui régissent l'Eglise catholique.

Mme A.-J. Boucher, présidente du cercle, a avisé les dames que le souper familial aura lieu le dimanche 7 décembre. Les époux sont cordialement invités. La prochaine assemblée aura lieu le 17 décembre et il y aura échange de cadeaux.

Wendover

WENDOVER (Spéciale) — Le recrutement est particulièrement à l'honneur chez les membres de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes. Mlle Antoinette Lalande, présidente, a souligné le fait, à la dernière réunion et remercié les nouveaux membres de leur présence ainsi que Mlle Rita Drouin, ancien membre, en visite à la section.

Plusieurs membres ont montré leur intérêt à la rénovation urbaine et sociale et ont appuyé l'abonnement à la revue Habitat. Les membres ont préparé une réunion qui devait avoir lieu dans le courant de la semaine chez Mlle Lalande, afin de travailler aux patrons reçus du ministère de l'Agriculture, section économie domestique.

Les cours de conversatin anglaise le lundi soir et d'art culinaire, le mardi, sont des mieux suivis. Mmes Alphonse St-Jean et Henri Mainville, qui ont suivi les cours avancés de courtepointe, les renseigneront, la première les jeudis, à partir de maintenant et la seconde en janvier.

Les travaux présentés étaient des motifs décoratifs pour le temps des Fêtes: bûche de bouleau décorée de pommes de pins et chandelles (Mme Henri Mainville); ensemble de cloches propres à la décoration d'une porte (Mme Gérard Gratton); bas de Noël, drapeau en feutre et coeur brillant (Mme Joseph Prud'homme); bouquet formé de bijoux de plastique (Mlle Clothilde Raymond); pièces décoratives piquées de fleurs pour marquer le couvert des convives (Mlle Antoinette Lalande); cruche de plastique comportant ouvrages de tricot (Mme Denis Guibord) ainsi qu'une recette de gâteau au lard, par Mlle A. Lalande, présidente.

Il a été annoncé que le jeune Michel Mainville, d'Orléans, avait remporté le prix tiré au sort lors du thé-offrande. Des remerciements ont été adressés à toutes les personnes qui s'étaient dévouées au succès de cette réception, y compris celles qui s'étaient occupées du programme récréatif.

Nomination à l'Institut de recherches sur les sols



M. J. S. CLARK

M. J.S. Clark vient d'être nommé directeur de l'Institut de recherches sur les sols du ministère de l'Agriculture du Canada en remplacement de M. P.C. Stobbe, qui a pris sa retraite récemment. Faite par la Commission de la Fonction publique, cette nomination entre en vigueur immédiatement.

Né à Tien-tsin, en Chine, le 1er octobre 1925, M. Clark habita Victoria (C. B.) à compter de 1937 où il terminait ses études élémentaires et faisait ses études secondaires.

Il servit dans la Marine royale canadienne en 1944 et 1945. Il obtint le titre de bachelier des sciences agronomiques en 1948 et une maîtrise avec spécialisation en agronomie en 1950 de l'Université de la Colombie-Britannique. L'institut agricole du Canada et de la Société de téléphone de la Colombie-Britannique lui accordèrent des bourses en 1948. Cinq ans plus tard, il obtenait à l'université Cornell un doctorat en chimie du sol.

Entré à la Division de la chimie au Service des sciences du ministère fédéral de l'Agriculture, à Ottawa, en 1953, il quitta ce poste en 1955 et accepta une bourse d'études post-doctorales au département d'agronomie de l'université Cornell et, en 1956, il entrait au département de pédologie de l'université de la Colombie-Britannique.

Il revint au ministère fédéral de l'Agriculture en 1960 à la soussection de pédologie de la station de recherches de Vancouver. En 1962, il passait à l'Institut de recherches sur les sols à Ottawa. Il séjourna ensuite pendant un an, soit en 1968-1969, à l'Université de Louvain, en Belgique, où il exécuta des travaux de recherche hautement spécialisés.

M. Clark s'est acquis une réputation internationale en matière de chimie physique des sols, particulièrement de leurs propriétés d'échange. Il a aussi apporté une contribution importante à la pédologie, soit en dirigeant des organisations scientifiques, soit en participant aux travaux de beaucoup d'entre elles.

Il a préparé un des exposés documentaires pour la Conférence canadienne des ministres des Ressources tenue à Montréal sur la pollution et de notre milieu. Il fut membre du Comité consultatif du Secrétariat des sciences en matière de recherche de chimie inorganique au Canada.

Il a préparé une série de communications lors de journées d'études tenues sur l'échange des cations dans les sols à des stations de recherche et à des universités à Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Lethbridge et Swift Current et une série de cours à des diplômés au département de pédologie du Collège Macdonald, à Ste-Anne-de-Bllevue (P.Q.).

M. Clark est président du comité de l'analyse des sols de la Commission canadienne de pédologie et membre d'un groupe chargé de préparer un programme de cours sur la défense contre les radiations dans les industries primaires et secondaires pour le Collège canadien des mesures d'urgence.

Il a été rédacteur scientifique pour le **Canadian Journal of Soil Science** de 1964 à 1967. Il est membre de la Société de pédologie des Etats-Unis, de la Société de pédologie du Canada, de la Société internationale de pédologie, du Comité des sciences de la terre et des domaines apparentés de l'Institut de chimie du Canada, de l'Association des agronomes de la Colombie-Britannique et de l'Institut agricole du Canada.

Situation de l'agriculture au Canada

"La production de denrées alimentaires et de grains de provende augmente dans plusieurs régions du monde et la demande par habitant de céréales panifiables, surtout de blé, diminue dans les pays occidentaux, d'où la concurrence accrue sur les marchés disponibles.

"Cela signifie peut-être que la plus grande force de l'agriculture canadienne dans le passé — les exportations de céréales — deviendra sa grande faiblesse à l'avenir."

C'est ce que déclare M.I.F. Furniss, de la Division de l'économie, au ministère de l'Agriculture du Canada.

"Bien que les changements à court terme comme les mauvaises récoltes à l'étranger puissent modifier considérablement les prévisions, la perspective à long terme pour l'industrie semble indiquer un besoin de plus grande diversification de la production et un ajustement de la production à la demande du consommateur en Amérique du Nord."

Les commentaires de M. Furniss figurent à la fin d'une étude de l'apport de l'agriculture à l'économie canadienne globale, publiée dernièrement.

Faits saillants

Voici quelques faits dégagés de ce travail:

—Bien que le recensement de 1966 ait dénombré 430,500 cultivateurs, il n'y a qu'environ 100,000 fermes vendant pour $10,000 ou plus de produits annuellement. Les exploitants de ces fermes sont surtout des cultivateurs à plein temps; une faible proportion seulement travaille à l'extérieur.

— Environ la moitié des fermes commerciales canadiennes comprises dans le recensement produisent surtout du blé ou des bestiaux. Quelque 20,000 fermes laitières commerciales et environ 10,000 petites fermes produisent des céréales autres que le blé.

—Une proportion de 60 pour cent de la terre arable se trouve dans l'Ouest canadien et la plus grande partie est affectée aujourd'hui à la production du blé, des céréales secondaires, de la graine de colza et de la graine de lin.

—Le total des investissements dans l'agriculture canadienne s'élève à environ 22.4 milliards de dollars, soit environ $41,000 par travailleur.

—La proportion des capitaux se répartit ainsi: 71 pour cent pour la propriété foncière, 18 pour cent pour la machinerie et 11 pour cent pour les bestiaux et les volailles.

—Au total, 174 millions d'acres sont en culture, dont 76 pour cent appartiennent à des exploitants agricoles et 24 pour cent sont louées.

—Les nouveaux placements de capitaux dans l'agriculture s'élèvent à environ un milliard de dollars par année, soit environ 8 pour cent du total annuel des nouveaux placements au Canada.

—La Société du crédit agricole du gouvernement fédéral est la principale source de crédit hypothécaire, représentant environ les deux tiers du total.

Evolution de l'agriculture

—En 1943, la main-d'oeuvre agricole comptait 1,096,000 personnes, 22 pour cent de la main-d'oeuvre totale employée au Canada. Aujourd'hui, elle s'élève à environ 546,000, soit 7 pour cent de la main d'oeuvre totale beaucoup plus considérable. Depuis 1951, la main d'oeuvre agricole est demeurée relativement stationnaire à environ 100,000 travailleurs, ce qui, en 1968, représentait 18 pour cent du nombre total de travailleurs agricoles.

—D'après M. Furniss, le changement principal survenu dans l'économie agricole canadienne depuis 1949 est la dépendance de plus en plus grande du secteur non agricole pour les fournitures et services.

—Les établissements de préparation de denrées alimentaires, de fabrication de tabac, de produits de cuir, de fabrication d'outillage et d'engrais chimiques ainsi que le commerce de gros agricole emploient aujourd'hui quelque 338,000 personnes.

— Environ 18 pour cent des produits transportés par voie ferrée sont des produits agricoles.

—Des produits transportés par la Voie maritime du St-Laurent une livre sur quatre est un produit de l'agriculture.

—Les dépenses à la ferme pour l'essence, l'huile diesel et les lubrifiants représentent environ 17 pour cent des ventes totales des carburants utilisés par les automobiles et les camions voyageant dans les rues et sur les routes canadiennes.

—Dans le commerce de gros, environ une personne sur quatre doit son emploi à la vente de produits agricoles, de denrées alimentaires ou de fournitures agricoles. Cette sphère d'activité emploie au moins 52,000 personnes.

L'agriculture dans l'économie canadienne

—En 1967, l'agriculture a fourni 4.6 pour cent du produit national brut canadien de 54.2 milliards de dollars, soit une valeur de 2.5 milliards de dollars.

—L'agriculture est encore la principale primaire du Canada, se classant avant les forêts, la pêche, les mines et l'industrie pétrolière.

—L'emploi dans le secteur agricole, s'établissant à 7.3 pour cent du total en 1968, dépasse légèrement la contribution du secteur au produit national brut, cela a été une caractéristique de l'industrie par suite des recettes moyennes un peu plus faibles en agriculture comparativement à celles d'autres secteurs.

Commerce et exportations

—L'année dernière, les exportations de produits agricoles du Canada se sont chiffrées par 1.4 milliard de dollars, environ 11 pour cent des exportations totales contre environ 20 pour cent au début des années 60.

—Les exportations de produits agricoles dépassent encore les importations de ces produits, évaluées à 1.1 milliard de dollars l'année dernière, soit environ 9 pour cent des importations globales.

—Le Canada fait encore un commerce déficitaire de produits agricoles avec les Etats-Unis, mais un commerce excédentaire avec la Grande-Gretagne et tous les autres pays pris en groupe. Les importations se composent surtout de légumes hors saison ou de produits non cultivés au Canada; le principal produit exporté est le blé, qui représente les deux tiers du total. Les autres exportations se composent des graines de colza et de lin, d'animaux sur pied, de viandes et de produits carnés, et de tabac brut.

—Les cultivateurs canadiens ont payé environ 175 millions de dollars en taxes foncières l'année dernière et 60.6 millions de dollars en impôt sur le revenu.

—La productivité (production nette par homme) en agriculture s'est accrue à raison de 6.5 pour cent par année depuis 1961. En même temps, la productivité de toutes les industries commerciales s'est accrue au rythme beaucoup plus lent de 2.9 pour cent par année.

Action concertée de ravageurs

Les nématodes et les champignons s'unissent souvent dans la destruction des cultures, comme l'explique M. Theo Olthof, nématologiste à la station fédérale de recherches de Vineland, en Ontario.

Chacun de ces ravageurs terricoles peut à lui seul causer de graves dégâts, mais quand ils s'unissent, les dégâts combinés qu'ils provoquent sont beaucoup plus considérables que le simple total de leurs dégâts individuels. C'est là, ajoute le chercheur, ce qu'on appelle le phénomène du synergisme.

Ainsi, en supposant qu'une infestation de nématodes ou de champignons abaisse le rendement de 300 boisseaux, les pertes résultant de l'action conjuguée des deux ravageurs seraient de loin supérieures à 600 boisseaux.

On connaît au Canada une douzaine de nématodes nuisibles aux cultures. Ces vers microscopiques peuvent causer de sérieux dégâts en dévorant la surface ou l'intérieur des racines. Les champignons, de leur côté, sont des moisissures qui se répandent dans le sol. Invisibles à l'oeil nu, ces micro-organismes filiformes transpercent les racines, les infectent et parfois entraînent la mort de la plante.

Une attaque combinée des deux ravageurs est plûtôt accidentelle. Ce ne sont pas des alliés naturels, explique M. Olthof; ils se nourrissent des mêmes plantes hôtes. Aussi n'y a-t-il synergisme que dans les cas où l'activité d'un des ravageurs favorise celle de l'autre. Par exemple, les blessures causées aux racines par les nématodes ouvrent la voie aux champignons.

L'action combinée des ravageurs dépend de la nature de la plante cultivée, des espèces de nématodes ou de champignons en présence et des conditions ambiantes. Le synergisme s'accommode d'une vaste gamme de conditions ambiantes et, dans certains cas, on peut en constater des exemples presque chaque année. Dans la plupart des cas, toutefois, le synergisme ne se produit que dans des conditions particulières et peu fréquentes.

Les synergismes sont un important sujet de recherche dont bien des aspects sont encore très connus, précise M. Olthof. Cependant, il voit venir le jour où les rechrches simplifieront la lutte contre les ravageurs et les empêcheront de s'allier contre les cultures.

Par exemple, dit-il si l'on sait que tel champignon ne cause des dégâts qu'en présence de certains nématodes, il suffit, pour l'empêcher d'infester la plante, de tuer les nématodes. C'est la façon la plus économique de lutter contre une maladie cryptogamique.

En connaissant les conditions propices à l'action combinée des nématodes et des champignons, on sera à même de n'appliquer les moyens de défense que durant la période où règnent ces conditions. On ne sera plus obligé de les appliquer de manière permanente.

Essai du B-9 sur les tomates

Résultats peu concluants

Les essais du régulateur de croissance B—9 sur tomates de serre ne répondent pas aux espérances fondées sur ce produit.

D'après R.H. Adamson qui a conduit des essais à la station fédérale de recherches de Saanichton, les plantules traitées au B—9 ont donné des plantes plus courtes et des fruits plus rapprochés, mais le traitement n'a ni augmenté le rendement ni hâté la maturation. En fait, ajoute le chercheur, le traitement a même retardé cette dernière et, dans certains cas, abaissé le rendement.

Pour les essais, le produit a été appliqué en pulvérisation à des taux variant de 638 à 10,200 parties par million de substance active.

Lors d'essais sur les tomates de serre destinées à la production de printemps, l'application du produit peu après la levée n'a eu que peu d'effet, même à des taux élevés.

Lorsque le traitement a été retardé de trois à quatre semaines, soit juste avant le repiquage, il a modifié la taille des plantes, surtout aux taux élevés qui ont amené une réduction de 3.5 pouces et une fructification plus compacte. En revanche, ces taux élevés ont sensiblement retardé la maturation et diminué le rendement.

Le produit n'a en aucun cas accéléré la maturité des fruits. Des résultats du même genre,bien que moins prononcés, ont été obtenus d'essais sur plants destinés à la production d'automne. La seule différence est qu'ici les pulvérisations plus concentrées ont influé sur le rendement de tous les plants, indépendamment du stade végétatif lors du traitement.

Les essais montrent donc, conclut M. Adamson, que si le B—9 agit sur la croissance des tomates de serre et produit une fructification plus serrée, ces avantages sont annulés par le retard de la maturation et la baisse du rendement.

ASSURANCE du LECTEUR

UNE EXCLUSIVITE du JOURNAL LE DROIT

Protégez-vous

CONTRE LES

FRAIS ONÉREUX des ACCIDENTS

TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE SONT PROTEGES 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS.



PROPOSITION D'ASSURANCE

JOURNAL LE DROIT,
ASSURANCE DU LECTEUR,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont.

Date 196

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents emises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE

Date de naissance .....
MOIS JOUR ANNEE

Adresse ..... app. no ..... Tél. .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

SIGNATURE DU DEPOSANT .....

Bénéficiaire .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE

(SIGNEZ VOUS MEME A LA MAIN)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(Limite d'âge: 80 ans)

10¢ par semaine.

Première prime de 20¢ pour 2 semaines,

puis subséquemment, à 10¢ par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mise à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

IMPLIQUEZ CI-DESSOUS VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur.
Nom du souscripteur .....

N'écrivez pas sur cette ligne
DATE DE RECEPTION
..... 196 .....

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de $2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de $12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.

Pour de plus amples renseignements, composez

237-3050

Service de l'assurance du lecteur poste 255

LE MAGASIN CAMPEAU

SPECIAUX D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES

TUILES A PLANCHER EN CORLON

Un produit de qualité supérieure, teintes discontinuées, coupons, fins de série et dimensions dépareillées.

CORLON (Armstrong)

	VENTE	ORDINAIREMENT
Terrazo	$1.85 la v. c.	$3.65 la v. c.
Vernay	2.30 " " "	3.95 " " "
Terrina	2.98 " " "	4.25 " " "
Sabril	2.98 " " "	4.95 " " "
Tessara	3.95 " " "	6.75 " " "
Montina	5.50 " " "	9.95 " " "

TUILES A PLANCHER
12" x 12" x 1/16"

ROCOSA (bleu, blanc, vert, beige) ..... Ch. 17¢
AMIANTE et VINYLE (beige et blanc) ..... Ch. 18½¢

TAPIS D'INTERIEUR-EXTERIEUR
CONQUEST
(au-delà de 1,000 verges à écouler)

Voici un tapis plus robuste et grand en fibre, qui vous offre la solution pour la majorité des besoins de tapis à plancher; confectionné afin de résister même là où la circulation est des plus intense. Réfractaire à l'usure et ultra-durable afin de vous offrir une belle apparence attrayante pendant très longtemps. D'une résistance exceptionnelle aux souillures et d'une extraordinaire facilité de nettoyage.
Nouvelles dimensions en couleurs avec une résistance plus grande encore du teint à même le produit.
D'une résistance maximale au rétrécissement, à la moisissure, mildiou, température, écrasement.

Largeur de 12'

Prix de détail suggéré $9.95
Prix de vente $4.95

RECOUVREMENT DE PARQUET
De choix et supérieur, 21/64" x 19" x 19"

MERISIER ROUGE ..... 27¢ le pi. car.
CHENE ROUGE ..... 36¢ le pi. car.

CONTREPLAQUE EN ACAJOU
A RAYURES RUBANEES (Tiama)
4 x 8 x ¾ AU CENTRE EN CONTRE-PLAQUE. Ch. 11.95

PANNEAUX DE PLAFOND
4 x 4 x 3/16 blanc divisé en carrés de 12" x 12". Prix ordinaire $2.85. VENTE $1.85
(avec quelques légères imperfections)

CONTREPLAQUE EN PEUPLIER
4' x 4' x ¼" ..... $1.75 ch.

FORMATOPS
Surface de comptoir enformée de cuisine—teintes discontinuées

10-0	$3.50 ch.	4-0	$15.80 ch.
8-0	31.60	3-0	9.00
6-0	23.70		

SURFACE AU-DESSOUS de 3-0 ..... $1.50 ch.

SURVEILLEZ MR. HOME IMPROVEMENT A CJOH-TV

M. Frank Ellis, gérant du département d'améliorations domiciliaires chez Campeau vous offre, tous les dimanches, des renseignements pertinents au sujet de tous les aspects d'améliorations domiciliaires. D'une heure à une heure trente. Profitez de cette demi-heure afin de trouver les solutions à vos problèmes d'améliorations domiciliaires.

LES FERMES A TOITURE SUR MESURES SONT PLUS ECONOMIQUES ET SE MONTENT PLUS VITE

Quel que soit le genre de toiture requis, garage, maison, entrepôt ou grange—A.B.S. peut préparer un système de fermes à toiture qui vous aidera à obtenir un toit plus solide, plus rapidement et moins coûteux.

Campeau vous offre un service d'améliorations domiciliaires complet.
Estimés gratuits à votre foyer.

campeau

2932, ch. BASELINE 829-3100

LIVRAISON GRATUITE

Sur les commandes de $5.00 (minimum) au magasin et $10.00 (minimum) du Bargain Centre à Ottawa, Carp, Richmond, Manotick et Stittsville

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull

L'activisme chez les étudiants (4)

Les leaders sont parfois en désaccord avec leurs partisans

Les leaders étudiants sont quelquefois en désaccord avec leurs supporteurs et ne réussissent guère à les mener là où ils ne veulent pas aller, rapporte Keith Kincaid du bureau de la Presse Canadienne à Toronto, dans ce quatrième d'une série d'articles basés sur des enquêtes dans diverses universités à travers le Canada.

Par KEITH KINCAID
de la Presse Canadienne

David Leadbeater, assis derrière son bureau, essayait de définir ce qui détermine le comportement du monde étudiant. C'était là une tâche délicate.

A titre de président du conseil des étudiants de l'Université de Toronto, il avait au cours de la journée entendu les griefs d'étudiants venus lui faire savoir qu'ils avaient l'impression que le conseil violait leurs droits.

Le point litigieux, cette fois, était une décision prise par le conseil, la veille, et visant à ne pas imprimer d'album-souvenir, ce qui se trouvait économiser la somme de $44,000. Le conseil désirait appliquer cette somme à une garderie destinée aux enfants des étudiants mariés, ainsi qu'à des recherches sur la réforme de l'enseignement.

Pas le seul

David Leadbeater n'est pas le seul leader étudiant qui, au cours des derniers mois, se soit rendu compte qu'il avait devancé ses supporteurs, et qu'il les avait même quelquefois perdus de vue.

A l'Université de Winnipeg, il y a quelques semaines, le conseil fut forcé par une assemblée d'étudiants de revenir sur une décision visant à éliminer un budget de $23,000 destiné aux sports. Le conseil croyait que les dépenses en vue de la culture et de l'éducation devaient avoir la priorité.

Le leadership étudiant, dans ces deux universités, est modéré, mais ces incidents démontrent que les priorités ne sont ps toujours acceptées par la masse des étudiaants.

Les exemples les mieux connus d'organisations d'étudiants qui ont tenté sans succès de mener les étudiants dans des directions qu'ils refusaient de prendre sont la défunte Union des etudiants canadiens et l'Union generale des étudiants du Québec. (UGEQ)

Dans quatre ou cinq universités ou l'Union des étudiants canadiens a été soumise à un référendum, cet automne, les étudiants ont déclaré ne pas être interessés à une organisation déjà vieille de 43 ans. En octobre, l'organisation a annoncé qu'elle se retirait.

Cette organisation, au moment de sa formation en 1926 sous le nom de Fédération nationale des étudiants d'universités du Canada, se réclamait d'être la première organisation étudiante nationale au monde. L'un de ses adversaires les plus énergiques fut Gus Abols, président du conseil des etudiants à l'Université de Toronto. C'est lui qui a mené la campagne contre l'union. Le referendum tenu à Toronto a été le plus important de tous, parce cette université y comptait 24,000 membres.

"L'UEC n'avait pas changé ses objectifs, c'étaient les mêmes qu'auparavant, déclare M. Abols. S'ils avaient gagné au référendum, ils seraient retournés au style de l'an dernier."

Doug Ward, président de l'UEC en 1966-67, déclare: "Les radicaux de l'UEC croyaient que pour avoir bonne conscience, ils devaient faire des choses radicales. C'était inviter la mort."

L'une des erreurs de tactique, l'année dernière, a été une resolution qui condamnait les Etats-Unis au Vietnam et supportait les Viet Cong. Quoi qu'il en soit, l'UEC porte tout le blâme vis-à-vis de certaines administrations universitaires qui l'accusent d'être le noyau du radicalisme étudiant.

L'UGEQ

L'UGEQ, formée par les universités anglaises et françaises du Québec, à la suite d'une scission d'avec l'UEC en 1964, a été démembrée l'année dernière lorsqu'elle a perdu l'appui des deux groupes linguistiques et que les écoles ont cessé de payer leurs cotisations. Elle n'existe plus maintenant que comme une organisation individuelle qui s'occupe de voyages pour les étudiants.

Un leader étudiant, à Montréal, déclare que l'UGEQ a echoué parce qu'elle était une dictature que les étudiants n'étaient pas prêts à accepter. L'an dernier, il n'y eut pas d'élection présidentielle parce qu'aucun candidat ne fut jugé convenable. Elle a connu également des difficultés à trouver des sujets de discussions qui puissent intéresser à la fois les étudiants anglophones et francophones.

De plus, l'UGEQ a perdu l'appui des écoles anglaises lorsqu'elle se prononça en faveur des manifestations violentes au centre d'ordinateurs de Sir George Williams.

Bill Schwartz, président du conseil des étudiants à Sir George Williams, déclare que l'UGEQ est morte aussi de frustration, devant transiger avec le gouvernement du Québec et le ministre de l'Education Jean-Guy Cardinal.



ADVERSAIRE ENERGIQUE — Gus Abols, président du conseil étudiant de l'Université de Toronto, était l'un des adversaires les plus énergiques de l'Union des étudiants canadiens. Il a dirigé l'opposition avec succès contre cet organisme, à l'Université de Toronto, en soutenant que les changements annoncés par l'UEC, cet automne, n'étaient que superficiels.

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE
du JOURNAL LE DROIT
ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

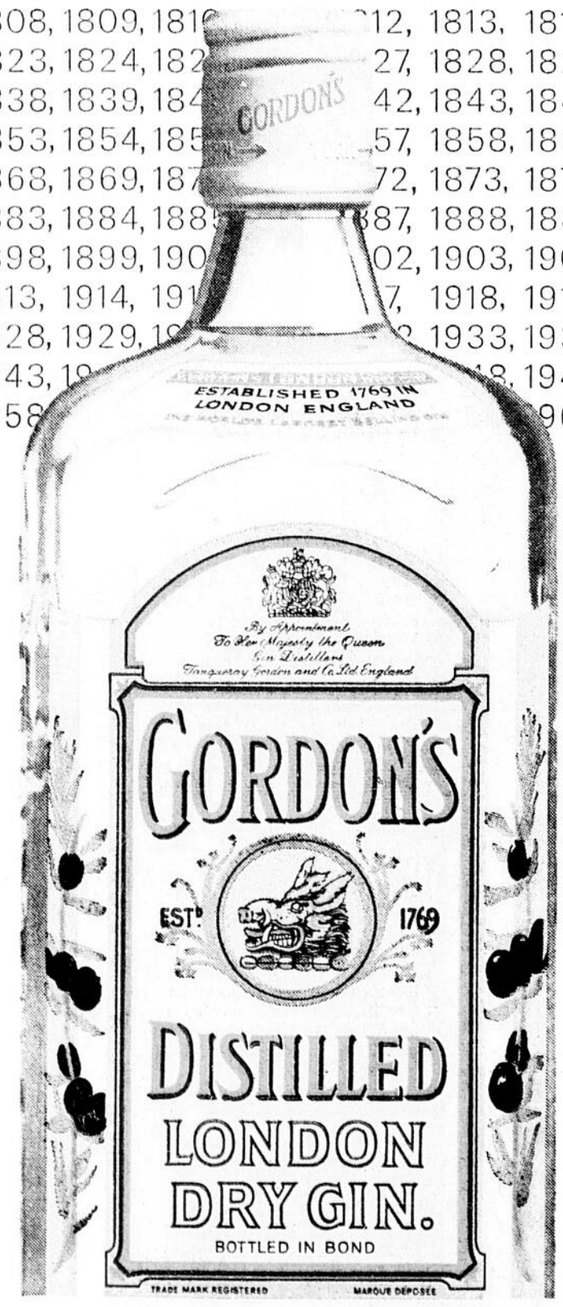
COMPOSEZ **237-3050**

du lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.;
le samedi avant 5 h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa Hull

Plus ça change
et plus c'est pareil.

En 1769, M. Gordon créait une nouvelle formule de gin. Londres fut conquis et la Vieille Angleterre ne tarda pas à se mettre au pas. Les ans passèrent: 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968.



Et voici 1969. Que de choses ont changé. Deux sont demeurées immuables: le gin Gordon est toujours fabriqué selon la même formule et, à Londres, en Angleterre, comme partout ailleurs dans le monde, Gordon demeure le plus demandé des London Dry Gin. Depuis 200 ans.

Ça s'arrose. Et un Gordon s'impose.

Distillé au Canada par Tanqueray Gordon & Co. (Canada) Ltd.

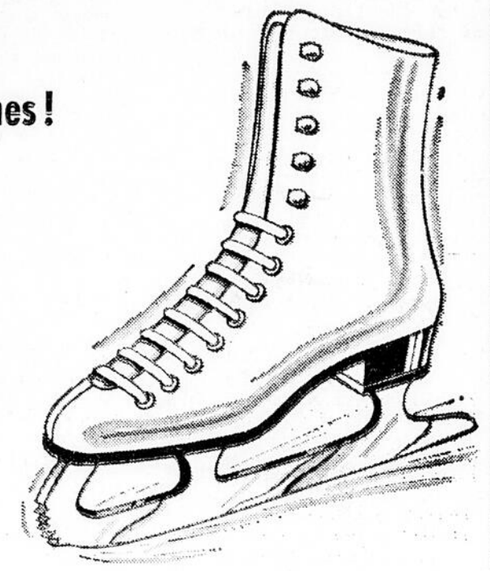
Magasinez ce soir jusqu'à 9 heures... Vendredi de 9.30 à 9 - Samedi de 9.30 à 6!

LAROCQUE

C'est le **Magasin de Noël**

Un cadeau splendide pour hommes ou dames!

PATINS par DAOUST!





PATINS POUR DAMES
Patins de fantaisie Daoust
Bottines en cuir blanc, talon noir; fabrication durable, talon étroit. Lame en acier trempé. Toutes les pointures. **12.99**

AUSSI, "OLYMPIA"
Patins comme ci-dessus, sauf que la lame est braisée à l'argent. **16.99**

Deuxième étage chez Larocque

PATINS POUR HOMMES
#25 de style Pro, ci-haut!
Parois rembourées, bout dur, protecteur de cheville, durable, talon étroit d'ajustage précis. Lame en acier trempé. Pointures de 7 à 11. **18.99**

Rez-de-chaussée chez Larocque

PATINS POUR OFFRIR EN CADEAU AU ENFANTS... PRIX MODIQUES A NOTRE REZ-DE-CHAUSSEE

PANASONIC® *présente*
LES MAGNETOPHONES PORTATIFS A CASSETTE

Un cadeau superbe pour offrir à toute personne que vous aimez!



PANASONIC SOUNDVALE RQ-2045
Fonctionnement par piles • Entraînement par cabestan • Cassette éjectable après audition • Haut-parleur dynamique fidèle • Bouton d'enregistrement à verrouillage de sécurité • Marche avant rapide et rebobinage • Microphone à télécommande et compartiment • Circuit à état solide.
49.95

PANASONIC ALLENDALE RQ-2095
Magnétophone portatif à cassette • Commande de vitesse constante à entraînement par cabestan • Fonctionnement par piles ou CA • Système à cassette éjectable • Contrôle automatique de niveau d'enregistrement • Avance rapide et rebobinage • Haut-parleur dynamique de haute fidélité • Circuit à état solide.
59.95

PANASONIC WESTWOOD RQ-2325
Magnétophone portatif à cassette avec radio FM-AM — Fonctionnement à piles ou CA. Cadran linéaire • Contrôles par levier • Avance rapide et rebobinage • Contrôleur de haut-parleur • Réglages de volume et de tonalité par boutons coulissants • CAF sur FM — Circuit à état solide.
139.95

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT OU OUVREZ UN COMPTE CHEZ

LAROCQUE

Le magasin à rayons par excellence à Ottawa — 233-6261 — Rideau et Dalhousie

FAITES VOS EMPLETTES DE NOEL CE SOIR
JUSQU'A 9 H — VENDREDI DE 9 H 30 A 9 H
SAMEDI, 9 H 30 A 6 H

LAROCQUE

MAGASINEZ POUR VOS ACHATS DE NOEL
JUSQU'A 9 H P.M. DU 8 AU 23 DECEMBRE
INCLUSIVEMENT

C'est le MAGASIN de NOËL



LA SAISON DES VETEMENTS D'APPARAT EXIGE DES

PANTAILLEURS

Des modèles de 2 et 3 pièces — Quelques-uns avec jupes, d'autres avec foulards — Des modèles d'apparat et de confection soignée. Garnis de boutons et bijouterie! De nombreux corsages peuvent être portés comme des robes mini! En tissu crêpe lié, orlon lié, velours, Lurex, tout laine, laine et mélange de soie en toutes les teintes imaginables! 7 à 15, 8 à 18, 34 à 40 dans l'assortiment **$25 à $100**

Rayon des vêtements sport au deuxième étage chez Larocque

Visitez notre royaume des jouets au troisième étage!

Royaume des **JOUETS**

Des douzaines de POUPEES!

Des poupées bébés! Des poupées mariées! Des poupées adolescentes! Des poupées marchantes! Des poupées en berceau! Des poupées dans les baignoires! Et de nombreuses autres!





Un vaste assortiment de poupées de toutes les dimensions et modèles: elles feront toutes un cadeau parfait pour la fillette **2.99 à 10.95**

Grand assortiment de TRAINES!

En bois dur verni de choix et à garniture rouge!



2 sièges	3 sièges	4 sièges	5 sièges	6 sièges
3.99	5.99	8.99	10.99	11.99

Troisième étage chez Larocque

BLOUSES à manches longues D'APPARAT ou TAILLEUR

En Fortrel et coton, Fortrel diaphane, crêpe, tricot, Dacron et coton, polyester, tricot de nylon en dentelle!

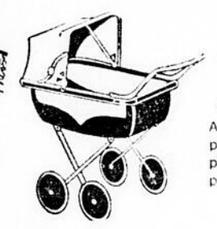


Des modèles pleine longueur et à ceinture, garnis de dentelle et de bijouteries! Blanc noir, pourpre, vert, or, brun, à rayures et à motifs imprimés! 5 à 15, 8 à 18. **4.98 à 13.98**

Deuxième étage chez Larocque

SERVEZ-VOUS DE VOTRE COMPTE DE CREDIT!





Nombreux LANDAUS!

Carrosserie de 22" de long! Au complet avec capote et pare-soleil en gais motifs imprimés! Guidon de 21" jusqu'au plancher! **10.88**

DES GUITARES qui jouent!

Bien sûr, ce sont de véritables guitares. Une guitare en bois de 30½" pour le jeune musicien! Seulement **8.95**

Troisième étage chez Larocque





PARAPLUIES EN CADEAU

Un cadeau bien apprécié! Nous avons un vaste assortiment de parapluies profilés, ou télescopiques pliables avec étui assorti ... tons unis ou à motifs de fantaisie. **3.98 à 15.95**

Rez-de-chaussée chez Larocque



ECRINS A BIJOUX

Elle en raffolera!

Des reproductions d'ameublement en forme de maquettes, ce sont des écrins en bois en des modèles divers et tous à l'intérieur d'un élégant fini. **6.00 à 33.00**

Rez-de-chaussée chez Larocque

20% DE RABAIS!

MANTEAUX DE FOURRURE ORIGINALE

POUR ADOLESCENTES et FILLES

Ord. $27 à $50 Maintenant... **21.60 à $40**

DE RAVISSANTES FOURRURES ORIGINALES QUI FONT DE MAGNIFIQUES CADEAUX POUR NOEL!

"Allure caniche", en Borg à poils très longs, Acrilan-dans-la-ronde et de nombreuses autres fourrures originales ... plusieurs avec des chapeaux assortis! 7 à 14 pour fillettes, 8 à 14 pour les adolescentes dans l'assortiment.

Troisième étage chez Larocque

CARDIGANS A CEINTURE LONGUE POUR FILLETTES

Grandeurs 8 à 14 En tricot d'orlon côtelé! **5.95**



En tricot d'orlon côtelé

A devant boutonnant, col en V avec ceinture et 2 poches au devant! Or, vert, bleu, vieux rose ou blanc!

PANTALONS A PIEDS EVASES HI-LO

POUR FILLES

Un modèle à devant à glissière en brun, marine, blanc ou vert.

Filles: 7 à 14	Adolesc. 8 à 14X
6.95	7.95



Spécial!

PULL-OVERS POUR GARÇONNETS

Grandeurs 4 à 6x **2.99**

Très spécial! Des tricots à 100% acrylique de luxe et souples en des modèles à gai jacquard: similicol roulé.

Pantalons en velours côtelé

pour garçons

A taille élastique au dos ou extensible tout le tour! Quelque velours côtelé Crompton compris! Marine, charbon de bois, brun, vert dans l'assortiment. 4 à 6X. **2.39**

Troisième étage chez Larocque

ENS. DE TOILETTE

Ensembles de 3 pièces

Miroir, brosse et peigne dans une variété d'élégants motifs. **15.25 à 49.95**



Ensembles de 4 et 5 pièces

Peigne, miroir, brosse, poudre ou boite à épingles avec couvercle, ou vaporisateur à parfum! De ravissantes brosses à dos satiné et à motifs fleuris... des ensembles en chrome, argent ou or avec gravures douillettes. **30.25 à 39.95**

Rez-de-chaussée chez Larocque

LES ROBES DE PARTIE SONT "IN"

Vous y trouverez sûrement la vôtre chez Larocque, aujourd'hui même!

Des profusions de robes dernier cri pour les Fêtes... en dentelle, tricot, crêpe, métallique, velours, crochet... sans manches, manches cloche et longues... fourreaux, coupe trapèze et jupes pleine longueur. Toutes les nouvelles teintes. 5 à 15, 10 à 20 dans l'assortiment **19.95 à 29.95**

Deuxième étage chez Larocque

DES CADEAUX POUR L'HOMME sur votre liste!





VESTES DE SKI ET PALETOTS D'AUTO

Egalement des paletots d'auto par Croydon et Craft Sportswear: de confection superbe et d'un chic modèle: un cadeau qu'il appréciera assurément! **24.95 à 55.00**



GANTS

Tout laine et en cuir aussi! Le cadeau confortable qui saura lui plaire. **3.95 à 14.95**

CHAUSSETTES

Tout laine, à bout et talon en nylon renforcé par Woolsey; un nom qu'il reconnait comme étant un produit de qualité et durable! **1.50 et 2.00 la paire!**



BIJOUTERIE

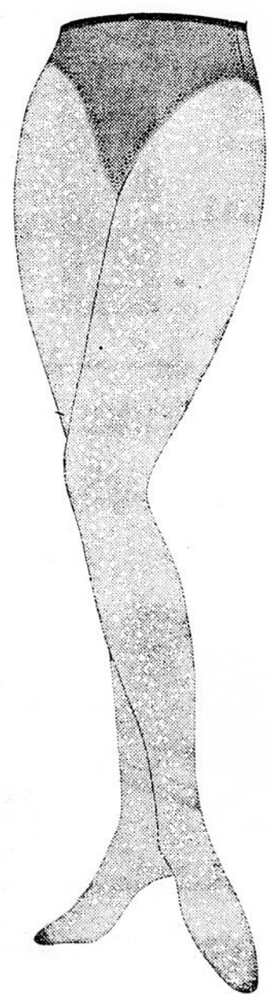
Epingles à cravate et boutons de manchettes en pierres taillées authentiques dans une variété de modèles chics. Prix jusqu'à **$10**

CRAVATES

Un grand assortiment de motifs et teintes, y compris les nouvelles cravates très larges! **1.50 à 5.00**

Rez-de-chaussée chez Larocque

Bas-culottes bikini "GLITTER" par KAYSER



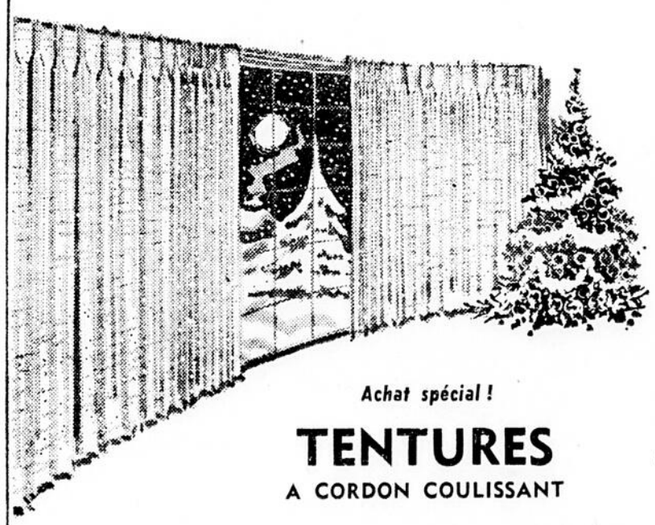
Le haut est un bikini parfait et confectionné comme seul un fabricant de lingerie sait le faire! Les jambes sont parfaitement galbés "Glitter", confectionnées comme seul le fabricant le plus réputé du monde sait le faire! Kayser les agence pour vous offrir des bas-culottes "Glitter" avec le bikini surélevé aux cuisses sans avoir la couture du centre inconfortable et laid. La paire **4.00**

Rez-de-chaussée chez Larocque

Les cadeaux pour le foyer

APPORTENT DU BONHEUR A TOUS

CHOISISSEZ LE VOTRE AUJOURD'HUI CHEZ LAROCQUE, AU MAGASIN DU SOUS-SOL.



Achat spécial!

TENTURES A CORDON COULISSANT

Le triple de 144" x 95" de long! **38.88**

De confection chic, à plis pincés dans une ravissante gamme de nouveaux motifs... en attrayant Fiberglas et autres tissus! TRINGLE DE TENTURE GRATUITE AVEC LA LARGEUR DE TENTURE ACHETEE!

OBTENEZ DES ECONOMIES D'AVANT NOEL DE CHAISES VOLANTES, LAMPES, MIROIRS, MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER et AUTRES ARTICLES DE QUALITE!

Cadeau de couvertures

Dimensions 72" x 84"

De belles couvertures au ton pastel, à liséré satiné, et confortables. **4.88 ch.**

Couvre-lits

Pour lits jumeaux ou double

Economies spéciales sur de ravissants couvre-lits en chenille lavable! **6.77**

Tissu de 54" pour confection de manteaux

Comparez à 5.95 la verge

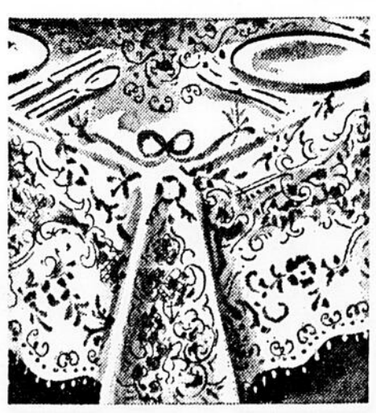
De chics motifs en des teintes idéales pour complets et manteaux. **2.88 la V.**

Vente de robes en tissus

Comparez à 2.79 la verge

En coton jersey et autres tissus de qualité: excellent choix de motifs. **1.88 LA V.**

Magasin du sous-sol chez Larocque



DEFILE DE CADEAUX DES FETES DE NOTRE RAYON DE LA LITERIE et TOILE:

Des toiles d'Irlande, dentelles d'Ecosse, de ravissantes nouveautés diverses d'Europe et de l'Extrême-Orient! Des ensembles de serviettes, coupons de commode, nappes de table et ensembles! Taies, draps, couvertures, dormeuses et couvre-lits! A des prix à la mesure de votre budget.

Spécial!

LINOLEUM Jaspe

Comparez avec 2.49A. La v. c. **1.68**

Un linoléum incrusté et durable dans un excellent choix de teintes et motifs. 6' de large.

Magasin du sous-sol chez Larocque

VENTE DE TAPIS



TAPIS DE MARQUES DE RENOM

Comparez avec 9.95 v.c. et plus!

12 pieds de large! Des fins de série et de rouleaux, vous permettant de réaliser des achats spéciaux économiques! Attrayantes teintes au choix! **6.88 V.C.**

LE MAGASIN A RAYONS PAR EXCELLENCE A OTTAWA

LAROCQUE

233-6261

RIDEAU et DALHOUSIE

Trêve au Vietnam

SAIGON (AFP) — Deux trêves de 24 heures chacune pour Noël et le Jour de l'An ont été annoncées aujourd'hui par le gouvernement du Sud-Vietnam. La nouvelle a été donnée directement par le cabinet du président Thieu.

Le communiqué sud - vietnamien précise que la trêve de Noël commencera à 18 heures (heure locale) le 24 décembre et se terminera le jour de Noël à la même heure. Celle du Nouvel An commencera à la même heure le 31 décembre et durera jusqu'au premier janvier 1970 à 18 heures.

Message du chef Larkin

Attention au feu!

L'époque des Fêtes doit être pour tous les enfants un temps de joie. Mais le chef Larkin, du service des incendies d'Ottawa, prévient que les préparatifs pour la saison hivernale, et certaines célébrations qui y sont associées, peuvent constituer de dangereuses menaces à leur vie.

"Ne laissez jamais un enfant seul", de soutenir le chef. "Ne prenez jamais la chance de vous absenter une seule minute. En quelques secondes, tout peu se transformer de bonheur en tragédie, alors que les décorations, les emballages de cadeaux et les arbres augmentent les dangers d'un feu dans les maisons."

Le chef signale que le code criminel du Canada prévoit de grosses amendes pour de telles négligences qui pourraient mettre en danger la vie ou la santé de tout enfant de moins de 10 ans. Il avertit aussi les parents de s'assurer que tout arbre naturel monté dans la maison soit acheté lorsqu'il est vert et fraîchement coupé, et que son tronc soit immergé dans l'eau pour toute la durée de son séjour à l'intérieur. Dans certaines conditions, dit-il, une seule allumette peut mettre le feu à l'arbre. Les arbres devraient être sortis de la maison immédiatement après Noël.

"Jouissons de cette période de joie, dit le chef. Mais assurons-nous que les plaisirs de Noël n'entraînent pas une attitude de nonchalance vis-à-vis des dangers de feux."



(Photo Champlain Marcil)

PRIME AU MERITE — M. Frederick B. Watt a reçu, mercredi, une prime au mérite de la Fonction publique d'un montant de $1,000. M. Watt a été récompensé pour son travail à titre d'agent d'information au programme sur le tabac et la santé du ministère de la Santé nationale. Dans notre photo, le Dr G. W. Willard, sous-ministre du ministère de la Santé remet à M. Watt le certificat de cette distinction.

Lutte contre le cancer: appel aux jeunes

Dans le combat contre le cancer, il faut rejoindre la majorité de la population, que représentent actuellement les jeunes. Il faut donc choisir des jeunes pour leur parler.

Ainsi était introduite hier midi aux membres du club Richelieu d'Ottawa à leur déjeuner hebdomadaire, une jeune et jolie demoiselle du nom de Monique Brûlé. Mieux connue sous le titre de "Mlle l'Espérance", Mlle Brûlé a été choisie parmi plusieurs concurrentes de la région pour devenir la représentante du secteur local de la Société canadienne du cancer et son délégué au concours provincial qui sera tenu prochainement. Mlle l'Espérance est étudiante en 1ère année à l'école des infirmières Vanier, au collège Algonquin.

L'invitée a transmis à son auditoire des plus attentifs un message au peuple canadien pour faire du Canada un pays qui pourra se surpasser dans le combat contre le cancer. Le gouvernement démontre beaucoup de bonne volonté et de collaboration vis-à-vis des divers problèmes de la santé. Mais chaque individu doit prendre conscience qu'il a aussi un rôle à jouer.

Les citoyens doivent voir de façon réaliste les problèmes pathologiques, leurs causes, leur évolution et leurs traitements. L'optimisme des sociétés qui luttent plus directement contre le cancer n'est pas suffisant. Il y a encore beaucoup de place pour des encouragements, pour du progrès, pour du bonheur. "Notre contribution doit chercher à créer un monde mieux qu'hier et encore mieux pour demain".

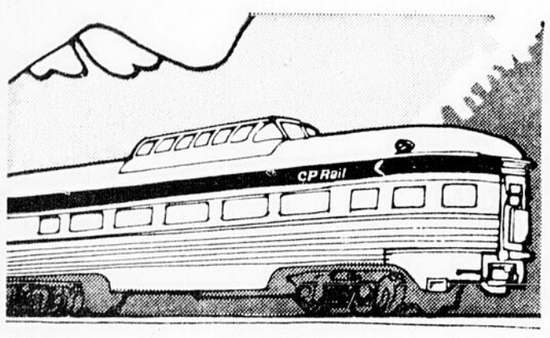
26,848 décès

La mortalité due au cancer est la deuxième cause la plus importante des décès au Canada. En 1966, 26,848 personnes ont péri du cancer, soit 17.9 pour cent de toutes les morts au pays. Depuis plus de 25 ans, le pourcentage augmente. Nul ne peut plus passer outre ce bourreau des êtres.

Mlle l'Espérance a rappelé quelques-unes des directives de la Société canadienne du cancer afin de pouvoir déceler le mal pendant qu'il est encore temps.

Finalement, la conférencière a fait un appel à toute la population outaouaise pour coopérer le plus possible aux efforts de la lutte et des recherches sur le sujet. Ainsi, plus de gens pourront vraiment profiter à plein de leur vie.

Voyagez dans les trains à dôme tous les jours vers Montréal et Sudbury



NOUVEAUX BAS PRIX

OTTAWA — MONTRÉAL $3.65*
classe coach, trajet simple

OTTAWA — SUDBURY $12.45
classe coach, trajet simple

*Tarifs légèrement plus élevés les vendredi et dimanche et durant la période des Fêtes.

Nouvel horaire commode

	DÉPART D'OTTAWA	ARRIVÉE À MONTRÉAL	ARRIVÉE À SUDBURY
No 232 (L'Alouette)	1130	1345	—
No 2 (Le Canadien)	1740	1950	—
No 234 (Le Rideau)	1955	2205	—
No 1 (Le Canadien)	1635	—	0001

Voitures de luxe. Dômes panoramiques, repas et breuvages délicieux dans tous les trains. Communiquez avec votre agent de voyages ou un bureau de CP Rail.

CP Rail

En 1688 les ancêtres de Charles Dutoit faisaient déjà du vin en Afrique du Sud.



En Afrique du Sud?

Oui, à l'endroit même où Charles soigne aujourd'hui les vignes qui—sous le chaud soleil africain — produisent les fameux vins Paarl.

VIN ROUGE: le **Paarl Roodeberg**, qui rappelle les bons bourgognes, un rouge chaleureux et honnête, idéal avec le boeuf, les ragoûts et les fromages.

VIN BLANC: le **Paarl Riesling**, un blanc sec au goût délicat des vins d'Alsace, gai compagnon des fruits de mer, du poisson et des viandes blanches.

VINS & BRANDY
Paarl
de l'Afrique du Sud

Massacres

SAIGON (AFP) — Des crimes encore pires que le massacre de Son My ont été commis plus récemment par d'autres armées alliées dans la province de Quang Ngai, a déclaré jeudi le sénateur Tran Van Don, citant des déclarations de civils vietnamiens interrogés sur place.

"Ces crimes auraient été commis par les troupes coréennes il y a un an," a ajouté le sénateur qui revient du hameau de Tu Cung où il a été le premier officiel vietnamien à enquêter à l'endroit même où eut lieu le massacre présumé de centaines de civils vietnamiens par des troupes américaines, le 16 mars 1968.

Témoignages

Le sénateur Don a précisé que les autres massacres ont été perpétrés dans le même district que celui de Son My, selon les dires de la population.

Le sénateur, qui doit présenter un rapport à la commission sénatoriale de la défense, n'a pas voulu donner de détails sur les résultats de son enquête à Tu Cung. Il s'est contenté de dire qu'il est convaincu que "quelque chose de très grave" s'est passé comme l'a annoncé la presse américaine.

L'ancien général, compagnon d'armes du général Duong Van Minh, a déclaré avoir interrogé des survivants du massacre présumé de Tu Cung qui lui ont affirmé que les civils vietnamiens n'avaient pas été tués par des bombardements de l'artillerie ou de l'aviation américaine, contrairement aux affirmations du gouvernement vietnamien.

Simpsons-Sears

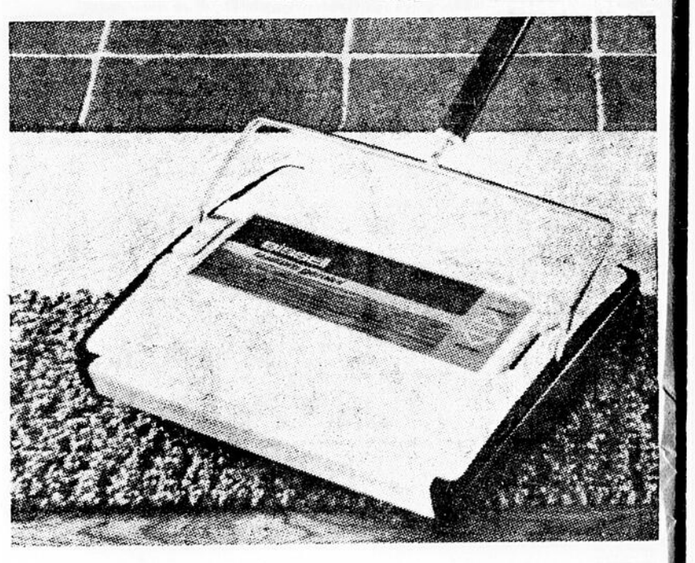
Carlingwood et St-Laurent

PRIX ECONOMIQUES! ACCESSOIRES D'ENTRETIEN DOMESTIQUE *par* **BISSELL**

BALAYEUSE À TAPIS

"Custom Gemini" de Bissell

14.99



Cette balayeuse de première qualité nettoiera toute surface de plancher imaginable: la tuile, le bois, l'ardoise, le liège, le béton, la brique, le linoléum, le terrazzo ou tout tapis.

Articles de ménage (rayon 11) — Commandez par téléphone au 728-2611 — Carlingwood et St-Laurent

ARTICLES D'ENTRETIEN POUR TOUS VOS TAPIS

Poudre nettoyante à sec de tapis



Provision de 2½ livres pour nettoyer 125 pieds carrés

Ord. 2.98 **2.66**

Bouteille de 64 onces Ord. 4.98 **4.44**

Shampooing à tapis Bissell



Format de 5 livres pour nettoyer 250 pieds carrés

Ord. 4.98 **4.44**

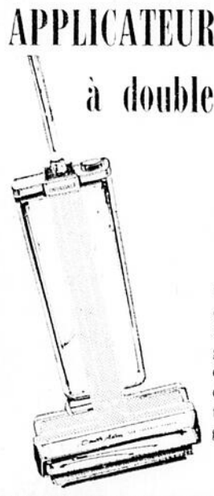
Nouveau shampooing à tapis Bissell en aérosol



Ord. 1.98 **1.77**

Vaporisez une mince couche de mousse à même la cannette. Epongez la mousse avec une vadrouille-éponge. Passez l'aspirateur une fois sec. La cannette de 24 on. peut couvrir une surface de 140 pi. ca.

APPLICATEUR de SHAMPOOING à double action pour tapis

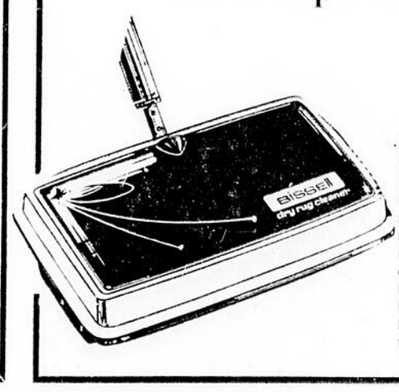


Ord. 14.98 **12.99**

Deux rouleaux en éponge offrent deux fois plus de surface pour une application plus rapide. Les roues glissent docilement sur la peluche de tapis la plus épaisse. Deux jeux de brosses maintiennent à la profondeur appropriée. Fini bleu avec garniture bleu argenté.

Nouvel applicateur de nettoyant sec à tapis Bissell

12.99



Nouvelle méthode fonctionnelle d'appliquer le nettoyant sec à tapis Bissell. Saupoudre rapidement et facilement. Deux rouleaux coussinés distribuent la poudre uniformément. Brosse spéciale nettoyant en profondeur les fibres à tapis. Nettoyant de 2½ livres.

Le moyen facile et rapide de nettoyer les capitonnages!

Shampooing de recharge Bissell pour capitonnage!



Ord. 1.29 **99c**

Gardez-en toujours une provision à portée de la main! Achetez-en plusieurs à ce prix économique!

Nécessaire Bissell pour nettoyer les capitonnages

Ord. 3.49 **2.99**

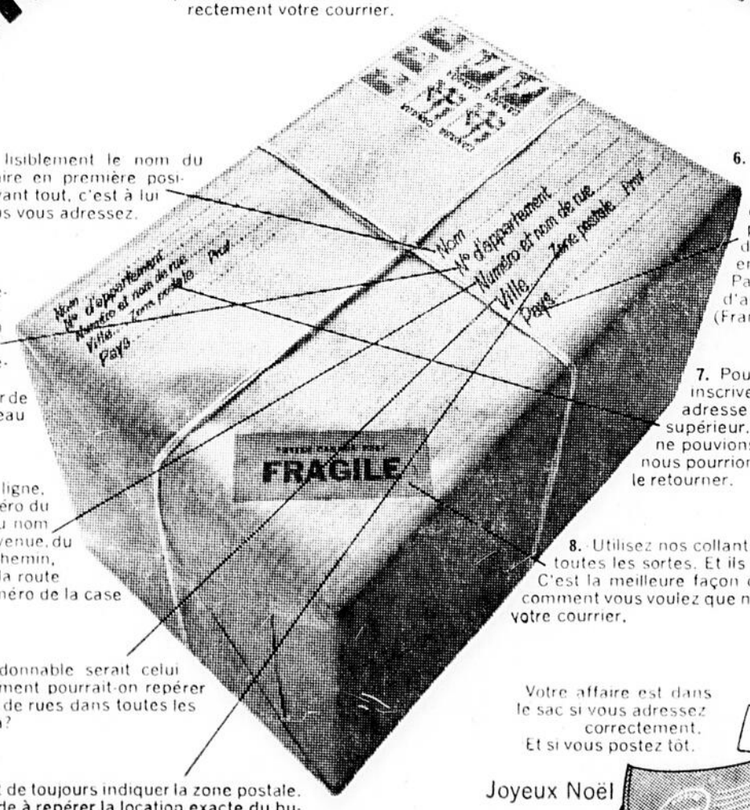
Comprend un bidon de shampooing à capitonnages de 12 onces et applicateur fonctionnel et de maniement facile.



Articles de ménage (rayon 11). Commandez par téléphone 728-2611. Carlingwood et St-Laurent.

Le porte-paquet d'une adresse complète.

A Noel, laissez savoir à votre parenté ou à vos amis que vous pensez à eux. Adressez correctement votre courrier.



1. Inscrivez lisiblement le nom du destinataire en première position. Avant tout, c'est à lui que vous vous adressez.

2. Si le destinataire demeure en appartement, inscrivez son numéro d'appartement sur une deuxième ligne, à part. Ceci évite au facteur de chercher sur l'écriteau des locataires.

3. Sur la troisième ligne, indiquez le numéro du domicile suivi du nom de la rue, de l'avenue, du boulevard, du chemin, de la place, de la route rurale. Ou le numéro de la case postale.

4. Un oubli impardonnable serait celui de la ville. Comment pourrait-on repérer une des milliers de rues dans toutes les villes du Canada?

5. Il est très important de toujours indiquer la zone postale. Ce numéro nous aide à repérer la location exacte du bureau de poste dans le district où vous adressez votre courrier. Ainsi, nous pouvons accélérer la livraison de votre courrier.

6. Comme vous savez, il y a Paris en Ontario et Paris en France. Il faut donc inscrire le nom du pays, de la province ou de l'état. Imaginez un envoi qui serait livré à Paris (Ontario) au lieu d'au petit cousin à Paris (France).

7. Pour compléter le tout, inscrivez votre propre adresse à l'angle gauche supérieur. Si par hasard, nous ne pouvions livrer votre envoi, nous pourrions du moins vous le retourner.

8. Utilisez nos collants. Nous en avons de toutes les sortes. Et ils sont gratuits. C'est la meilleure façon de nous indiquer comment vous voulez que nous expédions votre courrier.

Votre affaire est dans le sac si vous adressez correctement. Et si vous postez tôt.

Joyeux Noël



Pour destinations au Canada, postez avant le 13 décembre.

Pour destinations locales, postez avant le 17 décembre.

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT



LUXUEUX ACCESSOIRES — Les chapeaux en fourrure, qui sont le dernier cri de la mode, cet hiver, sont le complément presque indispensable des maxi-manteaux. Ces deux chapeaux, créés par Mr. Flemming, de Montréal, sont en vison et en loutre marine.

Chapeaux et longues écharpes

Dernier cri de la mode

Par MARGARET NESS

NEW YORK (PC) — Les chapeaux et les longues écharpes de fourrure sont le dernier cri de la mode, cet hiver.

Le chapeau de fourrure est presque indispensable avec les nouveaux maxi - manteaux de lainage ou de cuir qu'ont adoptés les jeunes filles. La longue écharpe de fourrure peut ajouter une grâce particulière au "maxi" ou à n'importe quel autre manteau.

Depuis que la mode en a été lancée par le film Dr Jivago, le manteau de style cosaque n'a fait que gagner de la popularité, mais avec l'avènement du manteau long, ce style atteint vraiment la véritable élégance.

Depuis bien des années, le chapeau de fourrure est en quelque sorte un symbole de statut social. Il était habituellement fabriqué dans les fourrures coûteuses, comme le vison ou la martre. Cette année, on utilise beaucoup de fourrures moins chères, comme le lapin. Le renard argenté, qui n'est pas une fourrure bon marché, effectue une rentrée sur la scène de la mode. Irene de New York en a créé des modèles cloche, qu'elle accompagne d'un énorme manchon, deux fois plus gros que le chapeau lui-même.

Le pouf

Le chapeau énorme, en forme de pouf, est toujours très demandé, parce qu'il avantage presque tous les visages. Mais on transforme maintenant la fourrure en chapeaux de toutes sortes, depuis le casque à mentonnière jusqu'à la casquette. Emme de New York a même présenté un immense chapeau de cow-boy en vison sauvage.

A Toronto, le fourreur Norxan Nogul présente un chapeau de style fédora, à calotte très haute, particulièrement réussi dans les fourrures à taches, comme le léopard ou l'ocelot. Il a créé également un petit chapeau rond, à bord retourné, en vison.

Au Canada, il est logique de porter des chapeaux de fourrure, en hiver. Depuis plusieurs années, les créateurs de mode décrétaient que l'on devait porter le chapeau de fourrure avec le manteau de drap, ou le chapeau de fourrure assorti au manteau. Cette année, les femmes choisissent leur propre combinaison. Beaucoup portent le chapeau de fourrure avec un manteau de drap, ou préfèrent s'en tenir à une longue écharpe de fourrure, portée sur un manteau court.

Ces écharpes entrent souvent dans la catégorie des "fourrures folles". Une dessinatrice de modes de Toronto a teint des écharpes longues de sept pieds, en lapin, en rouge, blanc eo bleu, ou en blanc, vert et rouge. Ces écharpes se portent négligemment drapées et rejetées en arrière. Elles ajoutent beaucoup de piquant à un manteau par ailleurs neutre.

Pour les hommes

Les hommes, de leur côté, commencent à considérer la toque de fourrure comme faisant partie de leur accoutrement. Cette tendance a commencé à se faire jour depuis quelques années, et beaucoup d'hommes élégants, jeunes et vieux, ont adopté cette mode.

Mais ils ont été prudents. Ils semblaient vouloir se limiter uniquement à l'astrakan. Cette année, ils commencent à oser davantage, autant dans le style que dans le genre de fourrure adopté.

A l'édifice Sir Charles Tupper

Déjeuner gastronomique au poisson

par Gertrude LAPOINTE
du DROIT

Le ministre des Pêches et des Forêts, M. Jack Davis, a offert mardi midi, un déjeuner gastronomique au poisson et de fruits de mer à l'Association des épouses des sénateurs et députés et y a invité également quelques femmes journalistes.

Dans sa lettre d'invitation, le ministre indiquait qu'il s'agissait d'un menu composé de spécialités.

La combinaison originale de mets assemblés "d'un océan à l'autre" se composait comme suit :

Hors-d'oeuvre : canapé de saumon fumé, coquetel de crevettes, bouchées de pétoncle, trempettes de hareng.

Entrées : Fritots d'huitres, sauce rémoulade, sébaste à la mode de l'Ouest, turbot du Groenland, aspic de crabes Louis, salade panachée, riz, haricots verts au gratin, petits pains, crudités.

Dessert : parfait à la crème de menthe.

Le tout arrosé de vin blanc, se terminant par le café.

M. W. Evan Armstrong, sous-ministre adjoint à l'exploitation et à l'administration au ministère, dans une courte allocution rappelé ce qu'était l'industrie du poisson au Canada, qui représente en salaires $170 millions aux pêcheurs et le double, environ, en terme de marché.

Il a rappelé que le Canada était le plus grand fournisseur de poissons des Etats-Unis et que l'exportation du poisson du Canada à l'étrangegr mettait le pays au nombre des trois plus grands exportateurs du monde.

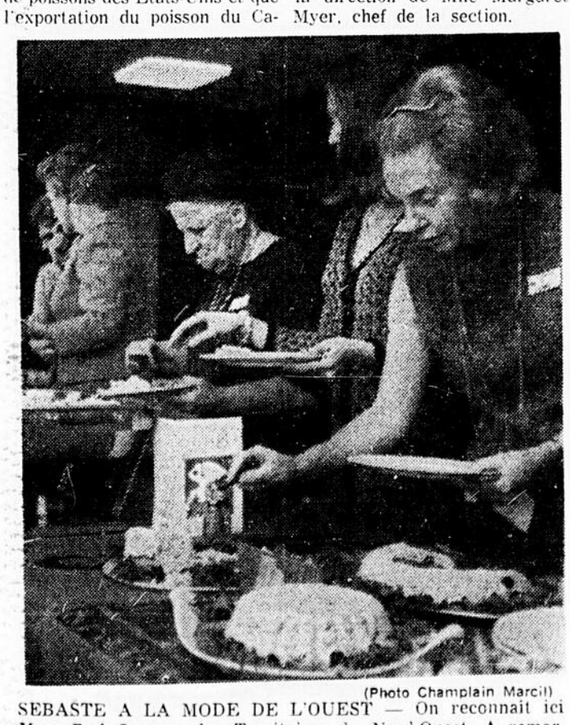
Rappelant que le ministère des Pêches et des Forêts est un ministère diversifié qu'un chroniqueur de la capitale a déjà qualifié de "Fish and Chips Department", (rire de l'assemblée), il a annoncé que la semaine dernière, la "Controlled Foods Ltd., de Winnipeg, avait reçu la permission d'ouvrir une chaine de 200 postes de commandes à apporter, de poissons et de frites. Ces magasins serviront leurs poissons et frites dans des cornets de simili-papier journal, selon l'inspiration la plus britannique.

Ce déjeuner en était un principalement organisé pour encourager la consommation de pêches d'eau douce et d'eau salée.

Le sous-ministre a loué principalement les industries du poisson qui employaient dans leur publicité des slogans qui ne seraient jamais sortis de la bouche de Louis XIV, de Piaff ou de Sartre: "Cod is mod and fish is swish", à la façon hippie américaine et canadienne.

Assuré comme le ministre, que le déjeuner était "une réussite à tous les points de vue", M. Armstrong a cordialement invité l'assemblée à "revenir encore", puisque c'était "plaisir et privilège de vous servir", selon le ton des grands cuisiniers de tous les pays.

La section des consommateurs avait préparé le déjeuner, sous la direction de Mlle Margaret Myer, chef de la section.



(Photo Champlain Marcil)

SEBASTE A LA MODE DE L'OUEST — On reconnait ici Mme Bud Orange, des Territoires du Nord-Ouest. A remarquer la sébaste présentée sous forme d'un poisson. L'oeil [illegible]

Carnet du jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener ont donné, mardi, une réception en l'honneur des trois astronautes, M. Neil A. Armstrong, le colonel Michael Collins et le colonel Edward E. Aldrin, et leurs épouses.

La Présidence

Le président de la Chambre des Communes et Mme Lucien Lamoureux offriront, vendredi, à la Présidence un diner en l'honneur de M. Hugh Faulkner, orateur suppléant de la Chambre des communes.

Réception

Mme Lucien Lamoureux, épouse de l'orateur de la Chambre a reçu à un déjeuner, aujourd'hui, les épouses des députés, à la salle Confédération de l'édifice de l'Ouest, en l'honneur de Mme Grace MacInnis, député de Vancouver-Kingsway.

Société d'étude et de conférences

M. Jean Octeau, commissaire général de la participation du gouvernement canadien à l'Expo 70 d'Osaka donnera au salon du Centre national des Arts, le lundi 8 décembre, une conférence illustrée sur le thème: Le Japon et Osaka. Cette conférence gratuite est donnée sous les auspices de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull.

Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent

L'assemblée mensuelle des dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent, aura lieu le lundi 8 décembre, à l'auditorium de l'hôpital. A cette occasion les derniers préparatifs en vue de la fête de Noël des patients seront mis au point. La réunion se tiendra sous la présidence de Mme W. T. O'Regan, à 15 heures.

Cercle féminin de Touraine

Le souper du mois de décembre des membres du Cercle féminin de Touraine se déroulera le lundi 8 décembre à 19 h 30, à l'hôtel Ambassador, à Gatineau. Les membres sont invités à se faire accompagner de leurs époux à cette occasion. On y parlera de décoration florale.

Association récréative de Gatineau

Le comité central de l'Association récréative de Gatineau organise pour ses membres, leurs épouses et amies un souper aux fèves au lard, qui aura lieu le 5 décembre à la salle de l'Association. Ce souper sera suivi d'une soirée dansante. Les personnes de moins de 20 ans ne sont pas admises.

Dames auxiliaires de la Piéta

Les Joyeux Copains, sous la direction de M. Ronald Goudie ont égayé par leurs chants et danses de folklore les malades de l'hôpital La Piéta, lors de la Ste-Catherine. Mlle Marie Laurin qui a personnifié la traditionnelle Catherine, avec l'aide d'hôtesses a distribué tire, chocolat et eau gazeuse. Le directeur de l'hôpital et Mme Desruisseaux étaient de la fête. Mme Marthe Paquin a remercié les artistes, Mlle Marie Dumoulin les dames auxiliaires de leur constante générosité.

Retour à New York de Mme Singleton et Mme Heartness

ROME (AFP)—Mmes Bonnie Singleton et Paula Heartness, épouses de pilotes américains prisonniers au Nord - Vietnam, ont quitté Rome pour regagner New York. Elles étaient arrivées samedi dans la capitale italienne dans l'espoir d'être reçues par le pape. Paul VI n'ayant pas pu, toutefois, leur accorder une audience, Mmes Singleton et Heartness ont été reçues par Mgr William Carew, de la secrétairerie d'Etat.

Les épouses des pilotes Jerry Singleton et Gregg Heartness, dont on est sans nouvelles respectivement depuis quatre et et un an, ont déclaré, avant leur départ, que le pape s'est déjà intéressé à leur cas, par le canal de la Croix-Rouge internationale et de la délégation apostolique au Sud - Vietnam, mais sans résultats jusqu'à présent.

Problèmes de la mère célibataire

Symposium sur l'adolescence

MONTREAL (PC) — On commence à peine, dans la métropole, à s'intéresser aux problèmes multiples et complexes de l'adolescente enceinte qui se voit rejetée par la société, par l'école et souvent même par sa propre famille. "Elle est celle qui peut contaminer les autres, celle que l'on cache".

Le tableau tracé par les participants au symposium sur les problèmes de l'adolescente enceinte non mariée, organisé conjointement par le centre de l'adolescence du Montreal Children's Hospital et l'école de service social de l'université McGill, est sombre sur tous les plans: la déficience des services offerts dans les hôpitaux et à l'école, le manque de foyers-maternité, le caractère archaïque pour ne pas dire inhumain de nos lois, l'attitude de rejet de l'entourage, etc.

"Dans son approche du problème, la société demeure hypocrite," ont soutenu deux spécialistes américains invités à cette journée d'étude: le Dr Howard J. Osofsky, gynécologue, et son épouse, Joy, psychologue.

Morale contradictoire

"Les adultes ont pour ces filles une attitude morale contradictoire, ont dit les spécialistes. D'une part, on fait de la maternité un acte sacré, mais en même temps, les parents de ces adolescentes et les agences sociales les poussent souvent à donner leur enfant en adoption. Elles sont écartées de l'école dès que leur condition devient connue et des grossesses répétées ne sont pas 'acceptables'."

Le Dr et Mme Osofsky avaient été invités au symposium pour y faire part de leur propre expérience dans un centre pour adolescentes enceintes non mariées (entre 10 et 20 ans, avec 16 ans comme moyenne d'âge) à Syracuse, dans l'Etat de New York.

La plupart des jeunes filles admises à leur centre viennent de milieux défavorisés tandis que de l'avis du Dr R.A. McKeown, du bureau de direction des écoles protestantes de Montréal, les adolescentes enceintes dans la région métropolitaine proviennent surtout de la classe aisée.

Huit pour cent des naissances aux Etats-Unis sont illégitimes et 50 pour cent de celles-ci impliquent des adolescentes.

Au Québec

Faisant un tour rapide de la situation au Québec, Mlle Eleanor Furlong, du Children's Service Center a signalé que dans la province, en 1945, 3,058 enfants étaient nés de "père inconnu", et en 1966, date des dernières statistiques officielles, ce dernier chiffre était passé à 6,366, soit une augmentation de plus du double.

A Montréal, a-t-elle dit, cinq agences sociales offrent des services spécialisés aux parents non mariés. Du 1er avril 1968 au 31 mars 1969, ces agences ont enregistré 3,680 demandes d'aide venues de mères célibataires. Ces chiffres, a précisé Mlle Furlong, n'incluent pas les arrangements conclus de façon privée: avortements, mariages, adoptions qui ne sont pas passées par les agences, ou célibataires qui ont choisi de garder leurs enfants et qui se débrouillent par leurs propres moyens. De ces 3,680 mères célibataires, à peu près 38 pour cent étaient des adolescentes de 19 ans et moins.

On a établi, par ailleurs, que les naissances illégitimes augmentent dans une proportion de 25 pour cent, tandis que les naissances légitimes diminuent dans une proportion de 23 pour cent.

La société, disent les travailleurs sociaux, commence à être sensibilisée aux problèmes de l'adolescente célibataire qui attend un enfant. Dans ce domaine, comme dans bien d'autres, le Québec est en arrière et a beaucoup de chemin à faire. Ce qui serait important, ont dit plusieurs participants au symposium, c'est qu'il y ait une approche globale du problème, que toutes les disciplines mettent leurs efforts en commun: médecins, psychologues, psychiatres, travailleurs sociaux, éducateurs, parents.



COMBINAISON-PANTALON en lainage noir, avec bavolets et jambes à revers. Cape assortie longueur trois quarts, brillamment doublée de rouge et boutonnée de dorée. Un modèle Etiquette Syndicale par Mal-Ber de Montréal. Feutre de la Boutique Flemming pour Kates. Mocassins de ville par Cristian.

Vente de charité à Washington

Quand fut libéré le fromage, les ventes ont monté

WASHINGTON (PC)—Malgré ce qui aurait pu être une catastrophe — les participantes canadiennes ont nié énergiquement qu'il s'agissait d'un truc monté pour stimuler la vente — la participation du Canada à la Foire internationale du YWCA, à Washington, a connu un succès sans précédent.

Les ventes réalisées au kiosque canadien du bazar organisé chaque année, avant Noël, dans la salle du bal d'un grand hôtel, ont rapporté la jolie somme de $1,500.

Cette somme, de même que les profits réalisés dans les kiosques dirigés par les ambassades de 31 pays différents, iront à l'organisation mondiale du YWCA, et seront utilisés dans 73 pays à travers le monde.

Les Canadiennes qui ont participé à ce bazar étaient pour la plupart des épouses de diplomates, de militaires et de correspondants en service à Washington. Le kiosque qu'elles avaient organisé débordait de victuailles savoureuses: bacon, pâtisseries, pièces d'artisanat, sirop d'érable, chocolats, soupe aux pois et — éventuellement — fromage canadien. Ce dernier est extrêmement populaire parmi les habitudes du bazar.

Cette année, à cause d'un connaissement égaré, les 1,000 livres de fromage sont restées à la consigne, et beaucoup d'amateurs des premières heures ont été déçus jusqu'au moment où une voix a annoncé au haut-parleur que le fromage avait été "libéré". Les 1,000 livres ont été enlevées en peu de temps.

Débuts modestes

Cette foire a eu des débuts modestes, en 1950, alors que le YWCA de Washington avait organisé un déjeuner dont le menu était composé des plats nationaux préparés par six ambassades. Cette année, plus de 3,000 volontaires, appartenant à 32 ambassades, y ont participé.

Les produits canadiens étaient concurrencés par des parfums français, des colliers de Grèce, des lions sculptés d'Israël, de la soupe au Kangourou, d'Australie et beaucoup d'autres objets intéressants.

Le menu suggéré par les organisateurs canadiens comprenait de la soupe aux pois, du canard de Brôme au riz sauvage, des "têtes de violons", du fromage d'Oka, des pommes McIntosh et de la mousse à l'érable.

Une morue géante

Une morue géante a été prise par un palangrier naviguant dans la région de l'île Fogo de Terre-Neuve. On a estimé son poids à 60 livres et sa longueur à quatre pieds et demi. Après fendage, salage et séchage, le poisson pesait 13 livre, 4 onces. D'après les pêcheurs de l'île Sogo, il s'agit de l'une des plus grosses morues que l'on ait capturées dans la région depuis plusieurs années.



Les chics manteaux qui gagnent la faveur de la mode sont de longueur maximum pour offrir une allure élégante et dans l'vent. La tenue enveloppante parfaite pour couvrir les mini-jupes, les pantalons! Indispensable pour la génération actuelle! Superbes couleurs et tissus. Tailles de 7 à 15.

39.95 à 69.95

AU REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN

RUE RIDEAU—235-3381

Bata

- 142, rue Sparks
- 115, rue Rideau
- Centre commercial ST-LAURENT
- Centre commercial BILLINGS BRIDGE
- Centre commercial CARLINGWOOD
- Et 4 autres succursales à Ottawa

Un phoque s'y méprendrait



A

Ce n'est pas de la peau de phoque véritable, mais c'est une imitation parfaite. Pattes de laçage et bordures en cuir véritable. Confort parfait, grâce à la doublure fourrure blanche de ¾", à la semelle et au bord enveloppant en crêpe naturel. Bottillons chauds et confortables, même par les plus grands froids. Assortiment complet de pointures.



B C D

A Pour papa
(6 à 12, pas de demi-pointures) $19.99

B Pour maman
(5 à 10, pas de demi-pointures) $18.99

C Pour garçons et filles
(13 à 4, pas de demi-pointures) $12.99

D Pour tout-petits
(8 à 12, pas de demi-pointures) $12.99

Bata



(Photo Champlain Marcil)

LA KERMESSE APPROCHE — L'événement annuel des dames bénévoles du V.O.N. de Hull, la kermesse des 6 et 7 décembre sera bientôt là. Le samedi 6 décembre, de 14 heures à 22 heures, et le dimanche 7, de 9 heures du matin à 18 heures, le soubassement de l'église St-Raymond fera place à une grande activité. Sur les comptoirs il y aura bijoux, tricots, travaux d'artisanat, vêtements usagés à prix modique. Spécial du dimanche, des pâtisseries-maison seront vendues après les messes. Les dames bénévoles ont un but: mettre sur pied un projet de repas sur roulettes, pour les malades. De gauche à droite, quatre dames qui s'affairent: Mmes Emile Leblanc, Edouard Larche, Desneige Villeneuve et Jeannine Charette.

Les petits copient les grands

La mode des jeunes à Paris

Le marché des jeunes est une réalité qui s'affirme chaque année devantage. Les jeunes constituent en effet une clientèle spécifique, d'une grande ampleur. Ils révèlent une maturité d'esprit qui étonne les adultes. Très tôt, la jeunesse prend l'habitude de traiter elle-même ses problèmes parmi lesquels l'habillement figure au premier plan. Le 9e Salon de la mode enfantine qui se tient en ce moment à Paris en est une preuve tangible.

Indiscutablement, c'est à Paris, au Salon de la mode enfantine que les nouvelles tendances de la mode des enfants naissent. C'est là que depuis quelques années, elles sont lancées avec le maximum d'éclat. Etrangers et Français sont — pour une fois — d'accord sur ce point. Le 9e Salon voit croître de 10 pour cent le nombre d'exposants par rapport à 1968. Parmi les firmes exposantes, 20 pour cent sont étrangères. (Italiennes, allemandes, espagnoles, belges etc.). Une nouveauté cette année, la section "style et diffusion couture" qui regroupe les grands promoteurs de la mode enfantine: Pierre Cardin, Louis Féraud, etc.

Ravissante et charmante, la mode pour enfants ne cesse d'évoluer depuis une dizaine d'années. C'est devenu un domaine réservé qui a son sytle, ses lignes, ses tissus et ses couleurs. (Rappelons à ce propos que 45 pour cent des filles et 65 pour cent des garçons français déclarent s'habiller selon leur goût en s'efforçant de ne subir aucune influence). Il y a du nouveau dans la mode enfantine: ce ne sont plus les mères de famille qui copient leurs filles, mais ce sont les petites filles qui copient "les grands". Bien souvent, en effet, les couturiers se sont inspirés de la mode enfantine: taille haute, chaussettes, mini-jupes, les exemples ne manquent pas. Dorénavant, les enfants veulent s'habiller comme les grandes personnes.

Pour cette mode 1970 "en miniature", deux remarques s'imposent: les vêtements sont les mêmes pour les garçons et les filles, et désormais, les enfants possèdent une mode "ville", bien distincte de la mode de loisir.

Voyons les grandes tendances: la ligne casaque fait une apparition remarquée dans le domaine des manteaux. Les jupes, corolle, kilt ou portefeuille maintiennent haut leur cours. Les plus originales en 1970 seront à plis creux et à bretelles fantaisies, prenant parfois l'aspect de corselet. La robe suit la mode féminine: robe chasuble ou robe polo, robe coulissée à la taille et aux manches. Un impératif pour tous ces vêtements: une grande fluidité. Mais à la pointe de la mode 1970, sont les ensembles pantalon, les pantalons et gilets longs et enfin les ensembles brassière bermuda. Les manteaux de pluie "comme maman", sont des cirés, en vinyle de toutes les couleurs.

Des détails amusants pour finir: franges en bas de vestes, mini-parapluie, formes inspirées du style gitan, maillots de bain style 1900 etc.

Fourrure

Une autre nouveauté, la fourrure. Désormais, toutes les petites filles pourront se blottir l'hiver dans des manteaux de fourrure. On discerne dans ce domaine l'influence très nette de la mode hippie: vestes sans manches, brodées et fourrées, ensembles jupe-tunique en peau et à franges, petits manteaux de fourrure en lapin, en mouton et même en vison pour les jeunes élégantes.

Catherine RUELLE

Tout pour égayer

Légers changements dans le salon

Voici de nouveau l'hiver, ses soirées chaleureuses, ses réceptions. Votre salon vous semble-t-il morne, peu accueillant? Pourquoi ne pas l'égayer? Avec un peu d'imagination, vous pouvez coudre vous-même, pour économiser, des rideaux, des housses . . . peindre une chaise, toute une pièce même.

Pas besoin d'être un décorateur chevronné pour donner à une pièce un petit air contemporain. Ni de faire des transformations radicales.

Vous pouvez faire des merveilles en n'effectuant que de légers changements. Le sofa est-il usé à la corde? La pièce est-elle remplie de meubles gênants? Les murs ternes?

Garnissez joliment les fenêtres et l'atmosphère de la pièce se transforme. Pour ce, vous pouvez utiliser des tissus légers, transparents qui laissent filtrer la lumière en créant une impression de spaciosité. On conseille l'emploi de forterels, de filets bouclés, de batiste et de shantung. Les bouclés se font dans des tissus unis ou imprimés et résistent bien au soleil. n peut laver ces tissus faciles d'entretien soi-même à la maison.

Un imprimé aux teintes hardies peut métamorphoser l'atmosphère d'une pièce. On peut obtenir des résultats sensationnels en coordonnant des tentures imprimées aux housses d'un fauteuil ou d'un sofa. La pièce est petite? Choisissez un tissu gai mais uni ou encore un tissu à motif régulier. Si elle est trop grande, à vous d'employer des motifs géométriques modernes ou des fleurs audacieuses.

Il arrive qu'il suffise de changer la disposition des meubles et de les regrouper différemment. S'il y a un objet auquel vous tenez, une vieille chaise de famille par exemple, mettez-la en valeur. Donnez-lui un fini antique. C'est un passe-temps passionnant. Avec un peu de patience et quelques dollars, vous pouvez en faire le clou de votre salon. Et si c'est une berceuse, c'est encore mieux. Elle ajoutera une petite touche surannée à une pièce moderne et une note de charme à un arrangement traditionnel.

Les coussins donnent un air coquet à toute pièce. Recouvrez-les de velours, de soie ou de tissus plus solides et amoncelez-les dans un coin du sofa ou dans le fond d'un fauteuil.

Une couche de peinture et votre pièce n'est plus la même. Vous pouvez la donner vous-même ou encore demander à votre mari ou à votre fils de le faire. Rappelez-vous également que des stores pâles font paraître une pièce plus grande tandis que des stores foncés la rapetissent et la rendent plus intime.

La maison se doit d'être un endroit agréable à habiter. Quelques changements suffiront pour l'égayer.



(Photo Gleason)

NOCES D'OR — M. et Mme Ildège Touchette, de Buckingham, ont fêté récemment leur 50e anniversaire de mariage par une messe de reconnaissance qu'a chantée pour eux Mgr Delphis Rollin, curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze et par une réception qui a réuni à la salle des Chevaliers de Colomb environ 150 personnes, parents et amis. Mme Touchette, née Rosa Cadieux est native de Buckingham et son époux de Clarence Creek. Les jubilaires ont passé une grande partie de leur vie à Detroit et sont revenus s'établir au Québec en 1954. Présentes à la réception Mmes Elie Cyr, de Vanier, Louis Mercier, de Hull, Anatole Beauchamp, de Templeton, soeurs de la jubilaire et Mme Elzéar Malette, de Buckingham, soeur de M. Touchette. En plus des fleurs et cadeaux de circonstance, les jubilaires ont reçu une bénédiction papale. Mlle Lise Couture a lu l'adresse de bons voeux.

Félicitations de Brigitte

RIO DE JANEIRO (AFP) — "Un des premiers télégrammes de félicitations que nous avons reçus après notre mariage était signé de Brigitte Bardot," a révélé mardi, à Rio, Gunther Sachs, qui passe au Brésil sa lune de miel avec sa nouvelle épouse suédoise.

Lauré-Anne Allard
Esthéticienne professionnelle

licenciée qui détient de Lise Emond l'unique formule pour le rajeunissement facial vous dit:

Rajeunissez de 10 à 15 ans en 8 jours seulement et soyez fiers de vous pour Noël !



CLINIQUE DE RAJEUNISSEMENT FACIAL
95 rue Wurtemburg, tél.: 234-9643

Jeune chambre de Hawkesbury

A la recherche d'une reine

La Jeune chambre de commerce de Hawkesbury est actuellement à la recherche de plusieurs candidates aptes à représenter la Jeune chambre lors du carnaval d'hiver.

Des candidates en lice, une seule sera élue et participera aux festivités du carnaval qui se déroulera du 27 janvier au 1er février.

Les postulantes dont la beauté et la personnalité seront objets d'admiration, devront avoir au minimum 18 ans et être célibataires, bien que les jeunes femmes mariées peuvent aussi s'inscrire. La date de fermeture de l'inscription est le 15 décembre.

MM. Michel Aubry, du 324, rue Principale, à Hawkesbury, et M. Yvon Campeau, à l'adresse de la Jeune chambre : C.P. 97, Hawkesbury, sont les deux personnes choisies pour recueillir les noms.

L'élue aura le titre de "Reine de la Jeune chambre" et recevra des cadeaux en plus des honneurs.

Le coeur bat pour mars

JOHANNESBURG (AFP)—Le mariage du professeur Christian Barnard, pionnier des transplantations cardiaques, avec Mlle Barbara Zoellner, riche héritière sud-africaine de 19 ans, aura probablement lieu au mois de mars prochain, a-t-on indiqué mardi dans les milieux proches du professeur à Johannesburg.

Le Dr Barnard avait divorcé le 31 juillet dernier. Ses fiançailles officielles avec Mlle Zoellner avaient été annoncées au mois d'octobre dernier.

Les réfugiés tchécoslovaques en Autriche

(IdA) — Au cours de l'assemblée annuelle de la "Société de recherches sur le problème mondial des réfugiés", le chef de département, le Dr Liehr, du ministère autrichien de l'Intérieur, a déclaré que le nombre de réfugiés enregistré depuis le jour de l'occupation de la Tchécoslovaquie est beaucoup plus élevé que celui mentionné de source officielle: il n'est pas de 15,000, mais bien de près de 50,000. La plupart d'entre eux sont venus en Autriche, mais de ce nombre, la Suisse a admis jusqu'à présent 12,000 nouveaux réfugiés, le Canada 7,300, la République fédérale d'Allemagne 8,000, et un nombre tout aussi élevé a été acheminé par les soins de l'ICEM vers divers pays d'outre-mer, surtout à destination de l'Australie.

En Autriche, on compte pour le moment quelque 10,000 nouveaux réfugiés. De ce total, 8,371 ont jusqu'ici présenté une demande d'asile officielle et obtenu la carte d'identité de réfugié. Les autres ne veulent pas encore perdre leur passeport tchécoslovaque, parce qu'après l'expiration du délai d'amnistie du 15 septembre, ils seraient passibles d'une peine d'emprisonnement de plusieurs années.

En août 1969, près de 100,000 ressortissants tchécoslovaques bénéficiant d'un visa temporaire et de durée limitée à quelques jours, sont venus en Autriche pour le week-end ou pour rendre visite à des parents. De ceux-ci un millier n'est pas retourné en Tchécoslovaquie. Les camps de réfugiés d'Autriche sont occupés jusqu'à la limite de leur capacité, et il a même été nécessaire de louer des chambres dans les auberges avoisinantes.

Jusqu'à ce jour, l'Autriche a dépensé 28 millions de schillings pour les nouveaux réfugiés, mais le haut-commissaire des Nations unies pour les réfugiés n'a octroyé que $50,000 à l'Autriche (env.1.25 mill. sch.). L'orateur a fait remarquer que la Convention de Genève relative aux réfugiés est pratiquement inopérante si elle revient à imposer toutes les charges au premier pays d'accueil des réfugiés, et ne prévoit aucune répartition de ces charges sur la communauté des peuples. Si les réfugiés continuent d'affluer en Autriche au rythme actuel, il faut craindre que les organismes autrichiens d'aide aux réfugiés ne soient bientôt plus en mesure de remplir efficacement leur tâche.

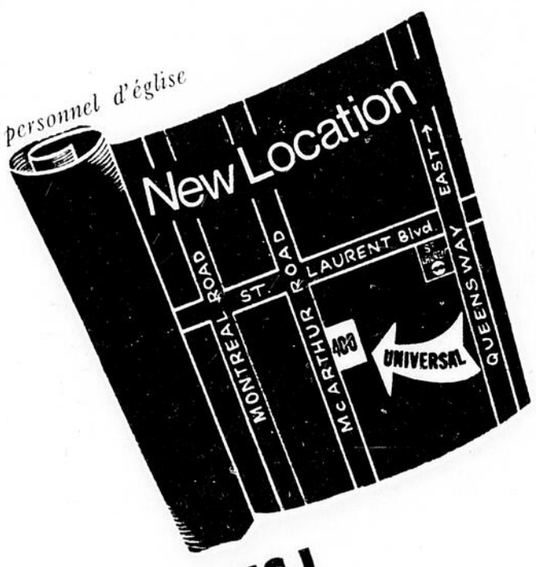
UNIVERSAL Agencies

VOUS PREPAREZ UNE PARTIE DE NOEL!

Ministères du gouvernement, comités d'usines industrielles, syndicats, personnel d'église et de bien-être, clubs de service, etc. —



L'EXTERIEUR DE NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE et DE NOTRE ENTREPOT



— Voici comment économiser de l'argent, tout en obtenant le summum —

VOYEZ D'ABORD UNIVERSAL AGENCIES!

pour les jouets confectionnés par:

MATTEL
FISHER-PRICE
TONKA
PARKER BROS.
REMCO
ELDON
RELIABLE
HASBRO'S
MECCANO
LEGO
PLAYSKOOL
REGAL
EAGLE
CRAFTMASTER

Choisissez parmi ces jouets réputés

- LITE-BRITE
- HIP-FLIP
- JEU DE "RAT RACE"
- KIDDLE KOLOGNES
- BILLY BLASTOFF
- ELDON POWERRIDE X-Z
- CIRQUE FISHER-PRICE
- ACCESSOIRES GI-JO
- MIGHTY MIKE
- STRANGE CHANGE
- TOPSY TURVY
- INSTANT INSANITY
- HOT WHEELS
- JEU DE HOCKEY BOBBY HULL

A notre nouvel emplacement

Nous avons également le plus vaste assortiment de cadeaux, nouveautés et prix en ville !

UNIVERSAL Agencies

400, chemin McARTHUR 745-4451
OUVERT TOUS LES JOURS DE 8 H A 6 H — LE SAMEDI DE 8 H A 3 H —
STATIONNEMENT GRATUIT
OUVERT LE VENDREDI JUSQU'A 9 H P.M.



ARTICLES ANNONCES EN VENTE: JEUDI, VEND. 10 A.M. à 10 P.M. – SAM. 9 A.M. à 10 P.M.

K mart

Une filiale de S.S. Kresge Co. Ltd.

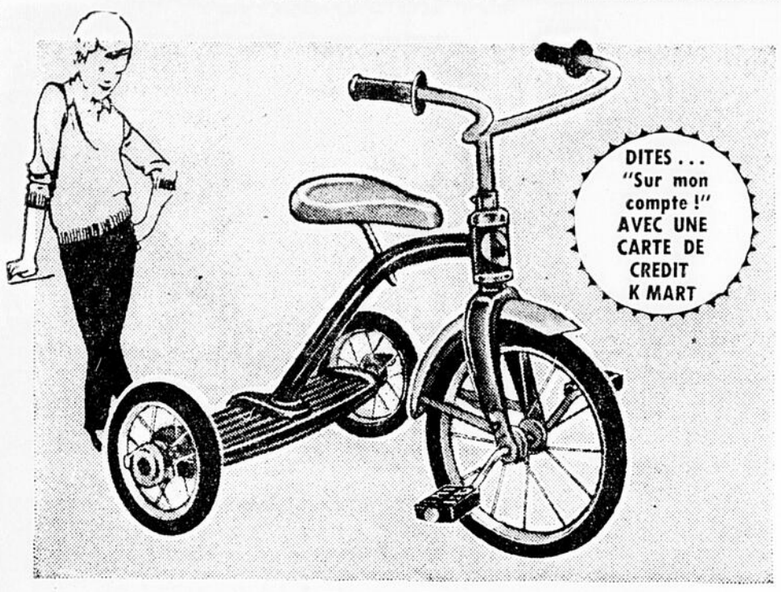
JOUETS A TEMPS POUR NOËL

GRAND CHOIX

L'AIMEZ-VOUS? CHARGEZ-LE

MAGASINEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS!



TRICYCLES ECONOMIQUES

Roue avant de 12" de diamètre
Prix ord. K mart 15.97. A RABAIS SPECIAL **11.97**

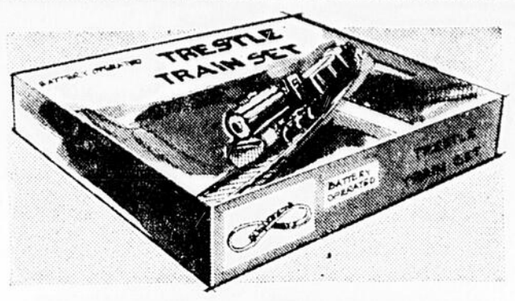
Roue avant de 16" de diamètre.
Prix ord. K mart 17.87. A RABAIS SPECIAL **14.97**

Roue avant de 20" de diamètre.
Prix ord. K mart 19.97. A RABAIS SPECIAL **15.97**

JEU., VEN., SAM.

Vous causerez des surprises agréables avec l'un de ces tricycles sous l'arbre ! Tout enfant en raffolera ! Cadre en acier tubulaire de haute qualité, roues à rais avec garde-boue avec guidon et selle réglables.

DITES . . . "Sur mon compte!" Avec une carte de crédit K mart

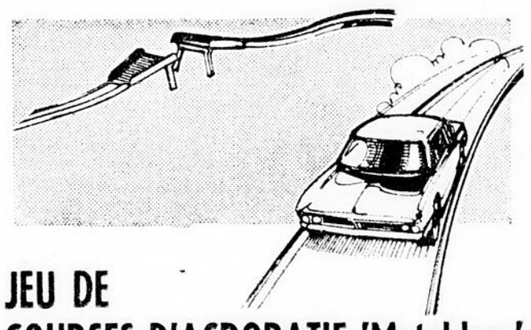


LE TRAIN A CIRCUIT EN 8

ENTRAINE PAR PILES

Les yeux des jeunes brilleront de joie en déballant ce cadeau. La locomotive a un phare qui éclaire. Train "Trestle" complet avec rails et wagons. Piles non comprises.

Prix ord. K mart 3.99 l'ensemble
A RABAIS SPECIAL **3.33**
JEU., VEN., SAM.

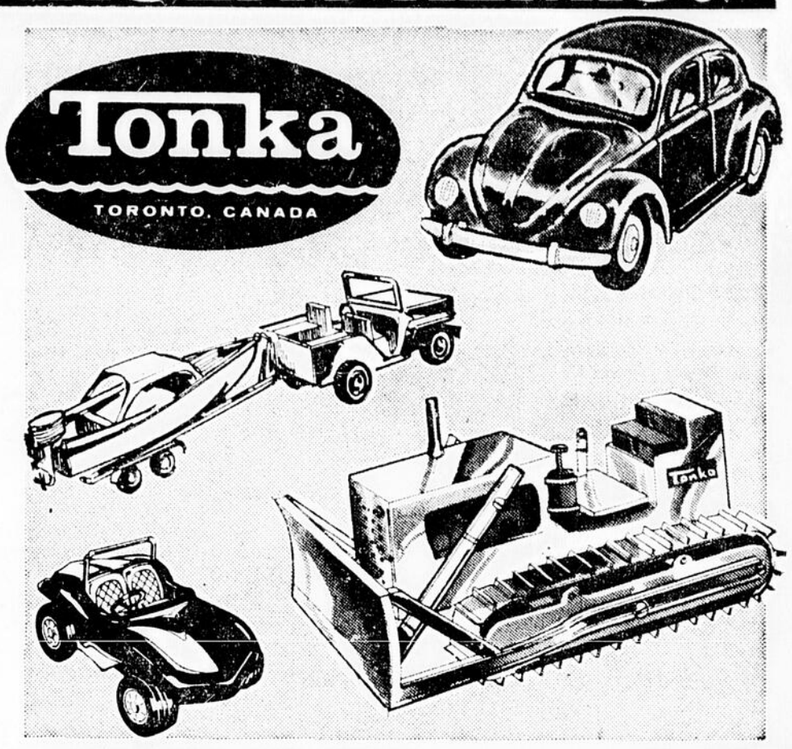


JEU DE COURSES D'ACROBATIE 'Matchbox'

SUPERFAST

Une auto ultra-rapide, 16' de rail, 2 tremplins, 1 courbe, raccords, serres, catalogue et étui de transport. L'ensemble complet pour des heures d'agrément.

Prix ord. K mart 5.77 l'ensemble
A RABAIS SPECIAL **4.44**
JEU., VEN., SAM.



A. VOLKSWAGEN "MINI-TONKA"

Prix ord. K mart 1.87
A RABAIS SPECIAL **1.47**

Voitures Volkswagen de 8⅝" en métal épais, en rouge, bleu et noir. Sièges avant et arrière, avec volant compris.

B. VEHICULE COMIQUE "MINI-TONKA"

Prix ord. K mart 1.57—A RABAIS SPECIAL **1.17**

Carrosserie tout métal de 7" de long. Barre de roulis et gros pneus.

C. BULLDOZER "TONKA"

Prix ord. K mart 2.97
A RABAIS SPECIAL **2.37**

Joli bulldozer en deux tons. 8⅞" de long. Au complet avec levier qui règle la lame à trois positions.

D. BATEAU ET JEEP "TONKA"

Prix ord. K mart 4.87
A RABAIS SPECIAL **3.77**

Ensemble en deux couleurs. Longueur totale de 24½". La Jeep a des roues avec pneus à flanc blanc. Le bateau sur remorque comporte une capote et un moteur amovible.

JEU., VEN., SAM.



TELEPHONE PARLANT

"Ecoutez et parlez!"

Prix ord. K mart 4.97
A rabais spécial!

3.97

JEU., VEN., SAM.

Le téléphone en plastique à piles et qui parle! Huit messages différents pour partager avec vos amis. Modèle mural avec cadran et bouton-poussoir. Piles non comprises.

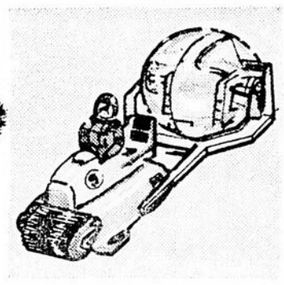


Chiens en peluche

"genre Snoopy"

Prix ord. K mart 2.88
A RABAIS SPECIAL **2.27** Jeu., ven., sam.

Ce chien au caractère sympathique attirera les sourires. 14" de haut.

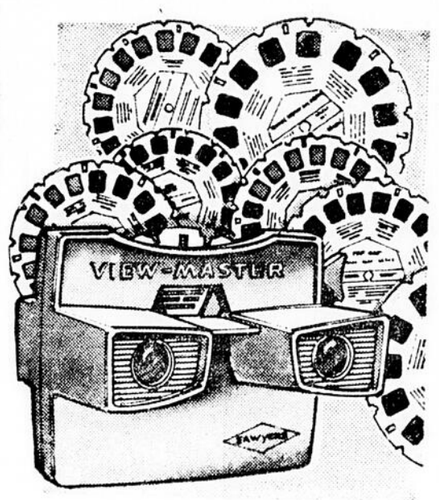


"UNI-TRED & SPACE BUBBLE" par MATTEL

Prix ord. K mart 11.97
A RABAIS SPECIAL **9.87**

JEUDI, VEN., SAM.

Un transport lunaire avec piste de dépistage spatial amovible et siège Gyro. La pièce de touage relie les deux unités.



STEREOSCOPE "VIEWMASTER"

PRIX DE RABAIS K mart

3.97

Présentation dans une jolie boîte-cadeau! Comprend le stéréoscope, 7 disques comportant 49 diapositives stéréo en 3 dimensions et en couleurs. Personnages de Disney, de légendes, bandes dessinées.

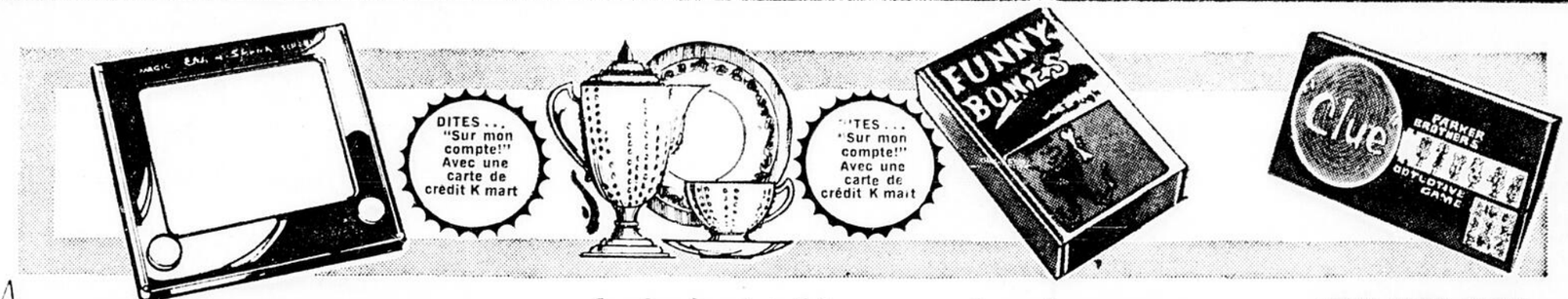


JEU DE CONSTRUCTION "STA-LOX"

Prix ord. K mart 3.47 l'ensemble
A RABAIS SPECIAL **2.97** l'ens

JEU., VEN., SAM.

409 pièces en plastique pour construire maisons, ponts, etc. Briques, fenêtres et portes font partie de la collection.



"ETCH-A-SKETCH"

Les jeunes peuvent tracer à loisirs des milliers de dessins avec cet ensemble. Ecran à dessiner en verre, cadre en plastique et 2 boutons

Prix ord. K mart 3.97
A RABAIS SPECIAL **2.97**

JEU., VEN., SAM.

Service-jouet à thé en plastique

Prix ord. K mart 1.57 l'ens.
A RABAIS SPECIAL **1.27** JEU., VEN., SAM.

Les fillettes en seront ravies pour les parties! 26 pièces. Tasses, soucoupes, assiettes, coutellerie, comprises.

Jeu de cartes "Funny Bones"

Prix ord. K mart 2.47
A RABAIS SPECIAL **1.87** JEU., VEN., SAM.

Pour deux joueurs ou plus. 24 grandes cartes humoristiques et règlements.

JEU "CLUE"

Prix ord. K mart 3.26
A RABAIS SPECIAL **2.99** JEU., VEN., SAM.

Tableau articulé de 10"x20", au complet avec cartes, armes et carnet de notes du détective.



POUPEE MARCHANTE "LAURA LEE" DE 36"

Prix ord. K mart 10.77
A RABAIS SPECIAL **8.88**

JEU., VEN., SAM.

Toute fillette sera ravie de posséder cette poupée! Membres articulés avec yeux qui se ferment, cheveux enracinés et habillement complet.



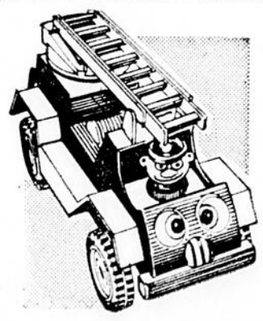
GENTILLES POUPEES

AVEC YEUX QUI SE FERMENT !

Prix ord. K mart 4.97
A RABAIS SPECIAL **3.99**

JEU., VEN., SAM.

Une poupée sautillante de 14", qui boit et se mouille, avec biberon. Tenue composée d'un chemisier en jersey et d'un pantalon. Bien emmitouflée dans un sac de couchage en dentelle peignée.

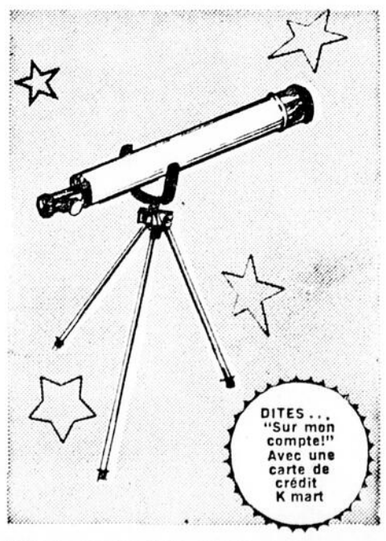


JOUETS A TIRER "TRIK-TRUCK"

PRIX DE RABAIS K mart

99c

Pour le jeune bambin! Voiture de police ou pompe à incendie.



INSTRUISEZ-VOUS TOUT EN VOUS AMUSANT !

TELESCOPE A REFLECTEUR VARIABLE

Prix de rabais K mart

9.97

Télescope K mart à mise au point réglable, pour examiner les objets éloignés sur terre et dans le cosmos. Au complet avec trépied de métal.

QUANTITE LIMITEE DANS CHAQUE ITEM

K mart — 2 MAGASINS – 1055, BOUL. ST-LAURENT • 1651, CH. MERIVALE – OTTAWA

CKCH
Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT



A L'AFFICHE! 18 ANS

"L'Amour en 4 dimensions"

Michèle Mercier — Sylva Koscina

— AU MEME PROGRAMME —

"LE TRIOMPHE D'HERCULE"

Ciné THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515

Première mondiale

La bataille de la Neretva, en Yougoslavie

BELGRADE (AFP) — La première mondiale du plus grand film jamais réalisé en Yougoslavie, "La bataille de la Neretva" a eu lieu samedi soir, à Sarajveo, en présence du maréchal Tito, président de la République.

La projection du film, dont Pablo Picasso a dessiné l'affiche, s'est déroulée dans la somptueuse salle du Centre culturel et sportif Skenderija, inauguré samedi à l'occasion de la fête nationale yougoslave. Le décor qui entoure l'immeuble du centre rappelle les faits d'armes des partisans yougoslaves. Plusieurs canons, reliques de la dernière guerre, semblent défendre l'énorme maquette du fameux pont sur la Neretva que les Allemands ont bombardé pour empêcher le sauvetage de quelque 4,500 blessés.

La première de ce film spectaculaire a réuni à Sarajevo une pléiade de noms internationaux du cinéma dont notamment Serguei Bondartchouk, Yul Brynner, Curt Jurgens, Silva Koscina, Franco Nerro, Orson Welles. Ce dernier, excellent connaisseur de l'histoire yougoslave, a déclaré notamment: "J'ai toujours détesté le fascisme. Je suis certain que ce film touchera tous ceux qui l'auront vu. Si Veljko Bulajic n'avait pas entrepris sa réalisation, je n'aurais certainement pas manqué de le faire".

Le film retrace, en 2h50 de projection, une bataille livrée aux Allemands en 1943, et durant laquelle les partisans réussirent à sauver 4,500 blessés en les transportant d'une rive à l'autre de la Neretva.

La bataille de la Neretva, qui sans aucun doute grossit le patrimoine des grandes oeuvres cinématographiques, telles que **Le jour le plus long** et **La bataille d'Angleterre**, a été réalisé sous la direction du metteur en scène yougoslave Veljko Bulajic, en co-production avec des compagnies américaine, italienne et ouest-allemande.

L'ancien boxeur Cassius Clay vedette d'une comédie musicale

NEW YORK (AFP)—Cassius Clay a fait mardi soir ses débuts d'acteur sur une scène de Broadway dans une comédie musicale, "Buck White", dont il est la vedette.

L'ancien champion du monde des poids lourds s'est tiré avec honneur d'une épreuve d'autant plus difficile que les critiques ne se sont pas montrés charitables à l'endroit de l'auteur et compositeur, Oscar Brown Jr. "Buck White" est une version musicale d'une oeuvre dramatique de Joseph Dolan Tucci, montée la saison dernière avec un certain succès dans un théâtre de poche du quartier noir de Watts, à Los Angeles.

Le champion déchu, qui est sous le coup d'une condamnation pour refus d'accomplir son service militaire, s'est engagé à tenir le rôle principal, celui d'un meneur noir, tant que la pièce sera à l'affiche. "Il donne l'impression d'un homme modeste, de nature attrayante", écrit mercredi M. Clive Barnes, dans le New York Times. "Il chante avec une voix agréable, d'une voix un peu impersonnelle, joue sans embarras et se déplace avec une dignité innée".

M. John Chapman, critique du Daily News, affirme que Clay "prend la situation en main d'une manière étonnante.... Il règne avec un pouvoir calme et mystérieux. Il parle très distinctement et chante étonnamment bien".

Enfin dans le New York Post, M. Richard Watts, qui trouve la comédie musicale quelconque, déclare que Clay "est évidemment un personnage de qualité".

Films à l'affiche

Face d'Ange

(Un killer per sua maesta)

Italo-franco-allemand, 1968, 90 min, Technicolor. Drame policier réalisé par Richard Owens, d'après le roman "Coeur ouvert pour Face d'Ange" d'Adam Saint Moore. Principaux interprètes: Kerwin Mathews, Bruno Cremer, Marilu Tolo, Venantino Venantini.

Le roi du Kafiristan, Faoud, en voyage en Italie, s'apprête à confier à des intérêts américains l'exploitation des gisements pétrolifères de son pays. Un certain Snell, au service d'un gang antiaméricain, essaie, mais sans succès, d'assassiner le roi. Deux agents, Stone et Barsowitch, sont chargés de protéger la vie du monarque. Snell tente maintenant d'abattre Faoud et Stone. Ce dernier finit par démasquer le chef du réseau et par lui faire avouer le nom du tueur et l'endroit où il se cache. Après une poursuite acharnée, les agents américains parviennent à mettre hors de combat les gens de cette suite.

Dans ce film policier moyen, des agents de l'ordre ont raison de dangereux criminels. L'ensemble ne va pas sans de nombreuses scènes de brutalité.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "De Sade" 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.20.
CARTIER — "La première fois" 1.00 - 3.55 - 6.50 - 10.00. "Heures chaudes" 2.25 - 5.20 - 8.30.
CINEMA DE PARIS — "Pierre et Paul" 6.40 - 9.50. Dim.: 12.40 - 3.50 - 6.40 - 9.55. "Face d'ange" 8.30.
CINEMA VENDOME — "Sous les caresses du vent nu" 6.30 - 9.55. Dim. 3.00 - 6.30 - 9.55. "J'ai même rencontré des Tziganes heureux" 8.10.
ELGIN — "Medium Cool" 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.25.
ELMDALE — "And so to Bed" 7.15. "Lost Sex" 9.20.
[illegible] — "Triomphe d'Hercule" 6.30 - 9.40 "L'amour à 4 dimension", 8.00.
LITTLE ELGIN — "Battle of Britain" 1.35 - 4.15 - 7.00 - 9.25. Dern. 9.15.
THE MALL — "Loves of a Blonde" 12.05 - 3.30 - 6.55 - 10.20 "Especially on Sunday" 1.50 - 5.15 - 8.40.
MAYFAIR — "Mayerling" 1.25 5.25 - 9.25. "The Subject was roses" 3.30 - 7.30. Dern. 7.30.
NELSON — "Paint your Wagon" lun. à sam. soir 8.00. Dim. 7.30. Mat. merc., sam., dim. et congé à 2.00.
REGENT — "Alfred the Great" 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.15 - 9.30. Dim. seul.: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.50 - 9.55.
RIDEAU — "Hell's Angels 69" 3.00 - 6.30 - 10.00. "Destroy All Monsters" 1.30 - 4.55 - 8.25.
ODEON SOMERSET — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. comp. 9.25.
CINEMA I — "Change of Habit" 7.30 - 9.40.
CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: mer., sam., dim. et congés à 2 h.
TOWNE CINEMA — mer. et jeudi seulement: "Hamlet" — 7.00 - 9.00.

CINE-PARC
BRITANNIA — "Hell's Angels 69", "Destroy All Monsters".
QUEENSWAY — "Coogan's Bluff". Ouvert 7.30, projection 7.30.

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
PIERRE et PAUL
FACE d'ANGE
A L'AFFICHE!
EN COULEURS 18 ANS

EN 2e SEMAINE!
2 Grands films EN COULEURS
18 ANS Adultes
"Violent! Saisissant!"
j'ai même rencontré des TZIGANES HEUREUX
SOUS LES CARESSES DU VENT NU
à prix régulier — A voir absolument
STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER HULL - 776-1440

Cinémas ODEON Theatres
— A L'AFFICHE! —
Kaneto Shindo's LOST SEX
Directed by award winning Kaneto Shindo, acclaimed for the unforgettable "Onibaba," acclaimed for the remarkable "The Island."
Released thru CHEVRON
—2e FILM —
THE WILDEST ROUND ROBIN OF BED HOPPING TO SPRING FROM THE SCREEN SINCE "LA RONDE"
AND SO TO BED
STARRING
HILDEGARD KNEF • LILLI PALMER • DALIAH LAVI • NADJA TILLER
PETER VAN EYCK • DANIELE GAUBERT • ALEXANDRA STEWART
MEDALLION PICTURES CORPORATION RELEASE
Elmdale theatre
"And so to bed" 7.15—"Lost Sex" 9.20. Sam. et dim. "L.S." 2.00 - 5.50 - 9.40. "And so..." 3.45-7.40.

9e MOIS
MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
6 TROPHEES DE L'ACADEMIE
COLUMBIA PICTURES presents in ROMULUS PRODUCTION of LIONEL BART'S
OLIVER!
En soirée à 8h 15
Matinées, merc., sam., dim., à 2h.
Commandes téléphoniques acceptées pour toutes les représentations
Liste gratuite en suspens
Contrôle des billets ouvert de 1h à 9h dimanche
Midi à 9h du lundi au samedi
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0342
AIR CLIMATISE

"Battle of Britain"
7e semaine
Technicolor® Panavision®
United Artists
LITTLE Elgin 232-0101
Pas de sièges réservés
Prix ordinaire !
Rep. tous les jours à: 1.35, 4.15, 7.00, 9.25

PAINT YOUR WAGON
Based on the Lerner and Loewe Broadway musical play
Soirées: lun.-sam.: 8h 00 P.M. Dim.: 7h 30 P.M.! Matinées: Mer., sam., dim. et congés à 2h 00 P.M.! — Sièges réservés! Guichet ouvert 12-9 — Dim. 1 9h
NELSON
325 RIDEAU at NELSON — 237-4830

beyond the age of innocence... into the age of awareness
medium cool
technicolor/a paramount picture
TOUS LES JOURS à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
ELGIN ELGIN at LISGAR 232-0101
Ciné RESERVEE

"UN SUJET BRULANT FRANÇAIS"
Si vous vous demandez jusqu'où l'audace peut aller de nos jours dans les films, "Therese and Isabelle" devrait vous en donner la solution."
—HOLLIS ALPERT, SATURDAY REVIEW
A RADLEY METZGER production
"Therese AND Isabelle"
Tout en anglais
Ciné RESERVEE
starring ESSY PERSSON ("I, A Woman") as Therese and Anna Gael as Isabella
Commençant DEMAIN ! Towne CINEMA 5 BEECHWOOD AVE. 749-5035
Dernière fois ce soir "Hamlet"

COMMENÇANT DEMAIN !
THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY presents
DICK VAN DYKE
COLOR by DeLuxe
COMMIT YOURSELF! WHICH SIDE OF THE FACE ARE YOU ON?
ANGIE DICKINSON
ADULTES
MAKE HAIR NOT WAR
BAN THE BEARD
"SOME KIND OF A NUT"
PLUS
yul brynner
charles gray · edward woodward
in "the file of the golden goose"
color by deluxe
Rideau à: 2.55-6.30-10.05
Rideau à: 1.05-4.35-8.15
Usage gratuit de chaufferettes au ciné-parc!
RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN
"HELL'S ANGELS 69" et "DESTROY ALL MONSTERS" Dernier jour:

BIENTOT!
AstériX ET CLEOPATRE
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER
HULL — 776-1440

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
Emmenez la famille voir un film joyeux pour changer
DEMAIN
80 steps to Jonah
TECHNICOLOR® FROM WARNER BROS.
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Dernier jour aujour. "ALFRED THE GREAT" pour adultes

"Les orgies se poursuivent" —N.Y. Daily News
KEIR DULLEA
SENTA BERGER
LILLI PALMER
de SADE
JOHN HUSTON
COLOR
Ciné RESERVEE
CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579
Tous les jours, y compris dimanche à 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
Dern. rep. complète à 9.20

A L'AFFICHE!
LA CURIOSITE TRANSFORME L'ADOLESCENT EN HOMME
18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES
GHITA NORBY OLE SOLTOFT EN COULEUR
plus HEURES CHAUDES
LA PREMIÈRE FOIS
119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
Ouverture des portes tous les jours à 1h p.m.
Stationnement derrière le cinéma

A L'AFFICHE!
Pouvait-il changer sa vie, pouvait-elle oublier ses voeux et suivre son coeur...
ELVIS PRESLEY
MARY TYLER MOORE
"CHANGE OF HABIT"
Hear Elvis sing "Rubberneckin" on RCA Records.
CO STARRING
BARBARA McNAIR · JANE ELLIOT / Music by WILLIAM GOLDENBERG • Screenplay by JAMES LEE & S. S. SCHWEITZER and ERIC BERCOVICI • Story by JOHN JOSEPH and RICHARD MORRIS • Directed by WILLIAM GRAHAM
Produced by JOE CONNELLY • A UNIVERSAL PICTURE • TECHNICOLOR®
CINEMA I
SOIR seulement à 7:30 et 9:40
Dern. rep. compl. 9:10
En plus au Queensway Clint Eastwood "COOGANS BLUFF"
ADULTES
AUX DEUX THEATRES
ODEON-ST. LAURENT CINEMA I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
Le ciné-parc ouvre à 7.00, repr. à 7.30. — Queensway et ch. de Mont.

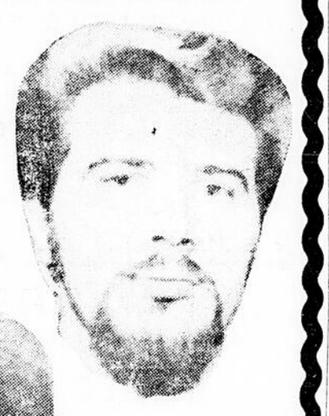
Especially on SUNDAY
Catherine SPAAK
Star of HOTEL
Ciné RESERVEE
2e GRAND SUCCES
Loves of a Blonde
THE MALL
118 rue Sparks

5e SEMAINE! sur demande populaire!
"Dammitall.
Why is everything we're good at illegal?"
20th Century-Fox Presents
PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
ADULTES
Tous les jours à 1:30 - 3:25 - 5:25 7:30 - 9:35
Sam. et dim. à 5.25 - 7.30 - 9.35
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

DANSE ET SPECTACLE DE COUNTRY MUSIC !
Tous les jours du mardi au samedi au Golden Rail
IRWIN PRESCOTT
et ses COUNTRY DIGGERS
★ avec MLLE SANDY PARKER
★ JEUDI EST LE SOIR DES AMATEURS
★ SPECTACLES COUNTRY FAMILIAL —
Samedi à compter de 3 h jusqu'à 6 h p.m.
Frais de couvert le vendredi et le samedi seul,
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

Théâtre Lyrique de Hull
présente
CONCERT POPULAIRE
Chansons canadiennes, ballet et opéra bouffe
Choeur et solistes
Artiste invitée: JOANNE HEINZ-PARENT
organiste et pianiste
SAMEDI et DIMANCHE, 6 et 7 déc. à 8 h p.m.
Auditorium du CEGEP, 285, boul. Taché — HULL
BILLETS : $2.50, en vente à la Librairie Classique,
135, rue Hôtel-de-Ville, Hull

CHICKEN IN THE ROUGH
COPYRIGHT 1967 BY BEVERLY OSBORNE
DEMI-POULET TENDRE et DODU
Frit en un brun doré, servi avec patates frites, salade du chef, petit pain avec beurre et miel, café compris. Notre prix spécial de novembre $1.50
Restaurant DEL RIO
"Où vous trouverez les repas pour toute la famille"
STATIONNEMENT GRATUIT de 1 heure au parc municipal angle Rideau et Cumberland.
217, rue Rideau Tél. 234-0952
Spécial pour commandes à emporter

Un grand spectacle
Le surprenant hypnotiseur
Prof. Ben ★
Du rire à la tonne !


LA CHARMANTE CHANTEUSE
Julie ★ Arel
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
(vendredi et samedi exceptés)
AMBASSADOR HOTEL
641, boul. MALONEY
663-5363

CENTRE NATIONAL DES ARTS
Au Studio Ce soir 20h00
jusqu'à samedi
The Stratford National Theatre of Canada
présente
FOUR PLAYS
de Jean-Claude van Itallie
"It's Almost Like Being"
"I'm Really Here"
"Interview" (de AMERICA HURRAH)
"Motel" (de AMERICA HURRAH)
Toutes les places: $3.00
Au Théâtre Mardi 9 décembre 20h00
ST. AUGUSTINE BOYS' CHOIR DE TORONTO
Adultes: $1.50 — Enfants de moins de 14 ans: $1.00
A l'Opéra Les 19 et 20 décembre
LE BALLET NATIONAL DU CANADA
"CASSE-NOISETTE"
19 déc. 19 h 30 — $4.00, $3.50, $2.75, $2.00
20 déc. 14 h 00 — $3.50, $2.75, $2.00, $1.50
19 h 30 — $4.00, $3.50, $2.75, $2.00
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h à 21 h.
Renseignements : 237-4400

Improvisations et lourdeur de frappe

"Spectacle" assommant du pianiste François Glorieux

M. François Glorieux, charlatan de profession et pianiste à ses heures, donnait, mercredi soir, un récital en la salle académique de l'Université d'Ottawa, où il a fait subir à une cinquantaine d'auditeurs, des grandes oeuvres du répertoire pianistique ainsi que des "improvisations" d'un goût fort douteux.

Disons d'abord, que M. Glorieux possède une technique de maître, en ce qu'il a les mains très déliées et une puissance de toucher exceptionnelle.

Exceptionnelle au point d'en faire un vulgaire assommeur de clavier, un Liberace belge, quoi! On ne saurait appeler artiste, ou même pianiste, une personne qui fait sonner les parties vives d'un piano comme un tas de ferraille, lorsqu'elle attaque les passages inscrits "forte".

Il est vrai que M. Glorieux choisit des oeuvres qui n'encouragent guère la sobriété. A titre d'exemple, les "Funérailles" de Franz Liszt, et une composition personnelle dans le genre décadent, "Sonate, op. 7, no 1". A certains moments, on a craint que la table d'harmonie du piano n'éclate.

La sonate de M. Glorieux mérite peut-être une mention particulière. Le premier mouvement, "Lamento drammatico", possède un certain charme, qui relève sans doute des accords aigres-doux qu'on aurait entendus dans un salon au tournant du siècle.

Le deuxième mouvement, par contre, réunit quelques-uns des tours pianistiques les plus usés: glissades inattendues, changements de rythme brusques, et que sais-je. Plus fort que le premier mouvement, il se perd, sous les doigts de M. Glorieux, en une cacophonie sauvage de sons discordants.

La deuxième partie du récital était constituée de danses et de folklores, où M. Glorieux réussit à être un peu plus convaincant. Notons l'interprétation fort sensée de la deuxième "Gymnopédie" d'Eric Satie, de la "Sicilienne" tirée de la "Suite française" de Francis Poulenc, et deux des "Danses populaires roumaines", de Béla Bartok. Quant aux autres danses roumaines, plusieurs souhaitaient vivement la présence au clavier d'un artiste de la trempe de Lilli Kraus.

Et que dire du rendement atroce de la Danse rituelle du feu, tirée de "L'Amour sorcier", de Manuel de Falla. Là, vraiment, c'en était trop! M. Glorieux frappait le clavier si fort que toute la caisse du piano branlait et dégageait un bruit de ferraille qui n'avait rien de musical.

Passe encore de mal jouer, mais le charlatanisme artistique est absolument dégoûtant. Sous prétexte de faire figure de novateur, M. Glorieux s'est mis à jouer des improvisations sur des thèmes populaires dans le style de certains grands de la musique classique.

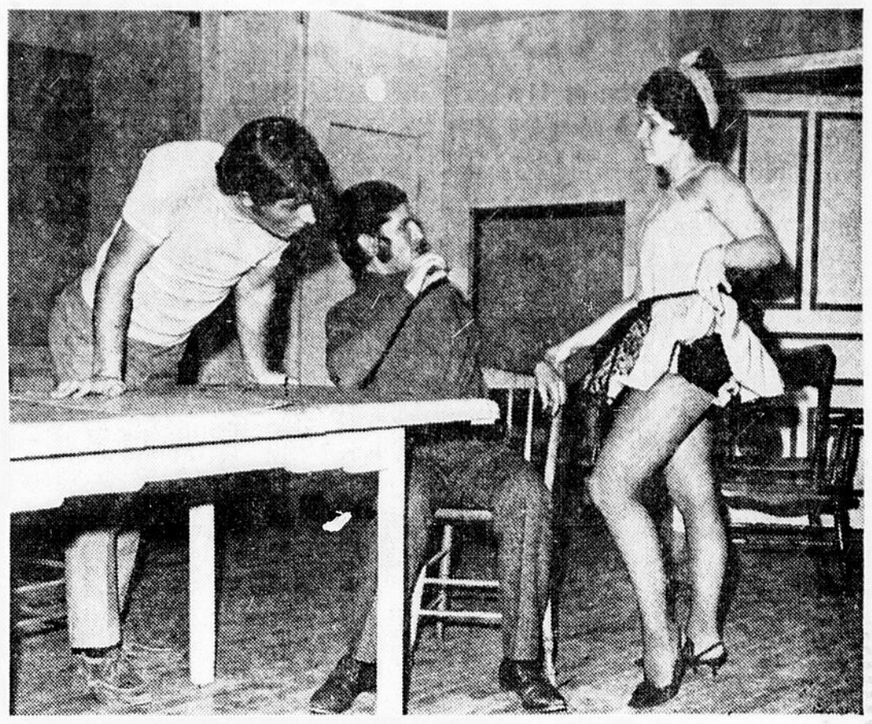
Mentionnons des improvisations-variations sur "Obla-di, Obla-da", des Beatles, dans le style d'un rondo de Mozart et d'une sonate de Beethoven, des variations sur "Je t'ai apporté des bonbons", de Jacques Brel, dans le style d'une étude de Chopin et d'une fugue de Bach. Les autres variations sont toutes dans le même genre, à l'exception d'une improvisation sur un thème fort discordant composé de notes suggérées au hasard par l'auditoire, et une oeuvre intitulée "Un Belge au Canada", une pastiche du "An American in Paris", de George Gershwin, qui devait évoquer un hiver canadien et qui employait des bribes, dirai-je des relents du "O Canada".

Il est facile d'emprunter les structures d'un compositeur. En effet, il est possible d'emprunter les particularités stylistiques d'un Bach et d'un Beethoven, mais il n'est pas aussi facile d'entrer dans l'esprit de cette musique. Il faut donc reconnaître que les improvisations de M. Glorieux sont une série de notes agrementées d'effets de style, et non pas de la musique.

L'auditoire l'a d'ailleurs reconnu. Bien qu'un certain nombre de personnes aient applaudi assez rondement les élucubrations de ce monsieur, plusieurs ont refusé d'applaudir, ou se sont contentés d'applaudissements polis. M. Glorieux leur a servi, en rappel, la troisième danse hongroise de Brahms, qu'il a rendue avec une grâce toute éléphantine.

Honni soit qui mal y joue, M. Glorieux . . .

Brian PETERS



LE THEATRE POPULAIRE DE POINTE-GATINEAU présentera, à compter du 5 décembre, et ce jusqu'au 7, une pièce originale de Gaby Déziel-Huppé, intitulée "Les Outardes", à l'école Bruyère de l'endroit. La mise en scène sera signée Gérard Anderson et les décors seront d'Aldo Marlo. Dans notre photo en reconnait trois interprètes de la pièce. Ce sont, de gauche à droite, Renelle Landry, Luc Charette et enfin, Lucien Létourneau. On est prié de prendre note que les levers de rideau se feront à 20h 30.



L'HUMORISTE BRITANNIQUE STEPHEN POTTER, auteur de livres à fort tirage tels que "One-upsmanship", "Gamesmanship" et "Lifemanship" est décédé mardi dernier à Londres, à l'âge de 69 ans. Ses livres contenaient un humour à la fois satyrique, féroce et une verve fort prisée de nombreux lecteurs du monde entier.



Femme de tête

Etienne Périer dirige Nathalie Delon dans un film qu'il tourne au large des côtes d'Ecosse: "Quand les cloches sonnent". Nathalie est à la tête d'un gang de trafiquants qui coulent des bateaux pour récupérer leur chargement. Ce sont les lingots d'or qui les intéressent plus particulièrement. Autres interprètes du film: Jack Hawkins, Robert Morley, Anthony Hopkins.

SAVOUREZ . . .
l'Escalope de Veau Maison
Veau tendre tranché avec pâté de foie et champignons en crème, cuit individuellement en sachets . . . une spécialité de
LA GRILLADE
ST. LAURENT CENTRE
PHONE 745-0355
Musique d'orgue commençant à 6:00 le soir (excepter Lun.) . . . mettant en vedette Al Shaw.

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
— EN VEDETTE —
"CLAUDETTE and HER DATES"
CHEZ HENRI
HOTEL
179 PRINCIPALE — HULL

SUR DEMANDE POPULAIRE . . . JUSQU'A SAMEDI
TONY MASSARELLI
WANITA danseuse exotique
RITA RENAUD, chanteuse - M. C.
Spectacles mer., jeu., ven. à 10.30 p.m. et 12.30 a.m.; samedi 9.00 et 11.00 p.m. et 12.30 a.m.; dim. 5.30, 8.00 et 11.00 p.m.
LE NOUVEAU GREBER HOTEL
TEMPLETON, Qué.
Rés. 663-4732

Si vous savez jouer
BINGO
vous pouvez jouer
JUMBO
CKCH — LE POSTE
8.25 - 9.25 - 10.25 a.m. - 2.25 - 4.25 - 5.25 p.m.

PANASONIC

Voici toute la famille !
. . . Les téléviseurs Panasonic—depuis celui de 1½ pouce—le plus petit du monde—jusqu'au Panasonic de 20 pouces. Chacun d'eux est doté de la qualité qui a rendu le nom Panasonic légendaire.
Pour Panasonic, les dimensions n'ont rien à voir avec la qualité. Chaque modèle est fabriqué comme s'il était le seul existant.
Panasonic ne lésine pas sur les éléments qui simplifient la réception, comme les réglages coulissants de la syntonisation, d'une merveilleuse précision, et les circuits automatiques qui la fixent.
Les écrans foncés protègent l'image des reflets et des halos indésirables.
Et avec le Speed-O-Vision, votre téléviseur ne vous fera plus attendre. Vous obtiendrez le son et l'image instantanément, dès l'allumage.
Autres éléments sur lesquels nous n'avons pas lésiné: tube-image à vision directe, sélecteurs de canaux éclairés, antennes dipôles donnant une réception nette, écouteurs (pour la tranquillité de votre entourage et la vôtre), et de nombreux autres dispositifs.
Alors, si les dimensions ne signifient rien au sujet d'un téléviseur noir et blanc, c'est la qualité qui importe, ainsi que les nombreuses innovations. Cela, une compagnie qui emploie 2,500 savants et ingénieurs, ainsi que 60,000 techniciens dans plus de 80 usines, peut vous l'assurer, sans parler de l'expérience de la vente de ses 4,500 produits dans 120 pays.
Passez chez un marchand Panasonic, et venez faire connaissance avec notre "famille".
Nous croyons qu'elle vous plaira!
PANASONIC®
à l'avant-garde du temps.
Gagnez des vacances gratuites à l'Expo 70 ou l'un des mille prix Panasonic. Le marchand Panasonic vous donnera tous les détails.
Marchands Panasonic
A. Bélanger (détail) Ltée — 217, rue Montcalm, HULL — 771-6611
Bleeker TV & Stereo Ltd. — 1745, ave Carling, OTTAWA — 725-3149
Boulevard Electronic — 279B, boul. St-Joseph HULL, Qué. — 776-2355
Cadieux & Tittley Ltée — 221, ch. Montréal, VANIER — 745-1230
International Music Land Ltd. — Centre commercial St-Laurent — 1226, boul. St-Laurent — 746-3913 — "Le foyer de la bonne musique"
Larocque (Ottawa) Ltée — Angle Rideau et Dalhousie — OTTAWA — 233-6261
Ch. Ogilvy Ltd. — Centre-ville et Billings Bridge — OTTAWA — 236-4511
Robertson, Pingle & Tilley — 58, rue Sparks, OTTAWA — 232-1581
F. Slover Ltd. — 61, rue York Billings Bridge Plaza — OTTAWA — 235-6783
Zeller's — PLACE CARTIER — 425, boul. St-Joseph, HULL — 771-3204

BOURSE ◇ FINANCE ◇ COMMERCE ◇ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 h

Le jeudi 4 décembre 1969

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	10445	$12	11¾	12	
A.G.F.M	200	$10	9⅞	10	+ ¼
Agra Vegt	200	$8½	8½	8½	
Agratec I	200	$8½	8½	8½	— ⅛
Aimco Ind	300	$11½	11½	11½	— ½
Alta Gas T	125	$39½	39½	39½	
Alta G D p	200	$113¾	113	113¾	+ ¾
Alta Nat	1000	$23	23	23	
Algo Cent	100	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅛
Algoma St	375	$14½	14½	14½	
Alcan	325	$28	27¾	27¾	— ¼
Alcan pr	100	$33⅛	33⅛	33⅛	+ ⅛
Almin 2p	100	$34	34	34	
Aquitaine	2850	$19¼	19	19¼	
Argus C pr	z10	$12⅜	12⅜	12⅜	
Asbestos	z10	$25⅜	25⅜	25⅜	
Atl Sugar	z50	$7⅛	7⅛	7⅛	
Atl Sug pr	25	$60	60	60	
Atl Sug w	200	225	225	225	+ 5
Auto Hard	500	$8⅜	8⅜	8⅜	— ½
Bahama	1050	58	57	58	— 1
Bank Mtl	6412	$17	16⅞	17	
Bank N S	770	$23½	23⅜	23½	— ¼
Bk NS rt	7640	53	50	50	— 4
Bartaco	100	$11½	11½	11½	— ⅛
Becker B p	200	$11⅛	11¼	11⅛	— ⅛
Bell Canad	763	$42¾	42⅝	42⅝	
Biltmore p	z50	$10	10	10	
Block Bros	2610	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
Bombrdier	490	$18⅜	18½	18⅜	+ ⅛
Bow Valy	200	$18½	18½	18½	— ⅛
Bramalea	1450	$5	5	5	
Bramal w	900	375	375	375	
Brascan	302	$14⅞	14¾	14¾	— ⅛
BC Forest	50	$35	35	35	
Brinco	275	$5¼	5¼	5¼	
Burns Fds	1010	$24½	24½	24½	— ⅛
Cad Dev	200	$7⅛	7	7⅛	
CAE Ind	260	$6¾	6½	6¾	
Calgary P	z25	$22½	22½	22½	
Calvrt Dis	600	86	85	85	— 1
Campeau	400	$6	6	6	
Can Malt	z25	$23	23	23	
C Nor West	200	260	260	260	— 5
C Packrs	500	$19½	19½	19½	+ ¼
Can Perm	z117	$12	11¾	12	
Cdn Brew	1700	$8⅜	8¼	8⅜	
C Chem w	425	100	100	100	
Cdn Equty	z50	$8⅛	8⅛	8⅛	
C Goldfe	200	$7	7	7	
C Hydro	1620	$15¾	15¾	15¾	
C Imp Bank	5873	$22¾	22½	22⅝	— ⅛
C Ind Gas	4175	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
CIL	125	$14	14	14	
C Interurb	z25	365	365	365	
C Marconi	500	490	485	485	— 5
CP Inve pr	425	$31	31	31	— ¼
CP Inve w	2480	750	735	745	— 5
CPR	743	$72¼	72	72⅛	+ ¼
CPR $3. pr	300	$9⅞	9¾	9¾	
Cdn Tire A	50	$66¾	66¾	66¾	+ ¼
C Westfng	z25	$11½	11½	11½	
Canron	400	$17½	17½	17½	— ½
Capit Div	100	340	340	340	
Casidy A p	400	$9	9	9	
CDRH Ltd	100	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Chemcell	1400	$10⅛	10⅛	10⅛	
Chem 175 p	100	$25	25	25	
Chrysler	128	$38½	38½	38½	— ¼
Columbia	200	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Cominco	358	$30	29⅞	29⅞	— ⅛
Computel	245	$11½	11½	11½	
Con Bath	1520	$22½	22½	22½	
Con Bath w	200	245	240	245	+ 5
Con Bldg	200	160	160	160	
Con Textile	200	$13½	13½	13½	— ⅛
Con Distrb	z25	$18⅜	18⅜	18⅜	
Cons Ga	1200	$15⅜	15½	15½	
Control F	z10	455	455	455	
Corby vt	40	$26¼	26¼	26¼	
Corby B	65	$26½	26½	26½	— ½
Coronath	560	165	160	160	
Couvrette P	200	$7	7	7	
Crain R L	400	$22¼	22½	22¼	
Crestbrk	z50	$9½	9½	9½	
Crow Nest	25	$50	50	50	
Crush Intl	z50	$14⅜	14⅜	14⅜	
Cygnus A	150	$6⅝	6⅜	6⅜	— ⅛

D à I

Delta Elec	100	230	230	230	
Distl Seag	600	$53½	53½	53½	— ¼
Dome Pete	235	$7¾	7¾	7¾	
D Coal pr	100	$13½	13½	13½	+ ½
D Dairies	z5	$26	26	26	
D Fabric p	100	300	300	300	
Dofasco	855	$23¼	23¼	23¼	— ⅛
Dom Store	230	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Domtar	1630	$15	15	15	
Domtar pr	z5	$13¾	13¾	13¾	
Douglas L	100	255	255	255	
DRG Ltd	100	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Dupont	25	$26	26	26	
Dylex D A	100	$9	9	9	
E-L Fin	1000	$10	10	10	— ¼
E-L Fin w	240	460	460	460	— 15
Electro Ltd	460	$38¼	38	38	— ¼
Erie D	100	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Falcon	629	$169⅛	168½	168½	— ¾
Fam Play	800	$13⅞	13⅜	13⅜	— ⅜
Fa Play w	420	225	225	225	— 5
Fibre	250	425	420	420	— 15
Fleetw'd	100	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Ford Cnda	z20	$62½	62½	62½	
Fraser	200	$28	28	28	
Fruehauf	100	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Gaz Metr	z50	$6⅞	6⅞	6⅞	
Gen Distrb	100	$15	15	15	
Gnstar L w	500	470	465	470	+ 5
Gesco Dis	105	$10	10	10	
Gdn Mang	150	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Glendale	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
GN Capital	z25	$6¾	6¾	6¾	
Gt W Life	100	$127½	127½	127½	— ¼
Greyhnd	z96	$13¼	12⅞	12⅞	
Guar Trst	230	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Gulf Can	2325	$17⅛	16⅞	16⅞	— ⅛
Halifax D	1350	205	205	205	— 5
Hard Crp A	260	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Harlequin	100	$8	8	8	— ¼
Harveys F	800	$6⅛	6	6	
Hawker S	800	300	285	285	— 5
Hayes Dna	200	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Home A	580	$29½	29½	29½	
Home B	200	$29¼	29¼	29¼	
Horne Pit	150	300	300	300	
H Bramor	150	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
HB Oil Gas	471	$41⅜	41⅜	41⅜	
HB Oil G pr	50	$57⅛	57⅛	57⅛	+ ⅛
Hunter D	520	$11⅜	11½	11⅜	— ¼
Huron Eri	1005	$17	17	17	
Husky Oil	1850	$12¾	12½	12½	— ⅛
Husky D w	120	700	700	700	— 25
Imp Gen w	200	155	155	155	
Imp Oil	2560	$16	16	16	— ⅛
Imp Tob	360	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
Ind Accept	z50	$15¼	15¼	15¼	
Inglis	z75	$13¾	13⅜	13⅜	
Inland Gas	460	$10⅞	10⅜	10⅞	
Inspiratn	1460	52	50	50	— 2
IBM	z11	$380	375½	380	
Int Nickel	5915	$45⅛	44¾	44¾	— ⅛
Int Util	400	$28	27⅞	27⅞	
Int Div	300	155	155	155	
Intpr Pipe	500	$22¼	22¼	22¼	
Int Pipe w	250	985	985	985	— 15
Intpr Steel	100	470	470	470	+ 5
Inv Grp A	150	$11	11	11	
Inv Grp 5 p	950	$26⅛	26⅛	26⅛	
In Ovrseas	110	$35½	35½	35½	— ⅜
Irwin Toy	325	$15¾	15¾	15¾	
ITL Ind	100	$14	14	14	— ½
IWC Ind	1100	465	440	440	— 30

J à N

James Ind	950	$5¼	5½	5⅜	+ ⅛
Jefferson	z20	$11⅞	11⅞	11⅞	
Jockey C	425	5	5	5	
Kaiser Re	z100	$17¼	17¼	17¼	
Kaps Tran	1450	$10⅜	10½	10½	
Keeprite P	100	$12⅜	12⅜	12⅜	
Kenting	z60	$18⅜	18	18⅛	
Koffler	370	$12½	12	12	— ¼
Labatt	z10	$29⅞	29⅞	29⅞	
LOnt Cem	1000	290	285	290	— 5
Lau Fin	z50	$6½	6½	6½	
Lau F 1.25	100	$13½	13½	13½	— ½
Levy	100	$18½	18½	18½	— ½
Livingsto	1400	$10⅞	10⅞	10⅞	
Lob Co A	100	$6¾	6¾	6¾	
Lob Co B	100	$7	7	7	
Lob G A pr	z25	$20	20	20	
Loeb M	125	$7⅛	7⅛	7⅛	
MB Ltd	1470	$32¼	32	32	— ⅛
Magna El	500	$8⅞	8¾	8¾	— ¼
Major H D	200	190	190	190	— 10
Manoir In	200	225	225	225	— 5
M Lt Mills	700	$16⅞	16¾	16⅞	— ⅛
Markboro	200	$5¼	5¼	5⅛	— ⅛
Markbro w	100	185	185	185	— 15
Mass-Fer	1275	$17⅛	17	17⅛	— ⅛
MEPC	100	405	405	405	— 5
Molson A	670	$22½	22½	22½	
Moore	235	$35½	35½	35½	— ¼
Morse A	100	$16	16	16	
NaChrs I	400	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Neonex I	125	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
NB Tel	100	$12	12	12	
N Provid D	1550	140	135	140	+ 5
Noranda	2560	$35¼	35¼	35¼	— ¼
Nor Ctl G	z184	$15⅛	15	15	
Nor Ctl B p	500	$27¼	27¼	27¼	
Nor Ctl w	215	690	680	680	— 20
NuWest H	300	$5½	5½	5½	— ¼

O à Z

Okanagan	900	350	335	350	+ 20
Orlando R	1450	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
OSF Ind	730	$8½	8¼	8¼	— ⅜
Oshawa A	2815	$26½	25½	25½	— 1¼
Oshawa w	730	550	520	530	— 10
Pac Pete	z105	$27⅛	26⅜	26⅜	
Peace Riv	125	390	390	390	
Pembina	1000	$22	22	22	
Penningtns	100	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Petrofina	z60	$15½	15¼	15¼	
Pow Corp	425	$12½	12½	12½	— ¼
Price Com	600	$16⅛	16	16	— ⅛
Rank Org	4525	$16½	16¼	16½	+ ½
Realty C	z50	310	310	310	
Realty C w	200	120	120	120	+ 5
Reed Oslr	z25	$24	24	24	
Reitman A	z5	$15¼	15¼	15¼	
Rileys D	z75	380	380	380	
R Little A	200	$12	12	12	
Rolland	100	$5⅞	5⅞	5⅞	
Ronald Ed	100	$18	18	18	
Royal Bnk	1768	$23	22⅝	22⅝	— ⅜
Royal Trst	105	$27¼	27¼	27¼	
St Maurice	100	130	130	130	
Seyvette	400	$5½	5½	5½	
Schneid	100	$11½	11½	11½	— ½
Scot York	300	$22	21¾	21¾	— ¼
Scot Lasal	200	$28	28	28	
Scot Paper	z13	$23	23	23	
Scotts	500	$10⅜	10⅜	10⅜	
Seaway M	z25	$9	9	9	
Seaway pr	z65	470	470	470	
Seaway w	360	180	165	180	+ 15
Secur Cap	401	320	305	320	
Selkirk A	400	$15½	15½	15½	— ¼
Shaw LE A	200	$8½	8½	8½	
Shaw Pipe	215	$16¼	16⅛	16¼	
Shell Inv w	566	$13	13	13	
Shell Can	229	$27½	27¼	27½	— ½
Shully's	z20	$8½	8½	8½	
Simpsons	125	$20¼	20¼	20¼	
Simpson S	227	$26½	26½	26½	
SKD Mfg	200	$7	7	7	
Skyline H	1600	$9⅜	9½	9½	— ⅛
Slater Stl	150	$13	13	13	
Soby Stor	200	$8	8	8	
Southam	z5	$65½	65½	65½	
Stafford	100	385	385	385	+ 35
St Brodcst	475	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Steel Can	1953	$21⅜	21½	21½	— ⅛
Steetley I	z15	$30	30	30	
Stuart Hse	300	$6	5½	5½	— ½
Suptest pr	25	$72½	72½	72½	+ ½
Suptest od	50	$37	37	37	
Tambliyn	500	$27¾	27¾	27¾	
Texaco	z25	$24⅛	24⅛	24⅛	
Thom Nes	z120	$22⅛	22	22	
Tone Cratt	200	$22	2	2	+ ½
Tor Dm Bk	425	$22⅞	22¼	22⅞	— ⅛
Traders A	1075	$11¼	11	11⅛	— ⅛
Trader 65 w	400	240	240	240	
Transair	z50	445	445	445	
Tr Can PL	2110	$32	32	32	
Tr Can Pl p	100	$36¾	36¾	36¾	— ¼
Tr Can A pr	25	$62	62	62	
Trans Mt	z50	$16⅞	16¼	16¼	— ⅛
Trans PPL	z20	$13⅛	13⅛	13⅛	
Trizec Crp	300	140	140	140	
Trizec w	100	48	48	48	+ 3
Tru-Wall	200	295	295	295	+ 5
UNAS Inv	125	$16⅝	16⅜	16⅜	— ⅜
Un Carbid	115	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Un Gas	1155	$14⅞	14½	14½	— ⅛
Un En Mgt	z95	$12¼	11⅞	12¼	
Vascan	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Versafd	2325	$21	21	21	— ¼
Venpower	100	80	80	80	
Versatile	1100	$7	7	7	— ¼
Vic G Tr	100	$17	17	17	— ½
Villcentre	100	$8¼	8¼	8¼	
Vulcan	100	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Walk GW	170	$46¼	45¼	46¼	— ¼
Wstburne	100	$11½	11½	11½	+ ½
Weste'st	285	$26	24⅞	24⅞	
W Pacific	600	$5⅛	5	5⅛	
Weston	200	$22	22	22	— 5⅛
Wstn 4½p	z2	$65	65	65	
White Pas	400	$24½	24¼	24¼	— ½
White P Ap	z50	$20½	20½	20½	
Zellers	z25	$13	13	13	
Zellers pr	z25	$32½	32½	32½	

Mines

A à C

Advocate	300	251	250	250	— 1
Allied Mng	500	108	108	108	— 2
Am Larder	2500	70	70	70	— 1
Ang U Dev	3000	71	71	71	— 1
Argosy	z100	77	77	77	
Atl C Cop	2500	56	55	56	
Bankeno	1570	605	595	600	— 15
Barnat	z100	50	50	50	
Bethlm	626	$18¾	18¾	18¾	
Black Bay	7000	11	11	11	+ ½
Balor Can	200	325	325	325	— 15
Brunswk	1850	900	895	900	— 10
Cam Mine	1000	33½	33½	33½	
Camflo	1135	340	340	340	
Cam Chib	200	$11⅜	11½	11½	
Camp RL	z10	$18	18	18	
C Tung	700	136	136	136	— 5
C Jamiesn	100	172	172	172	
C Lencourt	500	19½	19½	19½	
C Malart	3500	37	37	37	— 1
Cdn Nisto	2500	26	25	25	— 2
Candore	1550	11	11	11	
Cassiar	320	$18⅜	18¼	18¼	— ¼
Chemaloy	200	252	250	250	— 9
Chestrville	3000	24½	24½	24½	
Chrom	z10	105	105	105	
Comb Met	1600	15½	15½	15½	
Conlagas	500	40	40	40	
C Callinan	4000	10½	10½	10½	
Con Fardy	175	325	325	325	— 5
C Morisn	400	465	460	460	— 5
Con Negus	500	16½	16½	16½	— ½
Con Nichol	3000	17½	17	17½	— 1
C Red Pop	500	11⅜	11⅜	11½	
Conwest	1150	$12½	12⅛	12½	
Cop Fields	1500	170	166	166	— 4
Coulee	1500	35½	35½	35½	
Craigmt	125	$14	14	14	
Crowbank	3375	19½	19	19	— 1

D à I

D'Aragon	500	26	26	26	— 1
D'Eldona	2500	88	87	87	— 1
Denison	165	$47	47	47	— ½
Dome	150	$52	52	52	+ 1
D Explor	1100	167	165	167	
Donalda	1500	33	33	33	
Dynasty	100	$16¾	16¾	16¾	
East Sull	215	665	660	665	— 5
Endako	900	$15⅜	15¼	15⅜	+ ⅛
F Nat Uran	2000	85	85	85	— 5
F Orenada	500	20½	20½	20½	+ ½
Frobex	500	145	145	145	
Gnt Masct	6625	315	300	305	— 10
Goldray	125	210	210	210	+ 8
Gortdrm	650	465	465	465	
Granduc	100	950	950	950	+ 5
Gulch	1000	17	17	17	— 1
Hollinger	385	$30½	30½	30½	+ ¼
Huds Bay	110	$83	83	83	
Int Bibis T	1100	32	32	32	
IHall e	1120	425	400	400	— 25
Int Mogul	z163	$17¼	17⅛	17⅛	
Iso	800	197	195	197	— 1

J à N

Jonsmith	1000	13½	13½	13½	
Jorex Ltd	200	145	145	145	
Joutel	900	130	126	126	
Kam Kotia	200	360	360	360	— 5
Kenn Hold	1500	47	46	46	— 2
Kerr Add	390	$13¾	13⅛	13⅛	+ ⅛
Kld Coper	z200	33	33	33	
Kirk Min	z126	10	10	10	
L Dufault	3210	$15	14¾	15	— ⅛
L Shore	108	350	350	350	
Leitch	2240	253	246	253	+ 7
Lytton M	z22	340	340	340	
Madeline	1496	645	645	645	
Madsen	200	142	142	142	+ 2
Man Bar	3000	110	110	110	+ 4
Mattgmi	3075	526	25½	25½	— ½
Mc Adam	1000	81	81	81	
Mc Intyre	250	$148	148	$148	— 2
Mentor	1000	78	78	78	— 2
Meta Uran	1000	22	22	22	
Min-Ore	3000	13½	13	13½	+ ½
Moneta P	1100	116	115	115	— 1
Mt Wright	3000	33	31	32	— 1½
Multi-Mi	2200	105	103	103	— 5
New Ath	500	26	26	26	— 1
Newconx	200	655	655	655	— 15
N Imperal	150	305	305	305	— 5
N Mylama	z375	8	8	8	
N Que Ragl	5	$19⅝	19⅝	19⅝	— ⅛
Noble M	3500	290	270	270	— 30
Norlex	1000	45	45	45	— 1
Northgat	1900	$13¾	13⅝	13⅝	— ⅛
N Rock	500	44	44	44	— 6

O a Z

Obaska	z200	15	15	15	
Opemska	1445	$12⅞	12¾	12¾	— ⅛
Pamour	z20	202	202	202	
Patino	210	$46¼	46	46¼	— ¼
Pce Expl	z100	93	93	93	
Pine Point	725	$37	37	37	
Placer	280	$43¾	43⅝	43⅝	— ⅛
Prado Exp	2300	420	415	420	+ 5
Preston	400	$12	12	12	— ⅛
Pure Silv	100	340	340	340	— 5
Q Mattgmi	6200	110	110	110	— 1
Radiore	500	47	47	47	— 1
Reeves	200	310	310	310	+ 5
Rio Algom	1635	$20¼	20	20¼	— ¼
Rio Alg c w	350	590	580	590	
Rix Athab	2000	20	20	20	
Roman	1500	$12⅛	11¾	11¾	— ¼
St Fabien	z400	28	22	22	
Sherritt	2620	$18¾	18⅜	18½	— ¼
Silvrflds	500	275	275	275	+ 5
Sisco	200	305	300	300	— 5
Steep R	200	425	425	425	
Sullivan	200	790	755	755	— 40
Teck Cor A	100	810	810	810	
Teck Cor B	z115	720	690	690	
Texmont	500	70	70	70	— 1
Thom L	1000	32	32	32	— 1
Tombill	400	133	133	133	
Towag	3000	32	32	32	
Tribag	1700	125	125	125	
Trin Chib	500	25	25	25	
U sbestos	7650	515	500	500	— 15
Un Keno	1000	675	665	675	+ 15
Upp Can	100	221	221	221	
West Mine	100	370	370	370	+ 5
Willroy	210	87	87	87	
Yk Bear	200	710	710	710	— 10
Yukon C	600	175	175	175	— 5
Zenmac	3000	13	13	13	

Huile et pétrole

Aiminex	320	510	500	505	— 25
Am Leduc	4000	15½	15½	15½	
Asamera	200	$20½	20½	20½	— ⅜
Banff	500	$11	10¾	10¾	— ¼
Bralsa	700	350	350	350	— 10
CS Pete	1600	525	520	525	— 20
C Gridoil	100	$11¾	11¾	11¾	
C Gridoil p	100	$27	27	27	+ 11½
C Lt Pete	3200	105	100	100	— 7
Cdn Sup O	250	$29½	29½	29½	— ⅜
Cdn Tricnt	100	$10½	10½	10½	— ⅛
Cent Del	250	$11⅞	11¾	11⅞	— ⅛
Charter Oil	1200	930	925	925	
Chieftan D	750	$12	12	12	
Dynamic	400	168	161	162	— 6
Ensign Oil	500	340	340	340	
French Pt	1800	705	700	700	— 5
Gr Plains	650	$27¼	27⅛	27⅛	
Gt COilisds	160	505	505	505	+ 5
Int Helium	z100	53	53	53	
Mill City	700	200	200	200	
Nat Pete	650	410	410	410	
N Cont	300	120	120	120	
N Davies	3500	20	19	19	
Numac	1300	700	680	680	— 30
Permo	600	100	100	100	
Petrol	200	149	149	149	+ 4
Place G	950	173	170	173	+ 3
Ponder	200	73	73	73	— 2
Ranger	975	930	910	910	— 20
Scurry Rn	215	$21⅜	21⅜	21⅜	
Spoon	13100	260	240	250	— 20
Triad Oil	1100	410	405	405	— 10
U Canso	310	475	475	475	— 25
Un Reef P	300	31	31	31	
Ulster Pet	700	210	210	210	— 5
Voyager P	600	520	520	520	+ 5
W Decalta	1550	790	780	790	— 5
W Decit w	200	400	400	400	— 10

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — Les valeurs ont marqué un fléchissement général, tot aujourd'hui, à la Bourse de Montréal.

Chez les institutions bancaires, la Banque de Commerce a perdu 1-4 à 22 1-2 et la Banque de Montréal est demeurée inchangée à 17.

Parmi les industrielles, Massey-Ferguson a perdu 1-4 à 17, tandis qu eDomtar demeurait immobile à 15.

Parmi les papiers, Abitibi a perdu 1-4 à 11 3-4.

Parmi les mines et les pétroles, Rio Algom affichait 1-4 à 20 3-8, tandis qu'Imperial est demeuré inchangé à 16; Aquitaine affichait 19 1-4 et Cominco, 30.

Chez les valeurs spéculatives de la Bourse Canadienne, Gui Por a gagné 14 cents à 89 cents et Devil's Elbow a remporté 1 1-2 cent à 23 cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1890	$11⅞	11¾	11¾	— ¼
Alcan	1600	$28	27⅞	27⅞	— ⅛
Alcan 4¼ pr	175	$33½	33½	33½	
Algoma Stl	300	$14½	14½	14½	
Aquitaine	3775	$19¼	19	19	— ¼
Asbestos	222	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
Bank Mont	6865	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
Bank NS	200	$23½	23½	23½	— ⅛
Bk NS rts	13548	52	48	50	— 3
Banq PC	900	$10	10	10	— ⅛
Bell Can	2373	$42⅜	42½	42½	— ⅛
Bombrdr	20315	$18¾	18½	18⅜	— ¼
Brascan	575	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Brinco	312	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Cae Ind	525	$6¾	6¼	6¾	— ¼
Cal Pow	2175	$22	21¾	21¾	— 1
Campeau C	400	$6	6	6	— ⅛
Can Cement	100	$29	29	29	+ ⅛
C Brew	2825	$8⅞	8⅝	8⅝	
Can Hydro	269	$15¾	15¼	15¼	
C Imp B C	7950	$22⅜	22½	22½	— ¼
C Int Pow	310	$26¼	26	26	— ⅛
CP Inv wt	2350	750	730	730	— 25
CPR	620	$72	72	72	— ¼
Canron	125	$17⅝	17⅜	17⅜	— ⅜
Charter

Le massacre de My Lai

Le capitaine Medina convoqué devant des officiers au Pentagone

WASHINGTON (AFP) Le capitaine Ernest Medina, commandant de la compagnie "C" de la onzième brigade légère d'infanterie, qui serait responsable du massacre présumé de civils sud-vietnamiens à My Lai, le 16 mars 1968, a été convoqué au Pentagone ce matin pour être interrogé par un groupe d'officiers présidé par le général William R. Peers.

Le capitaine Medina va avoir à donner des précisions sur le rapport qu'il fit, à l'issue de l'opération qu'il commanda sur le terrain à My Lai, ce jour-là et dans lequel il ne mentionna pas de massacre de civils.

Le comité spécial du général Peers examine les conclusions de la première enquête militaire effectuée au sein de la division Americal, à laquelle appartient la onzième brigade légère. A l'issue de cette première enquête, aucune poursuite n'avait été entreprise. La question posée à ce comité est la suivante: Au sein de l'état-major de la division quelqu'un, à un échelon ou à un autre, a-t-il décidé de couvrir l'affaire de My Lai et ceux qui en étaient responsables?

Si ce fait se vérélait exact, le comité présidé par le général Peers pourrait recommander des poursuites contre les officiers et officiers supérieurs qui auraient couvert leurs subordonnés.

Dépositions

Le comité du général Peers a déjà entendu plusieurs officiers, à ce propos, notamment l'adjudant-chef Hugh Thompson, un pilote d'hélicoptère, décoré récemment. Le jour du présumé massacre l'adjudant-chef n'hésita pas à poser par deux fois son appareil sous le feu des troupes américaines elles-mêmes, pour sauver plus d'une quinzaine d'enfants sud - vietnamiens. C'est d'ailleurs, l'un quinzaine d'enfants sud-vietnamiens. C'est d'ailleurs l'un de ses rapports qui fut à l'origine de la première enquête ouverte au sein de la division Americal.

Dans l'affaire dite du massacre de My Lai, un seul inculpé a été désigné officiellement jusqu'ici: le lieutenant William Calley, qui commandait une des sections de la compagnie sous les ordres du capitaine Ernest Medina. Six chefs d'inculpation ont été portés contre le lieutenant Calley. Le plus grave l'accuse du meurtre avec préméditation de 109 civils sud - vietnamiens.

Le lieutenant Calley doit être traduit en cour martiale en janvier, en principe. Mais, la défense comme l'accusation ont déjà laissé entendre qu'elles ne seraient pas prêtes avant le mois de mars.

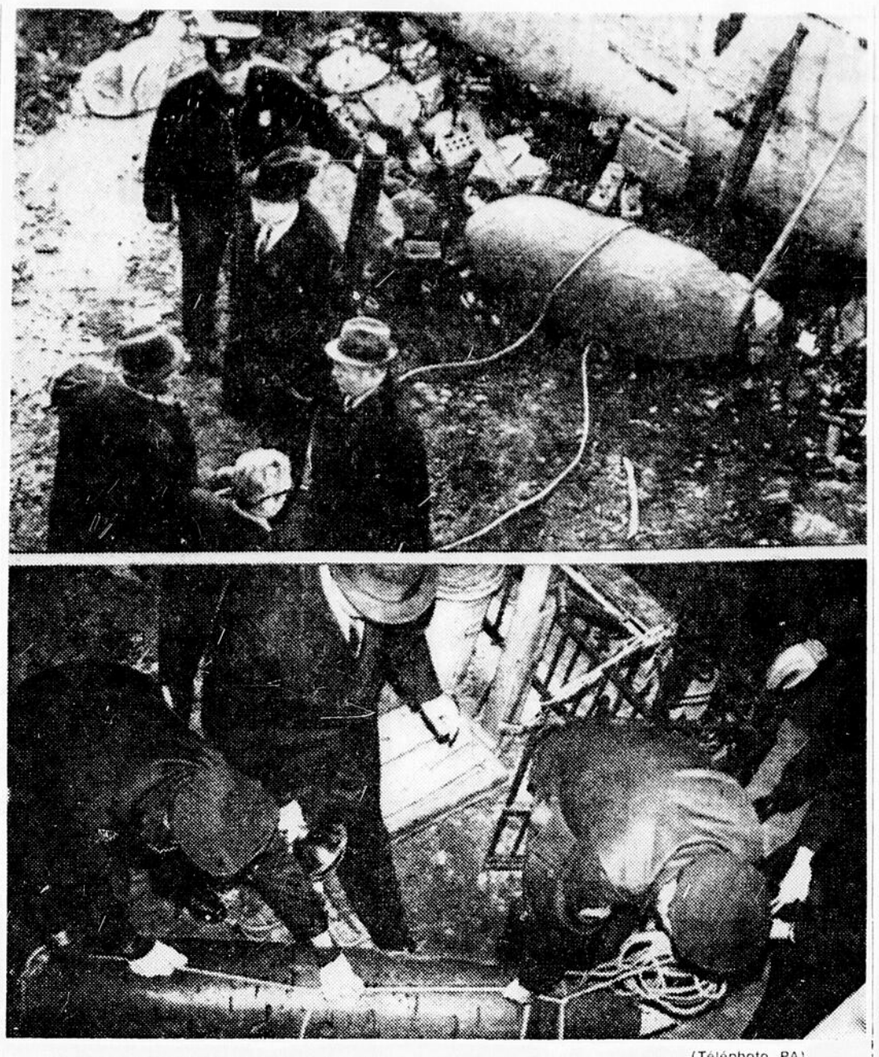
Le lieutenant William Calley, s'il est reconnu coupable des chefs d'inculpation qui pèsent sur lui, est passible de la peine de mort par pendaison ou de l'emprisonnement à vie. Toutefois, la sentence pourrait être revue et réduite par le général Talbott, puis réexaminée par la cour d'appel militaire qui siège à Washington.

A l'ONU

Le massacre de Songmy a été évoqué hier pour la première fois devant les Nations unies par le représentant de l'Algérie, M. Mhammed Yazid.

"Aujourd'hui les réalités de la guerre impérialiste menée par les Etats-Unis d'Amérique, les horreurs du massacre de Songmy s'étalent au grand jour", a dit le représentant de l'Algérie.

"Nous devons souligner le caractère positif des réactions de l'opinion publique américaine, qui réalise enfin qu'il n'y a pas eu qu'un seul Songmy et que la guerre injuste menée par les Etats-Unis au Vietnam porte en elle un long cortège d'horreurs et de crimes de guerre", a poursuivi l'orateur.



(Téléphoto PA)

BOMBES TROUVEES — La sûreté municipale de New York a dû désamorcer deux bombes trouvées, mercredi. La première, que l'on aperçoit en haut, d'un poids de 500 livres, a été trouvée sous le pont Pualaski, à Brooklyn, lors de travaux d'excavation, tandis que la seconde, qui pèse 1,000 livres, a été trouvée quelques coins plus loin. Les deux bombes, qui datent de la Guerre mondiale ont été transportées par les policiers au champ de tir Rodman's Neck, à New York, où on les a désamorcées.

Par le Conseil des ministres de la Défense de l'OTAN

Approbation des directives sur les armes nucléaires

BRUXELLES (AFP) — Le Conseil des ministres de la Défense de l'OTAN a approuvé, mercredi, des directives politiques sur l'emploi défensif des armes nucléaires tactiques ainsi qu'une procédure de consultation rapide sur l'utilisation de ces armes.

Cette procédure vise à associer pratiquement les alliés des Etats-Unis, et dans une certaine mesure de la Grande-Bretagne, aux décisions fondamentales pouvant entraîner le franchissement du "seuil nucléaire". Il s'agit là d'un approfondissement de la stragégie de riposte souple, adoptée par l'alliance en 1967.

Les documents approuvés mercredi concernent les tout premiers stades de l'escalade nucléaire dans le cas où les forces conventionnelles de l'OTAN ne pourraient longtemps faire face à une invasion massive des armées du pacte de Varsovie. On souligne, toutefois, de plusieurs sources, que ces principes ne modifient pas le seul nucléaire.

Les directives politiques sur l'emploi défensif des armes nucléaires tactiques fixent d'une manière souple quelles armes et quels objectifs pourraient être retenus à ce stade initial de la guerre nucléaire.

Les Etats-Unis ont, en Europe, quelque 7,000 armes nucléaires tactiques; Certaines ne sont guère plus puissantes qu'un obus ou une bombe conventionnelle, d'autres, comme le missile Pershing, sont cinq fois plus fortes que la bombe d'Hiroshima. M. Manlio Brosio, secrétaire général de l'OTAN et les responsables de plusieurs délégations ont souligné vigoureusement qu'en envisageant l'utilisation de ces engins, es ministres n'avaient pas considéré qu'ils puissent être utilisés contre tel ou tel pays particulier.

Le document adopté par le Comité des plans de défense examine plutôt un certain nombre de possibilités: Emploi des armes tactiques en mer (notamment contre des sous-marins), sur le champ de bataille, voire dans un réseau de mines. Bien que la valeur de dissuasion de cette méthode soit mise en doute, la possibilité d'utiliser ces armes à titre de démonstration dans une zone plus ou moins désertique n'a pas été complètement abandonnée, a-t-on appris de source informée.

Les ministres se sont également mis d'accord sur un processus de consultation accélérée au cas où les autorités militaires conseilleraient de franchir le seuil nucléaire. Le fait que l'utilisation des armes nucléaires dépend du président des Etats-Unis, soit directement, soit par le système de la "double clé", limite naturellement la portée de cet effort entrepris pour associer à ces décisions les pays les plus directement concernés.

Efforts suisses poursuivis pour aider le Biafra

BERNE (AFP) — La Suisse poursuit ses efforts, de concert avec d'autres pays neutres, pour apporter une aide humanitaire au Biafra, et entend ne rien faire qui puisse aller à l'encontre de l'action politique engagée en Afrique pour résoudre le conflit: telle est la première réponse, prudente et d'expectative, apportée par le gouvernement suisse à la demande de médiation du général Ojukwu.

Dans un communiqué publié hier après-midi, le Département politique fédéral précise les principes sur lesquels se fonde la démarche helvétique:

— Ele a un caractère strictement humanitaire:

"Ensemble avec d'autres gouvernements, les autorités fédérales ont recherché avant tout de nouvelles possibilités de secourir la population civile, déclare le communiqué. Comme on le voit, il s'agit d'une initiative se situant essentillement sur le plan humanitaire".

— Elle doit obtenir l'assentiment des deux parties:

"Des contacts ont aussi eu lieu avec le gouvernement de lagos, poursuit le communiqué. Pour qu'un pas de plus puisse être accompli, il est clair qu'il faudrait que les parties intéressées aient donné leur consentement et que les autorités sollicitées de prêter leurs bons offices soient assurées d'être entourées de la discrétion nécessaire pour que leur démarche puisse aboutir".

Succombe mardi à une crise cardiaque

Le maréchal Vorochilov, un ancien compagnon de Lénine et de Staline

MOSCOU (AFP)—Un bulletin de l'agence Tass annonçait hier, à Moscou, la mort du maréchal de l'URSS, Klimet Efremovitch Vorochilov, qui a succombé mardi à une crise cardiaque.

Dans une notice nécrologique consacrée au défunt et signée notamment par MM. Brejnev, Kossyguine et Podgorny, que publie l'agence Tass, il est précisé que le défunt sera inhumé près de la muraille du Kremlin.

L'agence soviétique rappelle également que le maréchal avait été décoré à huit reprises de la plus haute distinction soviétique: l'ordre de Lénine.

Compagnon de Lénine

Avec le maréchal Kliment Efremovitch Vorochilov, disparaît un homme politique et un maréchal soviétique qui, l'un des derniers "vieux bolchéviques", compagnon de Lénine et surtout de Staline, organisateur de la Tcheka, connut cependant, au cours de sa carrière les rigueurs de l'éloignement du pouvoir.

Il était né dans la province d'Iekaterinoslav, à Verkneie, le 4 février 1881. Son père était cheminot et lui-même fut ouvrier tourneur dans une usine de Lugansk, en Ukraine. Très vite il fit figure de militant révolutionnaire. Après avoir joué un rôle considérable pendant la guerre civile, notamment en 1918 lors de la défense de Tsaritsine (qui porterait plus tard le nom de Stalingrad) Vorochilov gravit rapidement les échelons successifs du pouvoir. Elu membre du comité central du parti communiste de l'URSS en 1921, il fut nommé commissaire du peuple à la défense en 1934, puis en 1940, vice-président du conseil des commissaires du peuple.

Place en 1941 à la tête des armées du nord-est, le maréchal fut contraint, sous la poussée allemande, de battre en retraite jusqu'aux portes de Leningrad. Peu après, il fut relevé de son commandement. En septembre 1944, c'est lui qui conduisit les négociations d'armistice avec la Finlande. En mai 1945 il fut nommé président de la commission d'armistice en Hongrie.

Président du Soviet suprême

Pendant les dernières années de l'ère Stalinienne, on parla peu de lui. Mais, lors du XXème congrès du parti, en février 1956, M. Khrouchtchev révéla que le maréchal avait été l'un des rares dirigeants à s'opposer à Staline, son vieux compagnon de lutte.

En mars 1953, Staline était mort, Vorochilov fut nommé président du praesidium du Soviet suprême, poste qu'il occupa jusqu'au 7 mai 1960.

I y fut remplacé par M. Brejnev. Ce commencement d'éclipse trouva sa conclusion le 16 mai, date à laquelle "sur sa demande", annonça-t-on, il fut "libéré de ses fonctions de membre de ce praesidium (qui avait succédé au politburo). L'homme à la poigne de fer, celui qui avait été le premier à recevoir le titre de maréchal de l'Union soviétique, était maintenant éloigné de la direction du parti. Il avait alors 79 ans et son état de santé était précaire. L'opinion publique fut d'autant moins surprise de la mesure qui frappait le vieux maréchal, qu'elle se souvenait de l'attitude que Vorochilov avait adoptée en juin 1957, lors de la crise qui devait aboutir à l'expulsion de MM. Molotov, Malenkov et des autres membres du groupe antiparti. En effet, à cette occasion, il n'avait pas accordé son soutien à M. Khrouchtchev qui, alors mis en minorité, devait cependant l'emporter, avant de connaître à son tour — beaucoup plus tard — les conséquences d'un retournement de situation politique. On nota que peu après, son épurateur trouva l'occasion de lui manifester publiquement son amitié. En octobre 61, nouvelle épreuve pour le maréchal Kliment Vorochilov: lors du XXIIème congrès du parti, M. Dimitri Polianski prononça contre lui un violent réquisitoire, bientôt suivi des excuses publiques de Vorochilov qui, accusé de fractionisme, et de sympathie pour les anti-partis se livra à un habile plaidoyer pro domo et, arguant de sa bonne foi, put ainsi échapper à l'exclusion du parti essuyée par les quatre vedettes du groupe anti-parti: MM. Molotov, Malenkov, Kaganovitch et Chepilov. Le maréchal, octogénaire, venait d'ailleurs le 17 octobre d'être élu parmi les 41 membres du praesidium du congrès.

Peu après, en novembre de la même année — 61 — le bruit de son suicide courut. Mais, le compagnon de Lénine n'avait pas attenté à ses jours. Il fallut attendre l'année suivante pour voir le maréchal Vorochilov retrouver une certaine faveur. Le 24 avril 62 il fut réélu membre du praesidium du Soviet suprême de l'URSS. On devait le revoir, le 1er mai suivant, parmi les dignitaires qui figuraient à la tribune du mausolée de Lénine. Il devait encore se manifester en 62 dans un article publié par la Pravda et qui rendait hommage à la politique de M. Khrouchtchev.

CARRIÈRES EMPLOIS

COMPTABLES
pour
TELESAT CANADA

CHEF COMPTABLE

Sous la direction du contrôleur, sera responsable de la comptabilité, des budgets et de la préparation des états financiers.

COMPTABLE DES COUTS

Sous la direction du chef comptable, sera responsable de l'élaboration des systèmes permettant de comptabiliser les coûts.

LEURS QUALIFICATIONS

— diplômés de préférence
— ayant l'expérience de la comptabilité industrielle de même que de l'élaboration et de l'administration des systèmes;
— ayant une certaine connaissance de l'informatique et de la méthode PERT.

SALAIRE

Suivant qualifications et expérience.

Faire parvenir notes biographiques sous pli confidentiel au

Gérant du Personnel
TELESAT CANADA,
110, avenue Argyle,
Ottawa 4, Ontario.

La Corporation des enseignants du Québec
demande
— un conseiller en relations de travail —

FONCTIONS :

Sous l'autorité du directeur du Service technique, ce conseiller devra :

1. Promouvoir l'unité des enseignants
2. Conseiller les enseignants en matière de relations de travail
3. Travailler à l'application de la convention collective provinciale
4. Participer aux travaux de comités et commissions
5. Collaborer à l'ensemble des travaux confiés au Service technique (relations de travail).

CONDITIONS DE TRAVAIL :

— Traitement selon la convention collective en vigueur (de $7,000.00 à $17,000.00)
— Bénéfices d'assurance-vie et d'assurance-maladie
— Possibilité de coours de perfectionnement
— Possibilité de cours de perfectionnement

Toute personne intéressée à ce poste devra avant le 13 décembre faire parvenir sa demande d'emploi, accompagnée de son curriculum vitae, à:

MONSIEUR LEONCE PELLETIER
Directeur général de la CEQ
2336, chemin Sainte-Foy
Québec (10e)

CHARGES DE RECHERCHE ET SPECIALISTES EN FORMATION DES ADULTES

Programme de formation professionnelle des adultes
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

Les programmes de main-d'oeuvre du Canada offrent de belles carrières dans le domaine de la formation professionnelle des adultes. L'expansion et l'amélioration de cet important programme nécessitent l'embauche de personnes compétentes pour apporter les services de soutien nécessaires ou pour effectuer la recherche pertinente.

1. Service de soutien de la formation professionnelle des adultes

Chef : jusqu'à $19,462
3 Spécialistes: jusqu'à $17,744

Le chef de ce service devra mettre sur pied et diriger le service de soutien de la formation, assurant ainsi l'efficacité du programme fédéral de formation des adultes auquel plusieurs millions de dollars sont affectés chaque année pour l'achat de cours de formation à l'intention de plusieurs milliers de Canadiens. En outre, le service aura besoin de plusieurs spécialistes de l'analyse des tâches, de la description des cours et de la formation et du perfectionnement des apprentis.

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire d'éducation et, de préférence, une maîtrise ou un doctorat dans cette discipline. Ils doivent aussi posséder de l'expérience de la formation des adultes et de l'enseignement professionnel, de l'élaboration des programmes ou de l'administration pédagogique. Les spécialistes doivent posséder une expérience pratique approfondie des domaines en cause.

Mentionnez le numéro de concours 69-4445.

2. Recherche sur la formation professionnelle des adultes

Chef : jusqu'à $21,100
5 Chargés de recherche: jusqu'à $17,744

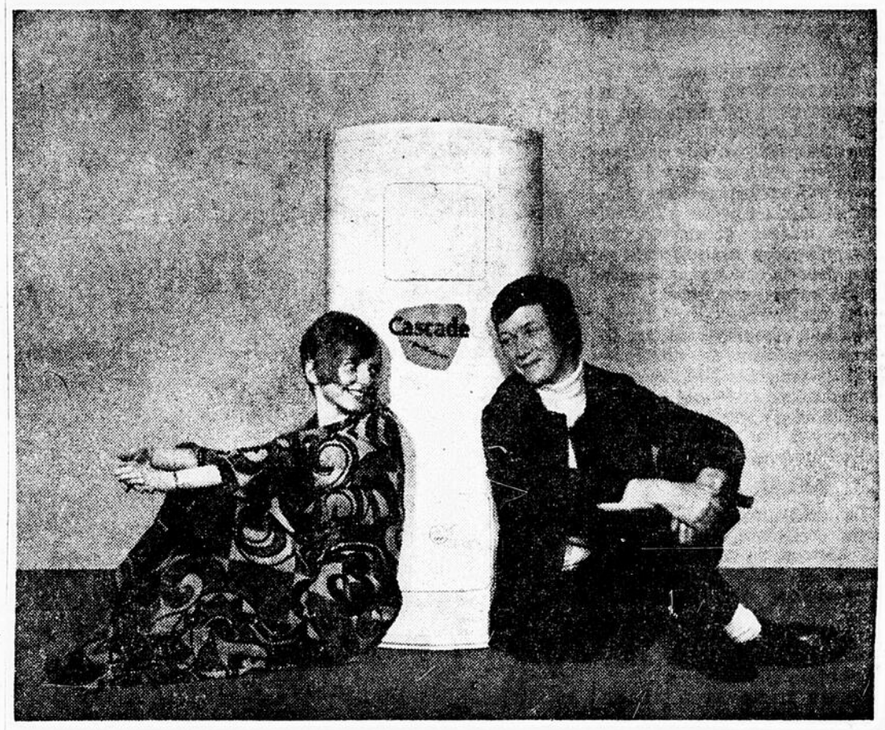
Le chef de ce service devra planifier et diriger un programme de recherche sur les cours de formation professionnelle. Le service travaillera en étroite collaboration avec des chargés de recherche provinciaux dans le but de coordonner l'élaboration et la diffusion de méthodes efficaces de formation et de techniques nouvelles d'enseignement. Les spécialistes apporteront leur concours dans les domaines de la recherche-action expérimentale de la technologie de la formation et de l'analyse des programmes.
Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire, de préférence au niveau du doctorat, dans le domaine de la recherche pedagogique et être spécialisés dans la formation des adultes et l'enseignement professionnel. Ils doivent avoir fait leur preuve dans le domaine de l'analyse, posséder de bonnes connaissances théoriques et de l'expérience dans la recherche pédagogique reliée à la formation professionnelle des adultes. Le chef doit posséder assez d'expérience en gestion de la recherche pour pouvoir coordonner un programme de recherche mené d'un bout à l'autre du Canada. Les spécialistes doivent posséder une expérience pratique approfondie des domaines en cause.
Mentionner le numéro de concours 69-4446.

La connaissance des deux langues officielles, bien qu'elle ne soit pas une condition essentielle, constituera un avantage pour ces postes.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à frais virés à: SOUTIEN: M. J. MEYER — Indicatif régional 613-992-4409 ou RECHERCHE: M. B. CELOVSKI — Indicatif régional 613-995-7479.

Fonction publique du Canada

MODALITES D'INSCRIPTION: Faire parvenir son curriculum vitae ou la formule PSC 367-401 disponible dans tout bureau de poste ou bureau de la Commission de la Fonction publique à: CADRES SOCIO-ECONOMIQUES, COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, PLACE DE VILLE, TOUR "A", OTTAWA 4, ONTARIO.



Problèmes d'eau chaude?

Arrangez-vous donc pour "cascader" chez vous...

Voici pourquoi!

Fait 1: Vous pouvez acheter un chauffe-eau électrique Cascade, taille familiale, à un prix très modique.

Fait 2: Une famille de quatre personnes utilise en moyenne 40 gallons d'eau chaude par jour. (Pourquoi paieriez-vous pour une surdisponibilité de 2000 gallons par jour?)

Fait 3: Si votre famille compte plus de quatre (4) personnes et que vos besoins en eau chaude sont très grands aux heures de pointe, un CASCADE (contenance de 60 gallons) suffit amplement à vos besoins.

Exemple: supposons que vous faites une grosse lessive, baignez deux enfants et utilisez 10 autres gallons à d'autres fins, *tout cela en une heure.* En bousculant tout, peut-être pourrez-vous aussi prendre un bain . . . et laisser couler un peu le robinet! Tout cela dans la même heure. Combien d'eau chaude pensez-vous avoir utilisée?

Le croirez-vous?

une grosse lessive	— 28 gal.
3 bains	— 30 gal.
Autres fins	— 10 gal.
Total:	68 gal. (Pas plus!)

Notre CASCADE 60 aurait pu vous fournir 73 gallons de bonne eau chaude durant cette heure-là.

Fait 4: A la vérité, le CASCADE 40 (d'une contenance de 40 gallons) satisfait pleinement les besoins en eau chaude de la plupart des consommateurs.

Faits 5-6-7-8: Le CASCADE est très économique, étant conçu pour alimenter une famille, non une 'buanderette' ou un bain public!

Le CASCADE est très pratique. Nul besoin d'une caserne pour l'installer, il prend si peu de place.

Le CASCADE est d'une sécurité absolue, il fonctionne sans flamme, s'installe n'importe où, pas besoin de cheminée.

Le CASCADE est propre. Sans odeur. Aucun dépôt. Aucune impureté.

Sous tous les rapports, le CASCADE est la solution chauffe-eau la plus logique, économique, efficace qui soit.

Consultez votre fournisseur local ou le service des ventes de l'Hydro-Québec (il y a un Cascade qui convient à tous vos besoins).

L'électricité, le confort total à la portée de tous.

Hydro-Québec

"Profitez du plan de financement de l'Hydro-Québec à $4.92 par mois."

GASTON DOMPIERRE
153, rue Fontaine, Hull, Qué.
Tél. 777-5755

LUCERNE ELECTRIQUE Liée
27, Première Avenue, R. R. No 2,
Lucerne, Qué. — Tél. 777-7469
M. Paul-Emile Lacourse, prés.

W. H. PROULX
Rue Fulford, Lucerne, Qué.
Tél. 684-4212

GABRIEL RACICOT
161, rue Charles, Gatineau, Qué.
Tél. 663-4019

SAUCIER ELECTRIQUE Enrg.
37 Chapel Cr., Glenwood Domaine, Aylmer-Est, Qué. — Tél. 684-3570
Aussi atelier à Quyon 458-2544

AIME SEGUIN ELECTRIQUE Enrg.
29, rue Maisonneuve, Hull, Qué.
Tél. 777-1747

Premières délibérations de la conférence de l'UNESCO à Paris

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC)—Des experts de tous les gouvernements membres de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) ont entrepris mercredi l'étude d'arrangements internationaux sur l'utilisation des communications spatiales pour la libre circulation de l'information.

Le ministre des Communications du Canada, M. Eric Kierans, qui a été élu président de la conférence, a insisté sur "une planification imaginative si nous voulons que les nouvelles techniques de communications répondent aux besoins de tous les pays".

"Nous devons reconnaître, a-t-il dit, que tous ne sont pas également dotés des moyens financiers et techniques qui pourraient leur permettre de les adapter à leurs besoins; il sera donc important de leur assurer l'égalité d'accès."

M. Kierans a souligné que dans le domaine des communications spatiales, nous avons atteint le stade où des systèmes sont opérationnels ou le deviendront bientôt, tant à l'échelle internationale que domestique.

Défis sociaux

"Cette escalade de la technologie pose des défis sociaux presque terrifiants, elle multiplie à l'infini les possibilités d'échanges entre les cultures. Une éducation améliorée, le développement des systèmes de transmissions des données, la disparition du sentiment d'isolement qui caractérise les agglomérations éloignées, ne sont que quelques - unes des possibilités que pourront explorer diverses nations."

Le ministre a conclu que "coopération et assistance mutuelle doivent être nos objectifs premiers".

"L'utilisation efficace des télécommunications exige que nous songions dès maintenant à une collaboration accrue sur le plan international. Les communications spatiales doivent servir à tous les hommes: leur donner et aussi les inciter à donner. Elles doivent promouvoir la compréhension internationale et non devenir une source de discorde entre les peuples."

La conférence, qui se terminera le 9 décembre, étudiera la libre circulation de l'information, la protection juridique des émissions de télévision par satellites et l'attribution de fréquences à des fins éducatives, scientifiques et culturelles.

Délégués canadiens

La délégation canadienne à cette conférence, présidée par M. Kierans, se compose également de MM. Alan Gotlier, sous-ministre des Communications, Jean-Marie Beauchemin, sous-ministre adjoint de l'Education du Québec, Yvon Côté, sous-ministre adjoint au ministère des Transports et Communications du Québec, Laurent Picard, vice-président de Radio-Canada, MM. Marchand, directeur des télécommunications internationales au ministère des Communications, E.G. Lee, directeur adjoint des affaires juridiques au ministère des Affaires extérieures, et Spencer Moore, du bureau des relations internationales de Radio - Canada.

Le pape célébrera Noël au Vatican

CITE DU VATICAN — (AFP) — Cette année, le pape ne quittera pas la Cité du Vatican pour les fêtes de Noël, comme il le fit, en 1966, lorsqu'il se rendit à Florence après les graves inondations du 4 novembre, et, en 1968, aux acieries de Tarente, au sud de la péninsule. Paul VI célébrera, en effet, la messe de minuit pour le corps diplomatique en la chapelle Sixtine, selon la tradition.

Dans la matinée de Noël, le pape se rendra dans une église paroissiale à la périphérie de Rome, pour y célébrer la deuxième messe de Noël et dira une troisième messe vers 11 heures à Saint-Pierre. A midi, il donnera la bénédiction Urbu et Orbi de la loggia de la basilique.

Les timbres en noir!

Les Postes canadiennes annoncent aujourd'hui, qu'en raison de l'utilisation accrue du materiel de redressage et d'oblitération automatiques pour accelérer le mouvement des correspondances, le timbre ordinaire de 6 cents du Canada sera reimprimé en une nouvelle couleur le 7 janvier 1970.

La couleur orange du timbre qui a cours depuis le 1er décembre 1968 sera remplacée par le noir, couleur qui a la propriété de pouvoir facilement être détectée par les lecteurs électroniques.

Par la composition et les dimensions (24 mm sur 20 mm), le nouveau timbre s'harmonisera avec les cinq timbres de basse valeur qui illustrent tous les cinq grandes régions economiques du Canada. Le thème du timbre de 6 cents marquera encore l'importance des communications et des transports qui servent à relier tous les points geographiques de notre immense pays. Ce timbre sera aussi imprimé par le procédé de la gravure sur acier.

Le service habituel d'enveloppes Premier jour sera assuré par le maitre de Poste d'Ottawa 2, le 7 janvier 1970.

Dixième congrès eucharistique

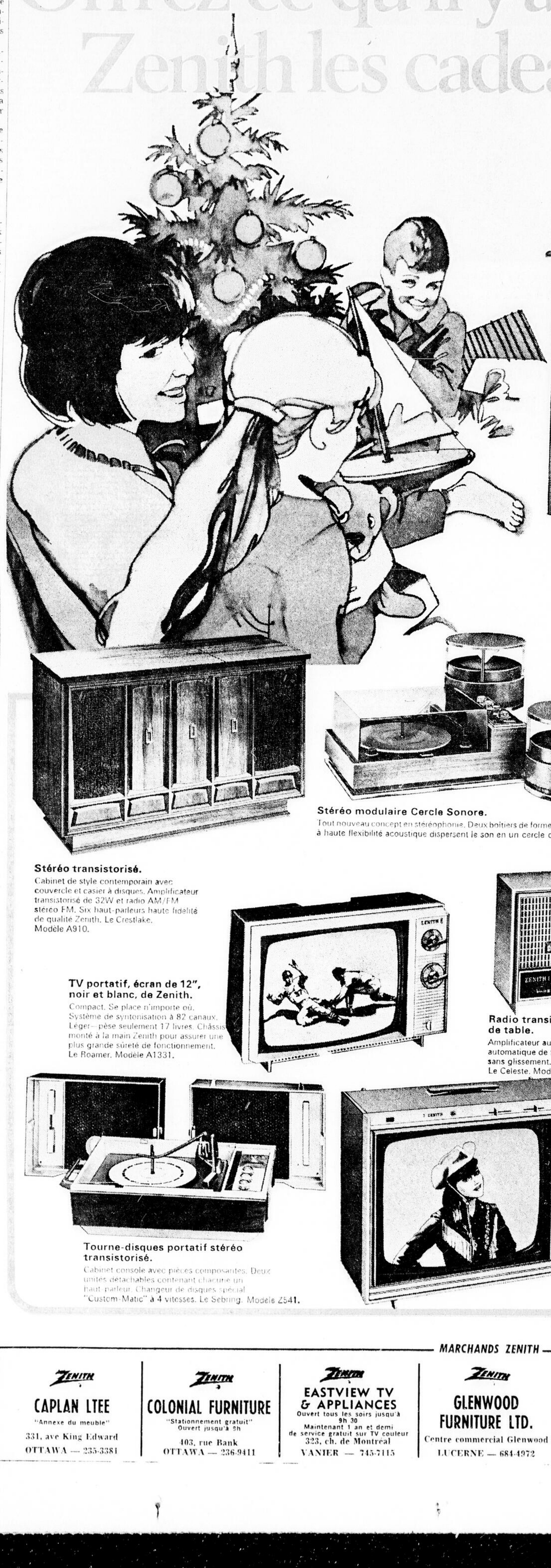
CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Paul VI a décidé que le 10e Congrès eucharistique international se déroulera à Melbourne, en Australie, en 1973, a fait savoir aujourd'hui, le Saint-Siège.

Le pape a assisté lui-même aux deux derniers congrès.

Ceux-là ont eu lieu à Bombay, en Inde, en 1964, et à Bogota, en Colombie, en 1968.

On ne sait pas encore si le pape a l'intention d'assister au congrès de Melbourne.

Offrez ce qu'il y a de mieux... Zenith les cadeaux de qualité





Télécouleur à écran géant de 25".
Cerveau chromatique exclusif permettant une plus grande fidélité de couleur. Système de syntonisation de 82 canaux assurant une réception ultra-sensible. Cabinet compact, modèle console, en bois de qualité. Châssis monté à la main Zenith de la meilleure qualité. Le Turner. Modèle A4512.



Stéréo modulaire Cercle Sonore.
Tout nouveau concept en stéréophonie. Deux boîtiers de forme cylindrique à cônes déflecteurs incorporés à haute flexibilité acoustique dispersent le son en un cercle complet de 360°. L'Artiste. Modèle A564.

Magnétophone portatif à cassette transistorisé.
Modèle portatif. Idéal pour les parties, les affaires et les études. Comprend étui à poignée, écouteurs, microphone, fil pour courant AC et cassette pour enregistrement. Le Classmate. Modèle A608.

Stéréo transistorisé.
Cabinet de style contemporain avec couvercle et casier à disques. Amplificateur transistorisé de 32W et radio AM/FM stéréo FM. Six haut-parleurs haute fidelité de qualité Zenith. Le Crestlake. Modèle A910.

TV portatif, écran de 12", noir et blanc, de Zenith.
Compact. Se place n'importe où. Système de syntonisation à 82 canaux. Léger—pèse seulement 17 livres. Châssis monté à la main Zenith pour assurer une plus grande sûreté de fonctionnement. Le Roamer. Modèle A1331.



Radio transistorisé AM/FM, modèle de table.
Amplificateur automatique des basses. Contrôle automatique de fréquence (AFC) pour réception FM sans glissement. Syntonisateur vernier précis. Le Celeste. Modèle A410.

Radio-horloge AM transistorisé.
Réveil en douceur. Haut-parleur de qualité Zenith. Antifading automatique. Horloge automatique au mouvement silencieux. Chiffres de lecture facile. Le Pacemaker. Modèle Z260.

Tourne-disques portatif stéréo transistorisé.
Cabinet console avec pièces composantes. Deux unités détachables contenant chacune un haut-parleur. Changeur de disques spécial "Custom-Matic" à 4 vitesses. Le Sebring. Modèle Z541.

Télécouleur portatif compact à grand écran de 17".
Le cerveau chromatique exclusif vous assure une plus grande fidélité de couleur. Système de syntonisation de 82 canaux avec brillance, contrastes et couleur de superbe qualité. Châssis monté à la main Zenith vous assurant un fonctionnement incomparable. Le Bertram. Modèle A3710.

ZENITH ®
La qualité doit y être pour que le nom soit apposé.

MARCHANDS ZENITH

CAPLAN LTEE
"Annexe du meuble"
331, ave King Edward
OTTAWA — 235-3381

COLONIAL FURNITURE
"Stationnement gratuit" Ouvert jusqu'à 9h
403, rue Bank
OTTAWA — 236-9411

EASTVIEW TV & APPLIANCES
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h 30
Maintenant 1 an et demi de service gratuit sur TV couleur
323, ch. de Montréal
VANIER — 745-7115

GLENWOOD FURNITURE LTD.
Centre commercial Glenwood
LUCERNE — 684-4972

H.-R. PAQUIN LTEE
80, rue Eddy
HULL — 777-2761

ROBERTSON, PINGLE & TILLEY LTD.
Premier vendeur Zenith à Ottawa
58, rue Sparks 232-1581
Carlingwood 728-2323

SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.
374, rue Dalhousie
OTTAWA — 236-0666

BETTER BUSINESS BUREAU BBB
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le BBB
233-1191



UN PROFESSEUR de la Polyvalente de Hull a échappé par miracle à la mort alors que sa voiture a heurté un train sur la traverse du boul. Montclair un peu avant 13 heures, mercredi. M. Jean-Jacques Comeau, domicilié au 15, rue Hôtel-de-Ville, a été blessé à un bras et à une jambe et pourrait souffrir de blessures internes à la suite de cet accident. Sa voiture, de marque européenne, est une perte totale après qu'elle eut donné sur le "Dayliner" de la compagnie Canadien Pacifique, en provenance de Montréal et se dirigeant vers Ottawa. Sous le choc de l'impact, M. Comeau, qui était le seul occupant de la voiture, a été projeté vers l'extérieur. Sa voiture est complètement démolie; quant au train, il aurait subi pour environ $1,500 de dommages, mais il a pu atteindre Ottawa avec une heure de retard. Le blessé a été conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur pour traitement et radiographie. Son état est considéré comme sérieux.

La rénovation ne doit pas se faire sur le dos des moins fortunés

La population de l'Ile de Hull opposée au projet de la ville

par Philippe GAGNON
du DROIT

Les membres de l'Assemblée générale de l'Ile de Hull ne voient pas d'un très bon oeil la construction de logements subventionnés, aux limites de Hull.

Ils considèrent que la ville n'a pas le droit d'aller établir de tels logements aux limites extrêmes de la ville où ils seront loin de tout. Ce serait, selon eux, injustes pour les citoyens qui vivent présentement presqu'au coeur de la ville.

"A-t-on pensé aux nouvelles dépenses qu'un tel déplacement occasionne, aux nouvelles causes d'appauvrissement pour plusieurs familles, sans augmentations correspondantes de salaire, telles que le transport (automobile) le nouveau standard de vie imposé par le voisinage, pour n'en nommer que quelques-unes", mentionne un communiqué remis à la presse, mercredi après-midi.

L'Assemblée générale de l'Ile de Hull souligne d'autre part qu'il faut se souvenir qu'il y a des institutions, sur l'Ile de Hull, répondant aux besoins de la population actuelle: écoles, aréna, églises et centre de rencontres, institutions que l'on ne retrouve pas aux limites de Hull. "Si personne ne doit loger sur le territoire de l'Ile de Hull, on devra démolir ces édifices, construits par les citoyens et avec leur argent. On devra les rebâtir ailleurs ou encore obliger les citoyens à se transporter de nouveau. "C'est insacceptable", a mentionné Mme L. Strasbourg, porte-parole de l'Assemblée générale.

"On n'a pas le droit de "parquer" des gens dans un tel secteur. On ne rénove pas un secteur défavorisé pour déménager les moins favorisés dans un endroit qui les défavorisera davantage. Il faut quand même être logique", lit-on dans le communiqué.

On est inquiet

Les récentes expropriations des gouvernements provincial et fédéral; l'annonce officielle de la rénovation de l'aire numéro 6; la décision de faire préparer un plan directeur; les rumeurs fondées voulant que de hauts édifices à bureaux de même que des garçonnières, s'élèvent dans l'Ile de Hull, inquiètent au plus haut point les citoyens locataires ou propriétaires de l'Assemblée générale.

"Que deviendra l'Ile de Hull d'ici 10 ans? Sera-t-elle un secteur uniquement commercial et institutionnel? Deviendra-t-elle un quartier réservé aux riches? Sera-t-elle le fief de contracteurs et de propriétaires cossus? La population acutelle du secteur sera-t-elle forcée de s'en aller? Voilà autant de questions angoissantes que les citoyens se posent et auxquelles les autorités compétentes doivent répondre", affirment les contribuables de ce coin de Hull.

Il est important, selon eux, que la municipalité respecte certains principes fondamentaux, en aménageant ce secteur, tels que le respect des personnes humaines, l'égalité de traitement pour tous les citoyens, pauvres ou riches, le droit pour les citoyens à un milieu de vie "humain", le devoir pour les responsables de se souvenir continuellement qu'une ville n'est pas d'abord une entité économique et physique, mais bien un endroit où les citoyens peuvent vivre et s'épanouir vraiment.

Les citoyens de l'Assemblée générale de l'Ile de Hull sont en faveur de la rénovation urbaine. Ils ne sont toutefois pas pour n'importe quelle rénovation. "Une rénovation ne peut se faire au détriment de qui que ce soit. Elle ne doit pas se faire sur le dos des moins fortunés sous prétexte qu'on veut rénover le secteur où ils vivent. La rénovation de l'Ile de Hull doit se faire en tenant compte des personnes et surtout des familles qui y vivent. C'est pour elles qu'on rénove", affirment les contribuables impliqués.

L'Assemblée nie le principe qui veut que toute rénovation urbaine doit être une entreprise rentable ou payante. "Si c'était payant pour les citoyens "rénovés", ça passerait encore . . . Mais que ça doive être une source de revenus pour une ville, ou pour certains hommes d'affaires. C'est inconcevable et inacceptable. On rénove pour la population et non pas pour des individus", ont précisé les citoyens.

A leur avis, il est inacceptable qu'on veuille rénover tout un secteur (l'Ile de Hull), sans avoir préalablement préparé un plan directeur valable connu des citoyens et approuvé par eux. Ils estiment que la ville commet une erreur en tentant de transformer le territoire de l'Ile de Hull en un secteur uniquement commercial et institutionnel.

Selon le responsable de la rénovation urbaine

Les expropriés de la ville relogés avant ceux du fédéral

Les gens évincés de leur habitation oublient trop souvent la nuance qu'il y a entre "rénovation" et "expropriation".

M. Pierre Crevier, responsable de la rénovation urbaine et de l'habitation, à Hull, l'a expliqué, mercredi soir, au centre Notre-Dame, à une vingtaine de membres du comité des citoyens-locataires expropriés de l'aire fédérale, à Hull.

Selon lui, un programme de "rénovation" est réalisé par une municipalité tandis qu'une "expropriation" est l'oeuvre d'un gouvernement provincial ou fédéral.

La Loi

Cela étant compris, il est bien entendu, comme l'a expliqué M. Crevier, que les logis subventionnés de la municipalité de Hull — projet Mutchmore de 125 logis et celui de 250 logis dont on ignore encore le nom — seront d'abord et avant tout partagés entre ceux qui seront délogés par la rénovation urbaine dans les aires six et un. En d'autres mots, ils seront les premiers servis. Ce n'est qu'après que les expropriés du fédéral seraient logés dans les habitations de la cité de Hull.

M. Crevier l'a bien dit: "La cité de Hull est responsable moralement du relogement des personnes délogées par expropriation provinciale ou fédérale, mais pas légalement". Cela signifie que la municipalité est obligée, par les règlements de la Société d'habitation du Québec, de penser d'abord à ceux qu'elle évince de leurs foyers à cause de la rénovation urbaine."

Les règlements à ce sujet sont très clairs. Ils disent que "tout logement acquis ou construit en vertu d'un programme municipal d'habitations à loyer modique doit être loué aux personnes à faible revenu en tenant compte des normes établies par la Société et selon l'ordre de priorité suivant: toute personne recevant l'allocation-logement aux termes de la Loi; toute personne délogée par suite de la mise en application d'un programme de rénovation ou d'habitation; enfin, celle délogée par suite d'expropriation par un organisme public".

Un toit pour tous?

Les 250 familles de l'aire fédérale seraient donc logées lorsque celles des aires six et un — rénovation urbaine — auront été placées dans les logis subventionnés. La ville ayant des projets d'habitations pour 375 familles, M. Crevier croit qu'il y aura finalement de la place pour tout le monde. D'autant plus, comme il l'a souligné, que "rien n'empêche la ville de continuer ainsi, après la réalisation de ces deux projets, à coup de 125 logis".

En ce qui concerne ceux de l'aire provinciale dont les habitations ont été rasées par les bulldozers, il semble bien que la municipalité ne pourra rien faire pour eux. Presque tous, à quelques exceptions près, selon lui, ont déniché d'autres logis à Hull ou ailleurs dans la région. Quelques départs seulement de la région auraient été enregistrés.

M. Crevier a bien précisé sa pensée à ce sujet. Pour lui, "c'est une question de timing". Les expropriés peuvent bénéficier des logis subventionnés à la condition que ceux-ci soient construits lorsqu'ils doivent quitter leur demeure.

Un locataire présent avait peut-être ses raisons lorsqu'il a fait cette réflexion: "Si vous attendez que les expropriés du fédéral soient relogés pour construire vos logis subventionnés, le "timing" pourraient jouer contre eux". M. Crevier a admis que même avec toute la bonne volonté dont fait preuve la municipalité qu'il était possible que cela se produise.

Robert Lachapelle demande un hôpital satellite dans la région

L'hôpital Sacré-Coeur doit être agrandi pour en faire un centre métropolitain

L'agrandissement de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull pour en faire un hôpital métropolitain et la construction d'un hôpital satellite dans un autre secteur populeux de la région, telles sont les deux principales recommandations consignées dans un rapport que vient de soumettre aux autorités provinciales du Québec la Commission d'aménagement des institutions de soins et d'hébergement de l'Outaouais, organisme créé il y a deux ans à Hull.

Au cours d'une causerie qu'il prononçait devant les membres de la Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais, réunis à l'occasion de leur assemblée annuelle au Centre diocésain de Hull, M. Robert Lachapelle, président de la corporation de l'Institut de réadaptation Richelieu pour les enfants handicapés, a déclaré qu'"il est impérieux d'assurer une meilleure distribution des services hospitaliers dans la région de Hull.

Selon ses propos, l'hôpital Sacré-Coeur de Hull devra de toute évidence être agrandi afin d'offrir tous les services propres à un hôpital métropolitain, à l'exception peut-être de la neurochirurgie et de la chirurgie cardiaque, services qui continueraient d'être offerts par les deux grands hôpitaux d'Ottawa.

M. Lachapelle a souligné que l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, en devenant un hôpital métropolitain, serait plus en mesure d'accorder des services spécialisés qui ne seraient pas fournis par les autres hôpitaux de la région.

M. Lachapelle, qui avait intitulé sa causerie: "Planification des services de santé dans la région de Hull", a souligné que la Commission d'aménagement des institutions des soins et d'hébergement de l'Outatouais (CAISHO) avait entrepris une étude sur cette question le printemps dernier, étude qui s'est terminée à l'automne "On s'est occupé des priorités, des urgences", a-t-il dit. La teneur du rapport présenté au ministère de la Santé du Québec devrait être dévoilée dans deux semaines environ.

CAISHO est un organisme groupant des représentants d'institutions publiques et privées ayant pour but d'aménager les meilleurs services possibles de santé et de bien-être dans la région. Cet organisme tend à éliminer la duplication des services et à assurer une meilleure coordination entre les institutions. (Lire autres nouvelles en page 24)

Nouvel exécutif

Le Dr Guy Morissette réélu à la présidence

Le Dr Guy Morissette a été réélu, pour un deuxième mandat consécutif, président de la Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais lors de la réunion annuelle de cet organisme, tenue au Centre diocésain de Hull.

Les autres membres élus sur l'exécutif sont: M. Paul Laflamme, vice-président; M. Marc Chevrier, c.a., trésorier; M. Noël Meilleur, secrétaire exécutif; Mme Irène Frechette, Me Michel Pharand, et MM. Gérard Denis, Jacques Guindon, Jacques Waters, Claude Leblanc et Michel Hébert, directeurs.

M. Gérard Denis a présidé la réunion annuelle en l'absence du Dr Guy Morissette, retenu à la maison pour cause de maladie.

Centenaire de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce fêté à Hull, cette année

La paroisse Notre-Dame-de-Grâce de Hull fêtera son centième anniversaire de fondation à partir du 14 décembre 1969.

Afin de donner la chance à toute la population de participer, le comité responsable des fêtes du centenaire a décidé d'étendre les diverses manifestations tout au long de l'année.

La première manifestation se veut sur le plan religieux. Ainsi, le supérieur général des Oblats, le père Léo Deschatelets, ainsi que le supérieur provincial, le père Aurélien Giguère, concélébreront une messe le 14 décembre, à 10 h 30.

Parmi les autres événements pour marquer cette fête, le même jour, le 14 décembre, on note le concert sacré de la Caisse populaire en l'église Notre-Dame, à 20 h.

Au mois de janvier, le 11, un bingo-Scentenaire sera organisé, alors que la semaine du 17 au 25 sera consacrée au carnaval, sans oublier un vin et fromage pour le 18.

Mlle Rachel Lévesque, le 15 février, a prévu une soirée spéciale: "variétés des jeunes".

Les autres activités sont: le 1er mars, un souper canadien; le 15 mars une partie de bridge; le 16 mai, une réception des enfants de la paroisse, et, enfin, le sommet: un banquet du centenaire confié à la responsabilité du président du comité du centenaire, M. J.-P. Labelle, le 14 juin.

Les autres membres de ce comité sont Mlles Yvette Caron; Hélène Brazeau; le père Martial Arcand; Mmes Madeleine Latrémouille et Cécile Audette et, enfin, M. Armand Bourgon.

Wagner et Laporte songeraient à unir leurs forces

Robert Bourassa serait élu chef du parti libéral du Québec dès le premier scrutin

QUEBEC (DNC) — La candidature du critique financier du parti libéral, M. Robert Bourassa, à la succession de M. Jean Lesage est nettement en avance sur ses deux opposants et, si la tendance se maintient un seul tour de scrutin sera nécessaire pour élire le prochain chef du parti libéral, lors du congrès au leadership qui doit se tenir à Québec, les 16 et 17 janvier prochain.

En effet, tous les sondages effectués pour le compte des trois candidats font ressortir cette nette avance, tant et si bien que les deux opposants à M. Bourassa, MM. Pierre Laporte et Claude Wagner, se tuent à imaginer un moyen pour faire renverser la vapeur.

D'ailleurs, une rumeur persiste depuis quelques jours sur la Colline parlementaire de Québec à l'effet qu'une entente tacite aurait été conclue entre ces derniers. Les termes de cette entente seraient celui des deux qui aura le moins de chance d'être porté à la tête du parti se désisterait en faveur de l'autre, quelques jours avant le 30 décembre, date limite, pour la mise en nomination des candidats.

Il est évidemment impossible de vérifier la véracité de cette rumeur à ce stage-ci de la campagne au leadership, étant donné que toutes les cartes ne sont pas encore jouées et qu'une telle annonce de la part d'un candidat pourrait faire baisser dangereusement sa cote de popularité au profit du candidat qui a "le vent dans les voiles".

Les deux candidats en perte de vitesse effectuent investigation sur investigation au sein de leur organisation afin de trouver l'engrenage qui fonctionne mal ou le truc qui ne rend pas les profits estimés auprès des délégués.

Dans le clan Laporte, tout porte à croire que les organisateurs en sont venus dernièrement à la conclusion qu'il s'agissait d'un vice dans le domaine de la publicité, alors qu'ils ont mis à pied leur attaché de presse.

Chez l'équipe Wagner, on a également décelé un vice dans la publicité, problème qui a été rapidement résolu par l'engagement du président d'une agence québecoise de publicité.

Reste à voir s'il s'agissait bien de problème de publicité et d'image, plutôt qu'une simple faiblesse d'organisation ou, pire encore, du manque de démarches persuasives de la part des deux candidats. Seuls les résultats définitifs de la campagne, lors du vote fatidique, démontreront que, tel qu'un délégué en fasait l'observation, l'arme ne remplace pas "l'homme", et vice versa . . .

Un fait demeure, c'est que le clan Laporte partit gagnant dans cette campagne, avec le plus grand nombre d'appuis de parlementaires libéraux, alors que les deux autres avaient des débuts pénibles.

Les sondages

Bien qu'un sondage ne soit pas un vote, il demeure cependant qu'on peut en tirer des tendances nettes en faveur d'un ou l'autre des candidats. Et lorsqu'il s'agit de plusieurs sondages sur une même question, on en arrive à déceler des mouvements, parfois sensibles, d'autres fois plus marqués aux profits d'un autre clan et même à ses propres dépens.

C'est ainsi que les premiers sondages effectués en faveur du clan Laporte indiquaient une nette avance en faveur de la candidature du leader parlementaire libéral. Ces sondages étaient effectués surtout chez les délégués d'office, puisque les délégués élus n'étaient pas encore tous choisis par les associations libérales de comté.

Les résultats de ces premiers sondages, même un peu soufflés, avaient été délibérement mis entre les mains de journalistes. On était fier et on s'en vantaient à qui voulaient bien l'entendre.

Au fur et à mesure que les délégués élus étaient choisis, d'autres sondages effectués pour le compte de la candidature de Pierre Laporte démontraient que celui-ci était nez-à-nez avec Robert Bourassa, sur le plan de la popularité, et que Claude Wagner était loin en arrière. On notait également beaucoup d'indécis. On s'en est moins vanté.

Puis vint un sondage effectué selon des méthodes scientifiques, qui démontrait que Robert Bourassa prenait une légère avance devant ses deux opposants, que Claude Wagner rejoignait péniblement le clan Laporte, et que l'avance des deux candidats se faisait aux dépens du whip du parti et député de Chambly. On ne s'en est pas vanté du tout et, n'eût été le coulage d'informations, le public n'en n'aurait jamais rien su.

Des sondages effectués par les organisations de Claude Wagner et de Robert Bourassa démontrent une tendance nettement à la hausse en faveur de la candidature du député de Mercier et critique financier de son parti.

En effet, les quatre sondages effectués auprès des délégués d'office, corroboré par deux distincts auprès des délégués élus, démontrent que Robert Bourassa sera le prochain chef du parti libéral. Tout porte même à croire, si l'on ne commet pas d'impairs ni de bévues sur le plan de l'organisation, qu'il serait élu dès le premier tour de scrutin, l'emportant avec une majorité absolue.

Avec un total de 1,663 délégués qui participeront au vote, cette majorité absolue exige un minimum de 832 voix. Or, si on en croit les sondages, Robert Bourassa contrôlerait en sa faveur un total de 966. De plus, quelque 242 délégués n'auraient pas encore arrêté leur choix.

D'autres régions, telles l'Outaouais, sont très partagées entre les trois candidats et il est difficile d'établir qui en récoltera le plus. Pour ce qui est de la région de la Chaudière, celle des Alléghanis, de même que les régions de Sherbrooke et des Laurentides, Pierre Laporte contrôlerait la majorité des délégués suivi tantôt de Robert Bourassa, tantôt de Claude Wagner.

J. Cardinal démissionne

Les membres de la Corporation du CEGEP de Hull ont accepté, au cours de l'assemblée régulière, cette semaine, la démission de M. Jacques Cardinal, directeur général au CEGEP de Hull depuis sa fondation.

La démission entrera en vigueur le 23 décembre prochain.

On sait que M. Cardinal vient d'être nommé adjoint au directeur général de l'enseignement collégial à Québec.

Selon le porte parole officiel du CEGP de Hull M. Gérard Dumont, on procédera dès cette semaine à l'offre de l'emploi et à la réception des candidatures. On recevra les offres d'emploi jusqu'au 15 décembre.

Emission d'obligations de $248,000 aux écoles secondaires protestantes

Les membres du Regional Protestant High School Board de Hull se sont réunis, hier soir, et ont annoncé une troisième émission d'obligations au montant de $248,000.

Contrairement aux taux d'intérêts que rapportaient les deux premières transactions, le taux de cette troisième série sera fixé à neuf pour cent. Ce qui représente une augmentation de deux et demi pour cent, ceci en raison du montant des dépenses occasionnées par l'opération des deux écoles régies par le Protestant High School Board.

Cependant, la date d'ouverture des soumissions n'a pas encore été divulguée.

Le congé des Fêtes

Une résolution a été présentée à l'effet que les élèves des écoles protestantes de Hull puissent bénéficier d'une période de congé des Fêtes qui débuterait à midi, le 23 décembre. Le lundi 5 janvier a été proposé comme la date du retour en classe pour le deuxième semestre.

Ouverture de la Caisse populaire de la régionale de l'Outaouais, aujourd'hui

Legalement constituée la Caisse populaire de la régionale Outaouais ouvrira ses portes officiellement aujourd'hui, jeudi 4 décembre, de 19 h à 21 h.

La nouvelle en a été annoncée par le gérant de cette Caisse des enseignants, M. Gilbert Landreville qui, avant sa fondation, occupait la fonction de secrétaire provisoire.

Le vendredi 5 décembre, elle sera ouverte exceptionnellement aux mêmes heures. Par la suite, elle le sera tous les jeudis soir, entre 19 h et 20 h. Il est possible,cependant, comme l'a expliqué M. Landreville, que certaines modifications soient apportées quant aux heures d'ouverture, à l'occasion des fêtes de fin d'année. Après les Fêtes, toutefois, les portes de la Caisse ne seraient ouvertes qu'une fois la semaine.

Au cours d'une assemblée réunissant les 35 membres fondateurs de la Caisse, mardi soir, à l'école Reboul, à Hull, le conseil d'administration a été formé. M. Michel Leury a été élu président du conseil et de la Caisse, Mme Gisèle Bastien, vice-présidente, M. Rene Martineau, secrétaire, et Mlle Gertrude Coutu et M. Landreville, conseillers.

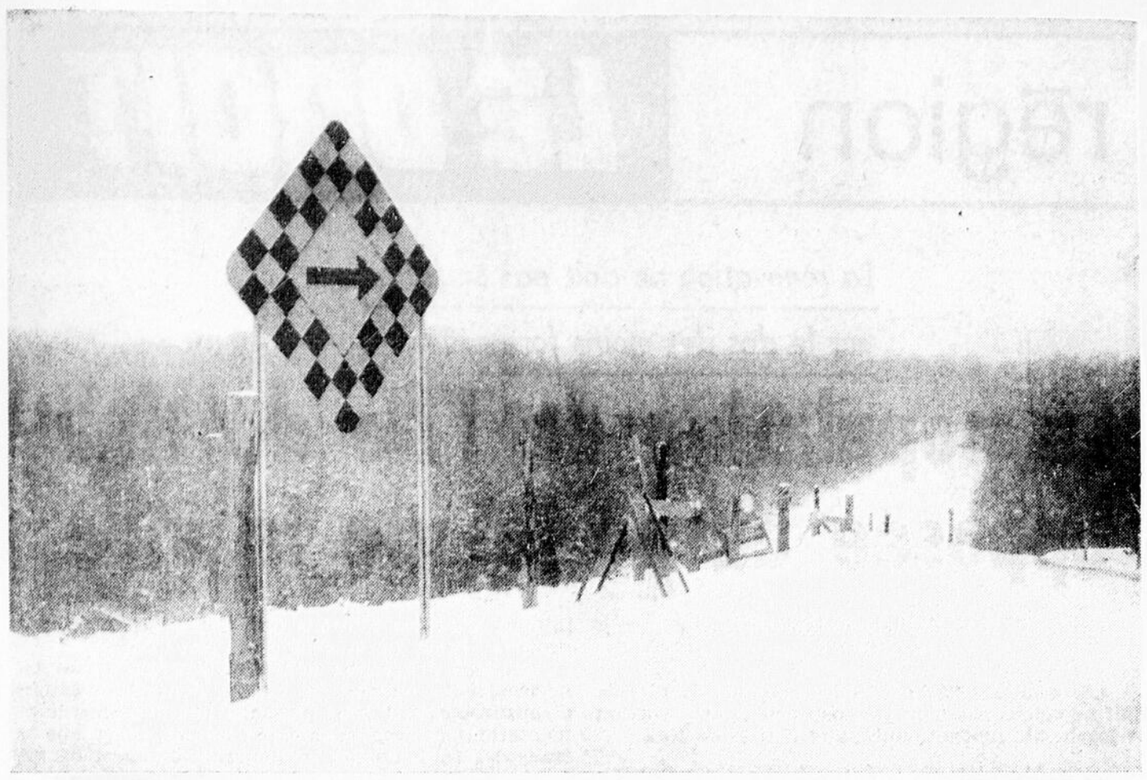
Rappelons que les locaux de la Caisse sont situés au sous-sol de la Caisse populaire St-Raymond, au 53 de la rue St-Raymond, à Hull.

Funérailles de M. Lemire

On a annoncé, hier, que la dépouille mortelle de M. Jean-Paul Lemire, directeur général du poste CKCH, décédé dans la nuit de mercredi à l'âge de 54 ans, reposera aux salons Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, à Hull, jusqu'à vendredi soir.

Les funérailles auront lieu à 10h 30, samedi matin, en l'église Ste-Bernadette et l'inhumation au cimetière Notre-Dame.

M. Lemire qui était directeur général de CKCH depuis plus de 20 ans, est décédé à l'Hôpital général d'Ottawa, à la suite d'une brève maladie.



(Photo Champlain Marcil)

ROUTE DANGEREUSE — De nombreux autobus scolaires empruntent le Chemin des Erables à Touraine. Aucun garde-fou ne borde un précipice assez profond pour engloutir facilement un autobus. La route est étroite, glissante et tortueuse. Un simple dérapage pourrait s'avérer désastreux.

Plus de 14 autobus scolaires empruntent chaque jour une route extrêmement dangereuse

par Jean-Guy GAUTHIER
du DROIT

"Au moins 14 autobus scolaires empruntent chaque jour une route dangereuse, sans garde-fous et bordée de deux précipices dont l'un atteint une profondeur de 35 pieds". C'est ainsi qu'on nous décrivait la situation qui prévaut sur le Chemin des Erables à Touraine.

M. Aldège Godmaire, commissaire responsable du transport des écoliers à la commission scolaire de Limbour, nous a confié l'inquiétude que lui causait l'état de cette route depuis deux mois et surtout avec la venue de l'hiver qui rend la chaussée extrêmement glissante.

La cause

Le ministère de la Voirie est en train de refaire cette route afin d'éliminer certains des virages trop abrupts, mais on a dû interrompre les travaux à cause, semble-t-il, de la venue de l'hiver qui rend le terrain trop humide. Les automobilistes doivent donc emprunter l'ancien tracé où on a laissé, sans barrières de protection, des précipices causés par le déblaiement du nouveau tracé.

Le résultat

"Le Chemin des Erables est très dangereux," nous confiait M. Réjean Huppé, trésorier de la municipalité de Touraine, déjà au courant de la situation. "Il représente un danger surtout pour ceux qui n'y sont pas habitués. Auparavant il y avait des arbres qui atténuaient le risque de tomber au fond du précipice mais depuis les travaux effectués par la Voirie, ces arbres ont été coupés.

Il nous a révélé que la municipalité avait reçu une lettre du ministère de la Voirie déclarant que les travaux sur cette route ne seraient pas repris avant l'été prochain mais que la Voirie verrait à installer des garde-fous et des panneaux indicateurs aux endroits dangereux.

Nous avons pu constater, une fois sur les lieux, que des poteaux avaient été installés mais à des intervalles beaucoup trop larges pour constituer une barrière efficace. De plus, ces poteaux sont minces et ne semblent pas avoir été plantés bien profondément. Il ne s'agirait, au mieux, que d'une mesure temporaire. Un panneau indicateur du genre damier prévient les automobilistes que le virage est abrupt.

Les autobus

Des autobus scolaires empruntent chaque jour cette route. Un porte-parole de la CSRO à qui on a demandé s'il connaissait l'état du Chemin des Erables nous a déclaré que la route était en construction, qu'il savait qu'elle était très dangereuse mais qu'il n'avait pas le choix. Il semble, en effet, que c'est la seule route qui dessert ce secteur.

Deux autobus de la CSRO empruntent ce chemin, matin et soir, et on a recommandé aux chauffeurs d'être extrêmement prudents. On utilise toujours les mêmes chauffeurs qui effectuent chaque jour le transport des quelque 80 élèves de ce secteur.

A Limbour

La commission scolaire de Limbour utilise elle aussi le Chemin des Erables pour le transport de 168 étudiants dans deux autobus qui effectuent six voyages par jour sur ce chemin. Elle a fait des pressions aupres du ministère de la Voirie dans la région afin que l'on termine les réparations ou alors qu'on y installe des garde-fous.

"On ne peut rien faire d'autre" nous déclarait M. Roland Lamontagne, de la commission scolaire de Limbour, "c'est le seul chemin dans ce secteur".

La Voirie

Le bureau régional de la Voirie n'a pu nous donner d'explications au sujet de cet état de choses, son directeur étant absent pour quelques jours. Nous ignorons quand seront installés les garde-fous.

D'autre part, M. Godmaire estime que si les travaux avaient été poursuivis, ils auraient pu être terminés dans dix jours. Il a déclaré que la Voirie était responsable de la situation actuelle du Chemin des Erables. "De cinq à sept accidents sont survenus l'an passé à ce même endroit, dit-il et j'ai l'intention de faire signer une pétition qui sera envoyée au ministre de la Voirie si rien n'est fait d'ici peu pour enrayer le danger."

"Les magistrats qui préfèrent le golf à leur travail"

Rémi Paul s'en prend aux juges et avocats

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC)—Les administrateurs de la Justice au Québec, juges et avocats, ainsi que les compagnies d'assurance ont été violemment pris à partie, hier, à l'Assemblée nationale, par le ministre de la Justice, M. Rémi Paul, au cours du débat en deuxième lecture du bill 72 portant principalement sur l'augmentation du nombre de juges et du traitement de ces derniers.

M. Paul a accusé certains magistrats de préférer le golf à leur travail. Il s'est indigné devant le nombre de causes en suspens dans les différentes cours de justice.

Cette situation constitue un véritable déni de Justice, a-t-il ajouté.

Quant aux avocats, M. Paul a vivement déploré "l'aisance et la complaisance de trop de confrères, les uns envers les autres, pour remettre indûment les causes".

Le ministre a accusé, d'autre part, des compagnies d'assurance "d'immoralité judiciaire" en portant en appel des causes non seulement en Cour d'appel, mais jusqu'en Cour suprême.

Abus de procédures

"Je préviens immédiatement les compagnies d'assurance que, si elles continuent à adopter une attitude d'appel généralisée, les fonctionnaires de mon ministère se pencheront, comme moi, avec empressement sur ce problème, pour essayer de mettre fin à cet abus de procédures au détriment de la masse des justifiables dans le Québec", a poursuivi le ministre.

Précisant que c'était un devoir pour lui de dénoncer une situation "que je considère comme alarmante dans l'administration de la Justice au Québec", le ministre a dit à l'endroit des juges:

"Je sais que la très grande majorité de nos juges sont des compétences, qu'ils sont soucieux de rendre une justice expéditive, mais il y en a trop qui préfèrent le golf à leurs responsabilités de la judicature.

"C'est peut-être dur ce que je dis mais s'il y a un endroit où on doit le dire, c'est bien à l'occasion de l'étude d'un projet de loi comme celui-ci".

Justice expéditive

M. Paul a poursuivi en assurant qu'il n'hésitera pas à demander le remplacement du substitut du procureur général "là où nous trouverons une incompétence ou un manqut de sérieux".

Le ministre a ajouté qu'il ira jusqu'à réclamer, lorsqu'il y aura trop de remises de causes, que les prévenus soient libérés, "mais non acquittés".

Les procureurs de la défense doivent également jouer leur rôle afin que la Justice devienne expéditive.

"Il est anormal que nous ne puissions pas atteindre, un délai maximum de six à huit mois avant qu'un individu soit traduit devant les tribunaux, ait eu son enquête préliminaire, son procès devant jury, le cas échéant", a-t-il ajouté.

Le ministre a lancé un appel à tous les confrères de la profession pour faire un effort en vue d'éviter les remises de causes lorsqu'on n'a pas de motifs sérieux d'adresser une telle demande à nos juges.

"Si aujourd'hui, la Justice est si vilipendée, à dit M. Paul, est-ce que tous les avocats n'ont pas un certain reproche à se faire."

En guise d'exemple, il a rappelé qu'à Montréal, en 1963, 7,242 plaintes ont été portées et on en a disposé de seulement 5,063.

M. Paul a qualifié "d'indécent" l'encombrement des requêtes à la Cour supérieure par les compagnies d'assurance "qui portent en appel des causes futiles dans l'espoir de bénéficier, pendant un certain temps, d'intérêts sur des capitaux au taux de 10 pour cent, alors que l'intérêt légal accordé par les jugements est de 5 pour cent".

Nouvelle du Témiscamingue

A la suite d'une seconde assemblée d'information tenue à Guigues, le Conseil du bien-être du Témiscaminque a accordé la priorité à l'établissement d'un foyer d'hébergement de 50 lits pour personnes âgées à Ville-Marie. Le projet a été recommandé par le sous-ministre de la Famille et du Bien-être social, et les crédits nécessaires à cette fin ont été votés par le gouvernement sur le budget de 1969. Le Conseil recommandera la réalisation d'un second projet de même importance, pour le début de 1970, cette fois-ci à Notre-Dame-du-Nord.

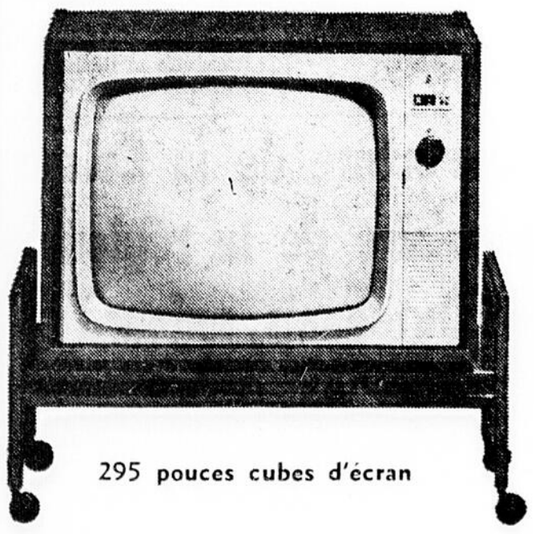
Un établissement commercial de Lorrainville a été complètement rasé au sol le samedi 29 novembre. Il s'agit de l'atelier de Rembourrage Moderne, propriété de M. Venant Barrette. On présume que l'incendie est dû à une accumulation de gaz qui a fait explosion lorsque le propriétaire a allumé une fournaise. Un employé, M. Jacques Boutin, a été brûlé légèrement. La propriété, qui n'était pas assure, a brûlé avec tout son contenu.

Au récent congrès de l'Association des scouts du Canada, tenu à la Maison Montmorency, près de Québec, M. Jacques Roberge, de Ville-Marie, l'un des délégués du diocèse de Timmins, fut élu membre du conseil national. M. Roberge, qui est professeur d'information à l'école secondaire Ville-Marie, exerce dans le scoutisme la fonction de commissaire diocésaint. M. Roland Desmarais, inspecteur d'école de Timmins, a également été élu au conseil national de l'Association des scouts.

VALEUR SUPERBE!
CLAIRTONE
EN COULEURS DE 25"

SEULEMENT
$6.50
PAR SEMAINE

- 3 ans de garantie sur la lampe-image
- 1 an de service à domicile
- Cabinet en véritable noyer
- Contrôle automatique de syntonisateur préci
  (Syntonisation automatique)
- Sélecteur de canaux illuminé
- Contrôle au devant
- Haut-parleur au devant
- Image instantanée



295 pouces cubes d'écran

Tel qu'illustré
Base incluse

SEULEMENT
$648

TERMES FACILES
Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE FERRONNERIE

LE MAGASIN DE QUINCAILLERIE QUI VOUS OFFRE "UN PEU PLUS" QUE LES AUTRES.

Articles de construction
Outils pour mécaniciens
Articles de sport
Ustensiles de cuisine

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT
lundi, mardi, merc., 8h a.m. à 5h 30 p.m.
jeudi, vendredi 8h a.m. à 9h p.m.
Samedi 8h a.m. à 1h p.m.

67, rue Wellington
HULL — 777-1641

HULL, QUÉ.
Place Cartier



Gros lot de Place Cartier
$3,500 EN PRIX
5 TV PORTATIFS 12"
A GAGNER
TIRAGE 6-13-20-27 DEC.
20 prix de consolation
TIRAGE GROS LOT
$2,000 EN PRIX
31 DECEMBRE

BONS DE PARTICIPATION DISPONIBLES CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE PLACE CARTIER

GAGNANTE DU TIRAGE DU 31 NOV.



L'heureuse gagnante du téléviseur portatif 12" de marque Bradford est Mme Ivan McNally, d'Alcove, Qué. Nous voyons sur la photo à gauche, Mme McNally recevant le prix des mains du président de l'Association des Marchands de Place Cartier, M. E. Desgroseillers.

425, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL

OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H 30

Le nationalisme et les Acadiens (1)

Les Acadiens ont adopté une philosophie pratique

Joseph MacSween, du bureau de la Presse Canadienne à Montréal, a parcouru récemment les provinces Atlantique, en vue d'une étude sur le nationalisme canadien. Ceci est le premier de trois articles sur un élément unique et particulier à cette région: les Acadiens.

Par JOSEPH MacSWEEN

MONCTON (PC) — "C'est un cas de lits jumeaux", a déclaré un Acadien dont l'opinion est importante dans la région, en parlant de la relation qui existe entre anglophones et francophones au Nouveau-Brunswick.

M. Euclide Daigle, secrétaire administratif de la Société nationale des Acadiens, a tenu à préciser, cependant, que lits jumeaux et domiciles séparés sont deux choses bien différentes.

Ancien journaliste, M. Daigle a répondu sans hésitation lorsqu'un journaliste lui a demandé d'expliquer spécifiquement l'état d'esprit des Acadiens, actuellement, et ensuite l'état d'esprit des citoyens du Nouveau-Brunswick, en général.

"Il n'y a pas deux Nouveaux-Brunswicks, a-t-il déclaré. Il n'y a qu'une seule entité."

Selon M. Daigle, les deux groupes linguistiques sont rationnels dans leurs attitudes respectives, et ils envisagent la chose canadienne à peu près de la même manière, malgré un manque certain de dialogue entre eux.

Bonne volonté

Quel est le sentiment général dans cette province paradoxale, qui, tout en étant le château-fort des loyalistes a été la première, à part le Québec, à élire un premier ministre d'expression française?

Les opinions sont contradictoires, évidemment, mais peut-être l'écrivain Stuart Trueman, de Saint-Jean, a-t-il été le premier à résumer ce sentiment complexe, lorsqu'il a écrit: "La vérité, c'est que le Nouveau-Brunswick — cette province qui, plus que toute autre, reflète la proportion entre anglophones et francophones au Canada — a toujours été un exemple de bonne volonté mutelle pour le reste du Canada."

M. Trueman admet qu'il puisse surgir une crise linguistique au Nouveau-Brunswick, car il fait observer que les Acadiens ont été patients dans l'obtention de leurs droits.

"Ils les ont acquis lentement, mais d'une façon continue et sûre, basée sur la compréhension et la bonne volonté, sans se croire obligés à des manifestations fanatiques et violentes qui n'auraient fait que soulever l'hostilité de la population anglophone. . ."

Selon M. Daigle, les Acadiens, qui forment approximativement 40 pour cent de la population du Nouveau-Brunswick, sont et ont toujours été plus pauvres que leurs compatriotes d'expression anglaise, mais il est inexact de comparer cette province au Québec.

Il croit que M. Louis Robichaud, premier Acadien à occuper le poste de premier ministre dans cette province, a raison de prétendre que la province peut devenir un exemple pour le reste du Canada, mais "il faudra attendre encore quelques années".

Barrière fragile

Du point de vue des rapports entre individus, les relations sont apparemment meilleures ici, entre les deux groupes linguistiques, qu'elles ne le sont à Montréal. Mais il n'existe pas d'"enthousiasme général", ni d'un côté ni de l'autre, en vue de se mieux connaître. Et cela existe depuis longtemps.

"Si vous voulez appeler cela une barrière, c'en est une. Elle est fragile, mais elle tient depuis pas mal longtemps, de dire M. Daigle. Pourtant, c'est une bonne chose qu'il n'y ait pas d'aigreur."

M. Alexandre Boudreau, directeur de l'Institut Memramcook d'éducation permanente, a déclaré pour sa part qu'il y a une "très grande" amélioration, particulièrement depuis les 10 dernières années.

"Les Acadiens, au cours des 20 dernières années, ont produit des leaders capables d'expliquer, mieux que jamais, à leurs compatriotes, ce que sont réellement les Acadiens."

Les Acadiens, explique M. Boudreau, sont longtemps demeurés dans un isolement presque total. Ils ne communiquaient pas facilement, et le côté anglais ne faisait pas grand-chose pour encourager la communication.

Mais il y a eux des améliorations extraordinaires dans la communication, et par conséquent dans la compréhension. Ainsi par exemple, il y a 20 ou même 15 ans, si un gouvernement du Nouveau-Brunswick avait seulement mentionné la possibilité d'une université complètement francophone, il y aurait eu probablement un tumulte de protestations.

Consentement unanime

Et voilà que l'Université de Moncton a été fondée par la législature provinciale, avec "le consentement unanime de la population anglophone, et même avec leur encouragement".

M. Boudreau soutient que les Acadiens ont acquis une "philosophie pratique", dénuée d'émotivité, vis-à-vis des deux mères-patries du Canada.

"Nous avons été expulsés par les Anglais en 1755 et abandonnés ensuite par les Français. Donc, c'est réglé, dit-il. Nous avons des affinités culturelles avec la France, mais cela s'arrête là. . ."

Parlant du séparatisme et des sentiments qu'entretiennent les Acadiens vis-à-vis du Québec, M. Boudreau déclare: "Je crois que tous les résidants des Maritimes ont terriblement peur du séparatisme québecois, précisément parce qu'ils croient que si le Québec se séparait, cela nous couperait automatiquement du reste du Canada.

"Cela est aussi vrai en parlant des Acadiens francophones que des autres. Ils veulent se sentir chez eux au Canada. Au point de vue culturel, ils ont beaucoup d'affinités avec Québec. Mais les Acadiens ont leur propre histoire. Ils ont été séparés du Québec pendant 200 ans, presque complètement isolés, et ils ne se sentent pas fortement attachés à la province de Québec. . ."

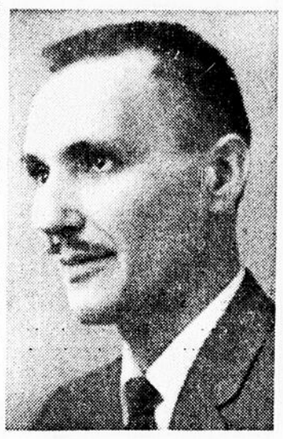
Taux de natalité

Le taux de natalité des Acadiens a baissé considérablement. Et cependant, à Saint-Jean, par exemple, où il y a 20 ans on n'entendait à peu près jamais parler français, il y a approximativement 12,000 Acadiens francophones, sur une population de 100,000.

M. Daigle, en tentant de résumer les attitudes d'esprit des Acadiens, a fait observer que la France avait apporté une aide substantielle, du point de vue culturel, et avait contribué une somme de $500,000 au journal l'Evangéline, le seul quotidien de langue française dans les Maritimes.

Du point de vue économique, le Nouveau-Brunswick est actuellement en évolution, mais il y a encore une grande disparité, entre les deux groupes ethniques, en ce qui concerne l'échelle des salaires.

De plus, beaucoup de jeunes Acadiens de talent se dirigent vers le Québec et l'Ontario. "Nous devons en produire 20 pour en garder deux", dit-il.



(Téléphoto PC)

SITUATION PARTICULIERE — M. Euclide Daigle, secrétaire administratif de la Société nationale des Acadiens, décrit les relations entre anglophones et francophones du Nouveau-Brunswick comme étant un "cas de lits jumeaux". Ces relations semblent s'améliorer, mais il n'existe pas d'enthousiasme général" ni d'un côté ni de l'autre en vue de se mieux connaître. "Si vous voulez parler de barrière, celle-ci est mince, mais elle tient depuis pas mal longtemps."

Conflit scolaire à Hamilton

HAMILTON (PC) — La Fédération des enseignants des écoles secondaires de l'Ontario a révélé mardi qu'une réunion sera tenue ici la semaine prochaine et que les professeurs de cette ville pourront alors se prononcer sur la dernière offre de contrat de travail qui leur a été faite par la commission scolaire.

La Fédération, par la voix de son bureau de direction, a rejeté vendredi dernier l'offre de la commission scolaire. Depuis cette réunion de vendredi, des enseignants ont cependant demandé qu'un vote soit pris sur l'offre qui a été faite.

Entre-temps, un porte-parole de la commission scolaire a déclaré que certains des 843 enseignants — sur un total de 1,153 — qui ont remis leur démission la semaine dernière ont demandé que leur requête soit retirée. Ces démissions entrent en vigueur le 31 décembre.

Le commissaire Robert MacDonald a déclaré que les autres enseignants qui voudraient retirer leur demande de démission devront communiquer avec la commission scolaire avant le 10 décembre. Les demandes de démission qui n'auront pas été retirées seront étudiées le 11 décembre.

M. Ward McAdam, président de la Fédération des enseignants des écoles secondaires de l'Ontario, a conseillé aux membres de ne pas retirer leur avis de démission avant que n'ait été tenue, la semaine prochaine, cette réunion au cours de laquelle un vote sera pris au sujet de l'offre faite par la commission scolaire. Aucune date n'a été fixée pour cette assemblée de la semaine prochaine.

D'après la loi, les enseignants désireux de démissionner ne peuvent le faire qu'après les vacances de Noël ou de Pâques.

Si les enseignants et la commission scolaire ne peuvent en venir à une entente avant le 31 décembre, le différend pourrait avoir pour effet la fermeture de 20 écoles secondaires de Hamilton. Quelque 19,300 élèves sont inscrits à ces écoles secondaires qui devraient fermer leurs portes.

GOODYEAR

ALBUM SPÉCIAL DE NOËL



"CÉLÈBRES CHANTS DE NOËL"

$1.29 JUSQU'À ÉPUISEMENT

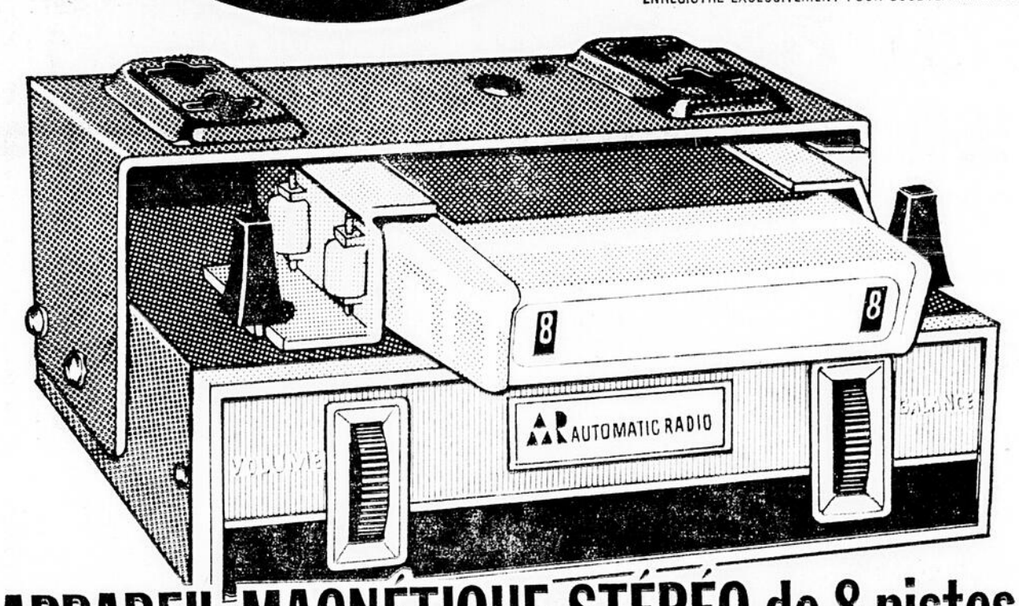
Prix courant ord. $5.29

Goûtez deux genres de musique de Noël

Dix sélections sont des chansons contemporaines populaires. Dix autres sont des noëls d'antan. Un côté est consacré à la musique de Noël divertissante pour vos réceptions tandis que l'autre se compose de noëls traditionnels.

Robert Goulet, Carol Lawrence, Tony Bennett, Barbra Streisand et dix autres célèbres artistes chantent presque deux fois plus longtemps que s'il s'agissait de deux disques de longueur ordinaire. Vous conserverez pendant longtemps ces magnifiques chants de Noël. Procurez-vous l'album de Noël dès maintenant!

ENREGISTRÉ EXCLUSIVEMENT POUR GOODYEAR PAR COLUMBIA



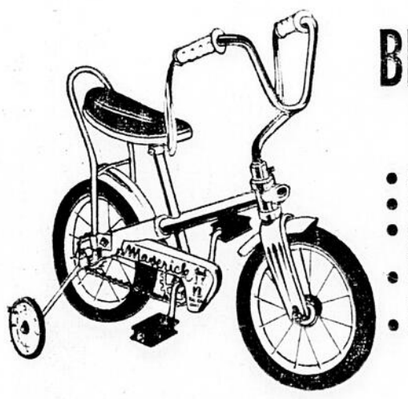
APPAREIL MAGNÉTIQUE STÉRÉO de 8 pistes

- Joue cartouches stéréo de 4 et de 8 pistes
- Réglage de l'équilibre et du volume par boutons moletés
- Deux amplificateurs push-pull
- Boîtier matricé chrome et ébène
- Puissance stéréo 6 watts sans distorsion
- Masse négative 12 volts

LE CADEAU PAR EXCELLENCE

Renferme haut-parleurs de 5" à transistors

44.88 pose en supplément



BICYCLETTE À GUIDON SURÉLEVÉ

Maverick Super 12" Junior

- Semi-pneumatiques INCREVABLES
- Cadre tubulaire de construction robuste
- Guidon chromé surélevé avec poignées fantaisie
- Nouvelle grande selle genre banane— noire garnie blanc
- Roues arrière stabilisatrices

24.95 LIME OR

GARANTIE DE 5 ANS SUR LES PIÈCES ET LES RÉPARATIONS



POUR LES SPORTS D'HIVER

GOODYEAR

BLOUSON DE COURSE À DOUBLURE THERMIQUE

AVEC CAPUCHON

14.95 tailles S-M-L-XL

- Nylon Dupont Nailhead chaud et léger
- Solide fermoir en aluminium
- Collet et poignets en laine épaisse
- Bleu métallique avec bandes de course contrastantes jaunes/blancs

TAILLES POUR DAMES S-M-L

GOODYEAR

PLACE CARTIER

Boul. ST-JOSEPH – HULL

771-7388

1720, rue BANK, OTTAWA

731-3700

GOODYEAR EST L'ENDROIT OÙ ACHETER VOS CADEAUX

★ Service rapide ★ Facilités crédit ★ Parcage gratuit

"Là où vous obtenez mieux . . . en payant moins!"

Tuiles de plancher

Pensez donc! Un superbe plancher en carreaux que vous posez vous-même!



Good Housekeeping GUARANTIES

FLINTKOTE PEEL AND STICK

CARREAUX ADHÉSIFS

Nouveau! format de 12 x 12

Vous n'avez qu'à détacher le papier protecteur du dos et à mettre le carreau en place. Un point, c'est tout. Venez voir le choix de superbes nouveaux coloris et motifs décoratifs dans le nouveau format de 12" x 12".

OFFRE DE LANCEMENT !

Quantités restreintes.

6 couleurs seulement . . . 30¢ chacune

Tous les prix au comptant et à emporter.

PANNEAUX MURAUX A PRIX D'AUBAINE !

Vous pouvez recouvrir les murs d'une pièce pour seulement $45.72

Pour une pièce de 12' x 12' x 8'.

avec les panneaux en Luan pâle (sans compter le bois, les clous et la taxe de vente)



Vous avez encore le temps de finir l'intérieur de votre maison pour Noël. Notre personnel de vente est à votre disposition pour vous aider à faire la pose vous-même !

"Là où vous obtenez mieux . . . en payant moins!"

HULL

MATERIAUX BONHOMME

"Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h"

921, boul. St-Joseph (chemin Chelsea)

771-3281

GATINEAU

GATINEAU LUMBER

"Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h"

Rue Principale

663-5383

OTTAWA

BYTOWN LUMBER

"Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h"

Angle du chemin Cyrville et boul. St-Laurent

745-6825

PAPINEAUVILLE

PAPINEAUVILLE LUMBER

"Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h"

Rue Bourassa

427-6264

Les travaux débuteraient sous peu à l'Institut Richelieu pour enfants

L'Institut de réadaptation Richelieu pour les enfants handicapés serait mis en chantier d'ici quelques semaines.

Voilà ce qu'a laissé entendre le président de la Corporation, M. Robert Lachapelle, lors d'une causerie qu'il prononçait récemment devant les membres de la Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais réunis au Centre diocésain de Hull à l'occasion de leur assemblée annuelle.

Le gouvernement provincial aurait, semble-t-il, accepté la plus basse soumission que la Corporation lui a soumise durant l'été. "La Corporation, a-t-il dit, devrait avoir des nouvelles à ce sujet d'ici une semaine environ. Tout ce que je puis dire pour le moment c'est que nous sommes sur le point d'assister à la levée de la première pelletée de terre."

L'Institut sera construit sur un terrain de deux acres situé à l'angle de la rue St-Raymond et du boulevard de la Cité des Jeunes, à Hull, et desservira les quatre comtés de l'ouest du Québec, c'est-à-dire: Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac. Y auront accès tous les handicapés âgés de moins de 21 ans.

Geste humanitaire

M. Lachapelle, un haut fonctionnaire au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, à Ottawa, a remercié les autorités municipales de Hull qui ont consenti à louer le terrain à la Corporation pour une période de 50 ans. "Ils ont posé là un geste humanitaire", a-t-il dit.

Ce projet de $395,000 sera financé grâce à des subventions du gouvernement provincial et à des fonds qui proviendront des goussets du club Richelieu de Hull. "Les profits réalisés par le Richelieu de Hull lors de dîners annuels au homard et de tirages organisés lors du Salon du commerce, serviront à cette fin", a précisé M. Lachapelle. Il espère que d'autres clubs Richelieu et des compagnies y iront de leurs deniers pour aider à défrayer le coût de ce projet.

D'après un relevé statistique effectué par M. Lachapelle, un économiste, quelque 1,500 jeunes souffriraient de handicaps plus ou moins graves, dans les quatre comtés de l'Ouest du Québec.

Fichier régional

Par ailleurs, le Dr Jean Lamont, un pédiatre de Hull qui prenait la parole à la même assemblée, estime qu'il est grand temps que l'on dispose d'un fichier régional des handicapés. Il a précisé que le relevé des handicapés physiques devrait se faire non seulement au niveau scolaire mais au niveau pré-scolaire.

Pour se faire, il a reconnu qu'une collaboration étroite entre parents, médecins, éducateurs, etc, serait nécessaire. "Si une association comme la vôtre désire jouer pleinement son rôle, a-t-il dit, un dépistage précoce s'impose."

Le Dr Lamont a rappelé que le nombre de jeunes qui auront besoin de l'aide de la Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais augmentera considérablement lorsque l'Institut de réadaptation Richelieu pour les enfants handicapés aura ouvert ses portes. La SAEHO s'occupe présentement d'une centaine d'enfants dont le handicap physique est très marqué, et qui ne peuvent étudier dans des classes régulières, ainsi que d'un plus petit nombre d'enfants souffrant de handicaps moins sérieux ou passagers.

M. Gérard Denis, qui présidait l'assemblée annuelle en l'absence du Dr Guy Morissette retenu à la maison pour cause de maladie, a déclaré que la SAEHO étudierait attentivement cette suggestion qu'il a qualifiée d'excellente.



UN ACCUEIL CHALEUREUX — Me Jean Drapeau, maire de Montréal, souhaite la bienvenue aux trois astronautes d'Apollo-11, qui poursuivent leur tournée triomphale à travers le Canada. On reconnait, de gauche à droite: Edwin (Buzz) Aldrin, Mme et Me Drapeau, Neil Armstrong, Michael Collins, Mmes Collins et Armstrong.

Le coroner rend son verdict sur la mort du caporal Dumas

MONTREAL (PC) — Le coroner Laurin Lapointe a rendu son verdict à l'issue de l'enquête sur la mort tragique du caporal Robert Dumas, âgé de 35 ans, membre de l'escouade de sécurité de la Sûreté du Québec, qui a été tué lors des émeutes qui ont éclaté le soir de la séance d'étude des policiers de Montréal

Le coroner a rendu le verdict suivant: "Le caporal Robert Dumas est décédé le 7 octobre d'une mort violente et nous déclarons qu'il nous est impossible d'en attribuer la responsabilité à l'un quelconque des antagonistes, vu la preuve contradictoire présentée au cours de cette enquête".

Au cours de l'enquête du coroner, la preuve a démontré que des coups de feu ont été tirés du toit et de l'intérieur du garage de la Murray Hill, par des employés, et par des manifestants placés à différents endroits rue Barré.

"A notre avis, a poursuivi M. Lapointe, compte tenu des circonstances bien particulières qui prévalaient le soir du 7 octobre dernier, la responsabilité de la mort du caporal Dumas, si la preuve permettait de la délimiter, pourrait varier selon qu'elle pourrait être imputée aux manifestants dont la présence sur les lieux et les agissements nous paraissent discutables, ou aux gens de Murray Hill, qui défendaient non seulement leur propriété, mais également leur vie menacée par le feu et le danger d'une explosion imminente", déclare le coroner Lapointe.

Aventures en terre québecoise de l'équipage d'un cargo libanais

QUEBEC (PC) — L'aventure rocambolesque du cargo libanais Joseph H et de son équipage est sur le point d'en arriver à un dénouement, a déclaré hier M. Leonard McLaughlin, président de l'Association internationale des gens de mer du Canada.

Rappelons que le Joseph H est ce navire de 1,100 tonnes, transportant une cargaison de peaux de vaches à destination de la Russie, qui s'est échoué sur l'Ile-du-Bic, près de Rimouski, le 17 octobre dernier.

Remis à flot une semaine plus tard, le Joseph H a été remorqué jusqu'à Québec où il devait se libérer de sa cargaison et être réparé avant de reprendre la mer.

L'équipage, composé de 19 hommes venant de tous les coins du globe, ne touchait qu'un salaire moyen per capita de $103 par mois tandis que le simple matelot ne recevait que $60 par mois.

Des malheurs

Au moment de l'échouement, les marins n'avaient pas touché leur salaire depuis près de trois mois et ils n'ont pas encore reçu un cent des propriétaires du navire, un groupe de financiers américains.

Pour comble de malheur, le capitaine du Joseph H est tombé malade et décéda dans un hôpital de Québec, le 21 novembre dernier.

Grelottant dans le navire mal chauffé, l'équipage s'est réfugié dans une maison de chambres de la Vieille capitale mais les marins n'avaient pas d'argent pour défrayer leur pension.

Sous les conseils d'un avocat, ils ont porté l'affaire devant les tribunaux et le 27 novembre dernier, un verdict donnait aux marins le droit de vendre le navire afin de récuperer les $27,432 que la compagnie leur devait en salaire, en frais de séjour et en voyage de retour.

La compagnie, qui n'avait pas voulu qu'on touche à son navire depuis son arrivée à Québec, s'est empressée de contester le jugement et les marins n'ont pu vendre le cargo pour rentrer en possession de leur argent.

La cause doit passer devant les tribunaux les 8 et 9 décembre courant et l'Associatioin internationale des gens de mer du Canada espère que les marins pourront enfin régler leur problème, a dit hier M. McLaughlin.

Assurances Dussault



771-8361

Jacques Dussault

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets

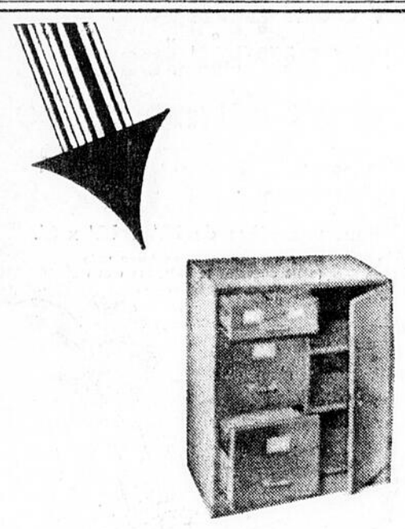
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !

TECHNICIENNE DIPLOMEE ENREGISTREE

Mme Thérèse Binet

APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

71, rue Papineau Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.



Classeur tout usage. Il comprend deux tiroirs à correspondance et trois compartiments d'entreposage ainsi qu'un tiroir pour cartes 3 x 5 ou 4 x 6. Couleur: gris.

Prix tout à fait raisonnables

Magasin LECLERC

MEUBLES et ARTICLES DE BUREAU

74, rue Laval, HULL Tél. 777-3858

Ouvert de 8.30 a.m. à 5 p.m.

La Renault 8: une québécoise vite en affaires

Manuelle ou automatique, elle offre 4 freins à disques, un moteur 5 paliers, des pneus radiaux, une suspension indépendante, 4 portes, un luxueux intérieur et elle fait 40 milles au gallon. Et vu qu'elle est québécoise, vous disposez de toutes les pièces nécessaires et des mécaniciens formés chez Renault. Venez l'essayer aujourd'hui-même.



RENAULT 8

André Bédard Automobiles Ltée

424, ch. Richmond 725-2061

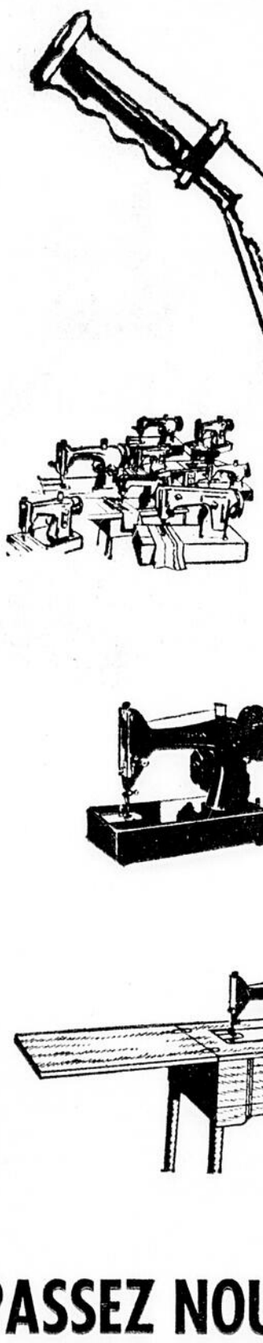
CENTRE SINGER

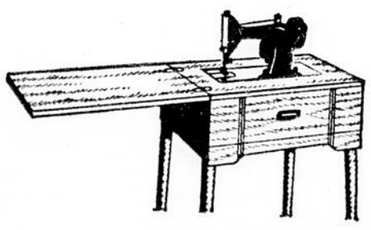
VENTE DE FERMETURE



TOUT DEVRA ÊTRE VENDU

RÉDUCTION FORMIDABLE





MACHINES A COUDRE PORTATIVES SINGER — A compter de... $14.95

MACHINES A COUDRE PORTATIVES REMISES A NEUF — AUTRES MARQUES A compter de... $9.95

MACHINES A COUDRE SINGER ZIG-ZAG PORTATIVES (modèle 338-827CC) DEMONSTRATEUR — Seulement... $99.95

DEMONSTRATEUR SINGER ZIG-ZAG DE LUXE PORTATIVES (Modèle 348-829) — A compter de... $149.95

POLISSEUSES A PLANCHERS DEMONSTRATEUR DE PLANCHER — Régulier 49.95 Maintenant... $29.95

ASPIRATEUR SINGER FORMAT BARIL. Modèle E-11 DEMONSTRATEUR A compter de... $49.95

TELEVISEUR COULEUR 19" Régulier 549.95 — Maintenant... Un seulement. $479.95

ASPIRATEUR SINGER DE LUXE DEMONSTRATEUR DE PLANCHER Modèle C-6. $59.95

MACHINES A ECRIRE MANUELLES ET ELECTRIQUES MODÈLES D'ETALAGE EN SPECIAL $59.95 $79.95 $119.95 $179.95

TOUTE MARCHANDISE DEVRA ETRE LIQUIDEE POUR LE 31 DECEMBRE 1969

PASSEZ NOUS DIRE "AU REVOIR"

Durant de longues années, votre Centre Singer* a été heureux de vous servir et de faire partie de votre communauté. Hélas, à toute chose il y a une fin, et le 31 décembre 1969 votre Centre Singer fermera ses portes. Evidemment, toutes les garanties et les accords de services continueront d'être honorés. Allez saluer votre gérant Singer avant qu'il ne vous quitte. Il vous indiquera comment Singer entend vous servir dans l'avenir. Merci d'avoir été fidèle à votre Centre Singer.

CENTRE SINGER 123, RUE PRINCIPALE — HULL, QUE.

Meurtres rituels ?

"Satan" et neuf de ses "esclaves" en prison pour 11 meurtres,

LOS ANGELES (AFP)—Neuf "esclaves de Satan" et "Satan" lui-même sont en prison pour au moins 11 meurtres que l'on est tenté d'appeler rituels qui ont eu lieu cet été dans la région de Los Angeles. Parmi leurs victimes: Sharon Tate, la jolie actrice américaine, épouse du metteur en scène polonais Roman Polanski, et de quatre autres personnes qui se trouvaient dans sa villa, le 9 août.

"Satan", c'est Charles Manson, 34 ans, chef de la "famille", une petite secte d'illuminés, qui compta à divers moments entre une trentaine et une soixantaine de membres. Sur les photos qui le représentent, Charles Manson ressemble à un "Raspoutine" américain du vingième siecle. Des yeux fixes et hagards. Une courte barbe en pointe qui rejoint la moustache aux commissures des lèvres. Une tignasse brune en désordre avec une raie au milieu. "Satan" et "Dieu" tout à la fois, de sa secte il en était le chef, le grand sorcier, le responsable. Il exerçait sur ses "esclaves" un pouvoir hypnotique lui permettant de leur faire faire ce que sa volonté leur dictait: le mal pour l'essentiel, bien que certains anciens membres du groupe affirment qu'ils ne faisaient rien d'autre que chanter.

Vraie opération militaire

Ce n'est pas du tout l'avis des policiers qui accusent la secte dans son ensemble de n'avoir été qu'un de ces gangs de révoltés dénonçant, répudiant et condamnant la société. Les membres de la "famille de Manson" seraient responsables, selon les enquêteurs, de nombreux vols de véhicules divers, motocyclettes, voitures tous terrains pour circuler dans les dunes bordant la côte de la Californie du Sud, ou servant à se déplacer dans les régions désertiques etc. . .

Charles Manson est détenu depuis l'un des deux raids effectués par la police dans la retraite de la "famille", les 10 et 12 octobre, près de Indépendence, en Californie. Avec lui ces ojurs-là, 25 de ses "esclaves" furent arrêtés sous des chefs d'accusation variés par des policiers ayant monté, à l'aube, une véritable opération militaire, avec avions d'observation, encerclement du "fort" (la retraite) à l'aide de véhicules tous terrains. "Satan" ou "Dieu", Charles Manson, qui semble pourtant bien être l'instigateur de tous les meurtres, n'est pas accusé d'assassinat, mais de détention illégale d'armes et de vols de voitures diverses, de recel et d'incendie volontaire.

Les inculpés

Seuls, trois de ses "esclaves", Charles Denton Watson, 24 ans, un Texan, et deux Californiennes, Patricia Krenwinkel, 21 ans, et Linda Louise Kasabian, 19 ans, sont officiellement inculpés de meurtre. Les deux filles sont inculpées du meurtre de Sharon Tate, Jay Sebring, Abigail Folger et Voyteck Frokowski, Charles Watson de celui de Stephen Parent, la dernière victime de la quintuple tuerie de la villa des Polanski. Sur ces trois êtres pèsent aussi un autre chef d'inculpation, celui du meurtre des époux Labianca, assassinés le 10 août dans des conditions analogues au sauvage massacre de la veille. Une autre femme de la secte, Susan Atkins, 21 ans, également détenue est inculpée d'avoir participé au meurtre, précédé de tortures, d'un musicien de jazz-pop, Gary Hinmann, 34 ans, dont le corps fut découvert en juillet dans la région de Los Angeles.

Jusqu'ici, seule Susan Atkins a été entendue par un tribunal d'enquête. Elle a d'ailleurs plaidé mardi non coupable. Mais elle n'a pas encore été jugée. Elle doit l'être le 14 janvier.

Charles Manson, actuellement détenu, n'ayant pu payer la caution de $12,500 demandée pour sa mise en liberté provisoire, sera jugé le 22 décembre.

Quant aux trois principaux suspects dans l'affaire des meurtres: Charles Denton Watson, Patricia Krenwinkel et Linda Louise Kasabian, la date de leur comparution devant un tribunal pour répondre des accusations qui pèsent sur eux, n'est pas encore fixée. Mais ils doivent, en principe, être entendus dès lundi par la Chambre des mises en accusation de Los Angeles.

Dans cette affaire complexe où se mêlent l'hypnotisme, le meurtre, le vol, le sadisme, il semble bien qu'il faudra attendre le ou les procès de tous les accusés pour y voir un peu plus clair.

Les films de Polanski

Sharon Tate, la jolie actrice aurait été vue à deux reprises au "Spahn Movie Ranch", première des retraites de la "famille de Manson". Elle aurait été présentée à la "secte" par une autre victime du quintuple meurtre de la villa des Polanski, la riche héritière Abigail Folger. Et là, on rejoint un peu les films de son mari, Roman Polanski, qui s'est attaché souvent à étudier de près tout ce qui touche à l'occultisme, à l'hypnotisme.

Il suffit, pour s'en convaincre, de se souvenir de "Rose Mary Baby", le dernier de ses films présentés au public ou Mia Farrow jouait le rôle d'une ejune mariée attendant son premier enfant, et dont l'époux était membre d'une de ces sectes occultistes.

Perspectives

CETTE SEMAINE



Les femmes dans la politique

"Nous n'avons rien à perdre", écrivait récemment une lectrice à un quotidien qui brossait un tableau assez sombre des carences de l'administration publique entre les mains du sexe fort. Aussi, disait-elle, pourquoi ne pas faire l'expérience maintenant d'un gouvernement composé de femmes? Mais, hélas! les femmes dans la politique sont peu nombreuses. Depuis la Confédération, 16 seulement ont siégé à Ottawa: 37 dans les législatures provinciales, dont une seule au Québec.

Dans le même numéro de Perspectives:

Guide des Kennedy: Freddy Garceau, guide de pêche depuis l'âge de 13 ans (il en a 73), nous parle des parents Kennedy, dont il a été le guide; **Un fleuve à patrouiller:** la Bernache, c'est le nom d'un bateau; son équipage veille à la conservation de la faune, surtout lors des grandes migrations des oiseaux;
De plus: Paul Leduc nous parle de la biennale de la langue française qui a eu lieu en Belgique; mode maillots de bain; sports et loisirs au Québec.

LISEZ **LE DROIT**

LES SOLUTIONS À VOS PROBLÈMES D'HIVER commencent chez La Salle Manufactures Ltée. Factories Ltd. ...et à bon compte!

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.



CHASSE-NEIGE ÉLECTRIQUE "Sunbeam" DE LUXE

134.88

Une puissante machine qui vous évitera bien des efforts durant l'hiver. Robuste construction acier, le devant s'ajuste à 6 différents niveaux. Moteur plus puissant qu'un moteur à essence de 3 c.v. Chute pivotant à 180°, projecteur de 115 volts, chasse la valeur de 250 pelletées de neige à la minute.

CORDE EXTENSION 100 pi. Approuvé de la C.S.A. Construite specialement pour usage a l'exterieur. 7.92



A 77¢ — B 1.44 — 76¢ — 99¢

ANTIGEL POUR PARE-BRISE
Prêt à servir, ne requiert aucun mélange. Assure une protection jusqu'à 35° sous zéro. Bidon plastique de UN GALLON.

A) BROSSE ROBUSTE
Grattoir a glace pour pare-brise et fenetres de voiture muni d'une eponge et d'une brosse. Longueur totale 25".

B) BROSSE DE LUXE
Grattoir a glace pour pare-brise et fenetres de voiture. Fixe par rivets. Brosse Lustrite et eponge. Longueur totale 28".

SAC DE 25 LBS ANTI-SKID
ANTI-SKID entretient vos trottoirs et entrées de garage en les débarassant de la glace. Il sert également de pesées dans le coffre de l'auto, et aussi a vous dépanner en route.

1.99 — 2.85 — 74¢

PELLE ALUMINIUM
Pelle aluminium robuste mais légere, ne pèse que 1¼ lb. Manche solide avec poignée en "D"..... 1.99

PELLE TOUT USAGE
Pelle aluminium solide mais de poids léger avec manche et poignée en "D" incassables. C'est le modele pratique et tout usage..... 2.85

GRATTOIR À NEIGE 18"
Un grattoir d'aluminium léger et de construction robuste avec lame de 18" et manche et poignée "D" incassables. (Aussi disponible avec grattoir à lame de 24").

PORTE-CHAUSSURES Plastique
Dimensions: 15" x 26" - Plastique moulé de forte construction. Choix des couleurs avocado, bois de santal, gris ou noir. Une bonne protection pour vos couvre-planchers..... 74¢

18" 3.59 — 24" 3.99

La Salle Manufactures Ltée.

123, rue EDDY HULL
306 boul. ST-JOSEPH HULL
3775 RICHMOND BELL'S CORNERS

JEUDI et VENDREDI: de 9h 30 a.m. à 9h 30 p.m. —Autres jours de 9h 30 a.m. à 6 p.m.
LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA —
Tous les jours: de 10h a.m. à 10 p.m.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



CHOIX SPÉCIAUX DU PÈRE NOËL



Jouets Tonka

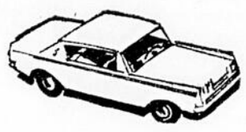
GROS CAMION A BASCULE

Prix de détail suggéré 10.95
SPECIAL . . . **9.97**



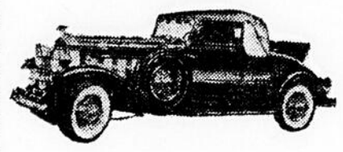
FUN BUGGY

Prix de détail suggéré 1.89
SPECIAL . . . **1.33**



AUTO A FRICTION MUSTANG

Construction de sécurité pour votre enfant; roues à bandes caoutchoutées anti-taches.



AUTO IRREVERSIBLE

Prix de détail suggéré 3.99
SPECIAL . . . **3.33 ch.**

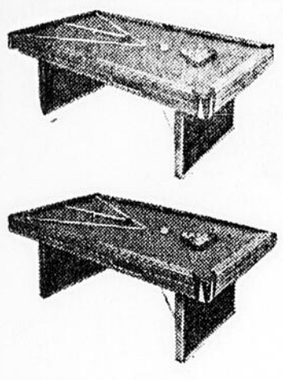


Table de billard

Une table de billard en hardboard en acier rneforcé et inaffaissable recouverte d'un feutre vert, retour automatique des boules, coussins rebondissants avec blouses moulées.

Prix de détail sugéré 59.95
SPECIAL . . . **38.88**



TOUPIE MUSICALE

Joue de belles pièces vivantes alors qu'elle tourne; un jouet idéal pour les jeunes.

Prix de détail suggéré 1.99
SPECIAL . . . **1.67**







JOUETS ET JEUX

Ensemble Korking — Banque t é l é phonique Princess — Lit bingo — Autos à friction — Xylophone — Ensemble détective à 4 pièces — Mobilier de cuisine de 5 pièces.



Prix de détail suggéré 99c
SPECIAL . . . **77c**



A) SERVICE A THE POUR QUATRE
Prix de détail suggéré $1.99.
SPECIAL **1.77**

B) SERVICE A THE POUR SIX
Prix de détail suggéré $2.99
SPECIAL **2.77**



PLANCHE A REPASSER

Une table robuste à surface en acier perforé et à pieds tubulaires pliables.

Prix de détail suggéré 3.29
SPECIAL . . . **2.77**



Chaise haute pour poupée de 24"

Chaise haute de luxe pliante pour poupées jusqu'à 24". Dossier et siège à motifs imprimés gais, à monture et pieds tubulaires, plateau réglable et appuie-pieds pleinement assemblés.

Prix de détail suggéré 4.39
SPECIAL . . . **3.77**

JOUETS ET JEUX



JOUETS FISHER PRICE

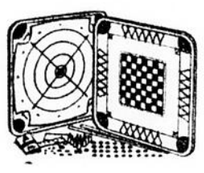
—Autobus scolaire
—Jeu familial
—Chubby Cub

Prix de détail suggéré 6.95
SPECIAL . . . **6.44 ch.**



Trousse de médecin
Trousse d'infirmières
Mitraillette d'agent secret
Poupée qui boit
Poupée négresse qui boit

Prix de détail suggéré $1.98
SPECIAL **1.67**



PANNEAU DE 101 JEUX

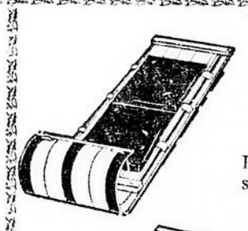
Pierres crokinole en plastique, dames, épingles de quilles, toupies en plastique, piste de chevaux de course d'allure réelle, queues en bois, des numérotés. Livret d'instruction au complet.

Prix de détail suggéré 6.95
SPECIAL . . . **5.77**

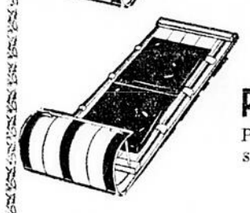


Jeu Ouija
Jeu Funny Bones
Jeu Mille Bornes

Prix de détail suggéré $2.98
SPECIAL **2.57**



TOBOGGAN EN ALUMINIUM DE 5 PIEDS
Prix de détail suggéré $7.99
SPECIAL **6.99**



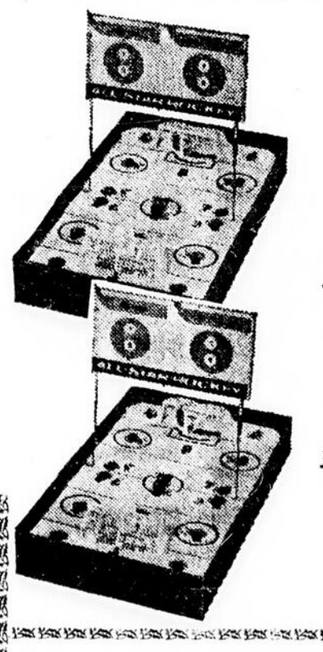
COUSSIN POUR TOBOGGAN
Prix de détail suggéré $2.99
SPECIAL **2.77**



LANDAU DE POUPEE

- A intérieur élégant matelassé à décalcomanie et à caisse de 21"
- Monture tubulaire en entier avec suspension à ressorts

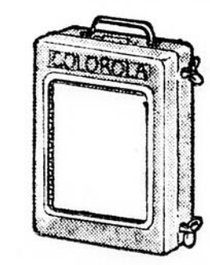
Prix de détail suggéré 9.99
SPECIAL . . . **8.77**



Jeu de hockey canadien
Prix de détail suggéré $8.95
SPECIAL **6.77**

Jeu réglementaire de hockey
Prix de détail suggéré $12.95
SPECIAL **10.77**

Jeu de hockey Jean Béliveau
Prix de détail suggéré $16.95
SPECIAL **13.77**



TELEVISEUR MUSICAL

Ecran à scènes en couleurs accompagnées de musique.

Prix de détail suggéré $5.98
SPECIAL **4.97**

PELLES A NEIGE POUR ENFANTS

a) LONGUEUR HORS-TOUT 35 pouces.
Prix de détail suggéré 89c
SPECIAL . . . **83c**

b) LAME EN ACIER A CALIBRE EPAIS avec poignée en polythène en forme de "D" sur manche en bois.
Prix de détail suggéré 59c
SPECIAL . . . **54c**





Toutes les fillettes raffolent des **poupées**

Poupée avec brosse et peigne. Prix de détail suggéré $5.95. SPECIAL **5.57**

Poupée qui boit et se mouille. Prix de détail suggéré $4.98. SPECIAL **4.57**

Poupée rampante, alimentée par pile. Prix de détail suggéré $5.99. SPECIAL **5.57**

RABAIS MAGASIN VARIETES

CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER
425, boul. ST-JOSEPH, HULL, QUE.

CHARGEX

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Le retour de la coupe Grey

Près de 3,000 personnes à la réception des Riders

par Marcel FORTIN
du DROIT

A la suite de leur éclatante victoire de dimanche dernier à l'Autostade de Montréal alors qu'ils remportaient une deuxième année d'affilée les honneurs de la coupe Grey, en disposant des Roughriders de Saskatchewan au compte de 29-11, les Rough Riders d'Ottawa ont été l'objet d'une grandiose réception civique alors que plus de 2,800 sportifs ont assisté au Centre municipal d'Ottawa, mercredi soir, à un banquet en leur honneur. Mais ces honneurs ont aussi été partagés par les Sooners d'Ottawa, finalistes de la petite coupe Grey contre les Hilltops de Saskatoon et qui ont remporté neuf victoires d'affilée, remportant ainsi le championnat junior de l'Est canadien.

Les Rough Riders ont été chaleureusement reçus et longuement ovationnés par les nombreux amateurs de football présents, mais c'est au brillant Russ Jackson, au petit et agressif Ron Stewart, au robuste Billy Joe Booth et finalement au ruse instructeur Frank Clair que l'on a fait le plus chaleureux accueil. En effet, ces quatre vedettes de l'équipe ont été longuement applaudis.

Tous les membres de l'équipe, à l'exception de Dave Braggins, Wayne Smith, Gene Thomas et l'instructeur adjoint Jack Gotta, étaient présents. Chez les Sooners, tous les membres de l'équipe y étaient également à l'exception de l'instructeur Don Holtby, présentement à l'extérieur de la ville.

Les présentations

Quelques présentations ont été faites à l'occasion de ce diner civique et la principale fut sans doute celle de la coupe Grey. C'est Hap Shouldice, représentant du commissaire Jake Gaudaur, qui a officiellement fait la remise du fameux trophée aux co-capitaines Russ Jackson et Ken Lehman. Tous deux ont déclaré que les succès de cette année étaient redevables à tous les membres de l'équipe, à leur fierté et à leur détermination au jeu.

Le rude joueur de ligne Billy Joe Booth, désigné comme finaliste lors du choix du trophée Schenley, a mérité le trophée commémoratif Bill Smyth comme meilleur joueur de ligne de l'équipe et c'est le maire Reid, qui lui en a fait la présentation. En acceptant ce trophée Booth a déclaré: "Je suis un joueur de ligne et je joue dans la tranchée et c'est ce qui compte; demandez-le à Russ. Mais, je suis ici, ce soir, parce que j'ai eu le bonheur de jouer avec 32 fiers joueurs et si cet honneur me revient c'est à cause de mes coéquipiers et instructeurs et je suis orgueilleux d'avoir joué à leurs côtés."

Cinq membres des Rough Riders ont également mérité des plaques du magazine Sports Canada pour avoir été choisis sur l'équipe professionnelle d'étoiles du Canada. "Cette équipe a été choisie par les instructeurs de la LCF et des 24 choisis, cinq étaient des Rough Riders", de faire remarquer Andy Shaw, qui a fait la présentation. Ces joueurs sont Russ Jackson, Vic Washington, Billy Joe Booth, Ken Lehman et Margene Adkins.

Le trophée Douglas Smale, emblème du championnat junior de l'Est du Canada, a également été remis aux Sooners. C'est le Dr Bob Ripley qui en a fait la présentation aux co-capitaines de l'équipe, Chris Black et John Gaudie.

Reviens Russ . . .

L'instructeur Frank Clair a admis dans une courte allocution qu'il était quelque peu inquiet au début de la saison, "mais avec des adjoints de la trempe de Jack Gotta et Bob Ward et la collaboration des joueurs, de la direction et de tous ceux intéressés à l'équipe de près ou de loin nous avons réussi à connaitre une saison extraordinaire", de dire Clair. Mais pour ce qui est de la saison à venir, Clair a ajouté, "si j'étais un compositeur, je composerais sûrement une chanson qui s'intitulerait "Reviens Russ . . . Reviens . . ." se tournant du côté du brillant quart-arrière, qui secoua en souriant la tête en signe négatif. Mais malgré la perte de certains joueurs, Clair croit que l'on pourra présenter un autre club si tous les membres de l'équipe font le travail comme ceux de cette année l'ont fait.

Le propriétaire David Loeb à qui l'on a présenté une caricature significative des succès remportés, a souligné que rien ne serait négligé pour tenter d'obtenir le meilleur talent disponible et de donner une autre formidable équipe à la ville d'Ottawa.

Le ministre John Munro a également adressé la parole au nom du premier ministre Pierre Elliott Trudeau pendant que le conseiller et député Jules Morin a parlé au nom du premier ministre Robarts, de l'Ontario. Plusieurs personnalités de marque étaient présentes pour souligner la victoire des Riders, y compris le nouveau maire d'Ottawa, M. Ken Fogarty; le conseiller et nouveau commissaire Claude Bennett; le commissaire Ernie Jones et Murray Heit.



Russ Jackson et Ken Lehmann acceptent la coupe Grey (Photo Champlain Marcil)

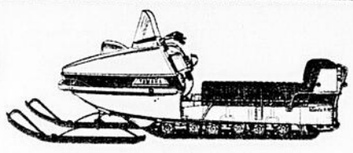


Le maire Reid remet le trophée Smyth à Billy Joe Booth (Photo Champlain Marcil)



Ron Stewart, l'une des vedettes des Riders (Photo Champlain Marcil)

La
YAMAHA '70
L'auto-neige
par excellence



- Munie d'un moteur incomparable
- Ligne gracieuse et couleurs vives.

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
Venez la voir ou l'essayer à l'un de nos 3 magasins

SPORTS MONTANA SPORTS

Spécialistes en équipement de sports pour toutes les saisons.

- 244, boul. St-Joseph, HULL — 776-6330
- R. 8 entre Pte-Gatineau et Gatineau - 771-7701 (aux maisons de vacances Tessier)
- Chemin Freeman juste avant la voie ferrée. 771-1222

de Kuyper
le gin au grand coeur



DEPUIS 1695
JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUEBEC

LUTTE CE SOIR, 8.30
GRAND MATCH REVANCHE


ROUGEAU


TAYLOR

semi-finale par équipes
GINO BRITTO — DOMINIC DENUCCI
vs
LES TERRIFIANTS MONGOLS

et
ABDULLAH vs LUIGI MACERA
CARPENTIER vs CASTILLO
GARVIN vs SERANNO

$2.00 -$1.25 - $1.50 —Enfants 50c —
Etudiants avec carte $1.00

ARENA DE HULL

A LA DEMANDE POPULAIRE
Nous nous devons de continer notre vente

TOUS CES ARTICLES POUR
UN SEUL BAS PRIX!



1. Complet pour hommes
Avec pantalon à repassage permanent . . . jamais besoin de repassage. Complets en 100% laine anglaise et complets en Tergal de France. Vaste assortiment de modèles, motifs et couleurs. Vestons à 2 et à 3 boutons. Pantalons à repassage permanent. Tailles: moyenne de 36 à 46, courte, 36 à 44, élancée et 37 à 46, naturelle de 38 à 50. Modifications non comprises dans ce prix spécial!

2. Pardessus ou paletot
beau temps
mauvais temps
Sans frais supplémentaires un paletot tout laine (fini cachemire) ou pardessus toute saison avec doublure amovible par glissière. Toutes les couleurs en vogue et tailles.

3. Chemise blanche à repassage permanent
Valeur de 5.95

4. Ensemble de cravate et mouchoir
Style et modèle en vogue, valeur de 4.00

5. Bas
Valeur de 1.50

L'ensemble pour seulement 69.99

Voyez le guide de Noël inséré dans le journal d'aujourd'hui pour d'autres spéciaux extraordinaires.

GRATUITE



Boîte de décorations de Noël aux 3 magasins.
avec achat de tout article à nos magasins à partir de $1.00 et plus. PLYMOUTH vous donnera une BOITE GRATUITE DE DECORATIONS DE NOEL. Cette boite de décorations vous permettra d'embellir votre foyer pour les fêtes.

3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR
CHARGEX
PLYMOUTH CLOTHING MFG.

426, rue Rideau, près Friel
237-2776
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h

1598, ch. Cyrville
749-4977
(Seulement ½ mille du Star Top)
Ouvert tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.

256, boul. St-Joseph, HULL
777-8692
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h

Une fiche parfaite

Les Blues dominent les équipes de l'Ouest à domicile

SAINT-LOUIS (PA) — Les Blues de Saint-Louis ont maintenu leur domination des équipes de la division Ouest sur leur propre glace en disposant des Seals d'Oakland 3-1, mercredi, dans la Ligue nationale de hockey.

Phil Goyette, qui occupe le deuxième rang au classement des compteurs, Red Berenson et Frank St-Marseille ont réussi les buts des Blues, qui ont maintenant une fiche parfaite de 10-0 aux dépens des Seals, et une autre de 8-0 contre les équipes de l'Ouest devant leurs partisans, depuis le début de la présente saison.

Ted Hampson a réussi l'unique but des Seals devant une foule de 15,706 amateurs.

Goyette a enfilé son 13e but de la saison à 12:27 de la première période, pour donner les devants aux siens. Berenson a fait 2-0 environ 70 secondes plus tard, puis St-Marseille portait le compte à 3-0 à 12:54 du deuxième vingt. Moins d'une minute plus tard, Hampson évitait le blanchissage aux Seals.

Goyette a maintenant 20 passes et 13 buts, pour un total de 33 points.

SOMMAIRE

Première période:
1. St-Louis, Goyette 13 (Keenan) 12:27
2. St-Louis, Berenson 10 (Keenan, Talbot) 13:34

Punitions — Goyette SL 10:04, Vadnais Oak 11:49, Picard SL 15:42.

Deuxième période:
3. St-Louis, St. Marseille 10 (McCreary) 12:54
4. Oakland, Hampson 7 (Marshall, Vadnais) 13:30

Punitions — Picard SL 7:51, Barclay Plager SL 15:32.

Troisième période:
Aucun point.

Punition—Marshall Oak 14:39.

Lancers:

Oakland	12	9	5	—26
St-Louis	12	13	16	—41

Gardiens: Smith, Oakland; Plante, St-Louis.

Assistance 15,706.

Trois buts de Cullen

MINNEAPOLIS (PC) — Le troisième but de Ray Cullen, alors qu'il ne restait que trois minutes de jeu, a permis aux North Stars de Minnesota d'égaliser le pointage avec les Maple Leafs de Toronto, terminant la joute de mercredi de la Ligue de nationale de hockey au compte de 5 à 5.



RAY CULLEN

Le but final de Cullen, à 17:44, mettait le point final à une attaque furieuse du Minnesota dont le jeu de puissance a mis à dure épreuve le gardien de buts des Leafs, Marv Edwards.

A peine deux minutes plus tôt, Ron Ellis avait donné l'avance au Toronto avec un lancer frappé de 25 pieds qui est passé sous le nez de Cesare Maniago sans même que celui-ci le voie.

Au début de la troisième période, Dave Keon avait marqué son deuxième but de la soirée et le joueur de défense Jim Dorey suivit de près avec un lancer à partir de la ligne bleue, à 12:19.

Norm Ullman a compté l'autre but des Leafs à la deuxième période alors que Claude Larose et Danny Grant comptaient des simples pour les North Stars.

A la première période, Toronto a pris les devants avec un but de Keon sur une passe de l'ailier droit George Armstrong.

Les North Stars retorquaient aussitôt, marquant deux points en moins de trois minutes. Larose égalisait le pointage pour le Minnesota et Cullen lui accordait une avance; mais, vers le milieu de la période, Ullman égalisait au profit de Toronto.

C'était la deuxième rencontre des deux clubs cette saison et les gardiens de buts ont eu fort a faire alors que Maniago arrêtait 44 lancers contre les buts du North Star pendant qu'Edwards en interceptait 41 devant les filets du Toronto.

SOMMAIRE

Première période:
1. Toronto, Keon 10 (Armstrong) 12:24

Punitions — Larose Minn, Quinn 7 2:03, Larose Minn, Selby T majeures, 10:49.

Deuxième période:
2. Minnesota, Larose 8 (Reid) 1:49
3. Minnesota, Cullen 3 (Barlow, Collins) 4:32
4. Toronto, Ullman 4 (Smith) 11:52

Punition — Gibbs Minn 9:13.

Troisième période:
5. Minnesota, Cullen 4 (Gibbs, Grant) :15
6. Minnesota, Grant 12 (Gibbs, Cullen) 3:26
7. Toronto, Keon 11 (McKenny, Oliver) 7:32
8. Toronto, Dorey 3 (Oliver) 12:19
9. Toronto, Ellis 10 (Ullman) 15:39
10. Minnesota, Cullen 5 (Grant ,Goldsworthy) 17:44

Punitions — Horton T, Larose Minn 2:09, Dorey T 2:40, Gibbs Minn 6:12, O'Shea Minn 13:17, Horton T 16:30, Wrad T 19:19.

Lancers:

Toronto	17	10	17	—44
Minnesota	13	11	17	—41

Gardiens: Edwards, Toronto; Maniago, Minnesota.

Assistance 13,686.

Détroit perd

PITTSBURGH (PA)—Les Penguins de Pittsburgh ont marqué deux buts dès la première période pour vaincre les Red Wings de Détroit 2-1 mercredi dans la Ligue nationale de hockey.

Dean Prentice et Michel Brière ont enfilé les buts des Penguins tandis que Frank Mahovlich évitait le blanchissage aux Wings devant seulement 4,116 spectateurs.

Pittsburgh, qui n'a pas écopé d'une seule punition au cours du match a compté son premier but durant un avantage numérique lorsque Prentice a décoché un boulet qui a trompé la vigilance du gardien Roy Edwards.

Les Penguins sont revenus à la charge moins de trois minutes plus tard lorsque Brière a compté grâce à un lancer voilé.

Mahovlich a enfilé son 10e but de la saison a la deuxième période en prenant le retour du lancer de Alex Delvecchio.

Pittsburgh a maintenant joué quatre parties d'affilée sans défaite.

SOMMAIRE

Première période:
1. Pittsburgh, Prentice 10 (Woytowich, Schinkel) 7:23
2. Pittsburgh, Brière 4 (Provost) 17:31

Punitions — Harris D 6:05, Bergman D 18:07.

Deuxième période:
3. Detroit, Mahovlich 10 (Delvecchio) 5:33

Aucune punition

Troisième période:
Aucun but.

Aucune punition.

Lancers:

Detroit	10	6	7	—23
Pittsburgh	19	6	10	—35

Gardiens — Edwards, Detroit, Smith, Pittsburgh.

Assistance — 4,116.

Les frères Hull

NEW YORK (PA)—Les frères Dennis et Bobby Hull ont permis mercredi aux Black Hawks de Chicago de faire match nul 3-3 avec les Rangers de New York, dans la Ligue nationale de hockey.

Bobby a compté le but égalisateur et a fourni une assistance sur le but de Chico Maki, tandis que Dennis a marqué un but.

C'était le premier but de la saison pour Maki tandis que les frères Hull ont cinq buts chacun.

Les Rangers, qui occupent le premier rang de la division Est, sont revenus de l'arrière de deux buts pour finalement prendre une avance de 3-2 grâce à trois buts en l'espace de 2:36 minutes à la deuxième période. Ce fut tout d'abord celui de Vic Hadfield suivi de Bill Fairbairn et Jean Ratelle.

Le troisième match nul d'affilée pour New York lui procure une avance de quatre points devant les Canadiens et porte a 12 leur nombre de joutes sans défaite.

SOMMAIRE

Première période:
1. Chicago, R. Hull 5 (Angotti) 2:32
2. Chicago, D. Hull 5 (Magnuson) 7:56

Punitions — Hadfield NY 5:24, Magnuson C 11:19, Lemieux NY 16:45.

Deuxième période:
3. New York, Hadfield 12 (Ratelle, Gilbert) 15:17
4. New York, Fairbairn 7 (Balon, Tkaczuk) 16:26
5. New York, Ratelle 9 (Hadfield, Nevin) 17:53

Punitions — Stapleton C :35, Brown NY 3:27, D. Hull C 10:11, Pappin C mauvaise conduite 15:17.

Troisième période:
6. Chicago, Maki 1 (B. Hull) 12:03

Punitions — Angotti C 9:01, Lemieux NY 13:04.

Lancers:

Chicago	12	6	7	—25
New York	8	16	16	—40

Gardiens: Esposito, Chicago; Giacomin, New York.

Assistance 17,250.

Johnson brille

LOS ANGELES (PA) — Le joueur de centre Jim Johnson a compté trois buts pour mener les Flyers de Philadelphie à une victoire de 7 à 1 contre le Los Angeles, dans une joute de la Ligue nationale de hockey, mercredi soir, infligeant aux Kings leur 10e défaite en 12 joutes.

C'était la première fois de sa carrière de six ans dans la LNH que Johnson réussissait le tour du chapeau.

Les autres compteurs du Philadelphie ont été Simon Nolet, qui a marqué deux buts, et Bob Clarke et Earl Heiskala, qui ont marqué un point chacun. Eddie Joyal a enregistré l'unique but du Los Angeles.

Les Kings avaient pourtant été les premiers à compter, à 1:49 de la première période.

Pour sa part, Johnson, qui avait inscrit trois buts au cours des quatre dernières joutes, a égalisé le pointage à 4:00, franchissant la ligne de défense des Kings pour déjouer le gardien de buts Gerry Desjardins avec un lancer de 20 pieds.

A 11:20, Johnson marquait son deuxième but, portant l'avance des Flyers à 3 à 1. A la troisième période, il a mis le point final à ses succès de la soirée avec son troisième but de la saison, sans assistance.

De son côté, Nolet, qui venait d'être rappelé des As de Québec de la Ligue américaine juste avant la joute, a fourni une paire de buts, laissant à Clarke et Heiskala les deux autres buts des visiteurs.

En tout, 21 punitions ont été imposées au cours de la partie plutôt dure qui a comporté, entre autres, deux mini-matchs de boxe, le premier entre Skip Krake du Los Angeles et Nolet, à la première période puis, à la troisième, entre Johnson et Ross Lonsberry.

SOMMAIRE

Première période:
1. Los Angeles, Joyal 5 (Lonsberry) 1:49
2. Philadelphie, Johnson 5 (Watson) 4:33
3. Philadelphie, Nolet 1 (Gendron, Lacroix) 8:37
4. Philadelphie, Johnson 6 (Sutherland) 11:20

Punitions — Gendron Pha 1:33, White LA 5:02, Van Impe Pha 10:35, Nolet Pha, Krake LA majeures, 13:36, Hoganson LA 14:04, Sutherland Pha 14:54.

Deuxième période:
Aucun point.

Punitions — Lonsberry LA 2:05, Heiskala Pha, Desjardins LA 8:59, Gendron Pha mineure, mauvaise conduite 10:35, Krake LA 13:55, Clarke Pha 17:03, Joyal LA 18:59.

Troisième période:
5. Philadelphie, Johnson 7 1:45
6. Philadelphie, Clarke 3 (Fleming) 3:53
7. Philadelphie, Heiskala 3 (Sutherland, Dornhoefer) 7:05
8. Philadelphie, Nolet 2 (Cherry) 18:45

Punitions — D. Hexall LA 4:15, Lonsberry LA, Johnson Pha majeures 6:32, Watson Pha 9:38, Hillman Pha 11:30, Hoganson LA 17:16.

Lancers:

Philadelphie	19	9	13	—41
Los Angeles	11	10	7	—28

Gardiens — Parent, Philadelphie; Desjardins, Los Angeles.

Assistance — 6,584.

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK
PRET A VOUS SERVIR
VENTES 771-7436
PIECES 777-3895
SERVICE 771-3295
PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK Ltée
198, Montcalm, HULL

Directement du fabricant !
PEINTURE
Latex d'intérieur Depuis le gallon 2.95
Fini semi-lustre Depuis le gallon 3.40
Email Depuis le gallon 4.00
Vaste assortiment d'autres peintures et couleurs ainsi qu'autres produits pour finition intérieure et extérieure
U. H. CHEMICALS & PAINT
28, Marché By
Tél. 235-6916

skiroule 70
rallie toutes les préférences



3 NOUVELLES SERIES
SERIE 15" — 7 MODELES
SERIE 19" — 3 MODELES
SERIE COMPETITION — 5 MODELES

PLAY CAT



AVEC "PLAY CAT" PAS D'OBSTACLES
- Le véhicule toute saison
- Souple et puissant
- Fait marche arrière
- Pivote sur lui-même

VENTE — REPARATIONS — LOCATION
MECANICIEN LICENCIE
METRO MARINE ET SPORT ENRG.
46, rue St-Raymond, Hull 776-4917
434, ch. McArthur, Ottawa 746-2951
OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI de 9h à 9h
SAMEDI de 9h à 6h

MAGASINS Firestone
C'est Noël!

a "Blue Max", le poste de radio de l'ère spatiale
Un appareil de style ultra-moderne. Boîtier bleuté transparent s'éclairant pour permettre de voir l'intérieur de l'appareil. Un cadeau dans le vent pour tout auditeur jeune de coeur. 4C308 $23.95

b Radio portative AM/FM
Châssis à 12 transistors; antenne télescopique. Livré avec pile 9 V et sac. 3¼" x 1¾" x 5¾". 4C295 $19.95

c Magnétophone à cassette Granada
Des heures de plaisir pour toute la famille. Juste une touche à presser pour jusqu'à 2 heures d'enregistrement ou d'écoute. Livré avec microphone à commande à distance, cassette vierge et 4 piles. 4U53 Spécial: $29.95

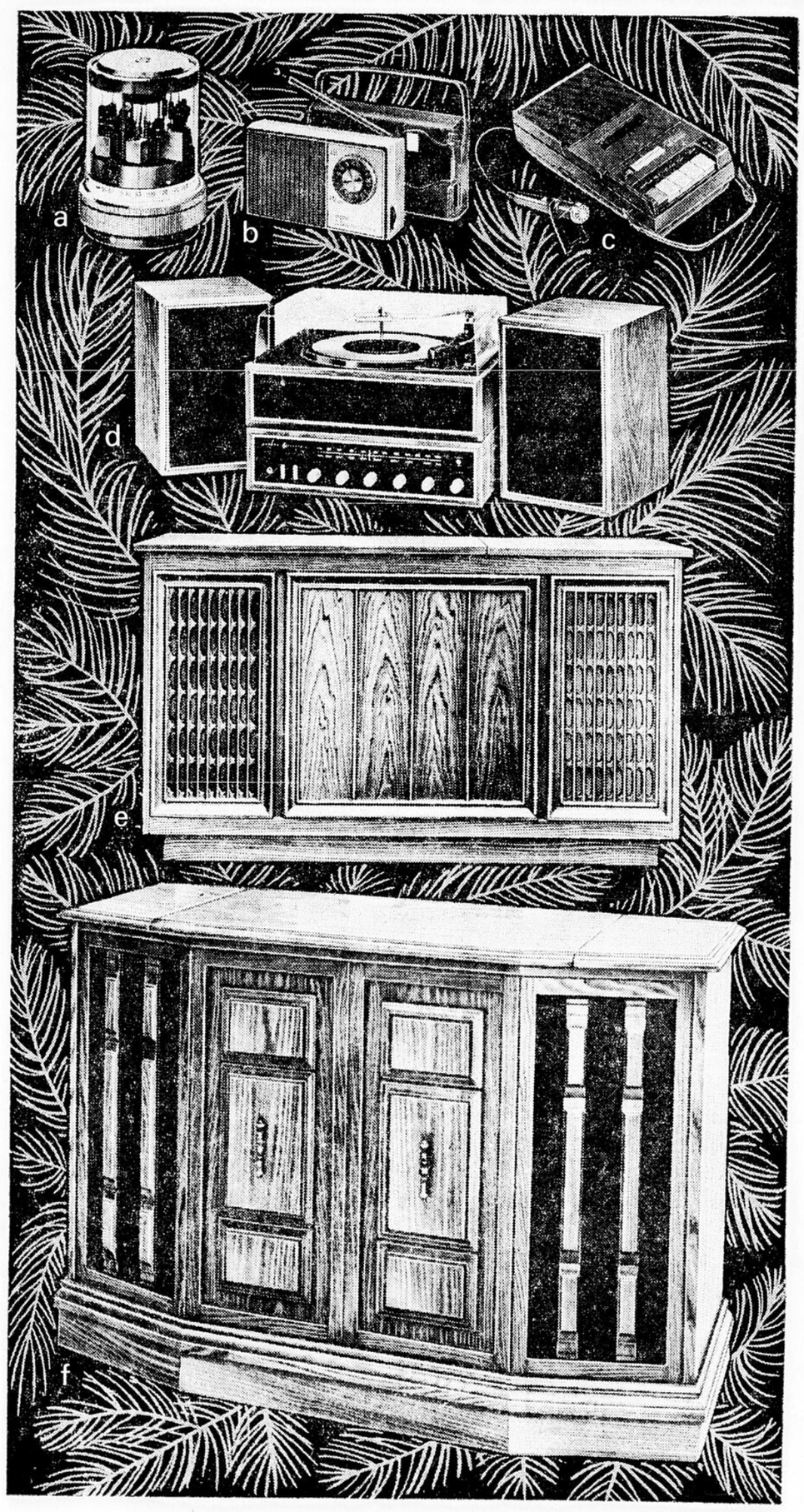
d Ensemble assorti pour chaîne stéréo GE
Cette chaîne stéréo 1970 GE forme un ensemble parfaitement équilibré, d'un réalisme sonore parfait. Les éléments assortis comprennent: un amplificateur d'une puissance de sortie de 20 W, un bloc d'accord stéréo AM/FM avec balise stéréo, 2 haut-parleurs coniques de 4" de profondeur, prises pour entrée et sortie de magnétophone et prises auxiliaires pour écouteurs stéréo. Mettez-les ensemble ou séparément, à votre goût. 4G23 $199.00

Platine avec changeur automatique de disques, disponible en option
Par l'addition de ce changeur de disques à 4 vitesses, votre plaisir de mélomane sera complet. 4G24 $99.00

e Electrophone meuble stéréo haute fidélité "Camelot" GE
A l'extérieur, un meuble de style continental s'harmonisant avec n'importe quel décor. A l'intérieur, un équipement technique de premier choix qui vous assurera une musicalité jamais égalée. Platine Garrard à 4 vitesses et changeur de disques automatique, 2 haut-parleurs de 8" pour les graves, 4 haut-parleurs de 3" pour les aigues; de plus, une radio AM/FM stéréo à commande de calage automatique de fréquence. Ne cherchez pas plus loin si vous voulez un appareil vous permettant l'écoute stéréophonique à un prix abordable. 4G13 369.00

f Electrophone meuble stéréo haute fidélité "Baroque" GE
Voici le cadeau à placer sous l'arbre de Noël. Il fera la joie de la famille durant de longues années. Ce meuble de style méditerranéen renferme une platine Garrard de haute qualité avec un changeur de disques automatique à 4 vitesses, un amplificateur de 40 W, 2 haut-parleurs de 8" pour les graves, 4 haut-parleurs de 3" pour les aigues ainsi qu'une radio stéréo AM/FM avec balise stéréo et commande de calage automatique de fréquence. Le prix a été calculé si juste que vous pouvez vous l'offrir dès à présent. 4G17 429.00

Rien à payer comptant. Pas de versements avant mars 1970.



Antigel pour lave-glace 69¢ le gallon
6-V-52

Gants pour l'auto $1.33
6-V-88

Firestone
227, RUE MONTCALM, HULL
777-1627

Plusieurs transactions

Sparma passe aux Expos; Alou échangé au Oakland

MIAMI BEACH (PC) — Les Expos de Montréal ont échangé mercredi l'artilleur droitier Jerry Robertson aux Tigers de Détroit en retour du vétéran lanceur droitier Joe Sparma.

Robertson, recrue qui avait été acquis au cours du repêchage de l'expansion, des Cardinals de Saint-Louis, a terminé la saison avec une fiche de 5-16 et une moyenne de points mérités de 3.95 en 38 parties.

Pour sa part, Sparma, à sa sixième saison avec les Tigers, possède un dossier de 6-6 et une moyenne de points mérités de 4.74 en 23 parties.

L'instructeur des Expos, Gene Mauch, a déclaré que les Expos voulaient obtenir les services de Sparma tandis que Détroit était intéressé à avoir Robertson.

Mardi, les Expos avaient échangé le lanceur Larry Jaster aux Braves d'Atlanta en retour du lanceur Jim Britton et du receveur et voltigeur Don Johnson.

Alou

D'autre part, les Braves d'Atlanta ont échangé le vétéran voltigeur Felipe Alou aux Athletics d'Oakland en retour du lanceur droitier Jim Nash.

Alou, âgé de 34 ans, est un vétéran de 12 saisons dans la Ligue nationale de baseball avec une moyenne au bâton à vie de .290.

Il a frappé pour .262 avec cinq circuits et 32 points produits la saison dernière, ayant manqué 39 parties à cause de diverses blessures.

Ses frères Matty et Jesus jouent pour des équipes de la Ligue nationale.

Nash, 24 ans, a conservé une fiche de 8-8 et une moyenne de points mérités de 3.68 pour l'équipe de la Ligue américaine, la saison dernière.

En quatre saisons dans les majeures il a remporté 45 victoires et subi 39 défaites.

Foy

Les Royals de Kansas City ont pour leur part échangé le troisième but Joe Foy aux Mets de New York en retour du champ - intérieur et voltigeur Amos Otis et du lanceur Bob Johnson.

Foy, repêché des Red Sox de Boston, la saison dernière, a frappé pour .262 en 145 parties. Il a claqué 11 circuits.

Otis a passé la majeure partie de la saison dernière à Tidewater, dans la Ligue internationale ou il a conservé une moyenne offensive de 3.25.

Le droitier Johnson a voyagé entre Tidewater et Memphis.

Il a terminé la saison avec une fiche de 13-5.

Le cas de Laperrière réglé en fin de semaine

MONTREAL (PC) — La président Clarence Campbell, de la Ligue de hockey Nationale, a déclaré mercredi qu'il s'occupera du cas de Jacques Laperrière, joueur de défense des Canadiens de Montréal, "avant la fin de la semaine".

Laperrière a été impliqué dans une altercation avec l'arbitre Bill Friday et le juge de lignes Pat Shetler dans les derniers moments du match de samedi soir dernier, au Forum, entre les Canadiens et les Bruins de Boston. Les Bruins ont livré un match nul de 2-2 aux Canadiens grâce à un but de Derek Sanderson au cours d'un jeu de puissance avec 85 secondes à faire dans la partie.

Friday a imposé une mineure à Laperrière à 17.31 pour avoir porté son bâton trop élevé. Une punition de mauvaise conduite et une punition de match ont suivi cette mineure après que Laperrière eut mal accueilli la décision de Friday. Après une remarque désobligeante, il a poussé tour à tour Friday et Shetler, avant d'être retenu par le capitaine Jean Béliveau.

Les punitions de mauvaise conduite et de match entraînent des amendes automatiques de $25 et $50, de même qu'un rapport de l'arbitre au président de la ligue.

Campbell a déclaré qu'il n'avait pu s'occuper du cas de Laperrière immédiatement parce qu'il avait été retenu à New York par la réunion des gouverneurs, lundi et mardi, alors que de nouvelles franchises ont été accordées aux ville de Vancouvtr et Buffalo.

Les Canadiens joueront leur prochaine partie jeudi soir, à Chicago.

Paul Laflamme remporte une 2e victoire

Paul Laflamme du Club d'hiver de Hull, a remporté une deuxième victoire consécutive alors que le deuxième bonspiel annuel mixte Turpin s'est poursuivi, mercredi soir au Club d'hiver. Trente-deux équipes se disputent les honneurs de ce bonspiel, qui prendra fin dimanche lors de la grande finale. Les équipes sont de retour à l'oeuvre, ce soir, à 19 h et 21 h.

Laflamme a remporté son deuxième gain en disposant difficilement de H. Britt, du RA, par 7-6. Deux autres équipes du Club d'hiver de Hull ont également remporté la victoire, mercredi soir.

LES RESULTATS

P. Laflamme, Hull déf. H. Britt, RA 7-6
G. Sage, Uplands déf. P. Bachand, Marine, 5-3
J. Lefebvre, Hull déf. D. Norton, Ottawa, 7-6
J.C. Stewart, City View déf. J.-M. Beaulne, Hull, 8-2
D. Peddley, RA déf. A. Bonneau, Hull, 5-4
M. Kennedy, Hull déf. G. Ouellette, Hull, 8-4
G. Barette, Tecumseh déf. J. Blain, Hull, 7-6
C. Corruthers, RA déf. K. Rose, Radio-Canada, 6-4.

La coupe Grey à Ottawa en 72?

Lors du banquet en l'honneur des Rough Riders et des Sooners d'Ottawa, le maire Don Reid a révélé que la ville avait fait une demande officielle pour présenter la partie de la coupe Grey dans la capitale canadienne en 1972.

"Ottawa est vraiment la capitale du football canadien. Les Riders ont participé à la finale de la coupe Grey à trois reprises depuis 1966, ils ont triomphé en 1968 et 1969 et cette grande classique a eu lieu à Ottawa en 1967, quoi de plus," de dire M. Reid.

Cette partie doit avoir lieu à Toronto en 1970, à Vancouver en 1971 et à Hamilton en 1972. "Mais, si Hamilton ne peut répondre aux exigences requises, il est fort probable que ce match ait lieu ici puisque nous avons déjà fait une demande officielle," de dire M. Reid.

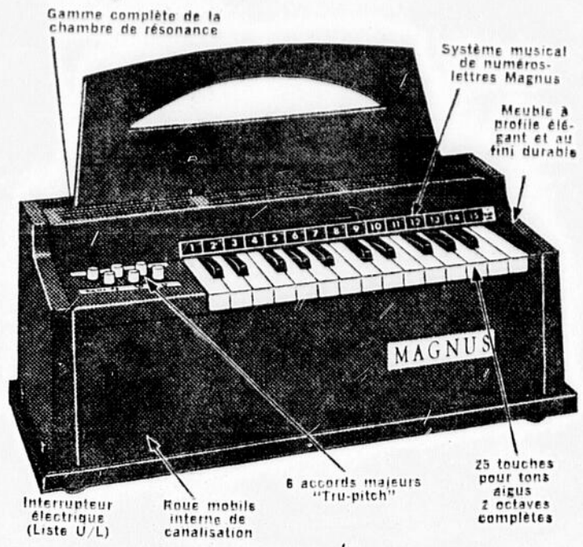
TRUDEL HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
membre de Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

LES 10 DERNIERS JOURS
LA VENTE DE
LIQUIDATION!
AU PRIX DE REVIENT OU MOINS
bat son plein — sur tout le stock à notre
FILIALE DE VANIER SEULEMENT!
NOUS DEVONS LIQUIDER $12,000 DE STOCK!

CHEMISES D'APPARAT — Valeur jusqu'à 7.00 — 2.99 — 4 pour $10
COMPLETS EN ASSORTIMENT — Valeurs jusqu'à 85.00 — 39.99
ASSORTISSABLES — Valeurs jusqu'à 85.00 — 39.99
PANTALONS — Valeurs jusqu'à 19.95 — 13.99
CRAVATES — Valeurs ordinaires jusqu'à 2.50 — 99¢
PARDESSUS — Valeurs jusqu'à 85.00 — 39.99
VESTES SPORT — Valeurs jusqu'à 48.50 — 14.99
CHANDAILS — Valeurs jusqu'à 19.95 — 9.99
CHEMISES SPORT — Valeurs jusqu'à 8.00 — 3.99
CHAUSSETTES — Ordinairement 1.50 la paire — 99¢ — 6 paires pour 5.00

Un magasin seulement...
Maurice Munroe THE MENS SHOP
170, CH. DE MONTREAL
TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES.
Pas d'échange — Aucun remboursement.
749-0878


LOUIS-J. LAROCQUE
invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, MUSTANG, T-BIRD '70, MAVERICK ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.
AUCUN COMPTANT REQUIS.
CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.
265, ave Laurier-Ouest
232-9445 Rés. 233-3362

Elgin — QUINCAILLERIE — Home Hardware Stores
Gamme complète de la chambre de résonance
Système musical de numéros-lettres Magnus
Meuble à profile élégant et au fini durable


Interrupteur électrique (Liste U/L)
Roue mobile interne de canalisation
6 accords majeurs "Tru-pitch"
25 touches pour tons aigus 2 octaves complètes
TOUT LE MONDE PEUT JOUER
Jouez des pièces populaires, classiques, de l'opéra et des chansons folkloriques
Prix à partir de 37.77

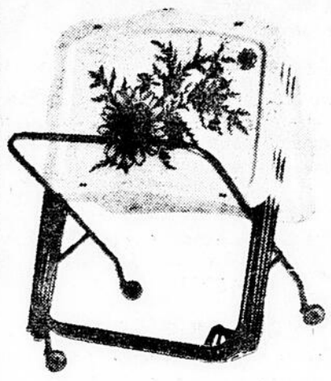
VENEZ TÔT ET EPARGNEZ!
Tous les prix en vigueur jusqu'à 6 h p.m. le samedi 6 décembre.

Voyez notre vaste assortiment d'horloges murales et décoratives Westclox et radios-réveils de table.

REVEIL ELECTRIQUES
TOWN CRIER
avec aiguille indicatrice ed réveil et trotteuse
Chriffres du cadran 4⅛" de haut de lecture facile
Seulement 4.97

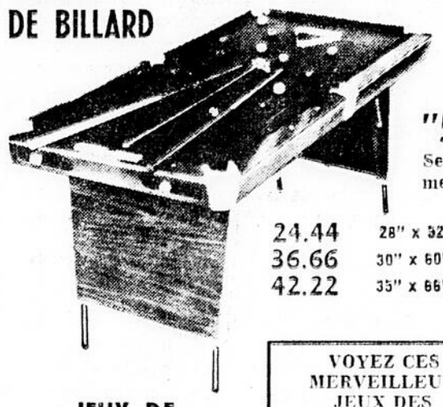
Lampe d'étude pour "ETUDIANT"

Maximum 2 par client
• MEILLEUR ECLAIRAGE
• MEILLEURE VUE
• ELIMINE L'EBLOUISSEMENT ET LES OMBRES
12.99

DESSERTE D'HOTESSE ET AGENCEMENT DE PLATEAUX

Ensembles de tables-tableaux DE FORMAT GEANT
Vaste choix
Des ensembles de 4 en fibre de verre ou métal. Vous donneront des années de service.
Ensembles en métal, SEULEMENT 6.99
Ensemble en fibre de verre, SEULEMENT 11.88

SEL
Faites fondre la glace sur vos trottoirs et entrées

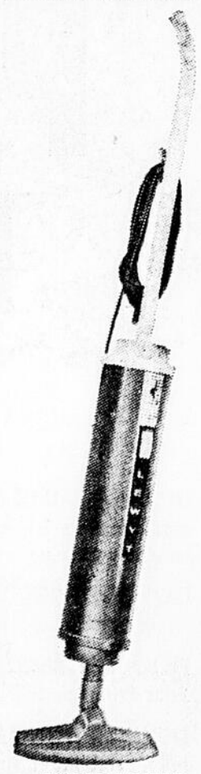

• RAPIDE
• FACILE
• PRIX MODIQUE
25 livres: SPECIAL! 63¢ ch.
100 livres: SPECIAL! 1.57 ch.
Frais supplémentaires pour livraison de sacs de 100 livres

"Divertissement" pour tous les âges
TABLES DE BILLARD

24.44 28" x 32"
36.66 30" x 60"
42.22 35" x 66"

"56" Jeux divers Seulement 2.77

VOYEZ CES MERVEILLEUX JEUX DES AUJOURD'HUI
JEUX DE FLECHETTES
12" avec fléchettes 1.57
12¼" avec 6 fléchettes 2.99
Pleine grandeur avec 6 fléchettes 4.47
3 fléchettes seulement 67¢
JEU DE HOCKEY "BOBBY HULL"
2 modèles au choix
Canadiens 8.88
Bobby Hull 12.77

Dim.: 21" x 36"


Nous avons les... HOT WHEELS
De marque anglaise de renom
PISTE DE COURSE ET CASCADEURS

ASPIRATEUR-BALAI "LEWYT"
Modèle 1004
OFFRE ULTRA-SPECIALE!
17.77
(En vente à notre magasin de Hull seulement — Centre commercial Place Cartier)
Magasinez à notre rayon eds jouets . . . et économisez en toute sécurité

Souvenez-vous qu'une aubaine n'est plus une aubaine s'il s'agit d'un article dont vous n'avez pas besoin!
Elgin
ECONOMISEZ EN TOUTE CONFIANCE... FAITES VOS EMPLETTES A L'UN DE NOS QUATRE MAGASINS POUR DES AUBAINES SENSATIONNELLES!
Utilisez notre plan de crédit pratique au CHARGEX
Quincaillerie Home Hardware Stores
Centre comm. Carlingwood — En face de Simpsons-Sears
266, rue Elgin — Ottawa, Ontario
Centre comm. Westgate — Ottawa, Ontario
Centre comm. Place Cartier — Hull, Québec

Nino Benvenuti et Villacampo, les boxeurs du mois

SYLVANIA, Ohio (AFP)—L'Italien Nino Benvenuti, qui a conservé son titre de champion du monde des poid moyens face au Cubain Luis Rodriguez, et le Philippin Bernabe Villacampo qui a ravi la couronne mondiale au Japonais Hiroyki Ebihara ont été tous deux désignés "boxeur du mois" par l'Association mondiale de boxe (World Boxing Association).

D'autre part, l'Anglais Jack Bodell figure pour la première fois dans le classement des poids lourds où il remplace son compatriote Henry Cooper à la neuvième place.

Voici le classement par catégories:

Lourds

Champion — Jimmy Ellis.

1. Joe Frazier, 2. Oscar Bonavena (Argentine), 3. Leotis Martin.

Mi-lourds

1. Champion — Bob Foster.

1. Dick Tiger (Biafra, pw), 2. Mark Tessman, 3. Jimmy Dupree.

Moyens

Champion — Nino Benvenuti (Italie).

1. Tom Bogs (Danemark), 2. Carlos Monzon (Argentine), 3. Emile Griffith.

Moyens juniors

Champion — Freddie Little.

1. Jose Chirino (Argentine), 2. Eddie Pace, 3. Joe Shaw.

Welters

Champion — Jose Napoles (Mexique).

1. Ernie Lopez, 2. Percy Pugh, 3. Johann Orsolics (Autriche).

Welters juniors

Champion — Nicolino Loche (Argentine).

1. Adolph Pruitt, 2. Bruno Arcari (Italie), 3. Joao Henrique (Brésil).

Légers

Champion — Mando Ramos.

1. Ismael Laguna (Panama), 2. Carlos Hernandez (Vénézuela). 3. Pedro Carrasco (Espagne).

Légers juniors

Champion — Hirosha Kobayashi (Japon).

1. Antonio Amaya (Panama), 2. Ruben Navaro. 3. Rene Barrientos (Philippines).



CANADIAN TIRE

La sensation nord-américaine de 1969 qui vous procure...

POLYESTER BANDÉ DE VERRE

Le pneu qui mène une double vie...

DOUBLE MILLAGE—La semelle des pneus ordinaires se tord et s'use rapidement en charge et sous l'effet de la force centrifuge à grande vitesse. La bande de verre ne se tord pas et donne 2 fois le millage.

DOUBLE FORCE—Deux fois les normes exigées par le gouvernement. Autrement dit, de la robustesse à revendre pour durée et sécurité!

DOUBLES SÉCURITÉ—Parce qu'il ne glisse pas, s'arrête plus vite. Pour éviter une collision un pouce peut faire toute la différence!

DOUBLE MANIABILITÉ—Deux fois plus facile à manoeuvrer grâce à plus de stabilité et à plus de tenue de route. Vous êtes le maitre!

DOUBLE DOUCEUR—Roule deux fois mieux, particulièrement à grande vitesse. On dit même qu'il épargne jusqu'à 10% d'essence.

MAIS PAS DOUBLE PRIX—Il se vend un peu plus cher que d'autres pneus mais, à la longue, il coûte bien moins cher au mille.

PAS DE COGNEMENT MATINAL DÛ AU FROID—Pas d'aplatissement la nuit au froid. Très apprécié le "lendemain de la veille".

RARES COUPURES OU CREVAISONS—Pas "increvable" mais presque. La bande verre ne se tord pas, donc ne se coupe pas!

PAS DE HURLEMENTS SUR AUTOROUTES—Tous les pneus soupirent, même ceux d'été; certains hurlent! Mais les sons provoqués par le Polyester bandé de verre sont les louanges de ceux qui s'en servent.

Si vous deviez choisir un pneu un peu moindre que le Polyester bandé de verre, considérez bien le Turnpike Big Paw et vous conviendrez qu'il est d'une valeur incroyable pour un pneu d'hiver.

ASSURANCE ROUTIERE contre coupures, écrasement, etc., de durée et millage illimités.

GARANTIE CONTRE L'USURE de la semelle de 40 MOIS (Voir détails dans le catalogue).

Qu'est-ce que le prix-tarif? Chaque fabricant de pneus publie un tarif. A qualité égale, les prix des différents fabricants sont sensiblement les mêmes. Dans leurs annonces, les fabricants peuvent couper ces prix de 15 à 25%. Canadian Tire, de plus, offre souvent un escompte supplémentaire de 25% et plus. Venez, voyez la qualité de nos pneus et comparez!

POLYESTER BANDÉ DE VERRE TEXTILE — Sans chambre, flanc blanc					
Nouvelles dimensions voie-large	Remplacent les dim. ci-dessous	TARIF DES FABR.	Prix généralement annoncés par fabr. pour la même classe	TURNPIKE bandé verre à la sortie de l'usine	Remise pour comptant
D70/14	695/14	53.10	44.05	26.55	1.32
E78/14	735/14	48.30	37.75	25.25	1.26
E70/14		54.80	45.45	27.60	1.38
F78/14	775/14	52.05	40.65	26.15	1.30
F70/14		58.90	48.90	28.95	1.45
G78/14	825/14	58.35	45.60	28.10	1.40
G70/14		66.20	54.90	30.95	1.55
H78/14	855/14	62.95	49.15	30.65	1.53
H70/14		74.00	59.80	32.80	1.64
F78/15	775/15	52.05	40.65	26.65	1.33
F70/15		58.90	48.90	28.90	1.44
G78/15	825-815/15	58.35	45.60	28.60	1.43
G70/15		66.20	54.90	31.40	1.57
H-78/15	845-855/15	63.40	49.55	30.55	1.52
H-70/15		74.00	61.40	33.40	1.67
POLYESTER BIG PAW 4 plis sans chambre, fl. blanc, non bandé de verre					
B78/13	650/13	37.15	30.60	17.45	.87
C78/13	700/13	39.30	31.65	18.15	.91
E78/14	735/14	39.65	32.90	19.20	.96
F78/14	775/14	42.70	35.45	19.90	.99
G78/14	825/14	47.90	39.75	20.95	1.05
H78/14	855/14	51.70	42.90	21.95	1.10
560/15	—	41.00	31.30	17.25	.86
F78/15	775/15	42.70	35.45	19.90	1.00
G78/15	825/15	47.90	39.75	20.95	1.05
H78/15	855/15	52.05	43.20	21.95	1.10

Pose $1.00 par pneu. Prix F.A.B. à l'usine. Fret 15-60c en sus (légèrement plus pour endroits très éloignés) pour livraison à votre magasin. Pas de billets-bonis sur les pneus Turnpike. **Valve gratuite avec équilibrage de roue de $1.00.**

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIE

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
HAWKESBURY, 219 ouest, Main
CITY VIEW, 1375 Ave. Clyde
ALEXANDRIA, 431 sud, Main
ARNPRIOR, 42-44, Elgin
BROCKVILLE, 260 King
BUCKINGHAM, rue Main
CARLETON PLACE, 77 Bridge
KEMPTVILLE rue Prescott
LACHUTE, rue Principale
MANIWAKI, rue Principale
PERTH, 11 ouest, Wilson
PEMBROKE, 180 Alexander
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 362-374 Raglan
SHAWVILLE, rue Principale
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

CRÉDIT SUR DEMANDE — à la plupart des magasins Canadian Tire

Le "skiathon" de l'ACSA aura lieu le 21 février 1970

Un "skiathon" aura lieu dans les principaux centres de ski de la région de l'Outaouais, dans le cadre du "skiathon" national, le 21 février. Etabli sous le même principe que le marchethon d'Oxfam, le skiathon comprendra des jeunes skieurs qui, s'étant trouvé des commanditaires tenteront de franchir le plus grand nombre de pieds possibles, en descente, qui rapporteront un minimum d'une cent chaque 10 pieds.

Chaque participant aura le loisir d'avoir autant de commanditaires qu'il le désire. Des officiers de vérification seront placés au pied de chaque pente des Centres de ski, afin de s'assurer qu'il n'y ait pas de fraude tout comme pour le marchethon d'Oxfam. Les profits iront à renflouer les coffres de l'équipe nationale de ski qui est sous le patronage de l'Association canadienne de ski amateur.

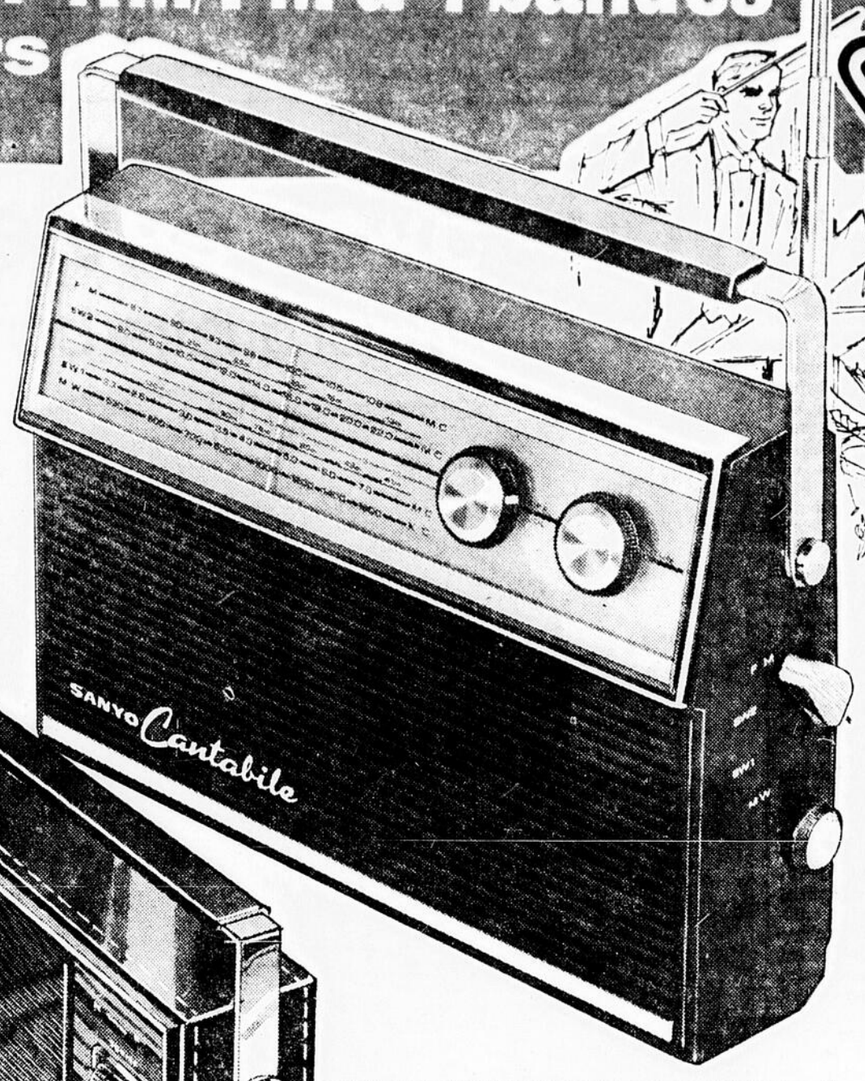
L'ACSA a déjà mis sur pied un programme prévoyant la nomination d'un coordonnateur national qui devra voir à stimuler, diriger et faire connaître le projet par les différents organes d'information. Il est également prévu qu'un coordonnateur soit nommé dans chacune des régions, travaillant en étroite collaboration avec les organismes déjà existants. Dès cette année, le système de participation au skiathon sera uniforme à travers le Canada.

Pour permettre au plus grand nombre de skieurs de prendre part au skiathon dans des conditions idéales, quelques montepente seront à l'entière disposition des participants pendant les 60 minutes que durera le skiathon.

Jusqu'à présent, les principaux organes d'information au Canada, d'un océan à l'autre, ont assuré les responsables de cette initiative nationale de financement

RADIO Portatif AM/FM à 4 bandes et 10 transistors en spécial!

CANADIAN TIRE



Prix de détail suggéré par le fabricant: $59.95

39.95

Brillante sonorité! Brillantes économies! Prix inférieur de $20 à celui suggéré de $59.95 par le fabricant. Il a tous les perfectionnements. Modèle à 4 gammes avec contrôles de syntonisatoin précise; réception sensitive sur AM et FM; 2 gammes d'ondes courtes; haut-parleur de 3½" de riche sonorité. 10 transistors, 6 diodes, antenne pivotante et télescopique de 30". Adapteur facultatif pour CA. Fonctionnement par 4 piles "D". Ecouteur; prises pour tourne-disques ou magnétophone. Boitier attrayant de 10 x 2¾ x 7".

RADIO AM
PORTATIF "SONY" A 9 TRANSISTORS

Sonorité haute fidélité transmise par ce haut-parleur de 3½". Cadrans verticaux de réglage facile. Sélecteur de tonalité: Hi-lo. Gamme AM à état solide; antenne-tige; étage de fréquences moyennes; prise pour écouteur. Fonctionne sur 3 piles "D" (comp.). Adapteur pour CA. Panneaux à effet noyer.

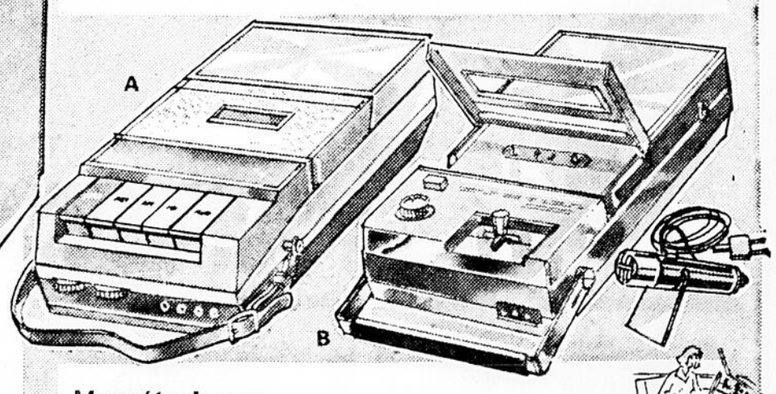
39.95



NOUVEAU MAGNETOPHONE DISTINCTIF
A 2 HAUT-PARLEURS

79.95

Ecoutez la musique où que vous alliez! Ce magnétophone à 8 pistes se divise en 2 coffrets-haut-parleurs aérodynamiques. Peut jouer les bobines à 8 pistes sans interruption sur 8 piles "D", le courant domestique ou en branchant l'adapteur dans l'allume-cigarette de 12 volts (compris). 10 transistors, 4 diodes, 1 thermistor. Contrôle d'équilibre pour haut-parleur de gauche à droite. Lampes indicatrices à quatre canaux. Format de l'appareil fermé: 11 x 6¼ x 9" de haut. Un appareil commode qui satisfait aux aspirations du mélomane. Au complet avec 8 piles "C", cordon pour adapteur. 79.95



Radio cylindrique
AM pour bureau

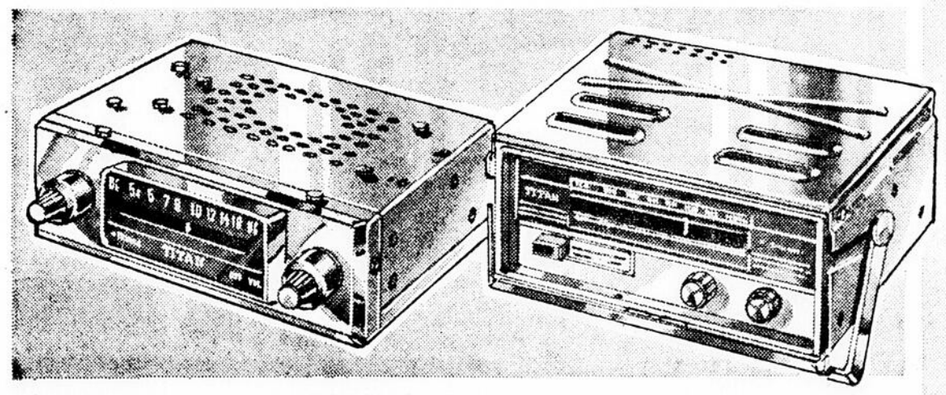
29.95

Suggestion de cadeau unique. Un radio "Sony" avec molette de syntonisation dessus. 6 transistors et haut-parleur de 2¼". Antenne-tige ferrite incorporée. Fonctionne sur 3 piles Penlight. Boitier en similinoyer très décoratif sur un bureau.

Mini-radio
portatif C.G.E.

13.95

Les adolescents seront ravis de posséder ce radio compact à transistors. Boitier attrayant noir avec devant rutilant, dragonne. Etui pratique avec boucle de ceinture. 4½ x 3 x 1½".



Tourne-disques
POUR LA JEUNE GENERATION

A. TOURNE-DISQUES A 4 VITESSES

Un cadeau de choix pour les jeunes dans l'vent! Modèle compacte de fonctionnement facile pouvant jouer les disques mono ou stéréo, de tout format ou toute vitesse. Circuit tout transistorisé à état solide; amplificateur électronique pour sonorité puissante. 9½ x 13¾ x 5⅜". **29.95**

B. TOURNE-DISQUES C.G.E.

Le rêve des adolescents se réalisera si vous leur offrez ce tourne-disques qui peut jouer 6 disques automatiquement, de tout format, de toute vitesse. Cartouche escamotable pour disques mono ou stéréo; double pointe en saphir. Circuit transistorisé à etat solide; haut-parleur de 6". Hors tout: 12 x 13½ x 6¾". **64.95**

Magnétophones portatifs à cassette

A. "GRANADA"

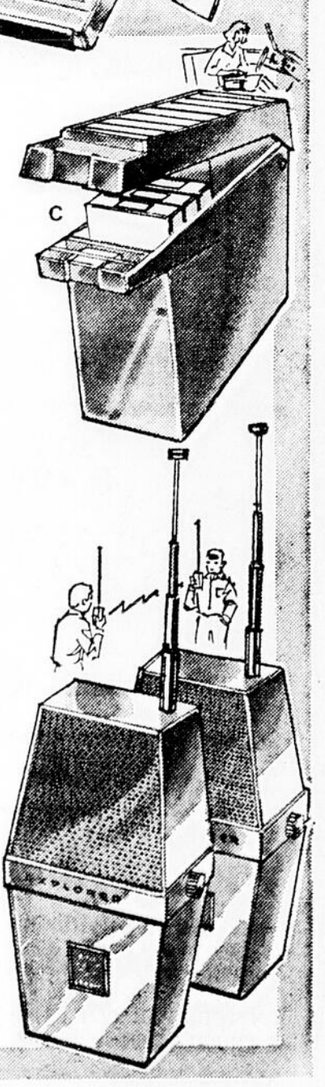
Appareil fidèle et compact. Circuit à état solide pour CA-CC, pour cassettes genre Philips. Adapteur pour CA. Fonctionne sur courant domestique ou piles (comprises). Microphone à télécommande, cassette, étui. **46.95**

B. "SANYO"

Superbe sonorité, enregistrement facile. Etat solide; contrôle automatique de niveau. Commande d'enregistrement par levier en "T". Microphone, support, prises pour écouteur; prise pour haut-parleur; étui et piles. **59.95**

C. PORTE-BOBINES

Cassette Rubbermaid à couvercle à charnières pour 10 bobines de stéréo. Compartiments intérieurs. 13 x 5 x 6". Fil d'attache. **6.79**



"Walkie-Talkie"

Du plaisir pour les explorateurs et excursionnistes! 2 appareils pour émettre et recevoir des messages. Transmetteurs contrôlés par galène. Antenne télescopique. Pile de 9 volts dans chaque appareil (comprises). Boitier en vinyle. **14.44** l'ens.

RADIOS D'AUTO économiques et de pose facile

MODELE A 6 TRANSISTORS

29.95

Radio compact à devant chromé pour la plupart des autos et camions. Etage accordé pour fréquences moyennes; haut-parleur de 4"; contrôle de volume automatique. Cadran linéaire illuminé avec contrôle de volume; bouton de syntonisation. Utilise antennes genre fouet ou canne. Masse positive ou négative, 12 volts. Reproduction excellente.

PORTATIF A 8 TRANSISTORS

39.88

Radio "Titan" AM portatif qui se pose aisément dans l'auto ou le bateau. Circuit tout transistorisé et 2 diodes pour rendement puissant. Fonctionnement par 4 piles "C" à l'extérieur du véhicule. Contrôle automatique de volume; étage accordé pour fréquences moyennes. Avec support de montage. 7¾ x 6¼ x 2½".

MAGASINS ASSOCIÉS CANADIAN TIRE

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9 boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
HAWKESBURY, 219 ouest, rue Principale
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
BROCKVILLE, 260, rue Elgin
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 77 Bridge
KEMPTVILLE rue Prescott
LACHUTE, rue Principale
MANIWAKI, rue Principale
PEMBROKE, 180 Alexander
PERTH, 11 ouest, rue Wilson
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 374, rue Raglan
SHAWVILLE, rue Principale
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

Qui est responsable du contrat ?

Dalton devra tout probablement quitter les Alouettes

Par AL MCNEIL

MONTREAL (PC)—Il semble bien que l'instructeur en chef O.K. Dalton, des Alouettes de Montréal devra finalement se résigner à remettre les destinés de l'équipe à quelqu'un d'autre.

Sam Berger, d'Ottawa, a acheté l'équipe de la conférence de l'Est et en a pris officiellement possession lundi apres l'approbation des dirigeants de la Ligue canadienne de football, la semaine dernière.

Néanmoins, l'ex-proprio Joe Atwell et Berger se disputent la responsabilité des deux dernieres années du contrat de trois ans que Dalton a signé avec l'équipe.

Berger a déclaré mardi à Ottawa que selon les ententes contenues dans l'acte de vente il n'était pas responsable du contrat de Dalton — dont le salaire est estimé à $23,000 par année.

Pour sa part, Atwell a déclaré mardi soir que Dalton avait été avisé officiellement qu'il n'était plus employé par l'équipe.

Le vice-président et conseiller légal des Alouettes, Don Johnson, se serait chargé d'aviser Dalton que ses services n'étaient plus requis.

Avis différent

Mais Dalton ne chante pas la même chanson.

"Je n'ai jamais été avisé officiellement, a expliqué Dalton. J'ai un contrat qui me lie pour encore deux saisons avec les Alouettes — peu importe qui en est le propriétaire."

Il a été impossible de rejoindre Johnson pour savoir s'il a bel et bien avisé Dalton de son renvoi.

Dalton avait signé un contrat de trois ans en janvier dernier alors qu'il lui restait encore une année à faire sur son contrat précédent.

Il avait déclaré peu après qu'il était très satisfait de ce contrat, expliquant qu'il avait donné au proprio de l'équipe l'option de terminer le contrat si Atwell jugeait ne pas être satisfait du rendement de son instructeur.

Atwell a déclare pour sa part qu'il s'est servi de cette option en novembre, peu après la fin de la saison régulière au cours de laquelle les oiseaux montréalais ont remporté seulement deux victoires, fait match nul à deux reprises en 14 parties.

Dalton aurait refusé de céder sa place et c'est peu de temps après — le 21 novembre — que Johnson l'a avisé qu'il était congédié.

L'acte de vente entre Berger et Atwell comprendrait une clause selon laquelle le nouveau proprio aurait main haute sur les contrats entre l'ancien gérant-général Tony Golab, Dalton et l'équipe. Golab a résigné il y a trois semaines.



DIVISION EST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	24	14	4	6	80	56	34
Montréal	22	11	3	8	80	50	30
Boston	22	11	5	6	78	62	28
Chicago	21	10	7	4	59	44	24
Detroit	22	10	8	4	59	56	24
Toronto	22	8	10	4	62	70	20

DIVISION OUEST

St-Louis	23	11	8	4	73	54	26
Minnesota	21	7	9	5	61	63	19
Pittsburgh	22	7	10	5	55	63	19
Philadelphie	21	4	8	9	51	63	17
Oakland	23	6	15	2	46	84	14
Los Angeles	21	4	16	1	44	83	9

RESULTATS

Mercredi

Toronto 5, Minnesota 5
Chicago 3 New York 3
Detroit 1 Pittsburgh 2
Oakland 1, St-Louis 3
Philadelphie 7, Los Angeles 1

PROCHAINES PARTIES

Ce soir

Montréal à Chicago
Boston à Detroit

Vendredi

Philadelphie à Oakland

LES COMPTEURS

	B	A	Pts	Pun.
Orr, Boston	7	28	35	53
Goyette, St-Louis	13	20	33	8
McDonald, St-Louis	12	16	28	6
Tkaczuk, New York	11	17	28	14
Ratelle, New York	9	18	27	8
Hadfield, New York	12	12	24	28
Esposito, Boston	11	13	24	17
Berenson, St-Louis	10	14	24	20
Stanfield, Boston	10	13	23	4
Balon, New York	10	13	23	48
St-Marseille, St-Louis	10	13	23	6

Rougeau confiant de vaincre Don Taylor

"Il va falloir empêcher Abdullah et Castillo de sauter dans l'arène pour défendre Taylor comme ils l'ont fait lors du match contre mon frère, car autrement je me verrai obligé de sévir contre les trois en même temps et on n'aura pas fini d'en parler quand j'aurai réglé leur cas", a déclaré Johnnie Rougeau à la veille de son combat contre Don Taylor à l'aréna ce soir. Rougeau est confiant de l'emporter rapidement sur Taylor et il ne craint personne. C'est donc dire qu'il y aura de l'action si les vilains Abdullah et Castillo veulent intervenir. On sait que la dernière fois cette intervention leur a coûté $200 d'amendes chacun.

Si la finale promet de l'action, la semi-finale en donnera pour leur argent aux amateurs de lutte car Gino Britto et Dominic DeNucci ont l'intention de prouver qu'ils sont champions du monde des matchs par équipes et qu'ils sont capables de vaincre les Mongols une deuxième fois de suite. Leur rencontre au Forum a été extraordinaire et le match revanche ne devrait le céder en rien.

Les préliminaires nous ramènent des lutteurs qui passent généralement en finale: Abdullah the Butcher, champion du monde contre Luigi Macera et Fidel Castillo contre le solide français André Carpentier. En début de soirée, Don Serranno affrontera Terry Garvin dans un match qui opposera deux lutteurs qui aiment la rudesse. Le premier match débute à 8 h 30 et on attend une foule record pour cette soirée.

Vous avez envie de changer?

Voici quatre bonnes raisons:



Brassées au Québec par Molson



LA VENTE IMPOSSIBLE VOUS REVIENT EN DECEMBRE CHEZ STADE LTEE

VOTRE MAGASIN D'ARTICLES DE SPORT À HULL
MAINTENANT SITUÉ AU 25. 27 PRINCIPALE VOISIN DE L'OTTAWA HOUSE
3 JOURS DE VENTE JEUDI. VENDREDI. SAMEDI 4.5.6 déc.

LUNETTES DE SKI
"NUVEX"
Verres monopièces de nuance ambre ou fumée, interchangeables par enclanchement, légères et durables. Régulier $2.50.
PRIX IMPOSSIBLE 1.23

PANTALON DE HOCKEY
STYLE PEE WEE
Matériel de nylon, bourrure de "Foamlite" protecteurs avant et hanche. Grandeurs 28-32-36. Prix régulier $7.90.
PRIX IMPOSSIBLE 3.83

BATONS DE SKI
Très robustes conçus pour le ski de vitesse, le slalom et ski de sentier disque aluminium attaches en caoutchouc, couleur anodisés noir. Régulier $6.95.
PRIX IMPOSSIBLE 3.83

BOTTES D'AUTO NEIGE
Confection premiere qualité, tige en nylon avec base moulée à l'épreuve de l'eau, confortables et très chaudes. Notre prix rég. $17.95.
PRIX IMPOSSIBLE 9.87

ESCOMPTEZ CHEZ VOTRE MAGASIN D'ARTICLES DE SPORT, PREFERE STADE LTEE, CAR NOUS SOMMES MEMBRE DE LA CHAINE SPIRA-255
OBTENEZ UN REVENU SUPPLEMENTAIRE EN ARGENT DEMANDEZ VOS CERTIFICATS AINSI QUE LE DEPLIANT QUI VOUS EXPLIQUE COMMENT OBTENIR UN REVENU SUPPLEMENTAIRE SANS AUCUN INVESTISSEMENT



SOULIERS de BOWLING
En cuir véritable, deux nuances très souple. Semelles anti-dérapage. Les plus nouveaux modeles pour dame et homme. Prix régulier $7.95.
Notre prix impossible 4.23

BALAI POUR BALLON-BALAI
NOUVEAU MODELE IMPREGNE DE 3 COUCHES DE PLASTIQUE
LE BALAI RECONNU PAR LE JOUEUR PRO 1.77

SUPPORT ATHLETIQUE
POUR LE HOCKEY
Support avec coupe protectrice, bande élastique très large pour une meilleure protection, l'idéal et l'indispensable pour le joueur de hockey.
L'ENSEMBLE: NOTRE PRIX IMPOSSIBLE 1.93



NOUS AVONS EN MAIN UN ASSORTIMENT DE PATINS A ROULETTES AVEC BOTTINES DE CUIR et TRAIN AMORTISSEUR. CHOIX POUR DAMES et HOMMES.

NOUS REGRETTONS:
A CAUSE DES PRIX IMPOSSIBLES DURANT CETTE VENTE NOUS N'ACCEPTONS AUCUNE COMMANDE PAR TELEPHONE ET NOUS DEVONS NOUS EN TENIR AU TERME QUE CHAQUE VENTE EST FINALE ET COMPTANT.

BALLON
POUR LE JEU DE BALLON BALAI sur GLACE, CAOUTCHOUC TRES ROBUSTE.
Un seul par client à ce prix impossible 1.00

CASQUE PROTECTEUR POUR LE HOCKEY
protecteur en polyéthylène moulé éponge recouverte de cuir entièrement ajustable à 9 positions.
UN SEUL PAR CLIENT A CE PRIX IMPOSSIBLE 1.00



CHOIX COMPLET PATINS
POUR L'AMATEUR et le "PRO"



ATTACHES SKI: Caoutchouc très résistant avec fermeture métal. La paire 24¢

BOTTINES POUR BALLON SUR GLACE
La plus nouvelle création présentée pour la première fois à Hull. Semelle à succion pour plus de contrôle sur la glace, ce qui fait la différence. Une première à un prix impossible. Rég. $9.95.
PRIX IMPOSSIBLE 5.93



ENSEMBLE DE SKI ET FIXATIONS
Voici le départ skis de bois, dessus fini lacqué blanc, bordures acier, fixations genres "step in" sans câbles non fixées aux skis mais intallées sur mesure, répondez à l'appel des pentes avec ce superbe ensemble, juste à temps pour les Fêtes. L'ensemble à prix régulier $44.95.
VOILA NOTRE PRIX IMPOSSIBLE 24.77 pour l'ens.

GRATIS LE TOUT NOUVEAU "PRO HOCKEY SPOTTER" DE C.C.M. VOUS PERMETTANT DE SUIVRE LES PARTIES DE HOCKEY A LA TELEVISION PLUS FACILEMENT. UNE NOUVEAUTE CHEZ STADE. CE DETAIL $1.00. VOTRE GRATUITEMENT SUR DEMANDE. SUIVEZ VOS JOUEURS PREFERES AVEC CETTE NOUVELLE INVENTION.



DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands PAL

Le VENDREDI 5 DEC

2h p.m. — Bazar et pâtisseries. **Centre Senior Citizen.** 345, chemin Richmond.

Les marchands PAL

Travailleurs bénévoles demandés

Le Comité de planification sociale d'Ottawa et de la région étudie présentement le sujet du transport des personnes physiquement handicapées de leur domicile à leur place d'emploi. Il faudra que ces besoins soient justifiés pleinement avant qu'une décision soit prise. Si cette question vous intéresse sérieusement veuillez communiquer avec M. Zimmerman, 236-3658, ou écrivez au Comité de planification sociale, 85, rue Plymouth, Ottawa 1er.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

Les marchands PAL

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU sac à main en tricot bleu-vert, dans autobus scolaire — Wrightville. 771-2806. 3-211

BOITE de carton de vieilles pièces d'automobile et de vêtements perdue vers midi samedi entre Chelsea et Hull. 234-7804. 3-213

PERDUES lunettes d'enfant, monture française. Entre école St-Joseph et boul. St-Joseph. 777-8728. 3-211

PETIT chien noir, bouts des pattes blancs, trouvé rue St-Patrice, Ottawa, mardi. 235-9701. 3-212

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 3 j.v.s.

(5) HOMMES DEMANDES

MESSAGER, bicyclette fournie, jour seulement, propre et références. 12 Garneau, Hull. 5-214

HOMME avec expérience, pour épicerie ou fruits et légumes. S'adresser 166 St-Rédempteur, Hull. 5-211

NOUS RECEVONS présentement des demandes pour le poste de directeur d'affaires du Syndicat des étudiants du Collège Algonquin. Toutefois, on appuiera tout particulièrement sur l'expérience. L'anglais est nécessaire. Le français souhaitable. Salaire approximatif: $6,300. Heure de fermeture des demandes, le 17 décembre 1969. S'adresser à M. Ian Marshall, président du Conseil des étudiants, Collège Algonquin, Faculté des affaires, Pièce 224, 224, avenue Carling, Ottawa, Ontario. 5-213

CUISINIER-GRILLEUR pour restaurant "Steak House". Expérience, références. Pour midi seulement. S'adresser a 248 Montcalm. 5-211

GERANT

Demande pour opérer lave-autos, automatique et station de service.

Doit posséder quelques connaissances en mécanique et être capable de diriger des hommes.

Références requises

S'adresser à

117, ave Carling
Ottawa

5

(5) HOMMES DEMANDES

REPRESENTANTS demandés avec auto, pour collection en vente, travail à plein temps, 21 ans ou plus, jour entrevue téléphonez à 663-8390. 5-213

MESSAGER pour restaurant "Steak House". Expérience. Se présenter 248 Montcalm. 5-211

HOMME d'entretien, âge mûr, pour hotel dans Hull. Semaine de 37 heures, $55. Assurance-groupe — Après 9 heures p.m., 777-2716. 5-214

MECANICIEN de machine fixe de quatrième classe, demandé pour centre à vapeur de basse pression. Travail d'équipe. Ecrire Case 147 Le Droit. 5-213

BAR-MAN demandé temps partiel, homme sérieux, pour taverne. Hôtel Ambassador, 641, boul. Maloney. 5-215

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser Suite 300, 85, rue Sparks. 5-j.n.o.

HOMME avec auto demandé pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 5-j.n.o.

ENTRETIEN DE PLANCHERS
HOMME compétent pour nettoyage et cirage, etc. Bon salaire. S'adresser à: Pièce 111, 140 Wellington, Ottawa. 5-211

LIVREUR pour pharmacie, temps partiel, doit avoir auto. 777-0414. 5-216

VIP MOTORS demande vendeur avec experience dans autos usagées. Commission très élevée. 746-3915, M. Lemaire. 5-j.n.o.

POSEUR de tapis d'expérience, aussi apprenti. 746-5410. 5-215

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

Avons besoin urgent

De plusieurs hommes et femmes disposant de temps libre soit l'avant-midi, l'après-midi ou fin de semaine ou à plein temps durant certains jours de la semaine. Travail consiste au nettoyage de maison et du contenu soit vaisselle meubles, murs, etc. Ayant subi certains dommages pour cause de feu. Toute personne intéressée sera initiée à ce travail et fera partie d'une liste permanente de personnes appelées à travailler sur demande dans la mesure où il leur sera possible. Expérience et auto préférable mais non d'une nécessité absolue. Travail continuel, rémunération intéressante.

S'il vous plaît téléphoner 746-0449 de 6 à 9 heures p.m.
jeudi et vendredi.
8 h 30 à midi samedi

6

(7) FEMMES DEMANDEES

AIDE infirmière diplômée, à temps plein ou partiel, de nuit. Hillel Lodge, 125, rue Wurtemburg. M. Greenberg. 7-215

AU SECOURS ! Je cherche 200 dames qui démontreront les cosmetiques Holiday Magic. Dames mariées ou célibataires. Gagnez-vous de $150 et plus à temps partiel. Demandez Mme Terrell pour une entrevue, 224-2404. 7-216

AIDE ménagère, 8 à 4, un enfant. Alta Vista, 733-6989. 7-215

BONNE, ouvrage général, pas de cuisson, logée, 733-1606. 7-212

COIFFEUSE expérimentée avec clentèle. 235-9144. 7-213

CAISSIERES bilingues demandées, temps partiel. Mme Leblanc, 232-0515. 7-212

COIFFEUSE d'expérience demandée, Salon Monaco, Touraine. — 777-2614. 7-215

DAME fiable, soins maison, 2 enfants, mois de janvier. Salaire à discuter. Touraine, 771-9022. 7-214

DAME fiable pour soin de 2 enfants. Travaux ménagers. Lundi au vendredi, 7h 30 à 5h 30. Salaire à discuter. Références. 771-5692 après 6h. 7-216

DAME pour soins d'un enfant et travaux domestiques, logée, Mont-Bleu, Hull. 777-1962. 7-214

(5) HOMMES DEMANDES

GERANT DEMANDE

par une importante maison de transport de la région d'Ottawa. Prière de vous adresser à l'adresse suivante en mentionnant l'expérience et les qualifications:

Case 251, LE DROIT,
HUSBAND TRANSPORT,
1531 St-Laurent,
Mobile Route 1, Ottawa, Ont.

5

COMPTABLES DEMANDES

1 commis-comptable bilingue
(préposé à la paye)

1 teneur de livre

Le préposé à la paye doit être familier avec la preparation des feuilles de paye et doit également posséder une connaissance sommaire de la comptabilité.

Le teneur de livre doit avoir une connaissance parfaite de la tenue de livre et de la comptabilité en général; une expérience dans le domaine municipal ou scolaire serait un atout.

Salaire selon compétence et expérience. Toute demande sera traitée confidentiellement. Ecrire en donnant références, expérience et salaire désire.

MASSE, VIEN et COMPAGNIE
C.P. 90, Hull, P.Q.

8

(7) FEMMES DEMANDEES

DAME pour garder 3 enfants, un d'âge scolaire, ainsi que légers travaux. Doit loger. 733-4732. 7-214

DACTYLO bilingue avec expérience en comptabilité, ouvrage général de bureau et receptionniste. 777-3078. 7-212

DAME pour garder, occasionnellement, maison, soir. Ottawa, secteur est, 824-4672. 7-211

EMPLOIS intéressants pour sténos et dactylos bilingues et experimentées. Travail temporaire. 237-3370. 7-212

ETUDIANTE demandée pour enfant 5 ans, jeudi et vendredi, 8h p.m. à 1h a.m. Prix à discuter. 237-2179, 219, rue Bell, app. 1101. 7-211

FEMME de ménage, à temps plein ou partiel, de jour. Hillel Lodge, 125, rue Wurtemburg, Ottawa. M. Greenberg. 7-215

FEMME de ménage, les samedis, petit bungalow, Alta Vista, 731-9753, après 5 heures. 7-215

FEMME ou fille pour soins de 2 enfants et travaux domestiques. Rue Isabelle, références. — 777-3046. 7-215

LA DIRECTION des Mannequins Volants Ltée, accordera des auditions à toutes les dames et demoiselles intéressées à un travail de mannequin, d'hôtesse, etc. Travail à temps partiel seulement. Qualifications: aptitude pour la présentation de modèles et 11e année terminée. Pour renseignements: La codirectrice, Mme Marie Careau, 776-5072, après 6h. 7-219

FIRME nationale de cosmétiques à cheveux recherche coiffeuses diplômées comme représentantes des ventes. La candidate devra être bilingue et libre de voyager. Stage de formation de 5 semaines avec plein salaire, dépenses payées, excellente commission de stimulaton. Ecrire Case 212, Le Droit. 7-213

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585. 7-l.ma.j.

GARDIENNE d'âge moyen, avec expérience, 3 enfants, 1 d'âge scolaire. 777-7063. 7-214

COMMIS DE VENTE

bilingue de préférence avec expérience pharmaceutique.

Ecrire à:

CASE 195, LE DROIT

7

VENDEUSES

demandées pour la vente de souliers de grande mode

Les postulantes doivent avoir de l'expérience de la vente de souliers de qualité supérieure. Bilingues de préférence.

S'adresser au

Bureau du personnel

FREIMAN
centre-ville

10

LA PREVOYANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCE
est à la recherche
d'une

DACTYLO BILINGUE

avant de l'expérience
dans l'assurance

Tous bénifices marginaux

COMPOSEZ:

771-1472 ou
771-6165

7

VOUS AVEZ DU TEMPS DE LIBRE ?

Pourquoi ne vendriez-vous pas à temps plein ou partiel le jour, ou le soir, chez nous et vous pourriez vous gagner de l'argent supplémentaire pour Noël?

Prière de vous adresser au
Bureau du personnel

FREIMAN
CENTRE-VILLE
ou au
Bureau de crédit
FREIMAN
Westgate
FREIMAN
St-Laurent

7

(7) FEMMES DEMANDEES

COMMIS-DACTYLO

demandée

CONDITIONS

- Doit détenir un diplôme de la douzième année
- Doit parler et écrire correctement le français
- Doit taper la machine à écrire avec exactitude et rapidité
- Doit posséder AU MOINS trois ans d'expérience

SALAIRE

Echelle de salaire allant jusqu'à $4,680
Salaire de base (3 ans d'expérience) $3,640

Faire parvenir demande à:
L'ASSOCIATION DES ENSEIGNANTS FRANCO-ONTARIENS
60, rue Boteler, suite 209, Ottawa 2

7

NON CLASSE par Larry Hurb



"T'es-tu enfin décidé à acheter une sécheuse à linge, chéri ?"

(7) FEMMES DEMANDEE

FEMME avec auto, demandée pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 7-j.n.o.

GARDIENNE demandée. S'adresser 26 Georges-Bilodeau, app. 3, Hull. 7-212

GARDIENNE, légers travaux. 733-6936. 7-215

PERSONNE fiable, soins 3 filles d'âge scolaire, entretien général. Cuisine. Doit loger ici. 771-9462. 7-215

PERSONNE fiable, 25 ans et plus, pour 3 mois, pour soin de 5 enfants, 4 d'âge scolaire. Références. 777-3061, après 7h. 7-213

SERVEUSE de table avec expérience, travail de jour. Restaurant et salle à manger licenciée. 242 St-Joseph, Hull. 7-222

SERVEUSE de nuit avec expérience. Restaurant-Taverne Marco Polo, à l'angle de la rue Bank et du chemin Heron. 733-1035. 7-212

VISAGISTE-CONSEIL, à temps plein ou partiel, pas de territoire. 729-8450. 7-213

(8) POUR BEBES

VANIER — Garderais enfants chez moi, le jour, bons soins. 746-6818. 8-211

GARDERAIS enfants chez moi, références si désiré. 663-2927. 8-220

GARDERAIS enfant, jour, lundi au vendredi. Wrightville. 776-2765. 8-214

PRENDRAIS enfants chez moi, bon foyer, avec cour. 771-3454. 8-212

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. Fin de semaine si désiré. 745-6313. 8-212

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. 776-1018. 8-215

GARDERAIS 3 ou 4 enfants, lundi au vendredi, le jour, 771-2951. 8-215

GARDERAIS enfants chez moi, Templeton. 663-2372. 8-215

GARDERAIS enfant chez moi, le jour. 302 Lévis, cité Vanier. 749-1756. 8-215

GARDERAIS enfants le jour, à la maison, 5 jours. 776-1615. 8-213

GARDERAIS 2 enfants à la semaine. 52 Caron, Hull. 8-213

GARDERAIS bébé plus vieux, à l'heure, la journée, semaine ou mois; couchera si désiré. 776-4731 8-216

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi chez moi. 776-6712. 8-216

GARDERAIS 1 enfant ou 2. Gatineau. Bons soins, 663-2856. 8-212

GARDERAIS enfant chez moi. 776-4683. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours, bons soins. 663-8582. 8-214

GARDERAIS enfants, jour ou semaine. 771-1602. 8-214

OVERBROOK — Gardienne chez moi, 5 jours par semaine. 745-4895. 8-211

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. Projet Noël, Pointe-Gatineau. 776-6608. 8-212

GARDERAIS bébé du lundi au vendredi. Gatineau 663-7893. 8-213

GARDERAIS enfant, matin au soir, Mont-Bleu, 771-0653. 8-213

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, rue Hinchey. 776-4443. 8-216

CUEILLETTE DE VOTRE ENFANT A DOMICILE LE MATIN
MAMAN qui voulez travailler ou magasiner ! Garderais enfants chez moi le jour. 777-1881. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée ou semaine. Projet Riviera. 776-5884. 8-214

(7) FEMMES DEMANDEES

(7) FEMMES DEMANDEE

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

La Commission scolaire des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry

sollicite les enseignants suivants pour le 5 janvier 1970.

1—Français — 9-12e années
Charlottenburg-Lancaster D.H.S., Williamstown, Ontario.

S'adresser à:
M. D.M.C. Shaw, principal,
Ecole secondaire du district Char.-Lan.,
Williamstown, Ontario.
Tél. — école — 528-4225
foyer — 347-2021.

2—Commercialisation et données d'information — cours supérieur
Ecole secondaire du district de la Voie maritime,
Iroquois, Ontario.

S'adresser par écrit à:
M. A. Bray, principal,
Ecole secondaire du district de la Voie maritime,
Iroquois, Ontario.

ECHELLE DE SALAIRE
Cat. 1 — $6,800 — $11,100
Cat. 2 — 7,100 — 11,700
Cat. 3 — 7,900 — 13,300
Cat. 4 — 8,400 — 14,200
avec indemnité intégrale pour l'experience jusqu'au salaire maximal.

B.E. COMRIE,
président.
H.D. SHAW,
directeur de l'enseignement.

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

CONSEIL SCOLAIRE DE NORTH SHORE

REQUIERT:

Un instituteur bilingue à l'école secondaire, pour enseignement de mathématiques et sciences. aux élèves de 9e année. Position dès le 5 janvier 1970.

ECHELLE DE SALAIRES

Plus les benefices marginaux;

	Minimum	Maximum
Catégorie 1	$7,500	$12,100
Catégorie 2	$8,000	$13,000
Catégorie 3	$8,700	$14,300
Catégorie 4	$9,100	$15,100

Adressez vos demandes à:
M. D. E. DIXON
(directeur)
ECOLE SECONDAIRE D'ELLIOT LAKE
231, rue Hillside
Elliot Lake, Ontario
Tel. 848-7163

M. McQuarrie, président — B. M. Smith, directeur d'éducation

10

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES COCHRANE-IROQUOIS FALLS

requiert le personnel enseignant suivant:
Titulaire de classe du jardin à la 8e année
Echelle de salaire 1969-1970 négociée par le Conseil scolaire et en vigueur.

CATEGORIE	MINIMUM	MAXIMUM	EXPERIENCE
2e classe	$4400	$ 6800	$300 x 8
I (Standard 1)	5400	7800	300 x 8
II (Standard 2)	5800	8500	300 x 9
III (Standard 3)	6200	9200	300 x 10
IV (Standard 4)	6600	9900	300 x 11
V (Standard 5)	7000	10600	300 x 12

Veuillez faire parvenir votre demande, curriculum vitae, nom et adresse actuelle de votre dernier surintendant à:

Jérôme CHAUVIN, administrateur,
Case postale 788,
Cochrane, Ont.

10

LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING

sollicite pour le 1er janvier 1970

UN ENSEIGNANT, préférablement bilingue, DE MATHEMATIQUES et DE SCIENCES SOCIALES: Cours pratique de deux ans, pour l'école secondaire de Kapuskasing.

Echelle de salaire 1969-1970

Cat. 1	$7,800	$13,600
Cat. 2	$8,200	$14,400
Cat. 3	$9,000	$15,800
Cat. 4	$9,500	$16,600

Augmentation annuelle de $500.

Allocation pour expérience jusqu'à $3,500.
Prière de s'adresser par écrit à:

M. Jackson Peacock, principal,
Kapuskasing District High School.
61, avenue Devonshire,
Kapuskasing, Ont.

R. Perras, président — D. Brousseau, directeur

10

(11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage murs, plafonds, planchers, etc. Appelez jour ou soir, 745-7785. 11-222

COUTURIERE experimentee pour reparations générales. 771-2862. 11-211

FERAIS menage le jour — 776-4969. 11-211

FERAIS peinturage de tout genre, experience, bon prix. 777-5613. 11-212

FEMME demande ouvrage à la journée, avec expérience, $1.50. 771-2137. 11-212

DIPLOME universitaire, bilingue, cherche emploi à temps partiel dans enseignement ou personnel. Soir 776-5808. 11-213

CHERCHE travail, nettoyage de cours ou autres menus ouvrages. 771-4913 demander Claude. 11-213

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

ATTENTION PROPRIETAIRES !

SI VOUS DESIREZ VENDRE votre PROPRIETE, CONSULTEZ

Conrad Sigouin 771-6000 LTEE

26, rue St-Raymond, HULL

SERVICE COMPLET:
- Evaluation—financement
- Administration—vente

(21) DIVERS DEMANDES

ARGENT comptant pour des meubles, peu importe leur état. 236-3379. 21-219

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-AN

MEILLEURS PRIX offerts, bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 234-3843. 21-AN

GROUPE d'étudiants cherche un donnateur de piano. 235-7085. 21-214

ENCYCLOPEDIE ou dictionnaire, encyclopédie française. Ecrire Case 153, Le Droit. 21-214

(21) DIVERS DEMANDES

CITY VIEW USED FURNITURE
TOUT l'ameublement domestique, y compris les appareils électro-ménagers, achetés au comptant. 224-1276, City View Used Furniture, 1545, chemin Merivale, directement à l'arrière de Red Barn. Ouvert jusqu'à 10h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immediatement. Les plus haut prix payes. 234-4788. 21-AN

MEUBLES D'OCCASION REID
COMPTANT payé pour ameublement domestique, appareils électro-ménagers, 501, avenue Gladstone. 236-3921. 21-211

Nous payons plus parce que nous achetons plus!

Ne vendez pas avant de nous voir!

Les meilleurs prix pour
● CUIVRE ● LAITON
● PLOMB ● BATTERIES
● MERCURE ● ALUMINIUM

COHEN & COHEN LTD.



M. Laiton — M. Cuivre

1963, chemin Merivale
Ouvert samedi jusqu'à 4 h p.m.
Cigares gratuits
#21

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 4 pièces, moderne, chauffé, stationnement, janvier. 745-3008. 22-212

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, $125. 71 Lucien-Brault, un coin du boulevard Mont-Bleu. 777-7474. 22-213

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur compris, $100. 84 Emond, app. 1. Libre 20 decembre. 771-0237, après 6 heures. 22-211

APPARTEMENT neuf, sous-sol, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, $125. 1er janvier. 777-8684 soir. 22-216

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine. 51 Victoria, Hull, adultes seulement. 22-213

APP. neuf, deux chambres à coucher, tapis, télécâble, intercom, chauffage électrique, libre. S'adresser 776-3781. 22-216

MONT-BLEU, HULL
APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis dans salon, 2 enfants acceptés, $135, libre. 771-2775. 22-221

APP. moderne, 1 chambre à coucher, 1er janvier. 27 Wright, Overbrook. $125. 746-0876. 22-213

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffage électrique, $130. S'adresser 45 Booth, Hull. 22-215

APPARTEMENT de deux chambres à coucher, appareils électro-ménagers, facilités de lessive, adultes. Libre le 1er janvier. $140. 235-3537 ou 350 Bruyère, app. 6. 22-j.n.o.

ALTA VISTA, avenue Fairbanks — 3 chambres à coucher, bungalow. 733-4630. 22-214

APPARTEMENT, 3½ pièces, moderne. 215 Mutchmore, app. 1004. 996-4185 jour; 777-0618 soir. 22-211

URGENT
A SOUS-LOUER, logis neuf, deux chambres à coucher, balcon, 1er étage, grand salon, chauffage électrique, 1er décembre ou avant, $135. Entre 7 et 9. Libre. 777-8998. 22-213

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salon tapis mur à mur, intercome, $130. 771-8628. 22-224

APP. chauffé de 2 chambres à coucher, enfants acceptés, $135. 663-5272. 22-215

APPARTEMENT moderne et spacieux de 3 chambres à coucher, balcon, $110, chauffé, libre immédiatement. 776-3237. 22-211

APPARTEMENT, moderne, chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 17 Boucherville, app. 12. 776-4722; 776-2345. 22-221

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé. 108 Joliette, Vanier. 745-2544. 22-211

APPARTEMENT spacieux de deux chambres à coucher, spacieux solarium, équipé, $150. 125 Alice. 749-3871. 22-211

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, 2 personnes tranquilles. Après 6 heures, 23 Guertin, Hull. 22-214

APPARTEMENTS neufs, 1 et 2 chambres à coucher, $110 à $135. 771-6035. 22-214

APP., 1 chambre à coucher, chauffé. 73 Montclair. 777-5620. 22-211

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, eau chaude, tuiles. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-215

APPARTEMENT complètement renové, 2 chambres, près autobus, stationnement. 777-1718. 22-213

VILLA CARTIER MACDONALD

Hull, Québec
Semi détaché, 4 ch. à coucher.
$175. Libre.

777-8835

22

(22) LOGEMENTS A LOUER

ATTENTION, logis moderne, une chambre, tapis mur à mur, 1er locataire, dans Touraine. 776-2602. 22-214

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, grand terrain résidentiel, $160 par mois. 45 Oval Drive, Lucerne, P.Q. Tel.: 684-7520. 22-214

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, stationnement, quartier résidentiel, cour clôturée, $160, 1er février. 777-0793. 22-214

94, BOUL. MONTE-BLEU — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, $135. Stationnement. 776-6297. 22-233

BOUL. ST-JOSEPH, logis, 2 chambres à coucher, non chauffé, 2 enfants acceptés, $120, 771-7413. 22-j.n.o.

BUNGALOW neuf, abri d'auto, 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau. $160, pas chauffé. 776-5273. 22-215

$90, CHAUFFE, 2e étage, entrée privée, 4 pièces, salle de bains complète. 77 Glaude, Gatineau, décembre. Après 6 heures, 663-2888. 22-214

BUNGALOW neuf, chauffé, 3 chambres à coucher, acceptons enfants. 15 décembre, Pte-Gatineau. Références, $175. 776-5273. 22-222

CHAUFFE, éclairé, 2 chambres, $145. 186 Dumas. 777-3369. 22-219

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, possession immediate, 275, rue Laramée, adultes, $89. S'adresser à 272 Laramée. 22-212

DOMAINE GLENWOOD — Mi-double, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol, garage, $160 par mois. 684-7554. 22-213

DUPLEX, haut, 2 chambres à coucher, Cyrville, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er janvier, $135. 749-5796. 22-215

2e ETAGE, appartement de deux chambres à coucher, City View, immédiatement. 825-1836. 22-216

1er FEVRIER, Parc de la Montagne. Appartement neuf, une chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et refrigérateur, chauffage électrique avec regulateur. Idéal pour couple ou jeunes mariés. $135. 59 Lanctôt, appartement 8. 777-5978. 22-j.n.o.

GATINEAU — 2 chambres, salon, grande cuisine, salle de bains complète, entrée privée, haut. Libre 1er janvier. 143, 3e Avenue. 663-7305. 22-214

GATINEAU — Logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé et eau chaude fournie, $100. 663-6541. 22-215

GATINEAU — 3 chambres à coucher, non chauffé, $150, tapis mur à mur partout. 663-3651. 22-215

LE CENTENAIRE

260 Mutchmore, Hull

1 chambre à coucher, chauffé, balcon, bain sauna, stationnement. A partir de $135.

777-8835

22

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Autos-neige (38A)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatelie (48)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

(22) LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU — Logis 3 pièces, poêle, chauffé, éclairé. 663-4536. 22-214

GATINEAU — Logis moderne, chauffé, 2 chambres, salon, tapis mur à mur, cuisine-dinette, salle de bains complète, installation pour laveuse et sécheuse, $145. 663-8111. 22-214

GATINEAU — Logis, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-5427. 22-211

GATINEAU — Logis neuf, rue Lafontaine, une chambre à coucher, $85, chauffé. 663-6082. 22-215

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $120. 827-1578. 22-213

GATINEAU — logis, 3 pièces, chauffé, haut. 288 Cedar. 663-3286. 22-216

GATINEAU — 1 chambre à coucher, grandes pièces, chauffé, éclairé, $105, libre. 663-4050. 22-214

GARÇONNIERE, meublée ou non, chauffée, éclairée, $55. Pour personne âgée, libre. 771-0692. 22-216

HULL — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, $115 et plus. 25 Joseph-Tassé. Après 6 heures, 771-8408. 22-222

HULL, 3 pièces, chauffé, éclairé, (haut) $100. 777-8918. 22-216

HULL — App. neuf, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er janvier, $140, chauffé. 776-4916. 22-222

HAUT, 4 pièces, tuiles, garage, libre. 5 Richelieu, Hull. 22-216

JANVIER GRATUIT
PARC DE LA MONTAGNE

EDIFICE appartements en construction, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de bains céramique avec table-vanité, chauffage électrique avec régulateur dans chaque pièces, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa, $130 et plus, 76 Richrad. 771-1434; 777-0728; 771-0910. 22-j.n.o.

HULL, 16 Tassé, près Mont-Bleu, appartements modernes, tapis mur à mur, 2 chambres à coucher, intercom et télécâble. Stationnement pavé, chauffage électrique, $140. Libre immédiatement. Visites 7 à 9 p.m. S'adresser appartement 9. 771-1238 ou 777-2808. 22-j.n.o.

HULL — Logis 4 pièces, toilette, loyer de décembre gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL — App. chauffé, 1 chambre, $90; 2 chambres $115. 776-1943; 663-6911. 22-211

HULL — Logis, 2 pièces, salle de bains complète, 1 mois de loyer gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL — Libre, duplex neuf avec achat facultatif, loyer de décembre gratuit. Jour 232-4841, soir 233-2035. 22-213

IMMEDIATEMENT, Parc de la Montagne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $125; adultes; 771-5242 après 6h. 22-216

1er JANVIER, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, $135. 776-2319. 22-211

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, salon, grand grenier à leur disposition, moderne, très propre. Marcel Pacheco, 133, rue Wright, Hull. 22-211

LOGIS, haut, 5 pièces, chauffé, rue Watt. 663-3970, après 6 heures. 22-215

LOGIS neuf, entrée privée, deux chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, salon, salle de télévision, chauffé. Pas d'animaux, $130. 33, boul. Aylmer, Aylmer. 22-216

LOGIS, meublé, chauffé, éclairé, cuisine et salle de bains privées. Rue Isabelle. 777-0505, 1er décembre. 22-211

LOGIS, chauffé, 3 pièces et salle de bains, $72 par mois. 131, rue Eddy, Hull. 22-211

LOGIS, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, poêle à gaz fourni, salle de bains complète, 1er janvier. 777-9517. 22-211

LOGEMENT tout rénové, 1 ch. à coucher, $110. Libre. 777-2820 — Wrightville. 22-212

LIBRE, Gatineau — Logis, 1 ch. à coucher, chauffé, $67. 663-2169. 22-213

LOGIS, 1 chambre à coucher, libre 15 décembre, chauffé. Pte-Gatineau, 777-5637. 22-213

LOGIS, trois chambres à coucher, chauffage électrique, 187, rue Jogues, Gatineau. 663-6935. 22-212

LOGIS, 1, 2, 3 chambres à coucher, $120, $135, $160. 777-9098, rue Richard. 22-211

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $80. 7 Brébeuf, Hull. Entre 7 et 9. 22-212

LOGEMENT, Gatineau, 3 pièces, $65. Libre. 771-8750. 22-214

LOGIS, 5 pièces, salle de bains, $80. Libre. 69 Scott. 776-1156. 22-211

LOGIS, 2 chambres à coucher, 136 St-Louis, Pointe-Gatineau — 771-0219. 22-215

LOGIS, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon avec foyer, grande cuisine, garage, grande cour, $140. S'adresser à 448, rue Willard, Gatineau, paroisse St-René-Goupil. 22-215

LIBRE, 1 chambre à coucher, salle de séjour, cuisine et salle de bains, $90, chauffé, 354 Laviolette, Gatineau. 232-8797. 22-232

LOGIS, avec petite chambre, $110, tapis, poêle, réfrigérateur. 771-2845; 777-5160. 22-216

LOGIS, trois chambres à coucher, chauffé, libre, $145. 663-4349. 22-216

LOGIS Pte-Gatineau, 3 pièces, chauffé, eau chaude, libre 1er janvier, 777-7074. 22-212

GRAND logis moderne, sous-louer, stationnement, télécâble, tapis, $140. 771-6261. 22-215

LOGIS DU PROPRIO
PRES Place Cartier, triplex en pierre "Volcano", rez-de-chaussée, 1½ salle de bains, salon avec tapis et bibliothèque, cuisine spacieuse avec emplacement pour lessiveuse et sécheuse, salle de jeux, atelier, balcon, cour clôturée, chauffé, location raisonnable. Possession en janvier. Après 7 heures p.m. 771-9537. 22-214

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, boul. St-Joseph, $115. 777-6847. 22-215

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $115. Pointe-Gatineau — 731-4272. 22-214

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, décembre rabais $50. 70 Lucien-Brault, 771-0058. 22-212

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude. Wrightville. 53A Walker. 22-212

LOGIS neufs, 2 chambres, salle de lavage, intercom, stationnement, libre, $125 à $135. 771-5918. 22-215

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. 67 Richard, Templeton. 663-4461. 22-216

2 LOGIS neufs, 2 et 3 chambres, chauffés. Après 5h 30. 776-6214. 22-213

LOGIS moderne, 3 pièces, chauffé, libre, $95. 776-5704. 22-213

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, libre, poêle fourni. 663-8715. 22-216

MAISON, 3 chambres à coucher, chauffé, 178 Cobourg, Côte-de-Sable, après 3h 30. 22-216

MAISON, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chauffée, éclairée. 771-7814. 22-216

MAISON à louer, redécorée à neuf, 3 chambres à coucher. 137 Durocher, Wrightville. $175. 235-9784, après 6 heures. 22-213

MAISON, 7 pièces, $100, pas chauffée, Orléans, 232-6725, après 6 h. 22-212

MAISON, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $135, pour 1er janvier. 771-2598. 22-j.n.o.

MONT-BLEU — Appartement, deux grandes chambres à coucher, chauffage électrique, à partir de $125 12 Georges-Bilodeau, informations à app. 2. 771-4471. 22-211

MAISON à louer, Casselman. — 764-5597. 22-213

MAISON à louer, 3 chambres à coucher, village de Casselman, $75 chauffage à l'huile. 762-4439. 22-213

MONT-BLEU — Logis moderne, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse. $130, 1ère moitié gratuite. Libre. 54 Georges-Bilodeau. 777-0888. 22-214

ORLEANS — Maison 4 chambres à coucher, possession immédiate. Centre du village, $85. 824-2181; 824-2533. 22-216

PTE-GATINEAU — Logis, haut, 3 ch. à coucher, libre. Après 6 heures, 777-0857. 22-214

POINTE-GATINEAU — Appartement 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre, 1 enfant accepté, $65. 776-4266. 22-213

POINTE-GATINEAU — Haut, 3 pièces, entrée privée, chauffé, eau chaude, poêle à gaz fournie, $55. 50, rue Marengère. 777-4651. 22-213

PARC DE LA MONTAGNE — 1er mars, app. neuf, 1 ch. à coucher, chauffage électrique avec régulateur, $125. 82 Richard. 771-0910; 771-1434. 22-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE — Janvier, février, mars, app. neuf 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, chauffage électrique avec régulateur, 5 minutes du centre d'Ottawa. 76 Richard. $115. 771-1434; 777-0728. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU — Logis, une chambre, libre, enfants acceptés. 771-6317. 22-215

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude fournie, chauffé, 15 décembre — 777-0670. 22-213

PTE-GATINEAU — Couple sans enfant, libre, $140. 777-8704. 22-216

2 PIECES, poêle et réfrigérateur fournis, $75, 1er décembre. 771-5349. 22-212

4 PIECES: accepterais 1 enfant: libre. 8 Mance, Hull. 771-7229. 22-216

2 PIECES, meublées, chauffées, éclairées, fille ou femme, central, $20 par semaine. 776-2026. 22-214

PTE-GATINEAU — 3 chambres, buanderie, entrée privée, chauffage électrique, $145. Soir 776-5323;; 771-2310. 22-215

POSSESSION immédiate, 12 Bilodeau, près Bonaventure Ford, 2 chambres à coucher, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11, $130. 771-3741, après 6 soir. 22-212

4 PIECES, chauffées, éclairées, 1er plancher, $115. Libre 1er janvier. 33, rue Frontenac, app. 1, Hull. 776-1142. 22-216

PARC DE LA MONTAGNE — Appartements neufs, 2 chambres à coucher, grand salon avec tapis, balcon, cuisine et dinette, salle de bains céramique, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce. Télécâble, salle de lavage, casier, stationnement, chauffage, électricité et eau chaude fournis à partir de $150, 46 Joseph-Tassé, 771-8628. 22-221

RUE TASSE, Hull, logis 2 et 1 chambres à coucher, possession immédiate. A partir de $125. J. Laflamme, 771-5863. Tessier et Tessier Inc., courtiers en immeubles. 22-AN

SOUS-SOL moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse. Après 4 heures, 776-6316. 22-214

139 ST-JACQUES, Hull. Logis 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, stationnement, 776-3830; 771-8637. 22-212

TEMPLETON, 5 pièces, chauffé — $125, 1er janvier. 663-4729. 22-216

VANIER — Logis libre, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $115. 824-2794. 22-214

WRIGHTVILLE — 4 pièces, centre résidentiel, 1er janvier, jour, 776-1461, soir, après 7 heures, 771-3682. 22-217

WRIGHTVILLE — Logis, 2 chambres à coucher, une salle de lavage, grand salon et cuisine, 1er décembre. 777-3280. 22-211

WRIGHTVILLE, 2 logis, 84 Dumas; libres $55 et $52. 663-3470. 22-213

WRIGHTVILLE — Récemment construit, 2 chambres, salle de bains, salle de lavage, grande cuisine, salon, stationnement, 1er janvier, $130. 195 Mutchmore. 777-7395. 22-232

WRIGHTVILLE — Logis 2 ch. à coucher, chauffé, $95. Adultes seulement, 1er janvier. 777-4068. 22-212

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

LOGIS, chauffé, éclairé, meublé, fille sobre qui travaille. 777-1518. 22A-211

APP. meublé, une chambre à coucher, libre. 663-3354. 22A-211

PTE-GATINEAU — 2 pièces meublées, chauffées, éclairées. 777-1386. 22A-211

LOGIS, 3 pièces, meublé, éclairé, chauffé, $105. Libre. 1090, ch. Cyrville. 22A-211

EN CONSTRUCTION — Garçonnière, équipée au complet, meublée, téléviseur neuf, 1er février, $140. 771-1434. 22A-j.n.o.

MAISON, partiellement meublée, 2 chambres à coucher, libre, références. Lucerne, 777-6680; 684-6653. 22A-212

APP. meublé, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 65 Lucien-Brault. 235-6295. 22A-212

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, pour deux personnes, $70. 59 Hôtel-de-Ville, Hull. 684-3326. 22A-212

GRANDE garçonnière, meublée, pour couple ou 2 dames, 8, rue Richer, Wrightville. 22A-212

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, eau chaude, entrée et salle de bains privées, 1 homme ou 1 femme, $20 par semaine. 663-7462. 22A-212

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée. S'adresser 147 Montpetit, Hull. 22A-214

GARCONNIERE, libre 15 décembre, meublée, chauffée, éclairée. Vanier, 749-3004. 22A-213

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, couple qui travaille ou pour 2, lingerie et vaisselle fournies, pour hommes, $120. 663-2374, 408 Lafontaine. 22A-215

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, stationnement. 663-6734. 22A-215

GARÇONNIERE meublée, chauffée, électricité payée, $75. 771-0909. 22A-212

MEUBLE, 3 pièces, libre 1er janvier, $130. 62 Spadina, app. 12A, Ottawa. 722-1563. 22A-213

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, eau chaude. 9 Hôtel-de-Ville, Hull. 22A-216

NEUF, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète en céramique, meubles neufs, tapis mur à mur, chauffages électrique, $100. 84 Lavallée, Ste-Rose-de-Lima. 663-2918. 22A-216

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $100, libre. 777-6253. 22A-216

GARCONNIERE, $95 — Chauffée, éclairée. 117 St-Henri. 771-5702. 22A-216

MOTEL, appartements, $42 par semaine, $150 par mois et plus. 746-8891. 22A-217

WRIGHTVILLE — 2 pièces, Pte-Gatineau, 3 pièces, meublés, libres. 663-7253. 22A-214

VANIER — Garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, tapis mur à mur, climatisée, téléviseur, $110. 1er janvier. 749-4647. 22A-233

LECABRIE LTEE

Garçonnières meublées

Occupation immédiate, câblevision et stationnement.

3, rue Pharand

771-0737

22A

(23) CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, grande chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 663-4932. 23-212

HULL — Moderne, atmosphère de travail, janvier à juin. 776-2675. 23-212

2 LITS, réfrigérateur, téléviseur, tapis, entrée et salle de bains privées, une ou 2 personnes. 771-3401. 23-212

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-212

HOMME seulement, instituteur où homme de bureau, salon, tapis mur à mur, privilège de cuisson, 350 Raymond, Gatineau. 663-2108. 23-212

PRES cathédrale, chambre propre, meublée, réfrigérateur privé, personne tranquille, $50. 235-6618, soir. 23-212

CHAMBRE meublée, avec cuisinette, réfrigérateur, rangette, 106 Guigues, Ottawa. 23-212

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur. 18 Montcalm, Hull. 23-213

HULL, grande chambre, bien meublée, avec téléviseur, cuisson si désirée, $55. 777-5310. 23-212

CHAMBRE homme seul, stationnement, 111 Laval, Hull, 777-3789. 23-212

2 CHAMBRES meublées ou non. 776-5103. Rue Fortier, Wrightville. 23-214

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 235-4405. 288 Guigues. 23-214

CHAMBRE avec privilèges, dame ou demoiselle qui travaille, avec références, près rue Principale, 771-8916. 23-215

GRANDE chambre moderne, dans foyer tranquille. 74 Wellington, Hull. 23-214

CHAMBRE meublée, entrée privée, homme. 771-8691. 23-222

CHAMBRE pour homme, entrée privée, stationnement. 776-1485. 23-211

GRANDES chambres à louer, à prix raisonnable. 234-3759, après 8 heures, demandez M. Alfred, 143 Wilbrod, app. 2. 23-217

COTE-DE-SABLE — Ch. double et simple, meublées, cuisson. 234-7846, après 6 heures. 23-225

GATINEAU — Chambre, entrée privée, $10 par semaine. 663-4276. 23-213

CENTRAL — Libre 2 décembre, chambre, homme travaillant. 232-4666 soir. 23-211

CENTRE HULL — Personne sobre, 1er janvier, stationnement. 771-7684. 23-226

CHAMBRE pour hommes. 19, rue Montcalm. 777-6808. 23-216

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. 99 Fontaine. 777-6471. 23-228

GRANDE CHAMBRE meubiée, près Université d'Ottawa. — 236-4329, après 6h 30. 23-214

CHAMBRE pour homme, 137 Laurier, Hull. 777-3914. 23-214

CHAMBRE moderne pour monsieur. Wrightville. 777-2549, après 1h p.m. 23-232

PERSONNES responsables et tranquilles, 30 ans et plus, 3 chambres spacieuses et confortables, avec grand salon et foyer naturel, dinette, bar, cuisine complète, laveuse et sécheuse gratuites, entrée privée, district du Lac des Fées, meublées, chauffées, éclairées, $90 par chambre. 777-6891. 23-232

MONSIEUR, chambre double, tranquille, cuisson, entrée privée, stationnement. 771-8527. 23-211

1 CHAMBRE double et 1 simple à louer. 749-9266. 23-211

CHAMBRE meublée, 360 Friel, app. 1. 234-5080. 23-214

CHAMBRE, tous privilèges, cuisson, salle de lavage, entrée privée, stationnement. 777-0456. 23-211

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. 285, boul. St-Joseph, Hull. Après 3 heures, 777-7001. 23-211

53, RUE MURRAY — Tenue de maison pour appartements doubles et simples. $12 et plus. Stationnement. 233-3612. 23-215

PRES DE l'université, 2 chambres avec permis de cuisson si désiré. Après 6h 30, 232-2332. 23-233

AU CENTRE de Hull — Chambre avec eau courante, entrée privée. 771-1212 ou après 6 heures, 777-8873. 23-212

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 771-7882. 23-215

CHAMBRE, pour 2 jeunes filles, tous les privilèges d'appartement meublé. 731-6027. 23-215

CHAMBRE meublée pour fille, permis de cuisson, $10 par semaine. Près hôpital Sacré-Coeur. — 777-0885. 23-212

CENTRE DE HULL — Chambre, homme adulte et sobre, $15 par semaine, seule, ou $20 pour 2. 776-5828. 23-215

PETITE chambre, usage de cuisine $50 par mois. 749-8073 jusqu'à 5h. 23-213

CHAMBRE simple pour homme. S'adresser 213 Notre-Dame, Hull. 23-216

2 CHAMBRES meublées avec facilité de cuisson. 777-4997. 23-213

CHAMBRE meublée, 57 Montcalm, Hull. 777-5595. 23-216

CHAMBRE, pension si désiré, homme seulement. 236-5014. 23-213

CHAMBRE meublée pour fille ou dame, près hôpital Sacré-Coeur. 771-8608. 23-213

CHAMBRE pour 2 hommes, permis de cuisson, près Principale, entrée privée. 771-4448. 23-214

CHAMBRE et pension, cuisine excellente, salle de télévision, pour homme seulement, 22 Vaudreuil. 771-3190. 23-230

CHAMBRE à louer — 777-9580. 23-216

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, dame. 745-3337. 23-216

GRANDE chambre meublée ou non, rue St-André, près Hôpital général, fille ou dame. 233-6680. 23-216

GRANDE chambre, angle Beechwood et Maisonneuve, Vanier, fille, privilèges de cuisine. 746-2672. 23-213

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

FOYER ST-JACQUES

CHAMBRE et pension pour personnes retraitées (hommes et femmes), privée ou semi-privée, avec salle de bains attenante à chaque chambre. 777-2447 — 777-2273. 24-216

CHAMBRE et pension, bons repas, homme seulement. 233-4734. 24-218

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes, entrée privée, stationnement, repas du lundi au vendredi, 776-2132. 24-221

GRANDES chambres agréables avec repas préparés au foyer, tout ce que vous pouvez manger. 232-0437. 24-211

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-230

CHAMBRE double et pension pour homme, centre de Hull. 776-1322. 24-211

CENTRAL, pour homme seulement, pas de stationnement. 237-2025. 24-213

CHAMBRE et pension, lavage et reprisage. 771-3033. 24-213

GRANDE chambre et pension, téléviseur et téléphone. 776-2424. 24-214

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 84B, boul. St-Joseph, 776-5266. 24-214

CHAMBRE double pour homme, centre de Hull. 776-1322. 24-211

CHAMBRE et pension pour homme sobre, central. 771-0820. 24-215

CHAMBRE ou pension, ou les deux, pour homme. 114 Wellington, Hull. 24-221

(24A) APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, jeune fille, meublé, téléphone et téléviseur, $50. Wrightville. Après 7h, 771-0659. 24A-213

DEMANDEES: 2 filles qui partageraient chambre avec fille de langue française. Central. Très peu cher. 234-8359. 24A-212

FILLES pour partager appartement meublé près de l'hôpital du Sacré-Coeur. 777-4139. 24A-216

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU environ 600 pi. ca., rue Kendall, près chemin Montréal. 745-1508, entre 9h et 4h p.m. 25-j.n.o.

BUREAUX à louer, 750 x 1,300 pieds carrés. 78 Principale, Hull. 749-0748. 25-228

BUREAUX modernes. Possession immédiate, chauffé, éclairé. S'adresser à 26 St-Raymond. Conrad Sigouin, realtor, 771-6266. 25

(26) COMMERCES A LOUER

ESPACE commercial, chauffé, avec grande vitrine et logis en arrière, $200. 777-1483. 26-j.n.o.

MAGASIN avec sous-sol, chauffé, 1,600 pieds carrés, moderne, rue Principale, Hull. 749-0748. 26-228

STATION SERVICE Calex, 2 portes, située boul. Maloney, Gatineau. Bon gallonage. Capital requis $3,000. Pour informations, Jean Bienvenu, Montréal, 254-4976 ou Marcel Legrand, Gatineau, 663-8065. 26-228

MAGASIN A LOUER

Rez-de-chaussée 30'x60'
Sous-sol 30' x 60'
365, rue Rideau
Ottawa

Vacant le 1er janvier 1970

S'adresser à:

M. J.-R. BELANGER

LE DROIT

375, rue Rideau,
Ottawa
237-3050
poste 302

26

(27) GARAGES A LOUER

GARAGE, saison d'hiver. 776-1131 après 5h. 27-213

(28A) ENTREPOTS A LOUER

HULL — Entrepôt ou boutique de 30' x 40' avec chauffage, salle de toilette. 771-2061. 28A-231

(30) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

LOUER robes de mariées, Mme Nault, 13 Charlevoix, 777-4667. 30-229

COSTUMES de Père Noël. 214, chemin Vanier, 749-4254. 30-221

COSTUMES de Père Noël à louer. 771-5343. 30-216

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

CARLSBAD SPRINGS, 9e ligne — Maison neuve, brique, 3 chambres à coucher. $20,500. Acompte $3,500. 822-2626. 32-213 Ont.

RUE BRUYERE, près Hôpital général, duplex, chauffage central à l'huile. Ecrire Case 121, Le Droit. 32-211 Ont.

SOMERSET OUEST — Maison de chambres sur lot spacieux, $60,000; termes, libre en 60 jours, George E. Howith, courtier, assurance. 749-9971. 32-AN Ont.

ALFRED, Ont. — Maison à vendre, prix à discuter. S'adresser Marcel Chatelain, 679-4329. 32-214 Ont.

TRIPLEX, central, $36,900. Grand terrain. 749-5736. 32-216 Ont.

SPECIAL DE CONSTRUCTEUR
MAISON sur lot double, facilement transformable en duplex, en plus terrain pour construire un duplex. Une hypothèque à 9%. M. Bell, 731-4920, Rideau Trust Co. 32-212 Ont.

RUE BANK SUD
EMPLACEMENT commercial de choix rue Bank avec immeuble pouvant servir pour toute entreprise. 18,000 pieds carrés. $15,000 d'acompte. Vaut la peine d'être considéré si vous songez à agrandir ou à déménager votre commerce actuel. Erik Blais, 731-4920, Rideau Trust Co. 32-212 Ont.

RIVIERA — Bungalow, 4 chambres à coucher, occupation immédiate, entrée pavée, abri d'auto. 236-5216. 32-212-Ont.

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—evaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

COTE DE SABLE: maison 3 étages en brique sur l'avenue Laurier, grande cuisine, 2 salles de bains, 9 ch. à coucher, sous-sol fini. — R. Lepage, 749-0528.

NOUVELLE INSCRIPTION — rue Nolan: Duplex en stuc, 2 ch. à coucher et salle à manger chaque logis — Très bon état — R. Lepage, 749-0528.

BASSE-VILLE — rue Boteler: solide maison en brique, murs de plâtre, 4 ch. à coucher, garage — Mme Pilloud, 746-0422.

VANIER: maison 2 étages, 3 ch. à coucher, salle à manger, garage, garçonnière — Mme Pilloud, 746-0422.

VANIER — rue Laval: maison 2 étages avec garage et entrée pavée, garçonnière au sous-sol, prix $23,500.00 — J.-L. Proulx, 731-0120.

EDIFICE de bureaux: bâtisse 3 étages en brique, stationnement et ascenseur. Bien située et ayant de bons revenus — J.-L. Proulx, 731-0120.

SEGUIN HEIGHTS: bungalow en brique et en pierre, tapis partout incluant les 3 chambres à coucher — Première hypothèque à 9¾% incluant l'assurance — Gaëtan Roy, 749-3143.

MLS

Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

RUE CHAMPLAIN, duplex, sous-sol pleine grandeur, garage double. Simard, 749-1966.

RUE LAWSON, bungalow, brique, 3 ch., salle de jeux, bar, lot 50 x 100. Simard, 749-1966.

EN DEHORS de la ville, bâtisse commerciale avec logis 3 ch. idéal pour petit commerce, prendrait maison app. en échange. Gadouas, 745-0891.

OTTAWA, 1 lot 70x132 avec service d'eau et d'égout. Gadouas, 745-0891.

ORLEANS, bungalow, pierre, 3 ch., salle à manger, tapis mur à mur, draperies, garage double. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, bungalow duplex, 3 ch., salle à manger, lot 100' x 150', Falardeau, 824-4527.

RUE CHURCH, Notre-Dame des Champs, bungalow 2 ch., cave pleine grandeur, lot 100x200, puits artésien, $12,900. Cossette, 745-2709.

4e LIGNE près du chemin Page, bungalow neuf, pierre et brique, 3 ch., foyer naturel, lot 100x150, $5,000 comptant. Cossette, 745-2709.

VANIER rue Laval, duplex 2 ch. chacun, sous-sol, possession immédiate, Labranche, 745-3753.

CYRVILLE, split level brique et pierre neuf, 3 ch., salle à manger, salle de jeu, $26,900. Labranche, 745-3753.

ELMVALE ACRES bungalow 3 ch. 1½ salle de bains, 1 coin de l'école, centre d'achat. Charbonneau, 733-5067.

VANIER duplex brique, 1-1 ch., 1-2 ch., garage, $1,000 en acompte. Charbonneau, 733-5067.

LOUIS Titley LIMITED

237-3131

BUNGALOW à prix modique, $18,500 achètent ce bungalow en stuc, âgé de 5 ans, 3 ch. à cou., en parfaite condition, situé sur un grand terrain près de Carlsbad Springs. Termes faciles. Max Viau, 746-0316.

VANIER, triplex en stuc, 1 logis d'une ch. à coucher et 2 de 2 ch. à cou. Avec $3,000 comptant, vendeur prendrait une 2e hypothèque à un taux raisonnable. Mme Major, 749-8401.

745-6801

CHEMIN NAVAN, 3 et 2 ch. à coucher, duplex, loué $85 et $75, prix total $15,500 avec $4,000 en acompte. Roland Bigras, 749-2374.

VANIER, $5,000 en acompte pour duplex ultra moderne, 3 et 2 ch. à coucher, bâti en 1967, 2 poêles et 2 réfrigérateurs, lessiveuse et sécheuse. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

RUE JOLLIET, $4,000 en acompte pour duplex en stuc, garage double, $21,000. Armand Richard, 233-5343.

ALTA VISTA, rue Courtice, bungalow en stuc de 3 ch. à cou., salle à manger, salle de jeu, grand terrain paysager et clôturé de 70x100. Roger Prégent, 745-5697.

RUE MAXIME, bungalows neufs, 5 pièces, foyer, abri d'auto. $5,000 en acompte. Roland Bigras, 749-2374.

ORLEANS, rue Champlain, bungalow neuf en brique et pierre, foyer naturel, 2 salles de bains. Prix très bas $22,500. Noël Potvin, 746-1661.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

WEST END, 4 unités en brique, deux 1 ch. à cou., deux 2 ch. à coucher, plein sous-sol. Revenu annuel $4,560. Prix demandé $23,900. Petit acompte, termes faciles.

VANIER, duplex en stuc, de deux et quatre chambres à coucher. Revenu du 2 ch. à cou., $140 par mois, celui de 4 ch. présentement vacant pour acheteur. Petit acompte.

Roger Trottier, 731-1643; Gaétan Sicotte, 824-4870.

MLS

Service d'inscriptions multiples

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PRIVE, nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto, hypothèque à 8 1-2 pour cent. Principal, intérêt et taxe, $142. Projet Riviera. 777-9264. 32-212-Qué.

AUBAINE à $12,900 — Maison neuve, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, 1, rue Clément, Masson. 986-3144; 986-5436. 32-213 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE — Vente privée, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, laveuse de vaisselle, bien paysager, hypothèque 6%, près école et église. 771-2834. 32-213

IMMEUBLE Guénette COURTIER 1969

771-3216

733, BOUL. ST-JOSEPH

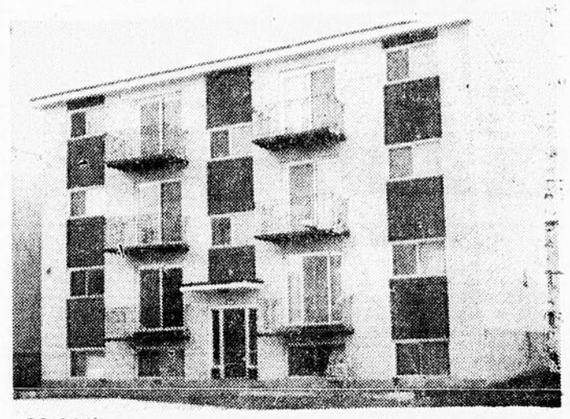
PRES HOPITAL Sacré-Coeur, très bonne maison, 2 ch. à cou., possibilité 2 autres chambres. Terrain 100x184. **Seulement $11,000.**

TOURAINE, coquet bungalow 4 ch. à cou., très propre, salle de jeux semi finie, piscine, terrain paysager, plusieurs extras, hypothèque à 6½%. Voyez Rhéal Bélanger, 777-1809.

GATINEAU près de l'église Maria Goretti, très bon duplex, 2 logis 2 ch. à cou. chacun, construction 9 ans, stuc, un bon achat à $16,000.

PRES DU CENTRE de Gatineau, triplex très propre, d'une bonne construction, 2 logis 2 ch. à cou. chacun, un placement intéressant.

SECTEUR MONT-BLEU



$8,000 comptant vous procure ce 8 logements neuf en brique, très moderne, 2 chambres à coucher chaque logement, chauffage électrique payé par le locataire. Revenu $1,040 par mois.

PRIX SEULEMENT $72,000

32-Qué.

La Galerie DES MAISONS

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

RUE JOGUES, duplex pouvant se transformer en maison de 6 ch. à coucher. Présentement logis de 1 et 3 ch. à coucher, très propre, près école, église et centre commercial. Inscr.: 1038. Claude Tessier, 771-6372.

RUE MAISONNEUVE, duplex 2 ch. à coucher, salon, cuisine. Léger comptant requis. Inscr.: 973. Raymond Déziel, 771-3380.

BOUL. MONT-BLEU, grand split level 3 ch. à cou., salon, salle familiale, cuisine, dinette, garage, sous-sol 1 ch. à cou. Loué $125. S'achète avec seulement $12,000 comptant, balance à terme. Inscr. 1050. Jacques Laflamme, 771-5860.

GATINEAU, magnifique bungalow bien situé, grand terrain paysager, garage et espace pour jardiner. Doit être visité. Inscr. 875. Lionel Grenier, 663-6288.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique 3 ch. à cou., très propre, tapis mur à mur. Seulement $5,000 comptant. Inscr. 1030. Jacques Laflamme, 771-5860.

BOUL. TACHE, ne manquez pas votre chance, bungalow brique 6 pièces, garage inclus, logis au 2e étage, secteur de choix. Bons revenus. Inscr. 1056. Jeannette Alie, 771-5183.

MONT-BLEU, 8 logis, 2 ch. à cou., salon, cuisine. Revenu mensuel $1,025.00, construction moderne. Inscr. 907. Richard Dalpé, 777-5167.

GALERIE CENTRE-VILLE — 777-5246
102, rue Hôtel-de-Ville, HULL

RUE MARINIER, Hull, bungalow brique et angelstone. 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette. Très propre. Près hôpital et école. Entrée pavée. Sous-sol. Suzanne Tessier, 776-4159 ou 777-5246. Inscr.: 884.

RUE ST-LOUIS, Hull. 2 logis en brique, 8 logis loués $125 par mois, de 2 ch. à coucher, salon, salle de bains. 4 logis loués $105 par mois d'une ch. à coucher, salon, cuisine, ch. de bains. Michel Dupuy, 663-8711 ou 777-5246. Inscr.: 867.

FERME FANTASTIQUE, 600 arpents. Donnant sur la rivière Outaouais pour 1 mille de distance. Riche terre et forêt de valeur. 4 bâtisses et maison de 4 ch. à coucher. Gilbert McElroy, 776-1105 ou 777-5246, Inscr.: 976.

RUE JUMONVILLE, terrain 220x100. Vous pourriez vous permettre d'y construire quelque chose de réellement différent. Services inclus. Hélène Moderly 771-7694 ou 777-5246, Inscr.: 996.

BON PLACEMENT, 38 Tassé. Excellent 6 logis de 4 pièces chacun, ch. de bains en céramique. Revenu mensuel de $160.00. Possession immédiate. Jacques Renaud, 771-3623 ou 777-5246. Inscr.: 1084.

GALERIE COTE DU NORD — 771-5854
53 Lavallée

GATINEAU, bungalow de choix, 1,040 pi. ca et plus, 5 à 6 pièces. Salle de bains en céramique. Pierre et brique. Abri d'auto ou garage. Paiement initial très modique. Ronald Riffault, 771-5854 ou 663-7028.

HULL, Côte du Nord. Il ne reste que 2 terrains à zonage multiple. 1, rue Lavallée, l'autre rue Cartier. Claude Villeneuve, 771-5854 ou 663-4543. Inscr.: BCL-11.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

GATINEAU rue Millar. Joli bungalow 5 pièces en brique. Logis au sous-sol. Garage double et abri d'auto. Nombreux extras. Inscr.: 955. Guy



Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine, finition plancher de ciment, estimation gratuite. Demandez Léo ou Paul, 777-1058 ou 771-9633. G-216

EMARD-TURPIN — Réparations générales, salles de jeux et construction. 771-4162; 829-3397. G-223

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par exeperts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-215

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

Chauffage

BOIS sec, érable, bouleau, pour foyer. 827-0666. G-211

Nettoyage

FERAIS nettoyage de neige, cour, etc. 745-2712 ou 777-5978. G-213

Peintre-décorateur

PEINTRE - décorateur, spécialité tapissage. 771-7506. G-215

PEINTURAGE - nettoyage, profesionnel, estimation gratuite. 771-4473, service 24 heures. G-234

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque — Ouvrage garanti — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

Peintre

GILLES BEAUMIER, entrepreneur peintre, estimation gratuite, travail garanti. 777-0449. G-22

PEINTRE-décorateur, Ronald Dubois, 777-2429. G-214

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Service

GENERAL Office Cleaning Enrg. Estimation gratuite, 527 Guindon, Gatineau, 663-3675. G-215

Planchers

GEO. PROVOST ENR. REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resables et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles Spécialite maisons privées. 771-8406 Hull et Ottawa. G-A.N.

DICK LARABIE — Sableur de planchers bois franc, finition complete, posage bois franc et tuiles. Estimation gratuite. 6 Wright, Hull. 771-3597. G-214

Réparation et rénovation

RENOVATIONS générales, contrat ou heure, 663-4968. G-224

ANDRE LAURIN Construction. Renovation générale. Salle de jeux. 777-4498. G-215

Electricité

ROGER RAYMOND, M. EL. 135½ HOTEL-DE-VILLE, 776-3883 ENTREPRENEUR électricien. Résidentiel et commercial. Estimés gratuits. Service de 24 heures. G-218

Couvreur

AL GIGUERE Roofing Services. Specialite en réparations de tout genre. Estimation gratuite. 824-3578. G-230

Reproduction

BOMAC GRAPHICS Limited, artistes, photograveurs, plaques offset, photostats, matrices pour journaux. 275, rue Bay. 236-2355. G-233

Bois de construction

BOIS de construction de 12" x 12" x 12' $75 du mille B.M. 822-0348. G-218

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Rcv's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0210. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

Réparations générales

REPARATIONS générales et nouvelle construction, termes jusqu'à 10 ans. Estimation gratuite. Simca Construction Ltee, 746-4760. G-214

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE. 235-1811. Service de 24 heures. G j.n.o.

TAXI spécial des Fêtes. 234-3201. G-214

Plâtriers

TAPCO DRY WALL, plafonds suspendus, réparation de plâtre, tuiles acoustiques; Estimation gratuite. Demandez Claude Lamoureux. 771-0746. G-216

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

Réparations électroniques

REPARATIONS de radios, magnétophones, TV, stéreos, tourne-disques. 236-5416. G-224

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TOURAINE — Maison, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol fini, garage. 771-5727. 32-213 Qué.

MAISON à vendre ou à louer, grand terrain 100 x 150; très bon état. Gatineau. 746-0303. 32-216-Qué.



J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

Projet Riviera, bungalow, demande $3,500 comptant, intérêt 8½%. $148 par mois C.I.T. Rue St-Onge, Hull. bungalow-duplex et petite garçonnière en plus. Le visiter c'est l'aimer. Prix à discuter. 32-Qué

GUARANTY TRUST
COURTIER-REALTOR
114 Principale, Hull
Service M.L.S. — 771-6655
Prets hypothécaires

HULL, bungalow trois c. à c., rue Bernier, $21,000.00. 1ère hypothèque à 6½%.

TRIPLEX rue St-Jean-Bosco, trois logis de 2 c. à c., petit commerce, occasion d'affaires pour celui qui veut devenir son propre patron.

TRIPLEX, rue Jogues, Hull, P.Q., terrain commercial, apporter offres. Petit comptant requis. 32-Qué

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

PTE-GATINEAU, 3 logis rue Champlain, aubaine à $16,000. Comptant $5,000. Hypothèque à 7½%. Florian Leblanc, agent, 771-2327. (69-66).

4 FERMES à vendre dans un rayon de 25 milles de Hull. Prix variant de $25,000 à $250,000. voir Donat Picard, agent, 777-2326.

HULL, app. 8 logis, 3 ch. à coucher, comptant $25,000. (69-64). Florian Leblanc, 771-2327.

GLENWOOD, bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de TV. Faut vendre. Prix demandé, $24,000. Florian Leblanc (69-71), 771-2327.

WRIGHTVILLE, 4 logis, revenu $375 par mois. Meilleure offre. L. Poirier, 776-4942.

WYCHWOOD, bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de lavage. Prix demandé $14,000. Acompte $3,000. F. Leblanc, 771-2327 (69-72). 32-Qué.

MAURICE RENAUD

Courtier en immeubles
Service Photo M.L.S.
339 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, bungalow neuf, très moderne, 3 ch. à coucher, dinette, cuisinette, prix $15,995. Paiement initial au complet $1,550. Frais légaux inclus.

GATINEAU, duplex 3 et 2 ch. à cou., tout brique, très moderne, prix $19,700. Comptant requis $3,000.

GATINEAU rue Le Plateau, split level tout brique de 3 ch. à cou., très bien situé, sous-sol fini avec salle de jeux, clôturé, terrain paysager. M.L.S.

GATINEAU, rue Lafontaine, bungalow de 3 ch. à cou., dinette, cuisinette, tapis mur à mur au salon (bay window), clôture abri d'auto, entrée pavée. Prix $19,800. Intérêt à 7%. 32-Qué.

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-4824

TEMPLETON — Spacieux, 4 logements en stuc de 1 an, comprenant 3 logements de 4 pièces et 1 de 3 pièces. Tapis Ozite à la grandeur. Salle de bains en céramique. Prix demandé $30,500 (soir) M. Yvon Trudel, 663-4824.

GATINEAU, rue Broadway spacieux bungalow de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini. Table de billard incluse. Garage. Terrain paysager, très bien situé. Prix demandé, $17,900 Termes (soir) M. G. Perron, 663-4824.

GATINEAU rue Garnier, spacieux duplex en pierre (angel stone) 2 ans, comprenant 2 logements de 4 pièces des plus modernes. Foyer naturel en pierre. Garage. Prix demandé $24,900. Avec en acompte $4,900 (soir) M. G. Perron, 663-4824.

TEMPLETON, bungalow en brique neuf de 6 pièces. Foyer naturel, grand terrain. Prix demandé, $16,400 (soir) Mme P. Grenier, 663-5645. 32-Qué

SYLVIO HUNEAULT

Realtor Courtier en Immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, bungalow pierre et brique (1968), terrain 60x100, salon, salle à manger, cuisine avec poêle encastré, 3 ch. à coucher, chauffage à l'huile, garage et abri d'auto, paysager et tourbé. Pour informations, Guy Lafortune, 663-7709, 663-8195 (69-6).

MAISON app. 4 logis, 774 Principale, Buckingham, $18,000, bon revenu, accepterais $5,000 en acompte, solde à 8%. Pour informations, Guy Lafortune, 663-7709, 663-8195. 69-7.

TEMPLETON, bungalow stuc, blanc 36x26 avec garage de 26 x16, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, sous-sol plancher ciment, chauffe-eau Cascades 40, division forte pour chambre, gouttières avant et arrière de la maison. Pour informations, Royal Raymond, 663-7707 ou 663-4422. 69-8

PRETS HYPOTHECAIRES
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32A-j.n.o.

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Gatineau, Aylmer, 232-1566. 32A-j.n.o.

RIVIERA — Terrains à vendre 60 x 100 pour un temps limité seulement, $25 comptant et $25 par mois. 771-6694; 749-7810; 749-3639. 33A-229

LOT de 1 acre, $3,000, ch. Klock, Lucerne. 684-6238 ou 822-0348. 32A-212

LOT, Riviera avec tous les services prêt à construire immédiatement, 731-4272. 32A-227

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 32A-j.v.s.

(33) COMMERCES A VENDRE

EDIFICE commercial, construction récente, secteur achalandé, rues Papineau et Montcalm, idéal pour petit commerce ou bureau de professionnel, possession immédiate, s'achète facilement. Trust Général du Canada, Courtier-Realtor, 771-3227, Rod Bellemare, agent, 776-2319. 33-213

VENTE de robes de mariées, filles d'honneur, bouquetières, le tout doit être vendu, cause maladie. Salon de la mariée, 176 Leduc, Hull. 771-4615. 33-216

TUNNEY'S PASTURE
RESTAURANT tout équipé. Assoit 38 personnes. Revenus journalier $150. Long bail. Approx. $5,000 comptant. Solde termes faciles. GARAGE pour réparation d'automobiles avec tout l'équipement moderne, aussi pompe à gaz Chiffre d'affaires annuel $58,000, $10,000 comptant solde un hypothèque. Louis Titley Ltd., 725-1186. 33-216

GARAGE pour réparations d'automobiles. Equipement moderne, pompes à essence, bâtisse en blocs, trois travées, terrain de 200 x 100. Rendement annuel, $58,000. Prix demandé $50,000. $10,000 comptant, solde sur une hypothèque. Louis Titley, courtier en immeubles, 725-1186. 33-212

RESTAURANT avec logis, stationnement. Centre du village de Russell. 445-2886. 33-211

SALON Rêve de la Mariée, location, vente, robes de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures, 108, boul. St-Joseph, Hull. 33-212

TESSIER & TESSIER INC
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

Appelez "Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures

ROUTE 11, 2 mi. de Hull. 100 acres. Terrain pour deveoppement résidentiel et commercial. Hap. McKenzie, 771-8281 ou 771-5867. Inscr.: 1105.

RUE JOLICOEUR. Parc de la Montagne. Magnifique bungalow en brique. Terrain de 65' x 130. 5 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains. Sous-sol fini avec goût. M. Joly, 663-3233 ou 771-5867. Inscr.: 879 33-AN

(34) FERMES A VENDRE

FERME, 100 arpents cultivables, bonnes bâtisses. Electricité, eau courante, 20 milles d'Ottawa. 445-2886. 34-211

FERME 75 acres, 2 milles du village de Plantagenet, près route Trans-Canada, aucun bâtiment, demande $5,000. Pour renseignements: Léo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 34-j.n.o.

FERME à vendre ou à louer, avec ou sans terrain, 5 milles passé Casselman en direction de Moose Creek. Possession immédiate. Pour renseignements écrire à Leo Menard. 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 24-j.n.o.

FERME, 20 à 23 acres. Troisième ligne, angle Page d'Orléans. Prix à discuter. 824-2761. 34-219

(35) CHALETS A VENDRE

CHALET lac Schryer, Montpellier, complètement meublé, hiverisé, 3 lots attenants. Chemin ouvert. 749-0202. 35-216

TESSIER & TESSIER INC
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

TOURAINE, Joli bungalow de 4 ch. à coucher, salon, grande cuisine. Terrain paysager. Piscine de 5' de hauteur, 18' de diamètre. Patio. Salle de jeux. Véranda. Léo Gravelle, 777-2653 ou 771-5867. Inscr.: 1097. 35-AN

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CORVAIR, comme neuve. 771-2598. 36-j.n.o.

1962 FORD, $375 — 777-1728. 36-j.n.o.

FAMILIALE Meteor 1965, moteur V-8 352, tous servos, automatique, à vendre ou échanger pour plus petite, soir 663-3763. 36-211

1964 VOLKSWAGEN modèle 1500, familiale, $675, garantie, $10 d'acompte, $27 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-213

1963 FORD, 2 portes, excellent état, $375. 67 Cousineau, Pte-Gatineau. 36-212

1957 CADILLAC, $195 — 777-1728. 36-j.n.o.

1963 MERCURY, 6 ordinaire, $150. 776-2115. 36-211

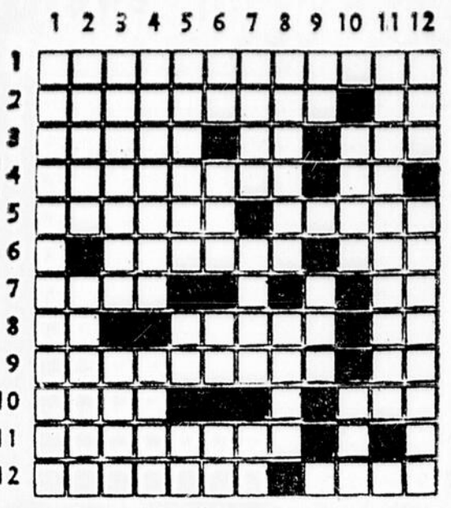
1963 PARISIENNE, V-8, automatique, très bon état, $300. 745-0975 soir. 36-221

1965 PARISIENNE, tout équipée, comme neuve, $1,250. 749-4552. 36-215

BUICK 1956, $50. 663-3560. 36-212

Mots croisés du Droit

— 372 —



HORIZONTALEMENT

1—Elles produisent de l'électricité
2—Mise à mort — Négation
3—Association de citoyens — Familier — Personnel
4—Chant d'allégresse — Note
5—Hauteur — Sérieux
6—Se dit d'une corde mise en rouleau — Propre
7—Non reconnue — Pronom
8—Dans — Terrain en pente — Préposition
9—Avec avantage — Pieuse abréviation
10—Pour conserver le grain — Enlevé
11—Indispensable pour la radio
12—Séance — Mesure

VERTICALEMENT

1—Qui ont l'aspect de la gelée
2—Envoya hors de son pays — Très personnel
3—Ne tient pas compte de — Entourées d'eau
4—Assiette sans rebord — Parcelles de terrain
5—Petite artère — Pronom — En entier
6—Possessif inversé — Lettres d'usine — Avant-midi — Points cardinaux
7—Gamin de Paris — Personnel — Article
8—Important dans une montre — Lier
9—Préfixe — Cardinal
10—Pays d'Orient — Accepte
11—Kidnapping
12—Possessif — Drapeau

Solution d'hie 371

Horizontalement : —
1—MAGNANIMITE
2—EDREDON — LOTI
3—LOUERENT — TIG
4—ARE — ILEON — EN
5—NE — VA — SIENNE
6—CECITE — LAINE
7—OSIRIS — EN
8—MAQUETTE
9—ELUS — CRU
10—EON — REGLER
11—UT — RAVI
12—SI — PROPRETE

Verticalement : —
1—MELANCOLIE
2—ADOREES — OUI
3—GRUE — CIMENT
4—NEE — VIRAL
5—ADRIATIQUE
6—NOEL — ESUS — DO
7—INNES
8—TOILETTE
9—IL — NEANT — GRE
10—TOT — NI — ECLAT
11—ETIENNE — REVE
12—IGNEE — SURI

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 BARRACUDA, 2 portes, toit rigide, $1,195, garantie, $10 d'acompte. Maurice Motors, 725-2389. 36-213

CAMION Chevrolet 1954, $225. 663-8996. 36-211

1967 CHEVROLET Impala, decapotable, bleu, servo-freins, servo-direction, radio, pneus d'hiver, comme neuf, $1850. Finance si nécessaire, 232-4428 jour; 826-2134, soir. 36-212

1965 CHEVROLET Impala, familiale, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, $995, garantie, $10 d'acompte, $41 par mois. 725-2389, Maurice Motors. 36-213

1965 CHEVROLET, 6 automatique, $995. 777-1728. 36-j.n.o.

JEEP Bronco 1966 avec charrue 663-8972. 36-217

PEUGEOT 403 1965, bon état, radio, équipée de pneus à neige. 776-1784. 36-211

1964 AUSTIN, bon état, $250. 14 Cartier, Côte du Nord, Hull. 36-211

1965 GALAXIE 500, 2 portes, toit rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. 1549. Demandez Larry, 729-4320. 36-212

1962 INTERNATIONAL, 5 tonnes, avec trait abaissant (dunky), meilleure offre. 745-2256. 36-211

BEAUMONT 1968, S.D., 396, toit vinyle, équipement complet, excellent état, $2,500. Serge. 827-1728. 36-212

EPIC de luxe 1966, prix à discuter. 663-3490. 36-212

PONTIAC 1965 Laurentian, comme neuve, V-8, automatique. Prix à discuter. Après 6 heures, 777-9239. 36-217

1968 METEOR, corps diplomatique, familiale, 8 cylindres, automatique, servo-direction, servo-freins, 236-1222. 36-212

1965 CORVAIR, 2 portes, toit rigide, automatique, $625, garantie. $10 d'acompte, $26 par mois. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 36-213

1965 FORD XL, 2 portes, toit rigide, V-8, 4 vitesses, transmission ordinaire, $875, garantie. $10 d'acompte. $36 par mois. Maurice Motors, 725-2389. 36-213

Garantie intégrale



5027A—
1967 PONTIAC Laurentian, V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, bleu minuit, venez en faire l'essai aujourd'hui. Pl. 7153. Notre prix spectaculaire $1399

4097A—
1968 MUSTANG, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, transmission automatique, seulement 11,000 premiers milles. Roues chromées. Comme neuve à tous les points de vue. Plaques: 496-74E $2874

SURGENOR
"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"
RUE ALBERT
(Face au terminus Colonial)
235-4371
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 BEAUMONT sedan, 4 portes, requiert 2 portes de droite, $750; 1967 Mercury, 2 portes, toit rigide, 410 V-8, tout équipée, requiert des ailes et la capote, $750; 1967 Dodge sedan, 4 portes, $650. 825-1836. 36-211

JEEP Wyllis 1954, 4 roues motrices, $800. 776-4819. 36-213

CADILLAC 1967, Coupé de Ville, vente privée, beige, toit vinyle vert. 663-4553 jour; 663-7265 soir. 36-214

MORRIS 1100 1964, bon état, 40,000 milles, vrai millage, $250 — 237-6485. 36-213

OLDSMOBILE 1964, sièges baquets, tout les servos. A vendre ou échanger contre plus petite, V-8. 777-7177. 36-211

CAMION Ford 1959, ½ tonne, très bon état, $245. 745-6350. 36-211

1964 FORD Custom, V-8, très bon état, $600. 776-3804, après 5h. 36-212

AUBAINES CHEZ PARKWAY

1965 CHEVROLET Impala décapotable $1300
1967 FORD 4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, servo-direction. 28977E $1500
1966 CHRYSLER Windsor, 4 portes, toit rigide 19541E $1750
1966 DODGE Polara, 4 portes, sedan, plaques 62717E $1350
1965 PLYMOUTH Savoy, 4 portes, sedan 57930E $975

PARKWAY
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
729-5121
Ouvert vendredi soir et samedi jusqu'à 6
36

ECHANGEZ-NOUS VOS PANNES D'AUTO!

Nous avons un excellent assortiment d'autos d'occasion pleinement revisées, hivérisées et prêtes à rouler.
Jouissez de randonnées cet hiver dans une automobile de

chez

MYERS

1969 FORD FAIRLANE 500

4 portes, sedan, 289, V-8 transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, garantie de 5 ans et 50,000 milles du rouage d'entrainement de la Ford Motor Co. Une très attrayante voiture au fini bleu pâle métallique avec capitonnage contrastant. Pl. 9037E.

$2768

1964 FORD FALCON DECAPOTABLE

Transmission automatique, radio a des conditions de vente pouvant accommoder l'acheteur le plus judicieux. 64382E.

$687

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
Chevrolet — Oldsmobile
Cadillac
"Le concessionnaire du centre-ville"
233-5655 — 233-8411
36

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
Courtier-Realtor 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

INSCRIPTION COMMERCIALE, situation idéale. Machines agricoles, garage, bureau, "show-room", "stock-room", équipement. Très bon chiffre d'affaires, comptant $10,000.00. Solde des termes à discuter. Denis Cayer, 684-4044
32-Qué.

Courtiers Realtor



IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

TOURAINE, bungalow en stuc, 5 pièces, chauffage central à l'huile, salon 15x14, cuisine 16x13, sur terrain de 75x157. Prix $17,000. E. Wielgo, 771-5646

RUE ST-ETIENNE, près de St-Redempteur, commerce de restaurant et journaux avec logis de 4 pièces, bail de 3 ans, $3,500. E. Wielgo, 771-5646
32-Que.

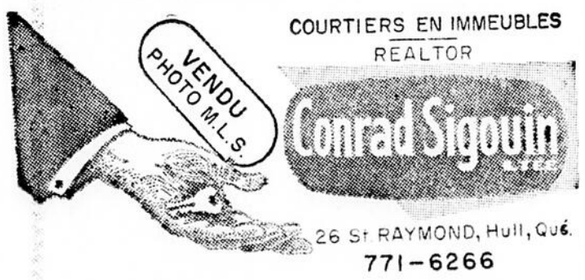
Courtier licencié en immeubles
J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

TRIPLEX BOUL. ST-JOSEPH, un logis de 5 pièces, un de 4 pièces, plus une garçonnière. Demande $25,000. Comptant à discuter.

RUE BERRI, triplex en stuc et aluminium. Logis 3 pièces chacun. Rapporte $270 par mois. Prix et comptant à discuter. Albert Mercier, 776-1698

PREMIERE FOIS ANNONCE, boul. Riel, joli bungalow de 4 ch. salon, salle à manger, cuisine. Salle de sejour. Grand terrain paysager. Hypothèque 6½%. Demande $23,500. Comptant à discuter.

ATHOL DOUNE DRIVE. Pour professionnel. Maison 2 etages, très luxueuse en pierre volcano et brique. Comprenant 6 ch. Salon avec foyer, salle à manger cuisine dinette. Salle de sejour au rez-de-chaussée. Foyer au sous-sol. Garage double. 1½ acre de terrain. Demande $55,000. Comptant à discuter. Dan Brunet, 771-7719
32-Qué.



COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
Conrad Sigouin
26 St RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

PARC DE LA MONTAGNE! Bunbalow de 3 c. à c., salon avec tapis, cuisine, sous-sol complètement fini. Le voir c'est l'acheter. Communiquez avec Richard Barbeau, 777-8302

RUE ST-REDEMPTEUR — Duplex à bon marché — Un logis rénové. Grand terrain avec garage. Une seule hypothèque à 8%. Avec $3,000 comptant, une offre est à faire. Prix demandé $15,500.00 Gérald-B. Laramée, 771-8638

OCCUPATION IMMEDIATE! très joli bungalow dans un entourage harmonieux. Très peu de comptant et vous passerez la saison des fêtes chez vous. Venez visiter. Serge Ménard, 771-7230

IDEAL POUR COUPLE! Soyez chez vous dans ce bungalow de $7,800. Faites vos conditions d'achat. Hector Marsolais, 777-3434

BON DUPLEX de belle apparence rue Bériault, Hull. Chauffage central à l'huile. Terrain 66' x 99'. Grand sous-sol. Logis de 2 chambres. Très propre. Un bon placement. Comptant et prix à discuter. Jean Charbonneau, 771-2176

PRES PERKINS — Bungalow bien isolé, 5 grandes pièces. Sous-sol, chauffage huile. Terrain 2½ acres. Ideal pour sport d'hiver, d'été — Taxes $100.00. Seulement $9,000.00. Val. Chénier, 771-7697
32-Que.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE privée, bungalow, en brique, 4 chambres à coucher, plusieurs extras. Projet Riviera, 776-2258, après 9 heures p.m. 32-215 Qué.

IMMEUBLES REGIONAL LTEE COURTIER
16 LANGEVIN — HULL
771-7411

POINTE-GATINEAU, rue Onésime, joli bungalow 6 ans, salle de jeux, abri d'auto termes à discuter.

BOUL. MONT-BLEU, split-level, duplex neuf, avec salle familiale 23x14, garage chauffé, aubaine, possession 30 jours.

RUE CHARLEVOIX, triplex, très propre, logis de 3-3-2 ch. à cou., aubaine.

BOUL. ST-JOSEPH, 6 logis sur terrain double, bon revenu, termes à discuter.

LUCERNE, ferme 140 acres de beau terrain plat, acompte $10,000, solde à 6%.

ARMAND COUTURE COURTIER
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2435
Rés.: 663-4991

GATINEAU, bungalow, 1½ étage 3 ch. à coucher, salle de bains complète, grande cuisine, salon double, chauffage central au sous-sol, entrée pavée, véranda avant et arrière. Aubaine à $10,500.

TEMPLETON, maison 2 étages comprenant 2 ch. à coucher, salle de bains complète, salon et cuisine, terrain 80x100. Aubaine à $6,200.

TEMPLETON, manufacture et 2 terrains, possibilité de revenus intéressant pour quelqu'un qui veut travailler à son propre compte, prix demandé, $12,000, termes très avantageux. 32-Qué

J. R. Deschênes
Boul. St-Joseph—Place Cartier
771-2605
PHOTO SERVICE
MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

GLENWOOD, RUE NELSON — 2 étages, $22,590.
EASTERN DRIVE — 2 étages, $21,995.
LAC DES FEES — Bungalow $22,000. Possession immédiate. 32-Qué.

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

PARC DE LA MONTAGNE, rue Reinhardt, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon avec foyer, sous-sol entièrement fini, abri d'auto, terrain paysager. Prix demandé $23,900. Acompte $7,000.

GRAND BUNGALOW-DUPLEX en brique, Boul. du Progrès, Pointe-Gatineau. Chaque logis comprend salon, cuisine, dinette et 3 ch. à coucher, garage et abri d'auto, revenu $310. Prix emandé $27,000. Acompte $6,500.

GLENWOOD, maison semi-détachée, 4 ch. à coucher, salon, salle à manger, 1½ salle de bains, joli terrain paysager et clôturé. Hyp. à 7%. Prix demandé $21,800.

138 RUE MAISONNEUVE, bâtisse en brique et stuc, chauffage eau chaude, revenu $230 par mois. Prix demandé $18,900. Acompte $4,000.

GRANDE MAISON rénovée, de 9 pièces, sur 20 acres de terrain commercial. Route no. 8, près de Gatineau. Mme P. Gandy, 771-2927
32-Qué

Trust Général du Canada
771-3227
Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prets hypothécaires — 120 Principale, Hull

CHALET MEUBLE — Electricité — 23 Alexander Road — terrain de 114' x 356' — Prix total très minime — Comptant $2,000.00 — Termes. Clément Giroux, 771-1101

SUR LE MERVEILLEUX CHEMIN DE LA MONTAGNE — à 15 minutes du centre des affaires, un très grand bungalow, construit sur un lot d'une acre — garage double — Profitez de l'occasion. Roger Lauzon, 771-8036

BUNGALOW — Construction de choix au 54, rue Moncion — 3 chambres à coucher — salle à manger — Propriétaire transféré— Possession 1er janvier. Rod. Bellemare, 776-2319

BEAUCOUP D'ESPACE ET LUXUEUSEMENT FINIE — Située sur le chemin d'Aylmer à deux minutes du pont Champlain — cette propriété peut satisfaire les gens les plus exigeants — 150' x 200' entouré d'une haie de cèdres de 12' de hauteur. Benoit Barrette, 684-6362
32-Que.



LE COIN DES SUGGESTIONS



Pour TOUS

CUCKOO CLOCK SHOP
301, RUE BANK — 236-1282
HORLOGES musicales, pendules 400 jours, horloges murales "Westminster", Réveille-matin de voyage, montres-bracelets et de poche. Écrins musicaux à bijoux, chopes à bière, poupées folkloriques.

CRECHES et cartes de Noël. Disques, livres, jouets d'enfants. Desmarais - Robitaille Ltée, 180, Rideau. 233-1175.

QINCAILLERIE PRO DESJARDINS
276, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-5275
NOUS VOUS offrons lignes de cadeaux exceptionnels à prix les plus modiques. Exemple: lampes pôles, couleurs assorties, rég.: $29.95, spécial $18.88. Perceuses électriques 3/8, rég.: $17.95, spécial $10.88.

BOONCO LTEE
PLACE CARTIER, HULL
776-5691
JOUETS et articles de sport à prix de rabais.

TABAGIE CAMPEAU
PLACE CARTIER, HULL
776-1332
LE PLUS beau choix en ville de pipes de tout genre. Disques, série Marabout, cadeaux variés. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures.
G.N.

LITURGICA
ARCADE DES BOUTIQUES
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
ENSEMBLE de décoration de Noël: religieux ou profane. Scènes sur papier imperméable, prêtes à appliquer sur du bois contreplaqué et exposer à l'extérieur: Mages, Anges, Père Noël, M. et Mme Bonhomme de Neige; crèches pour l'extérieur, décorations de maison. 745-1537.
G.N.

QUINCAILLERIE RANKIN'S
410, RUE BANK — 236-4571
UN VÉRITABLE centre où vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman. Des item ou nouveautés pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite . . . vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir. Plusieurs spéciaux non annoncé sur plusieurs item discontinues.

EVITEZ les emplettes de dernière minute! — Voyez notre splendide étalage de cartes de souhaits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kert Ltd., 83, rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220.
G.N.

MACHINES à écrire portatives ROYAL. Un cadeau pratique qui dure toute la vie. Offices Appliances Limited, 270, rue Queen, Ottawa. 236-7281.
G.N.

Jacques Poulin
"Votre bijoutier"
303 Notre-Dame, Gatineau
663-5813
BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex.

BILL'S JOKE SHOP
213 BANK (PRES NEPEAN)
232-3070
NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux, attrape-nigaud. Barbes, perruques du Père Noël à vendre. Costumes à louer ou vendre.

Un cadeau
fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Pour TOUS

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92½ Rideau, 233-9940 — 233-9977.

CADEAU éducationnel. — Tableaux noirs ou verts, encadrement en aluminium. Moderne Chalk Board Ltée, 822-2042.
GN-228

ENCYCLOPEDIE de la jeunesse, 14 volumes, Science pour tous, 8 volumes, dictionnaire Quillet Grolier, 10 volumes. La Découverte, 20 volumes; l'autodidactique, 8 volumes, neufs. 663-8853.
GN-215

DALMATIENS, race pure, enregistrés, inoculés, 7 semaines, compagnon merveilleux, excellent chien de garde et chien élégant d'exposition, $150. 776-6149.
GN-213

Prêt pour Noël
Nous vous prêterons le comptant nécessaire pour. . .
- consolider vos dettes
- faire vos achats comptant
- réduire vos paiements mensuels d'autant que 75%

Appelez M. Claude Blais
232-9424
Centre financier AVCO

Pour le bricoleur

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882
ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyes. Tout pour le bricoleur.

HOBBY-HOUSE
478 RIDEAU — 232-2778
ASSORTIMENT complet de jouets éducatifs, trains électriques, autos de courses, ainsi que des matériaux d'artisanat pour confection de chandelles et décoration de Noël. Nous parlons français.

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274
VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon, Cox", trains de modèles "H.O., Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien. Chandelles. Materiaux d'artisanat pour la confection de chandelles et la décoration de Noël. Un seul magasin. Stationnement rue Slater. Acceptons cartes Chargex. Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 9 heures.

Pour la MAISON

DOVER'S HARDWARE GOODS
SOLDE FINAL ! ACCESSOIRES DE FOYER AUX ANCIENS PRIX !

187, rue Sparks	235-1481
262, rue Rideau	235-4466
356, ch. Richmond	722-4523

Pour LUI

EXPERTS EN MERCERIE POUR HOMMES
DEPUIS 1927
ANDRE ET MAURICE
seront heureux de vous aider dans le choix du cadeau parfait.
CHAS TANNER & SON LTD
"ALWAYS THE EARLIEST TO SHOW THE LATEST"
- Nous acceptons la carte CHARGEX.

164, rue SPARKS sur le mail

Pour le SPORTIF

VENEZ et choisissez les nouveaux skis Alberg. Nous avons tout le nécessaire du ski. F.I.C. Sports, 311 Dalhousie.
G.N.

SKIS — AUTO-NEIGE
TOMMY & LEFEBVRE LTD., possede un des plus beau choix dans la région, skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Passes de ski pour Edelweis. Costumes, accessoires, etc, pour le fervent de l'auto-neige. Tous les prix, toutes les grandeurs. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks (angle Elgin), 237-4465. "The Ski Shoppe", 464, rue Bank, 236-9731.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

Reid & Pattee Ski Shop



La plus nouvelle boutique de skis à Ottawa-Hull
personnel bilingue
725-3026
1291 Wellington, Ott.

POUR LE SKIEUR



SPECIAUX POUR UN TEMPS LIMITE
Skis Innsbruck $15
Innsbruck Super $24
ATTENTION
ENSEMBLE DE SKI POUR LES JEUNES A TRES BAS PRIX
CERTIFICAT-CADEAU
HEGGTVEIT
SPORTING GOODS LTEE
OUVERT ven. jus. 9 p.m. sam. jus. 5.30 p.m.
132, rue Queen 232-7286

Pour vos DECORATIONS

ARBRES de Noël à vendre. 777-3373.
GN-214

ARBRES de Noël, sapins, epinettes. 136 Archambault, Hull. 771-0512.
GR-227

ARBRES DE NOEL. 80 Rouville. 777-6144.
GN-215

Pour votre MENU

CHOIX de gâteaux pour toutes occasions, friandises pour vos soirées d'avant-Noel, bûches de Noël, tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384 Rideau. 234-1019.

VOUS AUREZ UNE RECEPTION?
PERMETTEZ au menu buffet de Woolworth de vous venir en aide. Un exemplaire gratuit, d'un menu illustré de buffet avec prix, est disponible. Un service de 5 à 500 personnes. Composez Woolworth Bakery 233-8535.

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons $5.25 et $10.

LIVRETS-CADEAU DE LAVAGE D'AUTO
BILLETS de lavage d'auto Jiffy pour offrir en cadeau. 3 pour $6, 5 pour $9. 385 Rideau. 233-7264. Commandes postales acceptées.
G.N.

LES certificats-cadeaux de lavage d'auto font des cadeaux de Noël idéals et très appréciés. Rendez-vous chez King Neptune Car Wash, 1675, ave Carling ou signalez 728-1711.
G.N.

Pour ELLE

ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, etoles, chapeaux de fourrure. Manteaux de cuir. Pilon Fourrures, 209, chemin Montréal, 746-4681.

EMPRESSEZ-VOUS mesdames de faire faire vos toilettes pour Noël. Couture générale et exclusive. 777-3264.

CENTRE de couture et de tricot "Elégante", machines à tricoter automatiques, "Brother and Jones Lacemaker", leçons gratuites, 749-6145, 746-1192.

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, Hull. 2 coiffeuses d'expérience dont Monique Renaud (Isabelle) Gaétanne Prévost toujours à votre service. Spéciaux pour permanentes. 777-5041.
G.N.

POUR NOEL donnez postiche ou perruque comme cadeau à vos parents, à vos amis. Nous fabriquons postiches et perruques avec cheveux humain. Salon Blue Doll, 777-2853.
G.N.

Pour CAMERAS

VISITEZ Bill's Cameracraft, 70B, rue Rideau — 235-1300 — Appareils photographiques, cadeaux canadiens, souvenirs, articles de fantaisie en cuivre, poterie Blue Mountain et pantoufles indiennes pour lui ou elle.

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures, samedis jusqu'a 6h 30 p.m. 722-4277.

DAVIS CAMERALAND
130 SPARKS (HARDY ARCADE)
232-0808
LE MAGASIN ou vous obtenez plus pour votre argent et reconnu pour donner le meilleur service en ville. Chez Davis Cameraland l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques reputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire.

DE TOUT pour la photographie — Caméras, radios, magnétophones, etc. Centre de la Camera, 199 Plaza Principale, Hull. 777-7981.
G.N.

Pour vos FLEURS

PROULX FLEURISTE
265 DALHOUSIE — 233-7793
VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi qu'un assortiment de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux.
G.N.

WESTBORO FLOWER SHOP
556, CH. RICHMOND
728-6200 — 728-9961
GEORGETTE MATTE, PROP.
POUR UN Noël gai, décorez avec des fleurs. Vastes choix de fleurs coupées, plantes en pots, centres de table, décorations florales, etc.
G.N.

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre et cassettes. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

LE PLUS GRAND CHOIX DE
DISQUES à OTTAWA
Tourne-disque, instruments musicaux, magnetophones et musique en feuille.
- Certificats-cadeaux

VISITEZ NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE DE STEREO!

the treble Clef record store
TREBLE CLEF
65, rue Rideau
177, rue Sparks

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

REPRISE de finance — 1965 Comet; 1965 Dodge; 1965 Chevrolet. Doit vendre d'ici 30 jours. M. Michel, 777-1842, après 6h.
36-AN

GRATIS! Gratis! Gratis! Plaques 1970 du Québec ou de l'Ontario avec chaque auto ou camion vendu avant le 20 décembre. Nous avons des petites autos, de grosses autos, des autos compactes, des camions, voitures familiales, et nous pouvons financer le coût total de votre achat moyennant de légers paiements mensuels. Ruben's Auto Sales, 598, rue Rideau, 232-7334.
36-219

1965 MUSTANG, balance sur roue pesant jusqu'a 5 tonnes. 157 Broadway-Est, Gatineau.
36-226

1967 COUGAR, vente personnelle, bon état, $1,895. Termes de crédit acceptés. 663-2141.
36-214

1965 CHEVROLET Impala, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, complètement équipée, $1,050. garantie. $10 d'acompte. Maurice Motors, 725-2389.
36-213

VOLKSWAGEN blanche de luxe, 1967, radio, $1,000. 776-4548.
36-214

BONAVENTURE FORD
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.
Le samedi jusqu'à 6 p.m.
Situé sur le boul. Mont-Bleu au bout de la grande route reliant au pont Macdonald Cartier.
776-1571
36



Voitures usagées de choix
Voitures — Camions neufs
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
900, boul. St-Laurent
745-7051
VISITEZ NOTRE CENTRE DE CAMIONS — PETITES VOITURES
SIMCA — SUNBEAM
PIECES ET SERVICE
36

VALIANT Signet 1968, 2 portes, gros 6, transmission automatique, millage original 28,000 milles. solde de garantie. 771-1934, après 5h.
36-213

1968 CHEVROLET Biscayne, 13 mois d'usage, comme seconde voiture, 6 cylindres, automatique, 10-100 milles, hiverisée et pneus à crampons neufs. 776-4543.
36-211

1963 CHEVROLET Impala, V-8, automatique, $300. 81, rue Nicolet, Hull.
36-214

1964 FORD décapotable, V-8, servo-freins, servo-direction. 776-4496, après 5 heures.
36-211

1964 DODGE V-8, 4 portes, radio, 39,000 milles, 1 propriétaire, $700. 777-4702, après 6 heures.
36-214

ATTENTION !
ATTENTION !
J'AI
21
VOITURES
REMISES A NEUF, A ECOULER D'ICI LE 24 DECEMBRE
Je vous donne 100% de garantie, sur tous les modèles, à partir de 1965 à 1970.
Je serais heureuse de pouvoir vous aider à diriger votre choix.
- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent
- Livraison de la voiture en 1 heure
- Aucun comptant, jusqu'à 42 mois pour payer

Pour tous renseignements, sans obligation de votre part
Demandez MARIETTE
777-3752
36

SPECIAUX PRECIEUX !

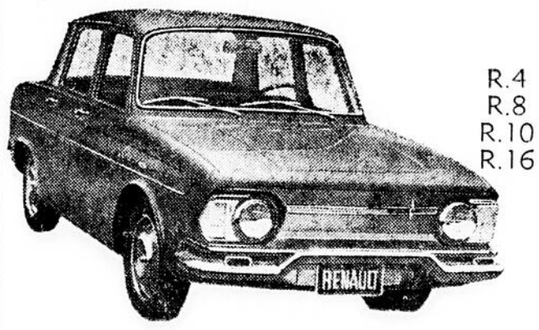
No 4011
1967 PONTIAC Strato Chief, 4 portes, 6, TA. Pl. 84551E, vérifiée quant à la sécurité et prête à rouler .. **$1289**

No 221
1967 FORD Custom sedan 2 portes, TA., et radio. Pl. 571621, vérifiée quant à la securité et prête à rouler **$1188**

No 340
1967 PONTIAC Laurentian, 4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, pl. 20620E **$1695**

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
265 ouest, ave Laurier
Ottawa
232-9445-8
36

Donnez une nouvelle voiture pour Noël ! Donnez une Renault !



R.4
R.8
R.10
R.16

- Transmission ordinaire ou automatique
- Freins à disque
- Suspension independante
- Pneus Michelin
- Jusqu'à 40 milles au gallon
- Vitesse de croisière plus elevee que la vitesse legale sur nos routes

Echanges **RENAULT** Echanges acceptées

1965 Corvair 2 portes
Toit rigide, 6 automatique, fini dans un ravissant vert avec intérieur assorti. No 729A. Venez la voir et vous l'aimerez. Série: 81291715C **$695**

1966 Mercury Montclair
V-8 radio. Marron. Pl.: 69289E **$1695**

Financement Echanges **RENAULT** sur les lieux

1962 Chrysler Windsor V-8
Transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini noir jet. No 6916. Série: 8129171SC **$595**

1963 Chevrolet 4 portes
Sedan, 6, automatique, radio, fini vert avec intérieur assorti. No 777A **$695**

Acompte modique Echanges **RENAULT**

ANDRÉ BÉDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire RENAULT pour HULL-OTTAWA et la région

OUVERT : lundi au vendredi jusqu'à 9 h p.m.
Samedi jusqu'à 5 h p.m.

424, ch. Richmond 725-2061
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 PLYMOUTH Fury II, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio, pneus à flancs blancs, fini rouge avec intérieur assorti. Etat de salle de montre. No 1579. Demandez Larry, 729-4320.
36-212

1969 PLYMOUTH familiale, comme neuve. Après 6 heures, 771-3775.
36-213

1963 RAMBLER ordinaire avec radio, $200. 771-5725.
36-215

DIPLOMATE — Chevrolet Impala 1969, 4 portes, toit rigide, avec équipement. 745-6545; 745-0826.
36-215

1964 PONTIAC sedan, $295. 776-1466.
36-213

EPIC de luxe 1967, excellent état, complètement hiverisée, $1,050. 771-7285.
36-212

1964 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, complètement équipée, $1,275, garantie intégrale. $10 d'acompte. Maurice Motors, 991, rue Wellington.
36-213

CAMION Dodge 1958, $125 777-6740
36-216

1967 FORD, 4 portes sedan, automatique, 6 cylindres, bleu. $1,495. Demandez M. Montsion, 725-2063.
36-211

1960 BUICK, automatique, 4 portes, bon etat. 777-6106.
36-216

1962 OLDSMOBILE, $75. 663-8364.
36-213

1968 CHRYSLER 300, 4 portes, toit rigide, tout équipée, tres bon prix. Demandez M. Laramée, 745-7051.
36-213

MUSTANG 1965, 6 cylindres, automatique, 35,000 milles, $1,200. 234-9298.
36-213

ATTENTION
Nous sommes en possession de reprises de finance:
- Que nous voulons vendre pour la balance des paiements
- Beau choix de toits rigides, décapotables et sedans
- Premier paiement en janvier 1970
- Taxes et plaques 1970 incluses
- Aucun comptant requis
- Toutes ces reprises doivent quitter notre terrain avant le 1er janvier 1970.

Pour informations, appelez
M. MAURICE
776-4224
Aucune obligation de votre part.
36

Rendez donc le fait de conduire plus agréable !

D'aujourd'hui jusqu'au 15 décembre. . . une nouvelle batterie et des pneus d'hiver à l'achat de toute auto d'occasion.

Venez voir notre excellent assortiment d'autos d'occasion
MILT HURD MOTORS
895, boul. ST-LAURENT
745-9116
36

1970 TOYOTA COROLLA



Maintenant en montre pour être livrée immédiatement pour seulement
$1945

SOLDE SPECIAL !
JETEZ UN COUP D'OEIL SUR CES BAS PRIX !
1963 COMET sedan, verte. Plaques: 60305E **$375**
SUNBEAM Arrow Deluxe, 4 portes, démonstrateur. Se vend au detail pour $2,445. MAINTENANT **$2150**
ALPINE GT. Se vend au détail pour $2945. MAINTENANT **$2595**
ALFA-ROMEO 1300 Spider. Se vend au détail pour $3,995. MAINTENANT **$3595**
BERNINA 1750. Se vend au détail pour $4075. MAINTENANT **$3720**

JACQUOT MOTORS
ALFA-ROMEO, SUNBEAM, TOYOTA, SIMCA.
298, CHEMIN RICHMOND
725-2051
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CAMION "Bedford" van 1960, avec vitres de côté, moteur en excellent état, bons pneus, $125. 663-6907.
36-214

1963 CHEVY II, tout équipée, 2 portes, $350, 1964 Chevrolet, ordinaire, 4 portes, sedan, dégivreur à la fenêtre arrière, 4 pneus d'hiver, $500. 663-3420.
36-214

1963 CHEVROLET, 4 portes, $325, garantie, $10 d'acompte, $17 par mois. Maurice Motors, 725-2389.
36-213

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, $975. Pour renseignements, Hull Pawn Brokers, 62 Eddy, 776-5828.
36-j.n.o.

1966 PLYMOUTH Satelite, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, console, très bon état. Demandez M. Dagenais ou M. Laramée, 745-7051.
36-213

1961 PONTIAC, familiale, automatique, 6 cylindres, $195, $10 d'acompte. Maurice Motors, 725-2389.
36-213

1970 MAVERICK, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362.
36-216

AMBULANCES à vendre: 4 Chevrolet 1969; 1 Chrysler 1968; 1 Pontiac 1968; 1 Pontiac 1966; 1 Pontiac 1965. Aussi 2 unités mobiles complètement équipées de haut-parleurs, amplificateurs alternateurs, système électronique; Ford 1964; Fargo 1965. Contactez le gérant, 776-3108.
36-213

1968 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres ,automatique, un propriétaire, $1,375, garantie intégrale, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991, rue Wellington.
36-213

CORTINA 1967, bon état. 777-7068.
36-226

35 1969 FORD neuves, aucun comptant, 22% de réduction. 233-3362.
36-216

1968 GMC, ¾ tonne "pick-up", $1,600, aucun comptant, $60 par mois; 1970 Ford, ½ tonne "pick-up", neuf, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362.
36-216

1963 PONTIAC, 6 automatique, radio, bon etat pour l'hiver, $275. 663-8364.
36-216

BALANCE DE BANQUE
Aucun comptant
1er paiement — 45 jours
Taxes — Licence — Assurance Financées
40 voitures usagées 15 voitures neuves, modèle 1969
GARANTIE 100 JOURS 100%
Demandes acceptées par téléphone
771-8165
M. Charles
36

QUE CE SOIT UN
Joyeux Noël
POUR TOUTE LA FAMILLE AVEC UNE MEILLEURE AUTO D'OCCASION DE CHEZ
WILLIAMS
CHEV.-OLDS. LTEE
1966 CHEVROLET SUPER SPORT
2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio. Blanc avec intérieur bleu, 8, automatique. 5T1293.
$1,195
Taxe 5% seulement pour résidants d'Ontario
Plaques 1970 gratuites avec l'achat d'une auto neuve.
WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée
72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
267 Notre-Dame,
GATINEAU — 663-7711
36

SPECIAL D'AUJOURD'HUI !
405A—
1966 PONTIAC PARISIENNE
4 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini de ton vert avec intérieur assorti. Pl.: 66216E.
$1695
- PRIVILEGE D'ECHANGE DANS 7 JOURS
- GARANTIE 30 JOURS — 100%.

Aucun déductible.
Turpin PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE. AT CLYDE 728-1901
728-1901
1666, ave CARLING
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 PLYMOUTH Fury II, 4 portes, sedan, 6 cylindres automatique, très bon état, $1,295. 684-6544.
36-215

1968 VAUXHALL Epic, 4 cylindres, automatique, radio, très bas prix, demandez Legrand, 745-7051.
36-215

1967 PLYMOUTH Fury II, 4 portes, sedan, 6 automatique, radio, très bas prix. Legrand, 745-7051.
36-215

1965 DODGE 440, familiale, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, offre raisonnable serait acceptée. 684-7350.
36-215

1966-69 BRONCOS, doit vendre — 663-7739.
36-215

1964 COMET, decapotable, 8 cylindres, servo-freins, servo-direction, radio, un proprio. $995. 777-7887.
36-211

1963 INTERNATIONAL, 5 tonnes, avec bascule, en bon état, faut vendre. 684-6318.
36-215

1969 FIAT Spider, à vendre pour pièces, mecanisme excellent, 6,000 milles. 771-4558, après 6h.
36-212

CAMION 1964 Dodge, moteur 43,000 milles. Meilleur couvreur. 777-7929.
36-215

1968 CHARGER, complètement équipée, meilleure offre. — 776-2613.
36-215

1964 CHEVROLET, 6 automatique, très bon etat, $275. 663-8364.
36-215

1964 FORD XL, décapotable, V-8, automatique, complètement équipée, $575, $24 par mois. Maurice Motors, 991 Wellington.
36-213

1960 FORD Fairlane 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, fini bleu marine avec intérieur bleu assorti. 1581. Demandez Paul, 729-5228.
36-212

1964 FORD décapotable, $945 — 777-1728.
36

DODGE Monaco 1966, decapotable, automatique, transmission au plancher, servo-freins, servo-direction, bleu, parfait état, jour 771-8371; soir, 777-4545.
36-217

1967 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, un proprio, après 6h 30. 745-0680.
36-217

1963 DODGE V-8, automatique, bon état, $350. 777-0449.
36-214

1696 METEOR, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio. 1536. Demandez Paul, 729-5228.
36-212

CARROSSERIE Ford Farlaine 1964, très propre, peinture neuve, pièces de moteur 289. 66 Lanctôt, Hull.
36-214

1967 CHEVY II, 4 portes, sedan, 6 automatique, radio, une offre raisonnable serait acceptée. Legrand, 745-7051.
36-215

1967 CHEVELLE, tout équipée, 20,000 milles, pneus d'hiver. Peinture neuve. 663-3532.
36-214

1964 ACADIAN, 2 portes, 6 cylindres, pneus d'hiver, radio, $550 ou meilleure offre. 777-2315.
36-214

JAVELIN AMX 1968, 343 po. cu., haute performance, 18,000 milles, partait état, $2,925 ou meilleure offre. 777-5669.
36-214

1964 GALAXIE 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, un véritable bijou. Fini gris argenté avec intéreiur rouge contrastant. No 1580. Demandez Paul, 729-5228.
36-212

JE PAIERAI de $10 à $50 à quiconque me fera vendre une voiture neuve ou d'occasion. Appelez Conrad Lamadeleine, 745-7051.
36-j.n.o.

1966 PONTIAC, V-8, automatique. $42 par mois. 663-6911.
36-211

COMET familiale 1962, à sacrifier, $125, bon etat. 777-4248.
36-213

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 PONTIAC Grand Prix Custom Sport, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs, couvre-roues pleine grandeur, bleu avec intérieur blanc contrastant. No 1584. 729-4320. Demandez Larry. 36-212

1962 PONTIAC, 6 automatique, bon état. 771-2598. 36-j.n.o.

Picard Automobiles
66, rue Eddy, Hull
777-1728

1963 CHEVROLET, $395, 1963 Ford $395, 1965 Falcon, $885. 36-j.n.o.

FORD Comet 1962 — 776-4405. 36-213

1963 ACADIAN décapotable, $245. 777-1728. 36-j.n.o.

FIAT 1968 124, excellent état, très propre, doit vendre. 663-8435. 36-214

1965 MUSTANG automatique, garantie, $1,175. $10 d'acompte. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 36-213

SPECIAUX

41A—
1967 FORD Galaxie 500, décapotable 8 cyl., automatique, servo-direction, servo-freins, radio, couleur jaune **$2195**

83A—
1966 CHEVROLET Impala, 8 cyl. automatique, servo-direction, servo-freins, 2 portes, toit rigide, radio, couleur bleu. **$1595**

PAUL ARDINAL
PONTIAC · BUICK
198 Montcalm — HULL
771-7436
36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 CHEVROLET (pick up)
Comme neuf ! Faut voir !
Prix très raisonnable

PARC PLAZA
AUTOMOBILES LTÉE

Vendeur autorisé American Motors
842, boul. Maloney, TEMPLETON
663-7791
36

DATSUN DATSUN 1600 **DATSUN**



96 C.V. 100 M/H 30-35 M/gal.

Transmisison ordinaire à 4 vitesses ou transmission automatique à 3 vitesses Borg-Warner

Modèle 2 portes ..... A partir de $2235
Modèle 4 portes ..... A partir de $2375
Modèle Station Wagon .... A partir de $2675

SPECIAUX DES FETES
Soyez l'un des chanceux
15 ACHETEURS D'AUTOS NEUVES ou USAGEES 15
recevront un voyage gratuit pour deux personnes soit à
TORONTO — NEW YORK
ou NIAGARA FALLS
Les certificats-cadeaux seront donnés à la suite d'une question mettant vos connaissances à l'épreuve.

DATSUN Echanges DATSUN

1965 DODGE Polara familiale 440. No de stock 100 $1395
1965 CHEVROLET Bel Air. Pl.: 5940A $995
1964 VOLKSWAGEN, fini de ton vert. Plaques: 844074 $795
1964 PONTIAC. Pl.: 12398E $895
1964 RAMBLER, transmission automatique. Fini ton blanc. Pl.: 09108E $695
1964 AUSTIN 850. Nouvelle peinture rouge avec toit noir $695
1963 VOLVO 122S. Nouvelle peinture noire $795

AUTOS NEUVES et D'OCCASION
PRITCHARD & TAYLOR
LIMITED
BELLS CORNERS
OTTAWA

164, ROUTE 15, OTTAWA 6
(En face de Hodgins Lumber)
A 15 minutes du centre-ville par le Queensway
Sortie au chemin Richmond vers Bell's Corners
Vente et service 828-5124 Pièces 828-5135
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures — Samedi jusqu'à 5 h

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelaires, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N

ROULOTTE Val-Bar, 19½ pieds, 1969, tout équipée, plusieurs extras, couche 6, 733-8946. 36A-216

ROULOTTE usagée, 15 pieds, à vendre. 745-1363. 36A-215

1968 "GENERAL", 2 chambres à coucher; occupation immédiate. Faites une offre. 829-3648; 729-5992. 36A-216

GOLDEN FALCON, liquidation, en anticipation des modèles 1970. Aussi maisons-mobile de 2 et 3 chambres à coucher. Ouvert jusqu'à 8 n, tous les soirs et les fins de semaine. Vos Trailers Ltd., rue Principale, Stittsville. 836-4841. 36A-29 nov.-4-5-6 déc.

(37) DIVERS A VENDRE

500 ARBRES de Noël, prix du gros, sapins, épinettes. 771-0512. 37-213

AUBAINES
ASPIRATEURS et cireuses Electrolux, 3 brosses et autres marques à partir de $10. 777-8436. 37-211

100 ASPIRATEURS usagés, de toutes marques. Très bas prix. Au lot ou à l'unité. 771-8337. 37-216

AMPLIFICATEUR pour orgue (trémolo) en noyer, valeur $300 pour $75. 771-9991. 37-216

ASPIRATEURS usagés et neufs, de toutes marques. 776-3577. 37-212

AMPLIFICATEUR OHM, 150 watts, très bon état. 663-4653, après 6h. 37-213

(37) DIVERS A VENDRE

FAITES $ $ $ $ D'EXTRAS
ACHETEZ prix du gros, vendez 100% profit. Parfums, bijoux, lampes et Mirochel Distributeur. 771-7294. 37-214

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-AN

ACHETONS, vendons, meubles usagés. 255 St-Andre, Gatineau. 663-7119. 37-233

ATTENTION — Extra spécial — Liquidation. Peinture de couleur, $3 le gallon ou $1 la pinte, blanche $3.50 le gallon. 69 St-Hyacinthe, Hull. 37-233

A VENDRE, 5 radios, émetteur-récepteur "Citizen's Band", pour automobile. Marque "Johnson". Prix à discuter. 771-0281. 37-213

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitre de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

BOITES à vidanges, neuves, 3 x 5 pieds. 746-0876. 37-213

BATTERIE de tambours, 5 pièces, $75. 749-3097. 37-214

BLOUSES. 25 cents; jupes, 50 cents; robes, 99 cents, presque neuves. Souliers, 50 cents; manteaux. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. Ouvert les jeudi, vendredi soir. 37-213

COMPLET gris pour homme, 2 pantalons, $25, grandeur 34; 1 pantalon, $5; 2 vestons sport, $25. Tél.: 777-6837. 37-219

CABINET Leslie, une guitare Fender, une basse guitare Gibson. Richard, après 5 heures, 745-9689; 746-1465. 37-211

COSTUME d'auto-neige, médium, carriole Moto-Ski presque neuve. 776-1561 jour; 771-2908 soir. 37-216

COFFRE de cèdre, bar à boisson. 776-2129. 37-213

CASCADE 40, $50, réservoir en acier au complet $10, mille pieds carrés de bois dur de plancher $25, service de 100 amp. et mât, $25, lit pour enfant $10. 663-3729. 37-214

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N

TRES BEAUX costumes et robes de tous genres, dames, grandeurs 7 à 20 ans. 749-6788, 58B Barrette, Vanier. 37-222

COMPAREZ et économisez chez Rideau Plumbing and Heating Ltd., 91, rue Clarence. 232-9451. 37-212

DRAPERIES mur à mur, elles sont neuves. J'ai plusieurs paires et différentes couleurs. Très bon prix. Maison privée. 777-7215. 37-233

DRAPERIES, 144 x 95, couvre-lits, directement de la manufacture. 663-7656. 37-213

DRAPERIES mur à mur, directement de la manufacture, je vais vous les vendre à bon marché. 777-4977. 37-216

ECHOLETTE, très bon état. Demandez Gilles, 771-7316. 37-211

EQUIPEMENT complet pour photographie, aussi développement de photos. 776-3307. 37-211

ENSEMBLE de chambre avec matelas et sommier-boite, valeur $400. Aubaine, stéréo combiné Emerson, téléviseur 23 pouces. 771-4887. 37-211

FIXTURES. 125 à $3 chacune, très propres. 50 Maple Lane, Ottawa. 745-1584. 37-211

FOURNAISES, huile, petites, moyennes, grosses, ventes, réparations, garanties. 777-1893. 37-211

GUITARE "Grestsch" Chet Atkins, Nashville. Le jour 771-1852. 37-215

SPECIAL PEINTURE
LATEX $3.95 gallon, semi-gloss $4.75 gallon, émail mat $6.95 gallon. Migneault et Freres Quincaillerie Pro., 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043. 37-AN

VENTE de PEINTURE
Finissez maintenant !



Seul. **3.99** le gal.
Hodgin's Lumber
Bell's Corners 828-5161
OUVERT
lun. au ven. 9 à 9; sam. 9 à 5
37

(37) DIVERS A VENDRE

GUITARE électrique, prix à discuter. 776-4069. 37-216

2 GUITARES électriques, prix raisonnable. 777-7141. 37-215

LESSIVEUSE Belanger — 776-4683. 37-214

LITS superposés, ameublement de cuisine, lit continental, bureau double avec miroir. 236-5157. 37-215

MACHINE à écrire Royal, portative, comme neuve, $75. 777-5986; 777-6878. 37-211

GROS magnétophone Philip, $229 pour $140. 776-5301. 37-230

MOFFAT, 30 pouces, 3 mois d'usure, $150. 776-4729, après 5h. 37-216

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-AN

MANTEAU mouton gris, collet vison gris, 10-12, porté 3 hivers. Valeur $595 pour $200, comme neuf. 771-7521. 37-211

MACHINE à coudre "Brother" de luxe, complètement automatique. Fais boutonnière, broderie, etc. Comme neuve. Valeur régulière $220, demande $100. 745-8419. 37-213

ABANDON DES AFFAIRES
MEUBLES, garde-robes, téléviseurs, outils; tout doit être vendu. 47, rue William, Ottawa. 37-213

MOBILIER de chambre à coucher, lit double en bois verni, sommier, 2 matelas, bureaux monsieur et dame avec grand miroir. 42A, rue Chateauguay, Hull. 37-215

MOTEUR générateur 115 volts, 60 cycles, 1,000 watts. Très bon état, $150. Bottines de ski autrichiennes, presque neuves. Valeur $75 pour $25. 237-6485. 37-213

MACHINE à tricoter "Passap" avec attachement pour faire côtes doubles, presque neuve y compris cours complet. Tricoteuses modernes. 749-3271. 37-220

MANTEAU de fourrure rat musque, court, grandeur 14 ans, propre, $60. 663-8538. 37-212

MACHINE à café neuve pour restaurateur, 115-230 volts. Valeur $135 pour $50. 771-7893. 37-211

MANTEAU de drap, $35, robe, $10, 16 ans. 777-6110. 37-213

Meubles et appareils ménagers
NOUS NE POUVONS vous les offrir au prix du gros, mais ! House of Catalogues, Elenay Furniture Agency, 722-4120. 37-219

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 37-j.n.o.

MAGNETOPHONE Sony, modele 630, $529 pour $350. 776-2355; 771-3427. 37-214

MANTEAU mouton de Perse noir, manteau rat musqué rasé avec collet vison, manteau drap avec collet castor, grandeur 16-18, etole de kolinski, réfrigérateur de magasin, 2 portes, congélateur pour crème glacée, machine à additionner. 746-8807. 37-213

NEARLY New Shop, 36 Rosemount, robes cocktail, vêtements d'hiver pour toute la famille, articles de ménage. Ouvert du lundi au vendredi de 9h 30 à 4h 30, le mercredi soir de 7h à 9h. 37-211

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $650, ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

POELE électrique, 30 pouces, comme neuf, $90. 771-6330. 37-215

POELE 24" "Frigidaire", réfrigérateur "Norgue", bon état, les 2 pour $85. 771-0200. 37-213

POELE électrique RCA 220, $70, bon état, laveuse et essoreuse $60, machine à laver, $30. 771-8405. 37-213

ORGUE HAMMOND
COMMENCEZ dès maintenant et vous saurez jouer pour Noël. McAdoo et Cie, 371, chemin Richmond. 728-3788. 37-214

PALETOT d'hiver, neuf, taille moyenne, homme. 234-2740. 37-211

POELE Léonard, 30 pouces, 5 ans d'usage, bon état, $50. Après 5h, 771-6508. 37-211

REGARDEZ !
Un assortiment complet de fournitures et d'accessoires d'hôtel et de restaurant chez
OTTAWA Store and Kitchen EQUIPMENT
Un des plus importants fournisseurs à Ottawa
376, rue BANK 232-0121
37 Jeudi j.n.o.

(37) DIVERS A VENDRE

ORGUE Hammond en excellent état, 2 claviers, 13 pedales au plancher. 233-1740. 37-212

PEINTURES par artistes professionnels canadiens "Marich", "Rheaume", "Pranke", "Bousquet", "Mauro", "Bessa", "Auger", "Duveyre", etc.; tres bas prix par l'Association des artistes canadiens. 224-3666. 37-211

POELES électriques, reconditionnes, garantis, 30 jours, laveuse et secheuse automatiques, 234-0220. 37-215

HILAIRE GAUVREAU
Ste-Cecile de Masham, P.Q.
459-2858
SKI-DOO Bombardier 1970 en montre; aucun comptant requis. Choix de 50 machines usagées de 10 a 24 forces. Ouvert de 8 a.m. à 9 p.m. Chez nous c'est Ski-Doo. 37-An

PIANO à vendre, $200. 777-7312. 37-211

PETIT poêle électrique, 2 ronds, $5. 771-1400. 37-211

PEINTURES à l'huile, artistes canadiens et europeens, bonne qualité. 224-3666. 37-214

PALETOT d'hiver 48 (homme); presque neuf. 237-0776, apres 6h. 37-216

PIANO marque Bell. Après 6 heures, 236-5246. 37-217

POELE à gaz naturel, 30 pouces de large, automatique, émail parfait, tourneau en granite, bon état, $65. 771-2522. 37-213

2 PNEUS d'hiver avec roues, 13 x 625, $30 la paire. 733-9913. 37-211

QUELQUES articles de menage, à vendre. 777-9024. 37-215

ROBE de mariee en poult de soie. 745-2256. 37-211

ROBE longue, rose, taille 11; bon prix. 234-1152. 37-216

2 REFRIGERATEURS et 1 poêle électrique. 745-3612. 745-2812. 37-214

JOLIES robes de soirée, grandeur 11-13, apres 6 heures, 777-8894. 37-213

PISCINES MERMAID
VOUS CHERCHEZ une véritable aubaine? Nous sommes équipés afin de poser les piscines au cours de l'hiver. Soyez un oiseau matinal et économisez. Pour des estimes, communiquez avec Methot Sales Ltd., 745-9443. 37-212

SOUDEUSE à gaz, bon état, $350 ou meilleure offre. 777-8335. 37-216

STEREO combine radio AM-FM avec 12 longs jeux. Valeur $450 pour $250. 771-7059. 37-213

SPECIAL ! Tuile asbestos de vinyle pour plancher à 7½ cents. Tuile micro pour plafond à 13½ cents. Sadinsky Brothers, 117, rue Nelson. 37-212

SECHEUSE, usage 3 mois, divan-lit, fauteuil, 2 armoires à tiroirs, antique. 777-9423. 37-211

TABLES de billard, domestique ou commerciale à vendre. 827-1243, Champagne Amusements. 37-220

2 PETITES tables de salon, 2 lampes, prix à discuter. 777-0920. 37-212

TABLE de billard familiale à parechocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison, $169.95. 235-6890. 37-227

TAPIS et tentures complètement installés. Mur à mur. Les plus bas prix. Paiements faciles à long terme. Magasinez chez vous. 725-2069. 37-211

TELEVISEUR Emerson, 23 pouces, $110. 315 Champlain, Hull, app. 3. 37-214

TELEVISEUR combiné Westinghouse, très propre, bon état. 663-6734. 37-215

TABLE de billard familiale à parechocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison, $169.95. 235-6890. 37-228

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

VAISSELLE 5 cents, laveuse triple, prix spéciaux d'ouverture, aucun acompte, Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. 776-6174. Ouvert jeudi, vendredi soir. 37-213

MATINEE FURNITURE
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9 h 30 p.m.
289, CH. DE MONTREAL
749-5975 — 749-8288
37

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

CONCESSION de distributeur disponible pour Hull, Gatineau et Ottawa et la région. Occasion financière illimitée. Pas de concurrence. Investissement à partir de $500 jusqu'à $10,000. Ecrire à case postale 6214, Station J, Ottawa 13. 37A-216

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TOUTES sortes de pièces d'autos d'occasion à vendre. Coates Auto Parts Ltd., 1865, chemin Merivale. 825-1836. Servez-vous de votre carte Chargex. 38-216

CARBURATEUR Ford, 4 barils, 1 tête, moteur haute performance, 4 vitesses. 771-9845, Jean-Marc. 38-212

BONNE transmission automatique, 8 cylindres, Chevrolet ou Pontiac. 728-7770. 38A-215

(38A) AUTOS-NEIGE

SKI-DOO "Bombardier Nordic 399" 1970, 24 forces avec équipement, 55 Monseigneur Forbes, Pte-Gatineau. 38A-212

AUTOS-NEIGE SKI-DOO 1970
TOUS LES modèles en montre. Pour aussi peu que $695. Achetez aujourd'hui et économisez. Voyez Ottawa Motor Sports (Retail) Ltd., 1341, rue Wellington, 72-6507 — Hull Motor Sports Ltd., 150, boul. St-Joseph, 771-3274. 38A-j.n.o.

(38A) AUTOS-NEIGE

1970 SCORPION et Starcraft, 26 modèles au choix avec moteurs de 275 cc à 800 cc et "track" de 15' - 18" et 23". Moteurs 1, 2 et 3 cylindres. Aucun comptant requis. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 38A-AN

SNO-JET 1969, 19 forces, excellent état, $550. 663-6443. 38A-216

"SNOW CRUISER" 1968, modèle 208. 16 chevaux-vapeur. Excellent état, $600. 722-4870. 38A-213

1967 SKI-DOO Bombardier 10½ forces, très bon état, $400. 771-6438. 38A-213

SNO-JET '70
CHOIX de 4 nouvelles séries, 15 modèles différents. En montre chez Bégard Automobiles Ltée, 424, chemin de Richmond, 725-2061. 38A-j.n.o.

DAUPHIN et Grand Prix 1970, choix de 242 c.c. à 796 c.c. Vente pièces et service. Eastway Motor Sport, 1443, Innes Road, Ottawa. 746-2842. Ouvert de 9 à 9. 38A-216

BEAU choix d'autos-neige usagées. Garantie de 30 jours, 771-6219. 38A-215

1970 SKI-ROULE
VENTE-SERVICE — 14 modèles, moteur 14 à 60 forces. Autos-neige usagées. Réparons toutes marques d'auto-neige. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Centre Auto-Neige, 802, boulevard Maloney, Templeton, Québec. 663-7704. 38A-AN

AUTOS-NEIGE Panther (Arctic-Cat), ventes, pièces et service. Entreprise J.-M. Groulx, 131, avenue Loretta, Ottawa. Tél. 729-7489. 38A-224

AUTO-NEIGE SKIROULE 70
A partir de $695
Un véhicule de sport toute saison
VOYEZ-LES au Metro Marine & Sport Reg'd. 434, chemin McArthur, Ottawa. 746-2951; 46, rue St-Raymond, Hull, 776-4917. 38A-212

MIGNEAULT & FRERES QUINCAILLERIE "PRO"
218 JACQUES-CARTIER, GATINEAU
663-2043
VENTE et service Moto-Ski 1970. Tous les modèles en montre, aucun comptant requis. Ouvert 8h a.m. à 10h p.m. 38A-AN

1968 SNOW-JET, 20 forces, excellent état, $525. 663-6907. 38-214

A VENDRE, remorque pouvant servir à auto-neige, grandeur ordinaire avec côtés. 776-2453. 38A-214

MOTONEIGE "Diablo-Rouge", 16 H.-P., excellent état, pourra transporter toute la famille, la motoneige la plus sûre qui soit, d'entretien facile, remorque comprise, voyez Doré Marine, 13, rue Bouillman, vente privée. 733-1863. 38A-214

Surveillez Le Droit

JUSQU'À $155.00 TOUS LES JOURS

Oui, vous pouvez gagner de $5.00 à $155.00 en écoutant JUMBO à CKCH tous les jours, du lundi au vendredi, à 8.25, 9.25, 10.25 a.m., 2.25, 4.25 et 5.25 p.m.

DE PLUS

Si vous affichez un collant LE DROIT-CKCH, vous pouvez gagner $25.00 tous les jours.

DE PLUS

Si le numéro indiqué sur votre collant est mentionné au cours de l'une des 6 émissions quotidiennes de JUMBO à CKCH, vous vous mériterez un autre prix qui varie de $5.00 à $30.00.

Dites-le à votre épouse, à votre mari, à vos enfants.

C'est amusant !

C'est payant d'écouter CKCH et de lire LE DROIT.

37

NÉCROLOGIE

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
DESORMEAUX-SAUVE Mme Elisabeth (nee Hambert)	Départ des salons funéraires Lionel Emond et Fils Ltee, 271, boul. St-Joseph, Hull à 8 h 55. Liturgie des défunts à 9 h en l'eglise St-Jean-Bosco.	
DUSSAULT Mme Amanda (nee Boucher)	Départ des salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull à 7 h 30. Liturgie des défunts à 7 h 45 en l'église Sacré-Coeur, Hull.	
FAIRNIE M. Andy		Funérailles au salon funéraire Whelan, 515, rue Cooper, Ottawa à 2 h 30 p.m.
LURETTE Mme Roméo (née Berthe Seguin)		Départ des salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa. Liturgie des défunts à 8 h en la Basilique.
LE BEL M. Guy		Départ des salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer. Liturgie des défunts à 3 h p.m. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.
MARINIER Mme veuve Arsidas (née Mathilda Rochon)		Départ des salons funéraires Noël Ltée, 1067, rue Lansdowne, Hawkesbury à 2 h 15. Liturgie des défunts à 2 h 30 en l'église l'Ascension.



LEMIRE — M. Jean-Paul Lemire, du 24, boul. Hadley, Hull, est décédé le mercredi 3 décembre 1969, à l'âge de 54 ans. Il était directeur-gérant du poste CKCH. Il laisse son épouse Laurette Lafrenière; deux fils: Pierre et Gilles, de Hull; une fille, Jocelyne, de Hull; deux frères: Gérard et Alexandre, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ à 10h 15 le samedi 6 décembre pour la liturgie des défunts en l'église Ste-Bernadette, Hull, à 10h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-212

CHATEAUVERT — M. Ivanhoé, est décédé le mercredi 3 décembre 1969, à l'âge de 78 ans, Ivanhoe Châteauvert, du 274 Crichton, Ottawa. Il était président-fondateur de la Société St-Vincent-de-Paul, conférence St-Vincent et syndic de la paroisse St-Vincent-de-Paul, ancien président de l'Association des facteurs. Epoux de feu Catherine Boyle, il laisse trois fils: Henri, Ottawa, Emile et Roger, Hull; une fille, Mme Roland Chartrand (Gilberte), Ottawa; quatre frères: Ernest, Toronto, Roméo et Albert, Ottawa, Laurent, Hawkesbury; deux soeurs: Mmes Rodolphe St-Jean (Andréa), Claire Spénard, cité Vanier; 10 petits-enfants; 9 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu les funérailles le samedi 6 décembre 1969 pour liturgie des défunts à 9h 30 a.m. en l'église St-Vincent-de-Paul. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-212

DUSSAULT — Mme Amanda Dussault (née Boucher), du 19 Joanisse, app. 1, Hull, est décédée le lundi 1er décembre 1969, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu Aldoria Dussault. Elle laisse deux fils: Jean et Paul, Hull; six filles: Mmes Paul Millar (Claire), Montréal, Robert Lapointe (Carmen), Pierre Doyon (Françoise), Jacques Langlois (Marguerite), Rolland Charron (Madeleine), Jean-Paul Trottier (Lise), Hull; 26 petits-enfants, et trois arrière-petits-enfants. Funérailles vendredi. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7h 30 pour service en l'église Sacre-Coeur, Hull, à 7h 45. Inhumation au cimetière St-Paul, Aylmer. 60-211

MAJOR — Mlle Thérèse-Laure Major, J. M. J., garde-malade graduée, du 3180 Edouard-Montpetit, est décédée le mercredi 3 décembre 1969. Fille de feu Hormidas Major et de feu Léa Proulx. Elle laisse trois frères, Omer, de Hull, Gabriel, de Alma, Lac St-Jean, Roland, d'Ottawa; deux soeurs, Mme Gracia Powers et Mlle Emelda, de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 27, boulevard St-Joseph, Hull, le samedi 6 décembre à 8h 55 pour service à 9 heures en l'église St-Benoit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-212

DESORMEAUX — SAUVE — Mme Elisabeth (née Humbert), épouse en premières noces de feu Antoine Sauvé et en deuxièmes noces de feu Lambert Desormeaux, du 99, boul. St-Joseph, Hull, est décédée le mardi 2 décembre 1969, à l'âge de 80 ans. Elle laisse dans le deuil deux fils: Edouard, de Niagara Falls, Georges, de Hull; deux filles: Mme Blanche Ménard, Mme Abel Chapman (Colombe), toutes deux de Hull; un frère, Raoul, de La Sarre, Abitibi; 11 petits-enfants; 25 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, d'où aura lieu le départ à 8h 55 le vendredi 5 décembre pour service à 9 heures en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60

FAIRNIE — M. Andy Fairnie, du 1276, avenue Kingston, est décédé subitement à sa demeure le mercredi 3 décembre 1969, à l'âge de 76 ans. Autrefois employé à la Chambre des communes, il était à sa retraite. Outre son épouse bien-aimée Sarah Adams Boyes, il laisse pour pleurer sa perte quatre fils; trois filles; un frère; quatre soeurs; 11 petits-enfants, et un arrière-petit-enfant. La dépouille repose aux salons funéraires Whelan, 515, rue Cooper. Le service à 2h 30 p.m. vendredi et l'inhumation au cimetière Beechwood. 60-211

LAVIGNE — Mlle Grace Lavigne, est décédée subitement le mercredi 3 décembre 1969, du 215 Ivy Crescent, Ottawa. Elle laisse trois freres: François, de Sudbury, Roland et René, d'Ottawa; deux soeurs: Mlle Loretta et Mme Henri Lapointe (Irène), d'Ottawa. La dépouille repose aux salons Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Funérailles le samedi 6 décembre en l'église St-Vincent-de-Paul, pour liturgie des défunts à 8 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-211

LORTIE — Mme Roland, est décédée dans un hôpital local le mardi 2 décembre 1969, Pierrette Gagné, épouse bien-aimée de Roland Lortie, à l'âge de 35 ans, demeurant à Bourget, Ont. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Arthur Gagné; huit frères: Rhéal, Montréal, Roger, Touraine, Bernard, Ottawa, Marcel, Montréal, Jean-Marc, Bourget, Jean-Claude, Vanier, Carmel, Montréal, Gilles, Bourget; deux soeurs: Mmes Léo Lalonde (Juliette), Ottawa, Honoré Charlebois (Jeannette), Vanier. La dépouille repose à la résidence Théo Brunet, Bourget. Funérailles samedi, depart à 9h 45 pour l'église Sacré-Coeur de Bourget pour service à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Théo Brunet et Fils, 157 Laurier, Rockland. 60-212

(40) ANIMAUX

CHIENS de montagne des Pyrénées (Great Pyrenees) élus comme étant les plus beaux chiens français, très intelligents et très rare au Canada. La même race de chiens que l'on voit dans l'émission "Belle et Sébastien". 771-7413. 40-j.n.o.

CHIENNE chihuahua, aussi trois jeunes chiens Chinchilla. 663-8281. 40-215

BEAUX petits chiens semi-chihuahua, cause de départ. 119 Kent, Hull. 40-212

JEUNES Colleys mélangés avec Bergers allemands et aussi jeunes Terriers, $10. 232-9716. 40-212

CANICHE, mâle, 3 mois, enregistré, aime les enfants, 777-5074. 40-212

PETITS chiens colleys, $15 chacun, 6 semaine. 824-4165. 40-214

POUR NOEL, magnifique caniche, brun, enregistré, femelle, 1½ an. Aussi jeunes caniches, 2 mois, $25. 776-1748. 40-214

LAPINS blancs, femelles, mettront bas sous peu, canards, oies. 777-2298, 24 Garneau, Hull. 40-213

PROTEGER VOTRE BETAIL
FAITES installer un éventail dans votre étable, 16" de large avec volets en aluminium. Spécial $65, expédié n'importe où. OTTAWA STORE EQUIPMENT, 376, rue Bank, 232-0121. 40-jeu.-j.n.o.

(42) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42 A.N.

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7411
42

LE BEL — M. Guy, le lundi 1er décembre 1969, est décédé Guy Le Bel, époux de Simone Marineau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère, Mme Germaine Le Bel; une fille, Claudette; trois frères: Pierre, Robert, d'Ottawa, Michel, de Montréal; quatre soeurs: Mme Jean-Jacques Morisset (Marielle), de Hull, Mme Albert Kehayes (Denise), d'Ottawa, Mme Roger Landriault (Monique), de Hull, Mme John O'Connell (Micheline), de Californie. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa, pour la liturgie des défunts le vendredi 5 décembre 1969 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Les membres du quatrième degré de l'assemblée générale Cartier, des Chevaliers de Colomb se rassembleront jeudi à 7h 30 p.m. 60-211

LURETTE — Mme Romeo, est décédée le mardi 2 décembre 1969, à l'âge de 71 ans, Berthe Séguin, épouse de feu Roméo Lurette. Elle laisse deux fils: Marcel et René, d'Ottawa; quatre filles: Mmes Rodolphe Dinelle (Noëlla), Léonard McDonald (Claire), Marcel Desjardins (Fernande), toutes trois d'Ottawa, Stanley Saunders (Isabelle), Rochester N.Y.; deux soeurs: Mme Léo Bourgoin (Ernestine), Mlle Lucienne Séguin, Ottawa; cinq petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice. La liturgie des défunts en la Basilique le vendredi à 8 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-211

MARINIER — Mme veuve Arsidas Marinier (née Mathilda Rochon), est décédée le mardi 2 décembre 1969, à Plantagenet, à l'âge de 94 ans, autrefois de Hawkesbury, Ont., elle laisse deux fils: Osias et Hermas; quatre filles: Mme Edouard Lafleur (Léa), Mme Arthias Choquette (Célina), Mme Esdras Demers (Ozilia) et Mlle Rose-Anna, tous de Hawkesbury. La dépouille repose à la maison funéraire Noël Ltée, 1067, rue Lansdowne, Hawkesbury. Funérailles le vendredi 5 décembre. Départ à 2h 15 p.m., service à 2h 30 en l'église l'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial. 60-211

RIENDEAU — M. Roland Riendeau, du 521, rue Lavigne, Gatineau, est décédé le mardi 2 décembre 1969, à l'âge de 58 ans. Il était le fils de feu Alberta Riendeau (née Blancdoeil). Il laisse son père, M. Napoleon Riendeau, sa belle-mère, Jeanne Riendeau; deux frères: Léopold, de Gatineau, Joffre, d'Ottawa; un demi-frère, Michel, de Gatineau; trois demi-soeurs: Mmes Daniel Charette (Claire), d'Ottawa, John Hughes (Madeleine), de Val St-Michel, Mlle Suzanne, de Gatineau. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boulevard Maloney, Gatineau, à 7h 45, le vendredi 5 décembre pour service à 8 heures en l'église Ste-Maria-Goretti. Inhumation au cimetière paroissial. Offrandes de messes acceptées à la maison funéraire. 60-211

(42) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter en 2e hypothèque, jusqu'à $5,000. Service rapide. Jacques Seguin courtier, 777-1384; 684-6031. 42-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2ème hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

(44) PERSONNEL

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

INSTITUTRICE demande à voyager le matin du coin de St-Raymond et Joffre à Dalhousie et Murray, paierais bien. 776-5661, après 5 heures. 44-212

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14;; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.95. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 44-j.-v.-s.-j.n.o.

SUITE EN PAGE 38

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 5 décembre 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous êtes porté à vous montrer obstiné, alors qu'il vaudrait mieux manifester vos sentiments. Décidez-vous une fois pour toutes.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Ne vous opposez pas à ce qu'une personne de votre entourage prenne de l'initiative. Vous devrez faire preuve de plus de compréhension. Soirée agréable.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Ne négligez pas vos rapports avec vos parents et vos amis, vous auriez tort de vous isoler. Une coopération plus étroite avec votre entourage vous procurera un avantage.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Aujourd'hui, vous feriez mieux de surveiller vos impulsions afin de vous épargner des contrariétés sentimentales. Une personne attend que vous donniez signe de vie.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous agiriez sagement en vous montrant patient au sujet du règlement d'une affaire en commun. Veillez attentivement à tout ce qui touche vos intérêts.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Il est possible que vous ayez à vous occuper de certains détails négligés dans le passé. Des influences splendides opèrent en ce qui touche vos intérêts personnels.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Ne perdez pas votre présence d'esprit si vous vous trouvez devant un problème. Il vous faudra de la patience et du doigté.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Aujourd'hui, il y aura des obstacles, soit à votre travail, soit à votre foyer. D'autre part, vous pourrez faire des heureux à peu de frais.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous pouvez compter sur des bons conseils pour des initiatives d'ordre financier ou des transactions monétaires. Une fête s'organise.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous pourrez faire un achat ou une acquisition qui vous réjouira. Un service que vous rendrez vous procurera une vive satisfaction.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Une circonstance inattendue vous obligera à modifier certaines de vos prévisions et à prendre des dispositions que vous n'aviez pas envisagées.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous apprendrez ou recevrez une nouvelle qui vous intéressera vivement. Une personne irritable met votre patience à l'épreuve.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre droiture et votre fermeté seront deux grands facteurs de réussite dans votre vie. Vous n'êtes pas tellement attaché aux possessions matérielles, mais vous ne détestez pas le prestige que procure l'argent. Votre vie sentimentale sera dans la bonne moyenne.

Les aliments, une aubaine

Les denrées alimentaires représentent encore l'une des meilleures aubaines au Canada, d'après une étude récente de M. I. F. Furniss, économiste.

De la Direction de l'économie au ministère de l'Agriculture du Canada, l'auteur signale ce qui suit:

—Aujourd'hui, les Canadiens dépensent environ un cinquième de leur revenu disponible pour l'achat de denrées alimentaires comparativement à plus du quart au cours des années immédiates de l'après-guerre.

—Aujourd'hui, le travail d'un cultivateur suffit à nourrir 42 personnes contre 11 en 1949.

—Bien que l'indice général des prix à la consommation ait marqué une hausse de 36 pour cent entre 1948-1952 et 1964-1968, le prix des denrées alimentaires n'a augmenté que de 33 pour cent au détail.

—Les prix obtenus par les cultivateurs n'ont augmenté que de 9 pour cent durant cette même période; par les grossistes, de 4 pour cent seulement.

—En 1948, le salaire horaire permettait d'achter 1 1-2 douzaine d'oeufs de la catégorie A gros ou 1 1-2 livre d'aloyau de boeuf (sirloin) comparativement à 4 1-2 douzaines d'oeufs ou 2 livres d'aloyau en 1968.

Les cultivateurs canadiens ne reçoivent pas beaucoup de subventions. Une comparaison effectuée par l'OCDE démontre que les dépenses fédérales pour l'agriculture au Canada (y compris non seulement les subventions, mais tous les services comme la recherche et l'inspection) s'établissent à une moyenne d'environ $236 par personne active en agriculture contre $1,287 aux Etats-Unis. Le niveau de soutien au Canada est l'un des plus faibles du monde occidental.

Prix et salaires

Le tableau suivant indique les prix (et les salaires) l'année dernière comparativement à il y a 20 ans.

Denrées	Unité	1948 Prix de détail	1948 Quantité pouvant être achetée avec le salaire	1968 Prix de détail	1968 Quantité pouvant être achetée avec le salaire
			hor. 92c		hor. 258c
Lait nature	pinte	17.3	5.3	30.7	8.4
Oeufs, douzaine categorie A gros		59.7	1.5	55.6	4.6
Boeuf, aloyau	livre	62.4	1.5	126.5	2.0
Porc, côtelettes	livre	52.2	1.8	88.2	2.9
Farine blanche à toutes fins	livre	6.1	15.1	12.0	21.5
Pain, ord. blanc, env., tranché	livre	9.3	9.9	19.6	13.2
Sucre granulé	livre	9.1	10.1	9.4	27.4
Pommes de terre de con., no 1	10 livres	40.4	2.3	62.7	4.1

Victoire de 8-0 du Art-Chrétien

Après avoir traversé une première période sans but, le Art Chrétien a enfilé quatre buts à la deuxième période et quatre à la dernière, pour finalement l'emporter au compte de 8-0 sur les Falcons d'Uplands.

Michel Brunet et Marcel Thérien ont marqué deux buts chacun, Maurice Latour, Gerry Bélanger, Robert Gauthier et Gérald Chrétien complétant le pointage.

Deux autres matches se sont terminés par des blanchissages. La Taverne Texas a triomphé du Ti-Mousse, 3-0, et les Draveurs de Pointe-Gatineau ont surclassé le Lapointe Auto, 5-0.

Dans la dernière partie à l'affiche dans la Ligue interprovinciale de ballon sur glace de Vanier, l'Epicerie Bégin a eu raison du Thomas Fuller, 3-1.

Ce soir, à l'aréna de Vanier, les détenteurs actuels de la première position de la division "A" avec une avance de six points, le Manoir des Rapides, rencontreront l'équipe des Marchands de Vanier. Trois autres parties seront également disputées. Le Lefebvre sera opposé au Grandevue Hôtel, l'Ameublement Princess rendra visite au Local 71 et finalement, le ODTC se mesurera au Ti-Mousse Go-Kart.

(44) PERSONNEL

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi, soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-A.N.

J.-U. DUPONT, N.D. B.A. Specialiste: licencié en naturopathie. Consultations et traitements. 178 Bank angle Laurier. 237-3108. 46-228

(47) COURS PRIVES

COURS, diction, conversation française, dance jazz. 771-0345, apres 6 heures. 47-213

(53) AVIS LEGAUX

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

SOUMISSION: Entretien de machines à écrire manuelles pour 1970.

Des soumissions cachetées seront acceptées par le soussigné jusqu'à midi (heure d'Ottawa) LE LUNDI 15 DECEMBRE 1969 pour l'entretien bimensuel, y compris la fourniture de rubans de bonne qualité, pour environ 85 machines à écrire manuelles pour l'année 1970.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A.
Secrétaire.
Conseil d'administration,
Hôpital municipal d'Ottawa

(59) REMERCIEMENTS

ALLARD — Mme Anna Allard et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Donat Allard, survenu le 20 novembre 1969, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-212

OUELLETTE — Les membres de la famille Ouellette, remercient sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Adélard Ouellette survenu le 27 novembre 1969, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-211

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur: servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez moi l'aide et la grace du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulieres). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut eternel.

Je vous promets, ô saint Jude de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

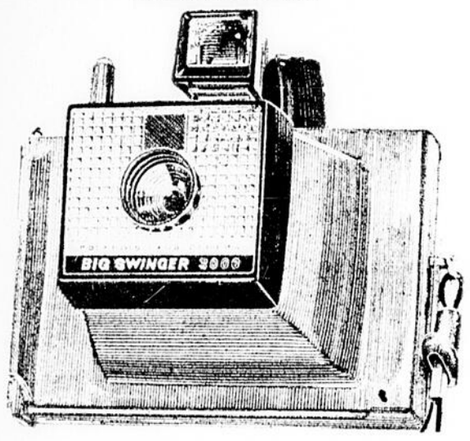
Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

En remerciement pour faveur obtenue. A.R.

DECOUPEZ CE COUPON

CONCOURS POLAROID PALMARES INTERNATIONAL



NOM ..... PRENOM .....

ADRESSE .....

Tél .....

Adressez à: PALMARES INTERNATIONAL, CKCH — 72, rue Laval, HULL

POSTEZ IMMEDIATEMENT

Solution du mot caché

ANXIETE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	I	U	O	D	R	O	I	T	E	R	M	I	N	E	R
2	T	E	R	N	I	R	I	T	U	E	L	L	E	T	S
3	A	O	R	G	E	D	T	O	L	E	R	A	N	T	E
4	B	R	A	V	E	E	T	O	Q	U	A	D	E	V	C
5	L	I	C	R	M	Y	O	G	R	A	P	H	I	E	A
6	I	R	C	U	G	R	E	N	V	E	R	S	U	O	N
7	E	E	L	R	T	E	R	R	E	T	S	E	T	A	E
8	R	L	I	E	A	N	N	U	L	E	R	I	E	N	M
9	A	S	M	N	X	S	I	T	L	E	G	E	N	D	E
10	T	N	A	V	R	E	S	U	I	T	E	O	E	T	T
11	E	A	T	U	A	E	M	E	G	A	T	I	N	E	T
12	L	S	A	C	H	A	N	T	I	E	N	T	R	E	E
13	E	U	N	E	V	M	E	I	B	E	E	S	R	E	V
14	V	I	T	O	M	T	I	E	L	E	V	E	R	R	A
15	E	S	U	E	L	I	F	F	E	N	A	I	S	O	N

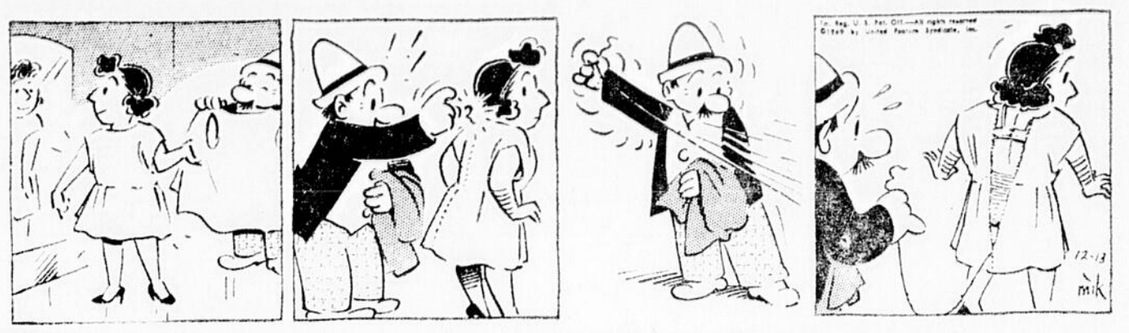
ACCLIMATANT
ALLUMETTE
ANNULER
ARGENT
BIENVENUE
BETONNE
BORD
BRAVE
CREDIT
CRASSE
DOUX
DROITE
ENTREE
ETAVE
ELEVER
ELLIGIBLE
ENVERS
EFFILEUSE
FENAISON
GATINE
GEMEAU
LEGENDE
LESSIVE
LEITMOTIV
MENACES
METRO
MYOGRAPHIE
NAVETTE
NOUS
ORGE
RIEN
RIRE
RITUELLE
SACHANT
SANS
SERVANT
SUITE
SUIS
TABLIER
TELLE
TERMINER
TERNIR
TERRE
TEST
TOLERANTE
TOQUADE
VERSE

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

PEANUTS



FERDINAND



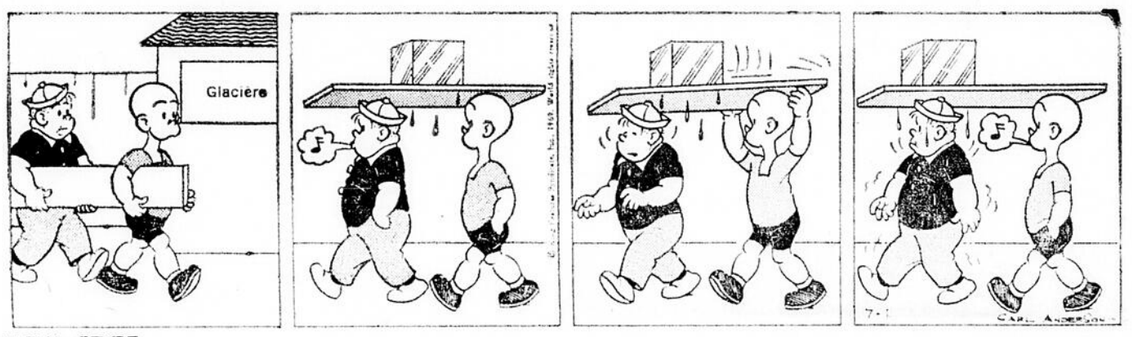
MOCO



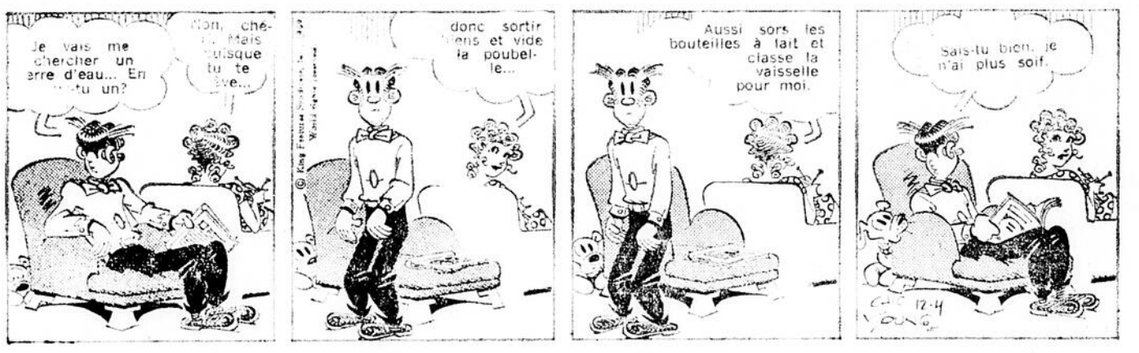
PHILOMENE



HENRI



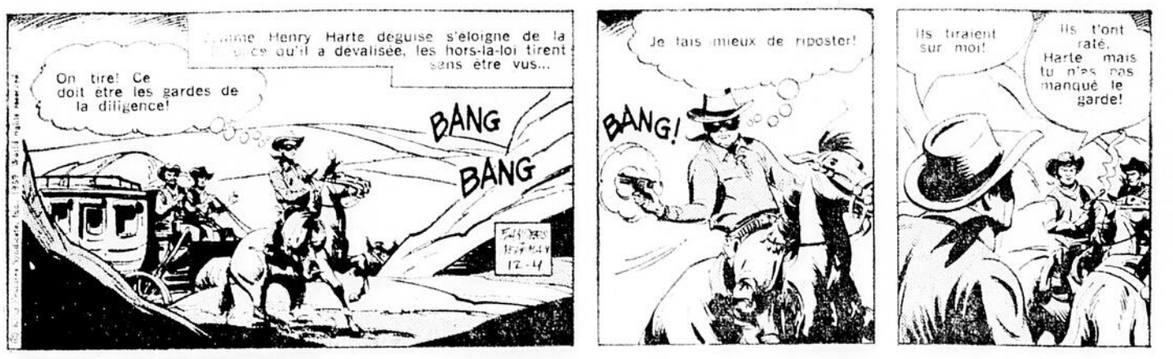
BLONDINETTE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



PILOTE TEMPETE



MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H

APRES 6 H P.M., STATIONNEMENT GRATUIT, SUR PRESENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT, AU CENTRE DU STATIONNEMENT FREIMAN, AU CENTRE-VILLE.

FREIMAN

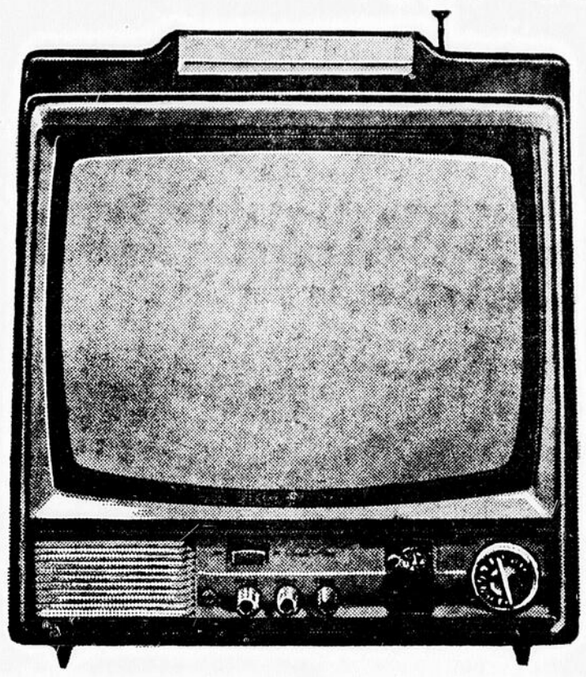
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

IL NE RESTE QUE 17 JOURS POUR FAIRE VOS EMPLETTES DE NOEL

COMMANDEZ PAR TELEPHONE 237-3530

NOUVEAUX BAS PRIX sur ces TÉLÉVISEURS RÉGULIERS C.G.E.

TOUT ÉQUIPÉ AVEC SYNTONISATEURS VHF/UHF

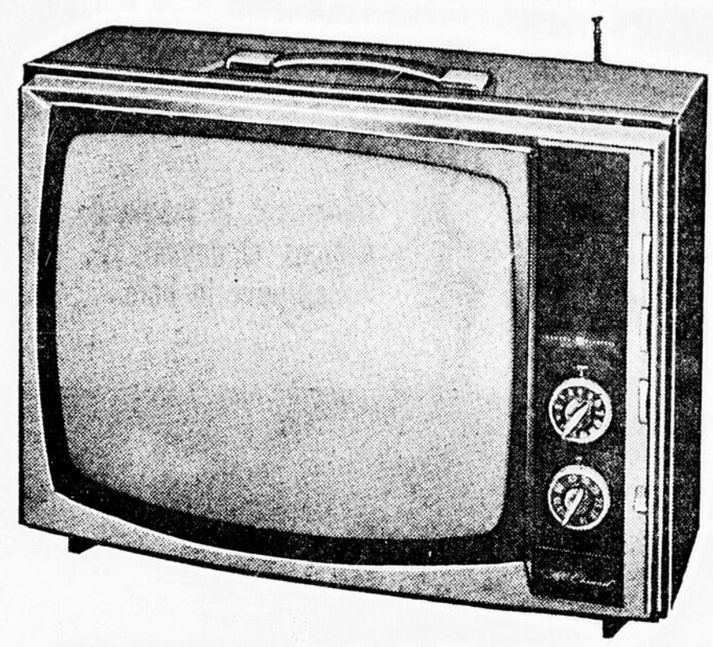


TELEVISEURS PORTATIFS

C.G.E. DE 12"

129.99 chacun

- Antenne incorporée et poignée pour le transport
- Image "Insta-View" avec interrupteur au devant
- Ecouteur et prise
- Coffret chromé et de ton ébène.

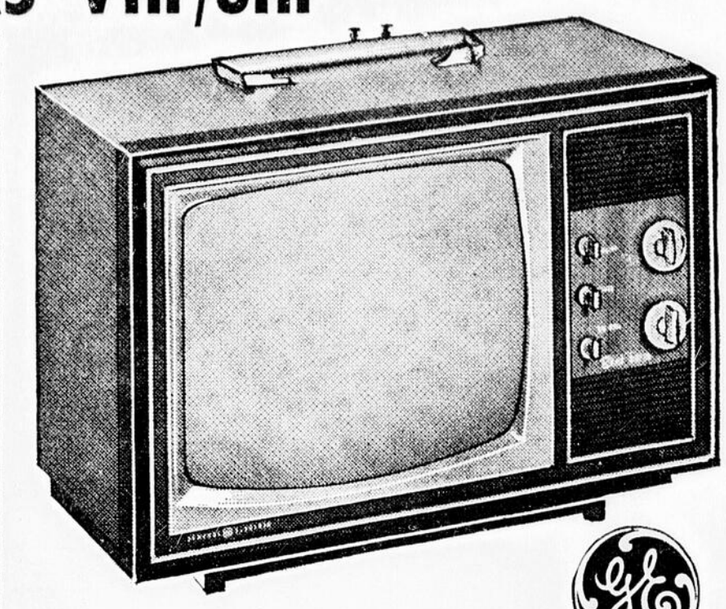


TELEVISEURS PORTATIFS

C.G.E. DE 19"

159.99 chacun

- Syntonisation pour tous les canaux: VHF et UHF
- Haut-parleur frontal "Dyna Power"
- Dispositif "Vista View" pour image et son instantanés
- Un an de garantie sur toutes les pièces.
- Boutons principaux de réglage sur le devant.



TELECOULEURS

C.G.E.

399.99 chacun

- Télécouleur vraiment portatif au fini similinoyer
- Lampe-image couleur de 15" avec 102 pouces carrés d'image
- Contrôle "Mémoire" des couleurs
- Syntonisation précise réglée au préalable
- Réception "Vista View"
- Haut-parleur frontal.

COMMANDEZ PAR TEEPHONE... COMPOSEZ 237-3530 — UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT FREIMAN... AUCUN ACOMPTE... MINIMES VERSEMENTS MENSUELS SUR VOTRE C.I.A. (marque déposée)

Rayon des téléviseurs, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

AU SOUS-SOL — RAYON DES ÉCONOMIES

CENTRE-VILLE — ST-LAURENT



Robes en Lurex de Brocart

POUR DAMES et JEUNES DAMES

14.44 chacune

- Modèle de coupe ample
- Manches courtes ou sans manches
- Encolure dégagée, rase ou en "V"
- Bleu, blanc, or, menthe
- Tailles de 10 à 20 et 16½ à 24½.



ROBES EN JERSEY

pour dames et jeunes dames

8.88 ch.

- Coupe ample, avec manches courtes, encolure dégagée
- Triple tricot de jersey imprimé et jersey lié
- Tailles de 12 à 20 et 16½ à 24½



VESTES D'HIVER POUR DAMES

VESTES DE SKI GENRE POUR MONITRICES—
- 100% nylon avec piqûres formant motifs triangulaires.
- Ceinture, poignets-tempête doublure entière.
- Marine, royal, noir, brun, vert ou rouge.
- Tailles: P,M, G.

VESTES "ESKIMO" EN PELUCHE:
- Capuchon et bas garnis de fourrure.
- Couleurs diverses, pour tailles: P,M,G.

9.99 ch.

PANTALONS EXTENSIBLES EN NYLON et ACETATE POUR DAMES

- Coutures ajourées, glissière en nylon.
- Marine, noir, brun, gris, or ou vert.
- Tailles de 10 à 18.

4.99 ch.



PULL-OVERS ET CARDIGANS

POUR HOMMES

9.99 chacun

- Vaste assortiment de modèles tout laine, 100% orlon ou filés d'Orlon et Antron
- Col roulé, encolure marine et encolure en "V"
- Bleu, vin, charbon de bois ou or
- Tailles: P, M, G, TG



Chemises sport

à repassage permanent pour hommes

- Tissu 100% coton.
- Choix de quadrillés, rayures et motifs.
- Tailles: P, M, G, TG.

3.99 ch.

ROBES DE CHAMBRE

rayées pour hommes

- Tisu éponge rayé multicolore.
- Bleu, vert ou rouge.
- Tailles: P, M, G, TG.

6.99 ch.



PYJAMAS

pour garçons

2.99 ch.

- En Broadcloth ou flanellette.
- Tissu "Sanforized"
- Fabrication canadienne.
- Couleurs diverses, pour tailles de 8 à 16

ROBES DE CHAMBRE RAYEES

pour garçons

5.99 ch.

- Tissu-éponge rayé et multicolore.
- Bleu, vert ou rouge.
- Tailles de 8 à 16.

PYJAMAS

pour fillettes et tout-petits

Tailles: 2/6X — **1.79 chacun**

Tailles: 8 à 14 — **2.29 chacun**

- Flanellette de coton.
- Divers imprimés et motifs.

COLLANTS

pour toute la famille
Sous-types de séries plus chères

99c chacun

- Collants pour tout-petits de 1 à 3; 4 à 6
- Pour fillettes de 6 à 8 et 8 à 10
- Pour adolescentes de 10 à 12 et 11 à 14.
- Pour dames, tailles P, M, G,TG
- Légères imperfections qui n'affecteront en rien leur apparence ou leur durée. Vaste choix de couleurs dans l'assortiment.
- 100% nylon extensible

BAS-CULOTTES

en nylon ultra-extensible

Sous-types de séries à prix plus élevés

2 pour 1.29

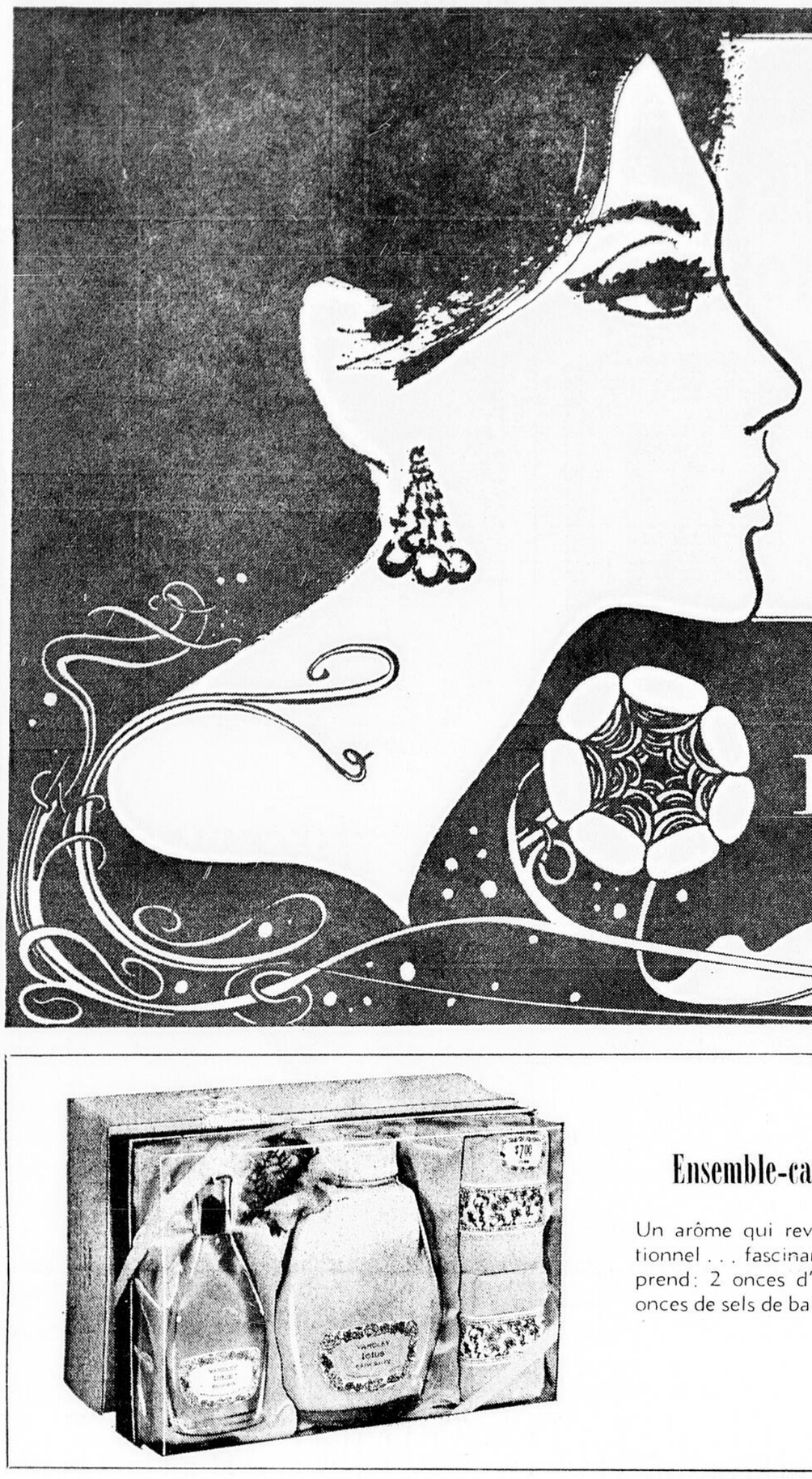
- Une pointure pour toutes Teintes en vogue de "Enchantment", vison ou coco
- En tête pour le confort et l'apparence

TOUTES CES AUBAINES SENSATIONNELLES SONT EN VENTE AU SOUS-SOL DU CENTRE-VILLE ET RAYONS DES ECONOMIES A ST-LAURENT

MAGASINEZ CE SOIR et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

APRES 6 H P.M., STATIONNEMENT GRATUIT, SUR PRESENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT, AU CENTRE DU STATIONNEMENT FREIMAN, CENTRE-VILLE

IL NE RESTE QUE 17 JOURS POUR FAIRE VOS EMPLETTES DE NOEL!



À NOËL . . .

C'est Yardley . . .

. . . NATURELLEMENT!

Découvrez la magie de Noël . . . offrez-lui en cadeau des cosmétiques Yardley. Arômes chatoyants . . . présentation dans jolies boîtes-cadeaux . . . savons et huiles pour le bain . . . Souvenirs inoubliables pour la saison des Fêtes!

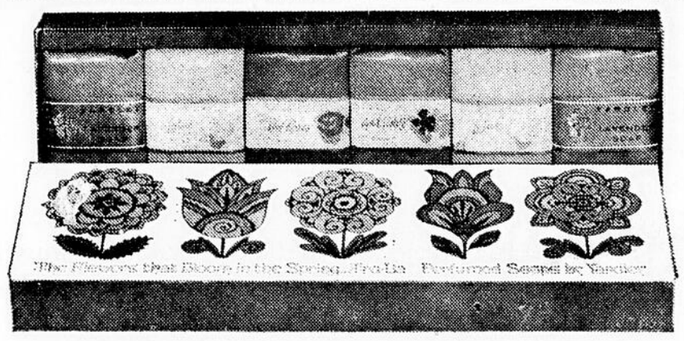
FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Ensemble-cadeau "Lotus"

Un arôme qui revêt un cachet exceptionnel . . . fascinant! L'ensemble comprend: 2 onces d'eau de Cologne, 14 onces de sels de bain et 2 pains de savon

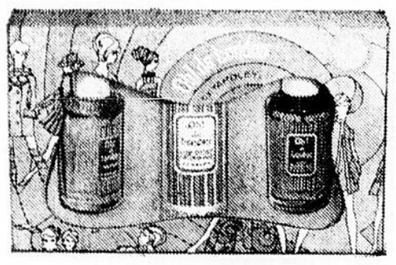
7.00 l'ens.



Savon parfumé d'hôtesse

Six pains de savon à l'arôme de lavande, lotus, roses rouges et violette d'avril.

4.25 la boite



"0"! Ensemble-cadeau de London

L'arôme de fleur sauvage du jasmin, bourgeons de roses et jeune trèfle. . . Comprend: eau de Cologne, poudre "luv" et mousse "luv".

3.25 l'ens.



Ensemble-cadeau de lavande blanche

L'arôme séduisant de la véritable tendresse . . . 2 onces d'eau de Cologne, 4 onces de talc parfumé.

4.25 l'ens.



Ensemble-cadeau de roses rouges

Une fragrance aussi pure et chatoyante que des pétales de rose que l'on a cueillies le matin même. . . 1 once d'eau de Cologne, 1 pain de savon de toilette.

1.95 l'ens.



Ensemble-cadeau "Fleurs printanières"

Un ensemble aromatisé alliant l'essence raffinée des fleurs fraîchement cueillies à la fraîcheur du feuillage printanier. Comprend: 4 on. de poudre de toilette et 2 on. d'eau de Cologne à vaporiser.

7.00 l'ens.



COMPRIMES DE SELS DE BAIN

6 cubes disponibles dans tous les arômes ou mélangés.

1.85 l'ens.



ENSEMBLE-CADEAU "LAVANDE"

Une fragrance aussi fraîche et libertine qu'une promenade parmi les champs de lavande. L'ensemble se compose de: 4 on. de mousse pour le bain, 2 pains de savon, 2 on. d'eau de Cologne et 4 on. de talc parfumé.

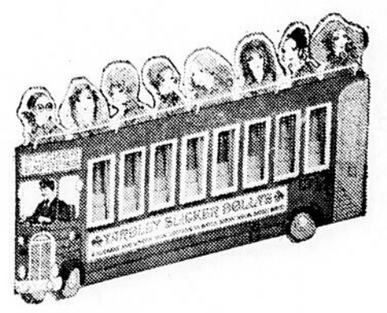
9.00 l'ens.



"Lavendomeal"

Le bain de beauté "Oatmeal", 40 on. Un mélange unique de lavande et farine d'avoine.

4.75 ch.



"Slicker Dollys"

8 "slickers" et bâtons de rouge à lèvres London Look pour assortir à toute fantaisie et à tout caprice.

3.95 l'ens.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — COMPOSEZ 237-3530